LA NACION

Santiago, Domingo 12 de Septiembre de 1971

Año LIV Nº 19.636

SEMANA	PRECIO:
Provincia Santiago:	E° 1.70
Otras Provincias:	E° 1.80
DOMINGOS	PRECIO:
Provincia Santiago:	E° 2.20
Otras Provincias:	E° 2.30

HOY SUPLEMENTO DOMINICAL

Ministro Carlos Cortés:

UN HEROE ANONIMO DE MIL BATALLAS

- **Palabras de Carlos Altamirano en el Cementerio General.**
- **El pueblo lo acompañó hasta su tumba.**
- **Guía y conductor de los trabajadores.**
- **Distribuía miles de viviendas y apenas tenía una pequeña casita.**
- **Ejemplo de auténtica moral revolucionaria.**

MILITANTES DE LA JUVENTUD del Partido Socialista tiran de la cureña sobre la que va el féretro que contiene los restos mortales del Ministro obrero, Carlos Cortés Díaz. Le sigue el automóvil en que iba Iris Pussic viuda de Cortés y otros familiares.

POR AVENIDA LA PAZ, avanzan las autoridades de Gobierno y políticas que, encabezadas por el Presidente Allende, acompañaron los restos del Ministro Cortés. De izquierda a derecha, aparecen el ex Ministro de Salud, Oscar Jiménez; el Ministro de Defensa Nacional, Alejandro Ríos Valdivia; Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez; el Presidente de la Cámara de Diputados, Fernando Sanhueza; el Secretario General del Partido Socialista, Carlos Altamirano; el Ministro del Interior, José Tohá; el Presidente de la República, doctor Salvador Allende; el Edecán Militar de la Presidencia, Juan José Mela; el Ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeyda; el Ministro de Tierras y Colonización, Humberto Martones y el Ministro del Trabajo, José Oyarce.



Congreso de Trabajadores:

QUIEREN LA ESTATIZACION DE COMPAÑIAS DE SEGUROS

DELEGADOS REPRESENTANTES de los trabajadores de las 162 Compañías de Seguros que existen en el país, deliberaron durante todo el día de ayer sobre la futura estatización de las Compañías Aseguradoras, en las sesiones de trabajo del Primer Congreso Extraordinario de la Federación de Trabajadores de Seguros.

Tres aspectos constituyen el análisis previo que los trabajadores están realizando.

"El primero es un análisis crítico de la actividad aseguradora en nuestro país. A nosotros nos parece que hasta el momento sólo se ha limitado a ser mercantilista y que, en consecuencia, no ha cumplido con la función social que le corresponde".

El Presidente de la Federación de Trabajadores de Seguros de Chile, Emilio Flores, plantea así el problema principal que ellos están enfrentando, agregando que según datos que tiene en su poder sólo 470 personas en Chile se ven beneficiadas con el actual sistema de seguros.

Un segundo punto de las conversaciones es la perspectiva de los Seguros en la nueva sociedad y en la economía nacional.

Con respecto al tema, el Presidente Flores, señaló que los trabajadores sostienen que es necesario que todo el patrimonio nacional esté asegurado mediante un sistema ágil, al cual puedan estar acogidos todos los ciudadanos chilenos. **"En la actuali-ñdad sólo un 7 por ciento de los bienes asegurables en nuestro país están bajo este beneficio"** afirmó

Como tercer aspecto se contemplan las deliberaciones sobre la participación de los trabajadores, en el proceso de estatización, que a juicio de los delegados debe ser plena, planteando ellos mismos al gobierno, los caminos a seguir

"Nosotros, propiciamos nuestra participación en todo el proceso de estatización partiendo incluso desde su misma gestación, para que los trabajadores estén conscientes de lo que estamos haciendo".

La meta final de los trabajadores es llegar a una sola organización aseguradora que cuente con representantes de los trabajadores, del Estado y que el personero que la presida sea de la exclusiva confianza del Presidente de la República.

DELEGADOS DE LOS sindicatos de las Compañías de Seguro, durante las sesiones de trabajo del Primer Congreso Extraordinario.

Trabajos voluntarios:

ESTUDIANTES ENTREGAN APORTE A LA PRODUCCION MINERA

LA RECUPERACION de 600 a 700 toneladas de cobre puro de la escoria de los hornos reverberos y de la fundición es uno de los resultados más significativos de la labor realizada por las Brigadas de Producción de los estudiantes de la Universidad Técnica del Estado.

550 jóvenes alumnos de Ingeniería de Ejecución e Industrial durante 15 días realizaron trabajos voluntarios en los minerales de "El Teniente", "El Salvador", "Potrerillos" y en las oficinas de María Elena, Coya Sur y otras, desempeñaron tareas de apoyo.

Según expresó Patricio Soza, presidente del Centro de Alumnos de Ingeniería de Ejecución de la UTE, y que dirigió los trabajos voluntarios en el mineral de El Teniente, la recuperación del cobre puro obtenida por la limpieza de la fundición de Caletones, significa un gran aporte equivalente a 500 mil dólares, de acuerdo a la opinión del Ingeniero jefe de la fundición.

La tarea de los estudiantes consistió en la mantención, recuperación de cobre, reactualización de planos, trabajos de laboratorio de química y metalurgia, clasificación de materiales de bodega reparación eléctrica en general.

Cabe señalar que el trabajo realizado por los estudiantes fue programado en forma racional de acuerdo a las necesidades de cada mineral sin percibir remuneración alguna y en virtud del compromiso que los estudiantes se plantearon luego que el Presidente de la República, Doctor Salvador Allende visitara la UTE al iniciar el Año Académico.

Los dirigentes anunciaron además, que los Centros de Alumnos de Ingeniería de Ejecución e Industrial esperan movilizar a unos 3 mil estudiantes para las vacaciones de verano, quienes formarán Brigadas en los minerales de hierro, cobre, salitre, carbón y la petroquímica.

Finalmente los estudiantes serán recibidos oficialmente por la Universidad Técnica del Estado en un acto que se realizará el próximo martes en la Escuela de Artes y Oficios de la Corporación.

SOLUCION DEL PUZZLE

BANCARIOS RECHAZAN INTENTOS GOLPISTAS

LOS EMPLEADOS bancarios rechazan totalmente los intentos golpistas de la derecha. Así lo demuestra una declaración entregada por el Sindicato del Banco Nacional del Trabajo realizada en la mañana del jueves.

En su declaración el Sindicato hace suya la declaración de la CUT y señala que estos trabajadores estarán alertas y prontos a salir en defensa de los intereses de los trabajadores de Chile, ante cualquier asomo de sedición golpista proveniente de grupos extremistas.

También repudian "enérgicamente el acto de los ultraderechistas, mal llamado "de dignidad de los trabajadores" pues estamos conscientes que con la política de cambios del actual gobierno, estatización de la banca, recuperación de nuestras riquezas básicas, los trabajadores ya nos hemos rehabilitado dignamente ante los ojos de los chilenos y de todos los pueblos del mundo".

Rechazan, además, la acusación constitucional contra el Ministro de Economía, Pedro Vuskovic y declararon estar dispuestos a formar los comités de vigilancia en el Banco, llegando a la toma de éste si la situación así lo requiere, señalando finalmente que el Banco Nacional del Trabajo seguirá en manos de los trabajadores para beneficio del pueblo chileno.

TELEFONO: UN PROBLEMA EN NUEVE NUMEROS

"Malo", santo y seña de los aparatitos automáticos

Es muy cierto que el servicio telefónico internacional que tenemos en nuestra capital es bueno. Fácil es comprobar la rapidez con que se puede solicitar un llamado a Buenos Aires, Guayaquil o Miami. ¡Si se oye clarito!, decía una señora que había hablado con esta última ciudad. Caro sí, pero bueno. Esas son las ventajas del Servicio Internacional Vía Entel.

Hasta ahí nada que decir, ni que criticar. Lo trágico sobreviene cuando un suscriptor cualquiera intenta comunicarse con el teléfono de su vecino, que no vive a más de tres cuadras. O por último con cualquier teléfono del Gran Santiago.

TELEFONO AUTOMATICO INDIVIDUAL

El aparato negro, de líneas muy modernas y con un disco blanco que contiene los número del 0 al 9 se llama teléfono automático individual. Pero al parecer este último tiempo ha perdido los dos últimos apelativos. Primero porque hay una gran cantidad de ellos que sencillamente no funcionan. Tanto los públicos como los privados.

¿Reparaciones? Sí, claro, esa es la solución.

Pero hay casos comprobados en que se ha dado cuenta a esta mágica oficina de la Compañía de Teléfonos y no hay caso. Semana tras semana el aparato continúa sin funcionar. O en el mejor de los casos sirve los primeros días y después vuelve a fallar.

"He reclamado cinco veces el teléfono y todavía no me lo vienen a arreglar", señaló a nuestro diario Hernán Lira.

"Mi teléfono no sirve para hablar con aquellos que empiezan con nueve. Nunca me marca", señaló Jacqueline Cartagena, cuyo teléfono comienza con la cifra 25. **"A mucha gente que le corresponde esta misma cifra inicial le pasa lo mismo, parece que pertenecemos a una planta que está con fallas técnicas que no se han solucionado desde que se instaló".**

EL LETRERO FATIDICO

Una iniciativa que contó con bastante aceptación fue aquella de colocar casetas telefónicas en varias esquinas del centro y barrios de la capital. Todo funcionó al comienzo, pero ahora lo más frecuente es encontrar un letrero muy familiar, capaz de desanimar al más optimista. **"Teléfono Malo".**

La circunstancia no tiene tanta gravedad en el centro pero sí la adquiere en aquellos sectores donde ese teléfono constituye el único modo de comunicarse rápido con la Posta, los Bomberos o la Policía.

"Para nosotros, dijo María Ruiz, de una población marginal **el fono que teníamos en la esquina de la casa era la única manera de llamar para afuera, pero ahora está malo hace más de dos meses".**

¿Lo han reclamado?

"Sí, pero no nos hacen caso, nos han dicho que van a venir, pero todavía no lo hacen".

Y el aparato sigue sin brindar el servicio necesario.

HUMOR TELEFONICO

En más de una oportunidad nos ha tocado enterarnos de los problemas familiares más diversos, gracias a las líneas cruzadas. Llamar a doña María Pérez y resulta que nos contesta la "Ferretería Bandera". Pequeños cables que se cruzan, y la llamada urgente ya dejó de serlo. Vuelta a marcar, para ver si hay mejor suerte.

Estas y las otras fallas que esbozamos ante son las que significan **"una pérdida de tiempo para Ud. y para todos"**, como dice en las Informaciones Generales de la Guía de Teléfonos de Santiago.

¿Quién tiene la culpa? Ya no la tienen ni la nieve ni el terremoto. Entonces ¿Quién?

TELEFONO

SI NADIE lo arregla, ¿quien lo podrá usar? Ya se perdió la cuenta del tiempo que este teléfono permanece fuera de servicio.

En Caja de EE.PP.:

OPORTUNA ATENCION BRINDA NUEVA OFICINA

UNA ATENCION PRECISA y oportuna está brindando a los 400 mil imponentes activos y casi 60 mil pasivos que tiene la Caja de Previsión de Empleados Particulares, la nueva Oficina de Informaciones inaugurada recientemente por el Vicepresidente Ejecutivo de la institución, Luis Morales Abarzúa.

Dicha oficina está atendiendo en el hall central del edificio de la Caja. Ha sido dotada de funcionarios idóneos en todo tipo de trámites y beneficios que otorga la institución.

De esta manera está atendiendo alredor de 350 a 400 personas, que diariamente llegan a la Caja a realizar alguna gestión, además de numerosas consultas telefónicas hechas a los números 82861 y 65165, anexos 209 y 210.

Esta oficina, además de entregar aclaraciones sobre informaciones diversas, confecciona las tarjetas de medicina curativa a que tienen derecho todos los jubilados y montepiadas de la Caja.

NUEVAS NORMAS APROBADAS POR EL BANCO CENTRAL DE CHILE

El Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile, en relación con las modificaciones introducidas por el Ministerio del Interior al Reglamento de Extranjería N° 1306 del Diario Oficial de fecha 11 septiembre 1971 acordó que los extranjeros no residentes en Chile, que ingresen al país como turistas, deberán llenar en duplicado la Declaración que para los efectos se les proporcionará, en el que deberán indicar el total de las monedas extranjeras que traigan al ingresar al país.

El Comité Ejecutivo acordó también que los turistas deberán liquidar en moneda nacional, por cada día de permanencia en el país, un mínimo de US$ 10 de Estados Unidos de Norteamérica o su equivalente en otra moneda convertible, cuando se trate de personas mayores de 18 años, y US$ 5 por persona menores. Para estos efectos se considera el día de llegada y de salida como uno solo.

A continuación se transcribe el texto de la información que será entregada a los turistas para efectuar la declaración de moneda extranjera.

INFORMACION PARA SU DECLARACION DE MONEDA EXTRANJERA

1) Los extranjeros no residentes en Chile, que ingresen al país como turistas deberán presentar esta Declaración de moneda extranjera en duplicado.

2) Declare el monto total de la moneda extranjera con la que ingrese al país. Esto no significa la obligación de cambiar la totalidad de ella en moneda local.

3) A continuación del trámite de policía internacional debe pasar por la Caja que mantiene el Banco Central en el Aeropuerto Internacional de Pudahuel y entregar la declaración, exigiendo de vuelta el duplicado timbrado de la misma. En dicha Caja debe liquidarse a moneda local como mínimo la cantidad de US$ 10 de los Estados Unidos de Norteamérica o su equivalente en otras monedas convertibles cuando se trate de personas mayores de 18 años y US$ 5 por persona menores por cada día de permanencia en el país. Para estos efectos se considerará el día de llegada y de salida como uno solo.

En el momento de su salida del país, un funcionario del Banco Central destacado en el recinto de Policía Internacional, controlará que sus ventas de moneda extranjera correspondan a los días de su permanencia, para lo cual deberá presentar sus comprobantes de liquidación con la copia de su declaración de moneda extranjera.

4) Si se trata de extranjeros no residentes en Chile, que ingresen al país por ferrocarril u otros medios de movilización, deberán igualmente hacer esta declaración y entregarla en los controles de Policía Internacional correspondientes al funcionario del Banco Central que allí se encuentre acreditado, exigiendo de vuelta la copia timbrada. A su salida del país deberán presentar dicha copia en los citados controles de policía con los comprobantes de haber liquidado a lo menos la moneda extranjera establecida en el número anterior en las instituciones autorizadas para este efecto.

5) Si requiere de una mayor cantidad de moneda local durante el curso de su permanencia es necesario informarle que, en general, sólo puede vender moneda extranjera en los bancos autorizados en el país. También están autorizados para comprar moneda extranjera a los turistas procedentes del exterior los hoteles, moteles, hosterías y establecimientos similares, siempre que la compra se efectúe en el recinto mismo del respectivo establecimiento, y estén identificados con:

BANCO CENTRAL DE CHILE

MONEDA EXTRANJERA—FOREIGN CURRENCY
SOLO PARA TURISTAS—ONLY FOR TOURISTS
AGENTE AUTORIZADO—AUTHORIZED DEALER

Asimismo los establecimientos señalados pueden recibir en moneda extranjera el pago de gastos de hospedaje, alimentación y demás servicios.

Cualquier transacción efectuada al margen de lo señalado anteriormente es penada severamente por la ley, con sanciones corporales y pecuniarias.

6) Si al momento de salir del país y a causa de una menor permanencia a la declarada mantuviere excedentes en moneda local, los bancos comerciales autorizados podrán comprarle dichos excedentes a sola presentación de:

1.- Pasaporte;

2.- Los comprobantes que acrediten haber cambiado moneda extranjera por moneda local y;

3.- Copia de su declaración de moneda extranjera timbrada.

Los pasajeros que salen por el Aeropuerto internacional de Pudahuel pueden vender estos saldos en la Caja que el Banco del Estado mantiene en ese recinto.

BANCO CENTRAL DE CHILE

Policía Policía Policía Policía

Cuatro hombres y una mujer:

CINCO DETENIDOS POR CRIMEN DEL ABOGADO

La BH registró domicilio de la víctima

CUATRO HOMBRES Y UNA MUJER se encuentran detenidos en el cuartel de calle General Mackenna, en relación al brutal homicidio del abogado criminalista **Mario Elgueta Elgueta**, de 55 años, ultimado en su oficina del edificio Bandera. Detectives de la Segunda Inspectoría de la Brigada de Homicidios, realizaron en la mañana de ayer un allanamiento al domicilio de la víctima, sin que esta diligencia diera mayores resultados.

El Inspector **Pedro Espinoza Valdés**, en una breve conversación con los periodistas, dijo que no podía entregar mayores antecedentes acerca del curso que han tomado las indagaciones, puesto que cualquier desliz verbal puede echar por tierra el avance de las diligencias. Se sabe ya del arma contundente con que él o los homicidas dieron muerte al abogado Elgueta, pero a juicio de los investigadores, este dato lo sabe sólo el autor de la muerte, lo que será chequeado cuando sea detenido sirviendo como una evidencia de suma importancia en contra de éste.

En torno a los cuatro hombres y la mujer detenidos, se dijo que estos no tuvieron participación directa en la comisión del delito, pero que mantuvieron más de alguna relación con los autores del sangriento homicidio.

Para los funcionarios de la Segunda Inspectoría de la BH, lo fundamental ahora es la identificación y posterior captura de un mozo o "junior" que servía para los mandados del abogado asesinado.

Hernán Romero:

DIRECTOR DE ESCUELA TECNICA POLICIAL DESMIENTE A "TRIBUNA"

UNA CARTA DE TIPO aclaratorio envió al Director Subrogante de Investigaciones, el Director de la Escuela Técnica de esos servicios. En ella, el Prefecto **Hernán Romero Espinoza**, desmiente las venenosas fábulas vertidas por el diario confidencial "Tribuna" que señalan la existencia de persecución dentro del organismo policial.

El texto de la carta enviada por Romero señala:

"En relación a una información aparecida el día de hoy (9 de septiembre) en el periódico "Tribuna", titulada "Vendeta Mirista en Investigaciones", en la cual se invoca mi nombre junto al de otros colegas, como víctimas de persecución por parte de la Superioridad del Servicio, debo manifestar al Señor Director mi total desacuerdo con dicha publicación, por lo que a continuación expongo:

"He tenido el más amplio respaldo de la Jefatura Superior en el desempeño de mi cargo como Director de la Escuela Técnica de Investigaciones.

"Jamás he recibido ningún tipo de presión que pudiera limitar mis funciones y, por el contrario, siempre he encontrado el apoyo necesario para el mejor desarrollo de las tareas que demanda la dirección de nuestro plantel profesional.

Más aún, en momentos críticos para la Institución, el Sr. Director General pidió mi colaboración, la cual entregué plenamente y a conciencia como un deber ineludible de policía profesional que ha entregado su modesto aporte al servicio insitucional".

SINTESIS POLICIAL

UNA SERIE DE HECHOS consignaron los partes policiales entregados ayer por carabineros e Investigaciones.

Desde Valdivia se informó que una joven de 26 años, identificada como **Corina Gallardo Toledo**, pereció instantáneamente al chocar violentamente el furgón que conducía el sacerdote Víctor **Warbe Bellarmanf**, de 49 años con un camión que se encontraba estacionado al centro de la calzada sin luces ni señalización. El religioso quedó internado en el Hospital John Kennedy, con múltiples lesiones.

La policía de Quillota informó, a su vez, que un estudiante murió y otras quince personas resultaron lesionadas en un choque protagonizado entre un bus de la empresa "Sol del Pacífico" que guiaba **José España Pagani**, de 25 años y un camión que manejaba **Orselino Fritz Segura**, de 37 años. El hecho ocurrió a la altura del kilómetro 90 de la carretera panamericana norte, en el sector de Llay-Llay, señalándose que el bus corría a exceso de velocidad sin tomar en cuenta el pavimento resbaloso por la lluvia. La víctima fatal fue identificada como Manuel Ríos Contreras, de 12 años, domiciliado en Llay-Llay. Los conductores fueron detenidos por la policía.

En Tocopilla, carabineros informó que dos personas murieron ahogadas al caer el camión en que viajaban. El accidente ocurrió a la altura del kilómetro 17 en el camino que une Tocopilla con Antofagasta. El vehículo era conducido por **Antonio Martorell Astudillo**, de 45 años y acompañado por un ciudadano español **Algeniro Rodríguez**, quienes perecieron ahogados.

En Santiago, los implicados en el homicidio del obrero, **Miguel Vergara Maureira**, de 26 años y lesiones graves a otro, fueron detenidos por la B. H. Estos resultaron ser **Bernardo Antonio Prieto Salas**, de 26 años y **Víctor Modesto Molina Inostroza**, comerciante de 52 años. El hecho de sangre ocurrió el 9 de agosto pasado cuando el grupo jugaba a las cartas en un restaurant de la población Nueva Palena. A raíz de una discusión los dos primeros se trenzaron en lucha con sus cotendores matando a cuchilladas a Miguel Maureira y dejando gravemente lesionado a José Muñoz Ortega.

En Maipú, la policía trata de dar con el paradero de **Sergio Meneses Vargas**, de 17 años, quien cuando accionaba un revólver marca Italo dio muerte a su amigo **Francisco Aránguiz Toro** de 17 años, al escapársele un tiro en forma casual. El hecho ocurrió en la esquina de las calles Catalpas y Las Lilas, en Maipú. La víctima fatal falleció cuando era atendido en la Posta 3 de la Asistencia Pública, mientras que el autor, aterrorizado, emprendió la fuga.

LA NACION

SIEMBRA DE ODIOS

Un gobierno que impulsa cambios profundos en las estructuras económicas, se ve obligado a lesionar o perjudicar. Daña, necesariamente, a los que acaparaban medios de producción esenciales o utilizaban el control de los créditos para enriquecerse en forma desmedida. Ofende, indudablemente, a capas sociales privilegiadas, pues no hay otro procedimiento si se quiere beneficiar a las mayorías y redistribuir la riqueza o el ingreso. Esos sectores reaccionan violentamente, pues no se conoce en la historia el caso de una clase social que se resigne a perder el sitio de selección alcanzado. Y esa reacción se expresa en múltiples formas, ya sea discursos apasionados, escritos virulentos, campañas tendenciosas y, last but not least, intrigas sediciosas.

No es, por lo tanto, la siembra de odios lo que caracteriza a un gobierno renovador, sino la audacia para modificar instituciones y reparar viejas injusticias. Si eso despierta la fe y el entusiasmo de las mayorías, provoca también la resistencia y el odio de las minorías. Son hechos imposibles de evitar, como quien dice, gajes del oficio.

Las clases intermedias y los partidos políticos que tienen bases populares se ven obligados a elegir entre la fe del trabajador y el encono del capitalista. Escoger bien o decidir mal, es su derecho y su privilegio. No se quejen, entonces, algunos sectores, de ataques que han sido decididos por ellos mismos, pues al obstaculizar las reformas crean un clima de suspicacia y malevolencia.

Es curioso como muchos políticos y parlamentarios, después de iniciar la guerra disparando fuego graneado contra el Gobierno y contra el pueblo, se lamentan porque reciben respuestas, inevitables, si se considera aquello de que quien calla, otorga. Y las réplicas contienen, nuevamente, tanta insidia, que obligan a una dúplica; pues bien sabemos que palabras sacan palabras.

Queremos indicar que toda época revolucionaria suscita fatalmente pasiones o deja de ser revolucionaria, pues cuando se efectúan cambios "reales", se atenta contra intereses "concretos". No hacerlo significaría repetir la farsa de otros regímenes, cuya "simulación" revolucionaria no concordó jamás con acciones valederas, por lo cual quedó un reguero de amargura y de frustración. Pero bien se pueden evitar ciertos excesos, y resulta lamentable que haya partidos con vinculaciones innegables en sectores de trabajo, cuyos personeros máximos anteponen transitorias pasiones a definitivas metas.

Sería beneficioso para el país que la "siembra de odios" se dejara al resorte exclusivo de los grupos ultra-reaccionarios, pues lo que ellos sostienen a muy pocos interesa. Ahí están sus revistas procaces, sus tabloides injuriosos, sus volantes infames, su lenguaje provocador y sedicioso. Se trata de grupos enloquecidos, desesperados y sin escrúpulos. Para los demás es preferible el diálogo razonado o la polémica profunda. Pero no se comience a solicitar paz cuando se enciende la mecha de la conflagración.

La izquierda no necesita emplear recursos inconvenientes, ya que su fuerza deriva del masivo apoyo de los trabajadores. Si políticos o periodistas de estas filas emplean, a veces, palabras duras, es debido a la implacable campaña de mentiras, de insidias, de insultos y de agresiones, que constituyen la verdadera "siembra de odios".

Andamios de Luto

El mejor homenaje que se le puede rendir a Carlos Cortés, es poner a otro obrero en su mismo cargo. Ojalá minero, o de la construcción.

Dejándose de cosas, hay que reconocer que en los más altos cargos de los partidos populares, los obreros aún no son mayoría. ¿Por qué diablos tiene que morirse un obrero que ha llegado tan alto como pocos de su misma clase?

En verdad, no hay andamio que no esté enlutado. Pocos gremios tienen una historia tan grande de conciencia y lucha, de pelear duro por la clase sin claudicar jamás. Es muy raro ver a un obrero de la construcción que termine aburguesado; hay, pero es muy raro. No es como en otros gremios, como por ejemplo, el gremio de los cupreros, el gremio de los dirigentes profesionales, el gremio de los parlamentarios. En estos lados es harto fácil aburguesarse, ponerse cómodo y burócrata, tirar pinta, corbata y corte de pelo a la moda; hay que haber sido minero de corazón y gateado por los andamios para que se produzca una amalgama tan firme, como de metal y concreto, como de madera noble o de piedra arisca.

Así pues, Carlos Cortés fue minero y obrero de los andamios. Y cuando lo obligaron a ser Ministro, no se olvidó de nada, ni de su vieja casucha de palos y barro con paja, de un poco de cemento por aquí y un mucho de parche por allá.

Anduvo fundando sindicatos y organismos que hoy tienen granada historia, como quien funda clubes de rayuela. Así, como por encima del hombro, sin siquiera pensar en la trascendencia de lo que hacía. Es que siendo buen obrero, él no pensaba que estaba haciendo la historia, como cree el pequeño burgués que la hace cuando se empina así tanto por sobre los demás; el buen obrero sabe que si se alza un poco más arriba, es porque su clase lo alza y no porque él sea un gran macanudo. El obrero con conciencia siente a la historia como un producto anónimo de multitudes; como obra de clases y no de individuos. Y si él aceptó ser Ministro, fue porque sintió que los obreros eran ministros con él. Una sola pena retuerce un poco la garganta en este minuto: que él no haya alcanzado a ver metidos en horma a todos los pulpos de la Cámara de la Construcción, machacadores de pulmones, constructores de fortunas personales de la noche a la mañana y destructores de miles de vidas humildes. Por eso decimos que el mejor homenaje es reemplazar a Carlos Cortés en el Ministerio de la Vivienda por otro obrero, ojalá de sus mismas hechuras, para que termine la tarea que él comenzó.

Hay una doble tarea que llevar adelante, para seguir por el camino en que cayó el obrero-ministro: reivindicar a ese sector de la clase obrera que son los trabajadores de la construcción, y construir viviendas dignas para todo el pueblo. Es tarea del Gobierno, que está en el programa de la UP y en la conciencia de todos los trabajadores. Nadie mejor que otro obrero podrá hacerlo tan bien como el compañero Cortés.

V. M.

ventana de la política

FUNERALES

Ayer se efectuaron los funerales del Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés Díaz, consumido por el abrumador trabajo, que asumió vigorosamente, sin atender a su salud ni a su seguridad.

Carlos Cortés era un obrero auténtico, de esos que había extraído el cobre de la dura montaña y que no había tenido jamás los halagos o las sutilezas de una comodidad siquiera precaria. Debe recordarse que su modesto hogar fue visitado por los periodistas a raíz de su designación, causando sorpresa la humildad en que vivía tan alto personero.

Fue dirigente, primero, de su sindicato y luego escaló posiciones en la Central Unica de Trabajadores, como en el Partido Socialista, donde militó por toda una vida. Cuando el Presidente de la República lo llamó para ocupar el cargo ministerial que le habían destinado, muchos pensaron que no tenía la capacidad o los conocimientos indispensables. La praxis demostró que un trabajador consciente es mejor que un burócrata satisfecho, y su Ministerio cobró un dinamismo extraordinario y estimulante.

En el interminable cortejo fúnebre formaron desde los más altos dignatarios, incluido el compañero Presidente, hasta los más modestos obreros y campesinos, que fueron sus camaradas de lucha. Y ese fue el mejor réquiem para el combatiente que siempre supo ser Carlos Cortés.

ACUSACION

La derecha no necesita sacarse la careta, pues su patibulario rostro es vastamente conocido. La acusación constitucional contra el Ministro de Economía Pedro Vuskovic, define a ese sector, pues se fundamenta en la estatización de la banca privada y en las requisiciones de industrias monopólicas, es decir, en la defensa de sus intereses de casta, gravemente amagados por la acción implacable del Gobierno de la Unidad Popular.

Lo curioso es que el Partido Demócrata Cristiano, colocado ante la disyuntiva de apoyar al momiaje o defender al pueblo, no ha sabido qué hacer y ha postergado su decisión hasta mañana, existiendo una corriente que dirige el diputado Pareto, partidaria, lisa y llanamente, de asumir la defensa de los clanes Yarur, Hirmas, Edwards y ramos similares.

Ser o no ser, esa es la cuestión para estos "hamlets" criollos a la escala milimétrica. En chileno diríamos que su dilema es presentarse como chicha o como limonada. Porque es inconcebible que un partido de filosofía cristiana acepte siquiera la posibilidad de sumarse a la acción de una pandilla sediciosa, enemiga de los trabajadores y amparadora de los monopolios más ignominiosos que jamás hayan existido en nuestra patria.

Si la democracia cristiana se suma a los nacionales en la proyectada votación sobre Vuskovic, abre una inmensa fosa en que la sepultará el pueblo chileno.

PANFLETO

Así como para un gringo resulta imposible imitar a un criollo, sin que se le note el acento o la sintaxis, es inevitable que un manifiesto a los trabajadores redactado por un momio, refleje la falta de autenticidad correspondiente.

Tal es el caso de un panfleto distribuido entre los trabajadores del cobre, llamándolos a resistir al "patrón - Estado", a presentar pliegos y no transarlos y a declarar huelgas indefinidas, sin renuencias ni claudicaciones. Bajo la piel de cordero de un "comando independiente de trabajadores" se observa la garra del lobo imperialista, dañado por la nacionalización del cobre.

La escalada sediciosa no es un mito, y se evidencia en la multiplicidad de hechos que afloran día a día en el plano de la política, de la economía, del gremialismo o de la publicidad. El volante de marras pretende hacer creer a obreros y empleados de gran experiencia, que existe un "comando independiente" y que tal fantasma ha lanzado un manifiesto como el señalado. Naturalmente que los trabajadores reconocen la impresión dígito - pulgar de Sergio Onofre Jarpa, Rafael Otero Echeverría, Mario Carneyro y Hernán González.

GOLPE

El Ministro del Interior, José Tohá, dio a conocer a la directiva democratacristiana los antecedentes de una tentativa de golpe, a fin de que ese partido supiera a qué atenerse ante los sucesos que pudieran producirse.

No se sabe, a ciencia cierta, cuál será la reacción de ese partido, ya que aparece escindido en varios flancos, sin que exista unanimidad de criterios o similitud de pareceres. Lo que no puede discutirse es el clima de sedición creado por los mercenarios de la derecha y el propósito de regresar a métodos supeditados por el proceso de la historia.

Es hora de que cada sector político se coloque en la barricada que le corresponda, pues las indefiniciones suelen ser fatales y no conducen a puerto seguro. La información proporcionada por el Ministro del Interior a la directiva del Partido Demócrata Cristiano evidencia, sin lugar a dudas, el propósito de poner las cartas sobre la mesa.

Por desgracia, se siguen buscando los cinco pies del gato, pues la democracia cristiana ha considerado "insuficientes" los datos aportados y exige mayores antecedentes. No sabemos hasta qué punto ellos podrán ser entregados, sin poner en peligro la seguridad del Estado.

GREMIALISTAS

De nuevo se han puesto de moda los "gremialistas" o "independientes", que hasta no hace mucho sonaban poco. En algunas elecciones, que la derecha y la Democracia Cristiana han tratado de magnificar, han triunfado candidatos enmascarados como "gremialistas".

Hay que decir, primero, que en esos casos no se ha hecho ninguna comparación con situaciones anteriores, por ejemplo, que las fuerzas populares van conquistando tramo a tramo mejores posiciones en determinados servicios tradicionalmente derechistas, sean del Partido Nacional o de la Democracia Cristiana. Y esas son victorias, sin la menor duda, victorias que se irán acentuando a medida que en la conciencia de los trabajadores se aclare la realidad con que aparece el contubernio nacional - democratacristiano.

En segundo lugar, hay que tener presente que la oposición se presenta unida, por convenir así a sus intereses electoreros y a sus afanes sediciosos, uno de cuyos propósitos es quitarle fuerzas al gobierno de la Unidad Popular. Van juntos Dios y el Diablo, bajo la negra capa del "gremialismo", desgastado por el tiempo y desprestigiado en los sectores verdaderamente conscientes de los trabajadores de Chile. Este "gremialismo", desde la muestra que dieron los médicos reaccionarios en la reciente Convención hasta los pronunciamientos de los llamados "independientes" de la gran prensa de la derecha, no es otra cosa que la unión sagrada entre los momios del Partido Nacional y las momias de la Democracia Cristiana.

Incapaces de obtener un triunfo, por escuálido que fuese, con su propia cara y no con cara prestada, los reaccionarios de ambos bandos se presentan como "gremialistas", es decir, como buenas personas que estarían ajenas al proceso revolucionario que vive nuestro país. La verdad, sin embargo, es otra: están perfectamente conscientes del proceso político chileno, y por esa misma conciencia es que tratan de servir los intereses de los empresarios, grupos y partidos que quieren minar las bases del Gobierno Popular y controlar otra vez el poder pasando por encima de los trabajadores. No hay que engañarse al respecto: el "gremialismo" está al servicio de la reacción.



Letra sobre letras

POR LUIS IÑIGO MADRIGAL

ZOOM

de Hernán Valdés

Tras haber frecuentado diversos géneros literarios, Hernán Valdés parece haberse decidido, finalmente, por la novela. Su última obra, **Zoom** (México, Siglo XXI editores, 1971, 261 pp.), se muestra, en efecto, como una obra de madurez, al tiempo que como una muestra del género novelesco de una dignidad, si no calidad, poco habitual en el dominio de nuestras letras. Dos cosas llaman la atención inmediata sobre la obra, ambas relacionadas: por una parte la falta absoluta de promoción que la novela de Valdés ha sufrido, por otra el hecho de que, a semejanza de otras apreciables narraciones nacionales de los últimos tiempos, se publique en el extranjero.

"La novela de Hernán Valdés —propone la contratapa del volúmen— surge de una apretada vivencia que hace de dos ciudades una sola. Santiago de Chile y Praga, unidas en el espacio y en el tiempo, son el trasfondo del que los personajes, llevados por la historia, se hunden en sus propias vidas buscando un destino que tienen a sus pies". La observación se aleja, en forma evidente, de lo que sucede en la obra. No sólo en cuanto la presencia de Praga es en ella escasa (no así la de una aldea checa), sino fundamentalmente porque la presencia omnipresente que rige la narración es, sólo, la de Santiago de Chile.

Es el espacio de esta ciudad el que determina, de algún modo, la conciencia del narrador – personaje – protagonista. "La ciudad tiene ciertas reglas que has querido ignorar, ¿que no te has atrevido a reconocer?, y si ya tardíamente, vencido de temor, te resolvieras a someterte a ellas, tu rostro no sabría dar fe de tales intenciones derrotistas. La ciudad sabe cómo extrañarte, cómo abatirte y, sin siquiera declararlo, cómo vencerte", se dice en un pasaje de la obra (p. 233), para agregar después: "A medida que llegas a nuevos barrios, que insistes en recorrer nuevas calles, en habitar nuevos cuartos. . . te inquietas progresivamente de tu extrañeza, de la ignorancia de tu verdadera voluntad, del destino incierto de esa libertad defendida con tanto afán. . ." (p. 234). A partir de este espacio se organiza la narración, estructurada, además, por la particular memoria del narrador-protagonista-personaje: "¿Con qué objeto su memoria recogía, conservaba y reproducía esos fragmentos visuales? No tenían nexos con ninguna preocupación, no se vinculaban a ningún estado de pensamiento. A veces, alguno de ellos permanecía más tiempo, se dilataba con mayor lentitud y contención, hasta revelar ciertos morfismos que podían asociarse a un recuerdo, pero, justo cuando esto parecía estar a punto de suceder, estallaba, sin precio, dejando una sensación de extrañeza y olvido por cosas posiblemente vividas. . . A fin de reconstituir y desarrollar ciertos movimientos de las personas evocadas, para detenerse o pasearse en algún detalle particularmente querido, o para aproximarse a él desde un plano distinto al plano de captación original, como a él le gustaba, debía renunciar finalmente a la ayuda desidiosa de su memoria y servirse de su imaginación". Esta particular condición de la memoria del personaje, que hace "que en su caja visual él recibiera ráfagas de imágenes planas y estáticas, cuadros invertido, o mixturas de personas y cosas que no tenían relación entre sí, o movimientos truncos y aislados sin continuidad posible en la acción y la situación de la imagen siguiente", determina, a pesar de que la narración suele estar en tercera persona, la estructura de la novela. Acercamiento o distanciamiento constante entre situaciones y personajes, ampliación o disminución del plano narrado, movimiento de vaivén entre el pasado y el presente, lo tangible y lo lejano, mediante un mecanismo que reproduce el **zoom** de las cámaras cinematográficas, dando título a la obra. Así es como la figura de Héctor, casado, bohemio, estudiante, une los distintos espacios de la novela: el Santiago de Chile, en que creció, amó y frecuentó a los poetas, y la Checoslovaquia, a la que ha ido a estudiar, pero que se le presenta incomprensible, hostil, absolutamente ajena. Héctor ve la realidad desde su ciudad de origen, desde su sociedad de origen, y ello le impide, irremisiblemente, la comprensión o la adecuación a una sociedad diversa. "La ciudad, a cambio de su complacencia. . . te obligaría a ser cómplice, tarde o temprano, de su sueño, de sus pequeños delirios, de sus ritos de amnésica y mitómana, de sus pomposas ceremonias insensatas; te constreñiría a disimular o minimizar todo deseo o todo acto que estuviera en conflicto con su pereza y su resistencia a los cambios, y te condenaría a sufrir en plena vida su mismo destino, su fatuidad, desesperada, su trabajo de olvido, de erosión, de opresión". La figura del poeta Teófilo (que memora a una gran figura de nuestra vida literaria) representa cabalmente los riesgos que implica la ciudad. Durante toda una vida trata de sustraerse a su influjo, rechaza todas las normas y convenciones que ella impone, al fin, sin embargo, y sin que el mismo pueda explicarse cómo, cae en sus acechanzas, se ve envuelto en sucesos inimaginados. El destino de Héctor, se sabe, reproducirá de un modo degradado la experiencia vital de Teófilo: sin su sentido estético, su paradojal dignidad, su cuasi majestad. La visión de la ciudad como un elemento degradador, frustrante, se manifiesta tanto en la conciencia de los personajes como en las situaciones de la obra: el amor y el sexo, verbigracia, revisten siempre formas anómalas, insatisfactorias o grotescas. La ciudad, Santiago, es así lo que da unidad a la narración, caso extraño en nuestra novelística que ha ignorado, salvo excepciones, a nuestra capital como elemento homogenizador del relato, a diferencia de lo que sucede, por ejemplo, en la narrativa argentina con Buenos Aires. Así comprendida la obra, ofrece ricas posibilidades de explicación que la relacionen con la estructura general de nuestra vida histórica y cultural. La preocupación por Santiago, su visión como un ámbito alienador que impide la integración a otras formas sociales, al paso que priva de la libertad a sus habitantes, son algunos de los elementos a considerar. Otro, que apuntábamos al comenzar estas líneas y que puede parecer excéntrico, es, tal vez, también importante. La obra de Valdés se publica en México. Su caso no es aislado; dos de las obras más importantes de nuestra narrativa actual se han publicado en España: **El obsceno pájaro de la noche** de José Donoso y **Todas esas muertes** de Carlos Droguet (aún cuando esta última había sido publicada, con anterioridad, por partes, en nuestra patria). Entre tanto la literatura nacional se ve reducida, en nuestras propias editoriales, a una situación al menos insegura: tirajes reducidos, distribución deficiente, escasos derechos de autor, etc. Es más, recientemente todo Chile ha sido testigo como una empresa que de alguna manera subsana todas las fallas enunciadas, en cuanto asegura tiradas muy considerables, una distribución extensa y además de ello subvenciona a los autores nacionales con sumas poco habituales en nuestro medio, aparentemente, reduce a la literatura a una función ancilar, al servicio de intereses puramente pecuniarios.

Urge, sin duda, una labor editorial de amplias proyecciones, que asegure, en este momento definitorio de nuestro destino, la posibilidad de que todo Chile escuche todo lo que nuestros escritores puedan aportar en el rescate y construcción de nuestra propia cultura y en las afirmaciones de nuestro propio ser, sin otras limitaciones que las que emanen de la autenticidad y calidad de sus obras.

CAMPESINOS RECIBEN TITULOS DE PROPIEDAD

LA CORPORACION de la Reforma Agraria entregará títulos definitivos de propiedad a 139 familias campesinas de predios de las provincias de Tarapacá, Aconcagua, Santiago y Cautín, que cumplieron el período legal de permanencia.

La entrega de escrituras fue aprobada por el Consejo de la Corporación y favorece a los campesinos de los predios "Puro Chile" de Arica; San Manuel de Longotoma", de La Ligua; "Cacique Colín", de Colina; "Tegualda" de Talagante; "Sara de Lebu", de Los Alamos y "Miraflor de Pancul", en Cautín.

Todos estos predios serán entregados en propiedad cooperativa, con excepción de la casa y el huerto adjunto, que entregan en propiedad privada.

FUNCIONARIOS DE LA "U" SE HACEN ARTISTAS

TERMINO ESTE FIN de semana la presentación de la Primera Muestra de Artes Plásticas de los funcionarios de la Universidad de Chile organizada por el Centro de APEUCH de Bellas Artes y que se exhibió en la Sala Universitaria.

Entre las 50 obras expuestas, que en algunos casos, ostentan una mayor calidad que la obra de muchos avanzados artistas, resultaron premiados los funcionarios Enrique Hernández, Carlos Manríquez, Rosita Ramírez y María Paz Salcedo. Además el empleado Roberto López obtuvo como premio una beca para seguir los cursos vespertinos en la Escuela de Bellas Artes.

Para muchos el premio no significa tanto como el hecho de haber participado en muestras de pintura o artesanía. Tal es el caso de María Paz Salcedo, cuyos dibujos poseen la soltura característica en los grandes artistas.

Roberto López fue el organizador de la muestra, de lo cual se siente muy satisfecho por el hecho de haber logrado que lo que allí presentaron era altamente positivo.

Este tipo de muestras comenzará a presentarse en forma más continua; lo importante es que no sea una cosa del momento, y que la idea perdure.

CONTINUA ASAMBLEA DE TRABAJADORES DE LA CULTURA DEL PC

HOY CONTINUA la Asamblea de los Trabajadores del Arte y la Cultura del Partido Comunista. En este torneo, que ha concitado la atención de todos los más amplios sectores culturales, se continuarán hoy día las sesiones de trabajo en la sala de la Biblioteca Nacional. Concurren delegaciones de todo el país de los distintos frentes culturales, tales como escritores, artistas de teatro, cine, radio, medios de comunicaciones, músicos.

Demás, está decir la importancia de esta Asamblea a la que ha convocado el Partido Comunista, porque con ella se estudiarán las perspectivas de los trabajadores de la cultura en el gobierno popular.

Ayer se dió comienzo a las deliberaciones con un informe central presentado por el Secretario de Cultura del Partido, compañero Carlos Maldonado. Estuvo precedido por las palabras de Volodia Teitelboim y diversos números artísticos de ballet, folklore y música.

En la minería:

CHILE INICIA LA ETAPA DE INDEPENDENCIA TECNOLOGICA

Tendrá un Centro de Investigaciones Minera y Metalúrgica.

UN CENTRO DE INVESTIGACION Minera y Metalúrgica construirá y organizará el Gobierno con el apoyo y asistencia técnica de las Naciones Unidas y el Gobierno de Bélgica. La nacionalización del cobre permitió al país ejercer su soberanía sobre la riqueza minera básica nacional, sin embargo la dependencia tecnológica subsiste, ya que debe importarse de los países desarrollados.

Este Centro emergerá a la lúz pública, simbólicamente, mañana en una ceremonia que se efectuará a las 11 horas en el Gabinete del Ministro de Minería, Orlando Cantuarias, al entregar la propuesta a la firma que se adjudicó las obras de construcción del edificio.

Este acto marcará el comienzo de la etapa de independencia tecnológica que emprende nuestro país tras la nacionalización de sus riquezas mineras.

INVESTIGAR, CREAR, EXPERIMENTAR Y DESARROLLAR

Una de las tareas fundamentales del Centro consistirá en investigar, crear, experimentar y desarrollar procedimientos técnicos y científicos destinados a perfeccionar los procesos de extracción y beneficio de los minerales producidos por la industria extractiva nacional. Esto implicará reducir sus costos, mejorar la producción, buscar nuevas aplicaciones para las materias primas mineras, mejorar sus actuales empleos y estudiar el aprovechamiento integral de sus productos y subproductos.

También se ocupará de investigar, crear, experimentar y desarrollar procedimientos tendientes a incorporar a la producción nacional sustancias metálicas y no metálicas cuya explotación y beneficio sean complejas y/o desconocidas y estudiar sus posibilidades comerciales.

Se estudiarán y crearán nuevos procedimientos para la metalurgia del cobre, el perfeccionamiento de los métodos actuales en uso y la solución de los problemas tecnológicos.

El Centro cumplirá sus objetivos a través de un Plan de Operaciones que incluye su participación en la solución de problemas técnicos que se presenten en la industria minera-metalúrgica. Para ello mantendrá una información actualizada sobre los avances tecnológicos mundiales en su esfera de acción, fomentando la creación de centros de investigación y desarrollo en las industrias mineras nacionales; contribuyendo a la formación de especialistas en investigaciones aplicadas a la minería y el asesoramiento de los organismos estatales.

Otorgará becas de estudio en el extranjero a técnicos, profesionales o especialistas nacionales, condicionadas a que estos retornen al país a prestar servicios en el Centro o en las industrias que se les señalan.

Otro de los objetivos del Centro será la confección de proyectos o investigaciones específicas que le encomiende el Gobierno o instituciones de derecho privado. Asesorará, coordinará e informará las actividades de investigación aplicada del sector público a requerimiento de Ministros de Estado. Difundirá conocimientos científicos y técnicos que resulten de sus propias investigaciones o de material extranjero, sin perjuicio de mantener en absoluta reserva aquellos antecedentes o datos que pudieran revestir el carácter de confidencial, por referirse a sustancias minerales consideradas estratégicas cuyo acceso será exclusivo para el Gobierno a través del Ministerio de Minería.

También colaborará en la ejecución de programas de capacitación en tecnología aplicada de la minería con los centros docentes universitarios. Ejecutará, en general, todos los actos, celebración de contratos y funciones orientadas, directa o indirectamente, al cumplimiento de sus objetivos.

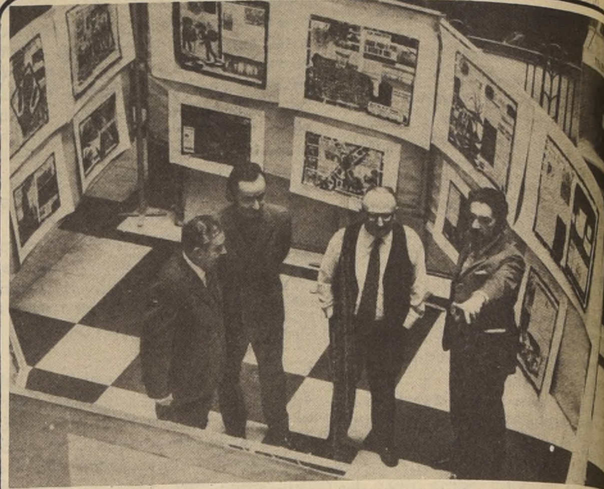
EL CENTRO MISMO

El Centro de Investigación Minera y Metalurgia es una institución de derecho privado, patrocinada por entidades estatales del sector minero, representadas en su directorio: Ministro de Minería, CODELCO, ENAMI, Compañías de la Gran Minería, CORFO, ODEPLAN, CONICYT y el Instituto de Ingenieros de Minas.

El Centro cuenta con asistencia de la Organización de las Naciones Unidas a través de un proyecto por un plazo de 2 1/2 años y una importante contribución en dinero que hace el Gobierno de Bélgica para la construcción de los edificios u adquisición de equipos pilotos pirometalúrgicos.

Existe el propósito de re[...]zar la acción del Centro con [...] utilización de convenios bi[...]terales que Chile tiene con di[...]versos países.

La sede del Centro esta[...] ubicada en un terreno de [...] hectáreas ubicado en el A[...] Institucional Las Condes, C[...]rro Manquehue. La constru[...]ción del edificio fué adjudica[...]da en propuesta pública a [...] Empresa "Taller de Arquitec[...]tura y Urbanismo".



Una exhibición de grabados sobre la noticia del viaje del Presidente a los países latinoamericanos que se está exhibiendo en el hall de nuestro diario, ha concitado el interés de numeroso público. La muestra pertenece al pintor Mario Rojas Lobo, que, en la foto, muestra al Director de La Nación, Oscar Waiss, a Hernán Cañas, Director de la Casa de San Miguel, y al escritor Sergio Macias. Los grabados exaltan la significación que tuvo en el ámbito americano esa gira, y cómo lo interpretaron nuestro diarios a través del cable. Rojas Lobo aca[...]ba de exhibir grabados y Poesía de Pablo de Rokha, Pablo Neruda, Jorge Tellier, Teófilo Ci[...] Mahfud Massis, Mario Ferrero, Braulio Arenas, Nicomedes Guzman, Andres Sabella, Eulogio Jo[...] Edmundo Herrera y muchos otros, dando una visión del actual movimiento literario.

Alcaldesa de Arica se querella contra "La Prensa"

POR INJURIAS Y CALUMNIAS: LA ALCALDESA DE Arica, **Elena Díaz Hevia**, presentó una querella contra el diario "La Prensa", por una información aparecida en ese matutino el 6 de agosto pasado.



ALCALDESA DE ARICA, Elena Díaz Hevia, se querella contra diario confidencial, por injurias y calumnias.

La querella de la Alcaldesa fue presentada ante el Segundo Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía que preside René Farías.

El matutino de marras, en una información titulada "Alcaldesa Comunista es Hincha de las Satánicas: Gastó en ellas el dinero que debía entregar al parvulario Municipal", lanza las peores injurias contra la alcaldesa porque se atrevió a destruír los manejos de los regidores democratacristianos de la anterior administración.

Según la información la alcaldesa habría anulado el presupuesto de 200.000 escudos anuales que la Municipalidad tendría para un supuesto parvulario para contratar a "Las Satánicas", o pagar banquetes a marinos de la Armada. Lo extraordinario del caso es que el parvulario no pertenece a la municipalidad, sino que fue incluido por los regidores DC de la anterior administración dentro de los gastos municipales para pagar sueldos de E° 5.000 [...] personas amigas.

Todas las informaciones que entrega el diario son mentiras. Por ejemplo: la Municipalidad de Arica no destinó E° 300.000 para el conjunto "Las Satánicas"; no destinó medallas de oro para ellas, no destinó ni un peso para ofrecer ni un banquete a nadie.

Pero lo que resulta el colmo del descaro es que el programa de festejos para la semana Ariqueña de 1971 - a la que se refiere la crónica, y para la cual estarían destinadas las sumas de dinero, no fue confeccionado por la actual administración edilicia, sino por la anterior, de mayoría demócrata cristiana.

La querella aludida se ha[...] contra el Director de la Prensa, Aquiles Savagnac, por infracción a los artículos 412, 416, 417 [...] 418 del Código Penal.

IN MEMORIAM



Mañana 13 de Septiembre [...] 26° aniversario del falleci[...]miento de nuestro recordado esposo y padre don

ERNESTO MADARIAGA CUEVAS
(Q. E. P. D.)

Veneramos su memoria de[...]sitando en su tumba las fl[...] que simbolizan nuestras pl[...]rias por su eterno descanso.

Invitamos a los que fu[...] sus amigos, a una misa y [...]ras fúnebres en el Cementerio General a las 9.30 horas.

Ester vda. de Madariaga e hijos

DEFUNCION

†

Tenemos el sentimiento [...] comunicar el sensible falle[...]miento de nuestra querida [...]dre, tía y abuelita, señora

ZARELA AGUIRRE ORDENES
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectua[...] hoy en el Cementerio Gene[...]ral, por Recoleta, saliendo [...] cortejo a las 12 horas de [...] la Parroquia La Estampa [...] dependencia 633)

La Fa[...]

TRABAJADORES TEXTILES REPUDIAN A LA DERECHA

Repudiar enérgicamente la acusación constitucional presentada contra el Ministro de Economía acordaron los trabajadores de Textil Progreso, reunidos en forma extraordinaria para considerar la ofensiva derechista contra el Gobierno Popular.

Al término de la asamblea entregaron el siguiente acuerdo:

PRIMERO: Repudiar la Acusación Constitucional presentada por los Enemigos del Pueblo, el Partido Nacional, contra el Compañero Ministro de Economía Pedro Vuskovic.

SEGUNDO: Los trabajadores declaramos nuestro total apoyo al Ministro de Economía y al Gobierno de la Unidad Popular con las medidas que se han tomado en beneficio del Pueblo de Chile.

TERCERO: Los trabajadores de Textil Progreso reafirmamos jamás las cuales desde que están dirigidas por los trabajadores han aumentado la Producción.

CUARTO: Acordamos mantenernos alerta a todas las medidas que se adopten en defensa del Gobierno Popular por Nuestra Central Unica y Federación Nacional Textil.



Pedro Vuskovic: la derecha cree que el pueblo aún vive en el sistema feudal, donde los grandes señores defendían descaradamente sus intereses, y éste debía agachar la cabeza.

CUP DE EL MERCURIO DENUNCIA METODOS FASCISTAS

Los trabajadores integrados en el Comité de Unidad Popular de la empresa "El Mercurio" dieron a conocer la siguiente declaración pública. El Comité de Unidad Popular de los Trabajadores de la Empresa "El Mercurio", frente a los últimos acontecimientos registrados en el seno de los diarios que edita en Santiago, expone:

En forma destacada El Mercurio, Las Ultimas Noticias y La Segunda informan hoy acerca de la reunión realizada en el hall central del edificio de calle Compañía. En este acto sólo intervino el presidente de la Empresa, Fernando Leniz, quien enfatizó la absoluta libertad de expresión que existiría en esta sociedad periodística. Finalizada sus palabras, el presidente del CUP solicitó que se le permitiera exponer sus ideas, lo que le fué negado.

Leniz confirmó la denuncia del CUP en el sentido de que a él y a otros siete ejecutivos la Empresa les paga el Impuesto Global Complementario, sin deducirlo de sus sueldos, disminuyendo con ello ostensiblemente la participación de utilidades que correspondería al personal. Esta situación está empezando a ser discutida por los Sindicatos.

El CUP denuncia la existencia de una acción concertada, que tiende a dar una imagen distorsionada de los verdaderos objetivos de nuestro movimiento, que no son otros que la defensa irrestricta de la estabilidad de los trabajadores en una Empresa que desarrolle un periodismo auténticamente objetivo. Portavoz de estos rumores, que llegan a hablar de ocupación del edificio, ha sido el Diputado Luis Pareto. Lamentamos que una vez más esté mal informado y se preste para juegos que lesionan los intereses de los trabajadores.

Denuncia, también, la violencia desatada por grupos fascistas, organizados bajo el nombre de Movimiento Laboral Independiente, quienes formulan continuos llamados- con la anuencia de la Empresa a concretar despidos masivos. Incluso el presidente del CUP fue amenazado del rapto de su hijo en caso de no renunciar a la Empresa. Las persecuciones a otros compañeros son continuas. Se les cambia de turno y frente de trabajo; se les hostiliza; se les insulta y provoca. El propósito es que pierdan la calma para poder sacar partido del enfrentamiento entre trabajadores.

El CUP, para formular sus denuncias, recurre a otros medios de comunicación, ante la imposibilidad de hacerlo en los diarios de la Empresa. Incluso se les ha negado el derecho a utilizar los paneles internos. Esta prohibición llega al extremo de impedir el libre tránsito por las dependencias de la Empresa a sus propios trabajadores. No rige, eso sí, para Pablo Rodríguez, cuya actitud sediciosa y golpista es conocida por todo el país. Este pintoresco personaje se ha convertido en visitante habitual de los talleres y salas de redacción de El Mercurio.

Reiteramos a los ejecutivos de la Empresa que cejaremos en nuestra actitud defensa de los intereses de los trabajadores, sin desconocer la autoridad de los Sindicatos.

COMITE DE UNIDAD POPULAR DE LOS TRABAJADORES DE LA EMPRESA "EL MERCURIO".

OFENSIVA DERECHISTA CONTRA EL PROGRAMA DE GOBIERNO DEL PUEBLO

● Acusación constitucional contra el Ministro Pedro Vuskovic no es otra cosa que una ciega amenaza de la reacción derecha contra el Gobierno legítimamente constituido. ¡La Derecha se ha puesto fuera de la ley!.

Para la Derecha la nacionalización del cobre, hecha por ley, sería entonces ilegal, porque esa es una meta cumplida dentro del programa de la Unidad Popular que ellos mismos afirman "es inconstitucional".

La estatización de la banca es otro punto importante del programa de gobierno. También este sería ilegal a pesar de que la Contraloría en un oficio señaló que "la compra de acciones bancarias es legal".

¿Qué pretende la derecha con la acusación contra Vuskovic?

Al leer los fundamentos queda en claro, que lo que se pretende es declarar a todo el gobierno, su programa y sus partidos como actuando fuera de la ley y esto es lo peligroso ya que los reaccionarios saben muy bien hacia donde apuntan sus afirmaciones.

TAPABOCAS

El Ministro de Economía, Pedro Vuskovic, hará personalmente su defensa ante la Cámara. Allí dará a conocer como los industriales, a quienes se les han requerido las empresas, estaban boicoteando la producción al entregar al mercado productos hasta con 9 meses de espera.

El boicot de numerosos empresarios y los atentados contra la comunidad quedarán al desnudo cuando el secretario de estado entregue a la Cámara cientos de antecedentes al respecto.

La Derecha que está presentándose como "la blanca paloma" saldrá bastante chamuscada después de la sesión de la Cámara que se anuncia para la semana que entra.

PRONUNCIAMIENTO

Es evidente que la ciega defensa que hacen los momios de sus intereses privados en el libelo acusatorio contra Vuskovic, tendrá que hacer metidas a ciertos dirigentes demócrata-cristianos.

Mañana lunes la DC fijará su posición y según algunos parlamentarios deberá tener en cuenta que de ninguna manera en ella se está defendiendo a los trabajadores como pretenden mentirosamente hacer creer los órganos informativos mercuriales.

Por otra parte, en los círculos políticos causó sorpresa que los citados a declarar ante la Comisión sean unos cuantos empleados despedidos, por graves atentados a la textil SUMAR, y no los dirigentes sindicales de esa empresa requisada.

Innumerables muestras de solidaridad y apoyo está recibiendo a diario el Ministro de Economía, Pedro Vuskovic, de parte de organismos de masas, Centros de Madres, Juntas de Vecinos y Sindicatos industriales.

Estas demostraciones constituyen la prueba más elocuente que los trabajadores están dispuestos a defender el Programa de Gobierno de la Unidad Popular.

Los momios amparados en una disposición del reglamento de la Cámara, que permite acusar constitucionalmente a Ministros de Estado, la están usando como herramienta para defender sus grandes empresas monopolios, latifundios y bancos.

El programa de Gobierno de la Unidad Popular, el camino al socialismo y las transformaciones que se están realizando son cuestionadas totalmente en la fundamentación de la acusación constitucional presentada por la Derecha el miércoles pasado.

Basta leer las primeras quince páginas del libelo acusatorio para darse cuenta que la reacción además de estar apuntando al Ministro, como realizador de la política económica del Gobierno, está señalando claramente que "el proceso de construcción del socialismo que se ha iniciado en Chile es incompatible con la Constitución y las leyes. Es decir, abierta y publicamente se desconoce el triunfo obtenido en las urnas por los partidos de la Unidad Popular, que platearon a un pueblo un programa y lo están cumpliendo.

Los reaccionarios a través de su acusación no están discutiendo simplemente la legalidad de una u otra medida, no hay ningún ejemplo digno de mención que ratifique que se ha pasado por sobre la ley.

En la página dos de la acusación constitucional los momios dejan en claro sus intenciones y hacia donde van. Allí se plantea: "Sea por el carácter revolucionario de muchos de sus dirigentes y partidos, por incapacidad para adecuar las realizaciones de un programa a las normas legales y constitucionales, sea porque requieren provocar un rompimiento apresurado, que evite confrontaciones electorales en medio de una crisis económica de proporciones, sea por razones que emanan de su propia realidad, **la verdad es que la tentativa de construir el socialismo sin romper con la legalidad y la democracia se ha manifestado imposible.** El camino recorrido hacia el socialismo, lo ha sido con el flagrante atropello y reiterada violación de la legalidad y de normas concretas de la Constitución Política."

¿Hacia donde van con este planteamiento los reaccionarios que presentaron la acusación constitucional?

Provocan a los trabajadores:

"El Mercurio" busca autoatentado para justificar meta sediciosa

"El Mercurio" está tratando de provocar situaciones de hecho para transformarse de perseguidor en perseguido, y apuntalar de ese modo, una vez más, los intentos sediciosos de una minoría reaccionaria que se encamina por la vía extralegal.

Ante este hecho el Comité Coordinador de Periodistas de Izquierda continuó, ayer, en reunión permanente para analizar los hechos suscitados, donde los trabajadores integrantes del CUP han sido amenazados y cinco de ellos despedidos.

El Presidente del CUP, Sergio Gutiérrez, señaló que "en la tarde de ayer continuaron las reuniones de las directivas sindicales con los ejecutivos del Diario." "En general los dirigentes están planteando, dijo Gutiérrez, la incongruencia que existe entre las palabras del Presidente del Consejo, Fernando Leniz pronunciadas el día Jueves ante todo el personal, en el sentido de que él respetaba la existencia dentro de la Empresa de las distintas posiciones políticas y la actitud asumida horas después al notificar despido a cinco dirigentes del CUP".

El grave delito cometido por los trabajadores, según la opinión de El Mercurio, es no participar de la idea empresarial ni con los continuos artículos sediciosos del diario "La Segunda". Por otra parte, no perdonaron a los trabajadores el haber denunciado públicamente que les estaban esquilmando la plata a los asalariados de la empresa, para cancelar los millonarios globales complementario de los Ejecutivos.

Los trabajadores despedidos y los amenazados han recibido innumerables muestras de solidaridad de parte de organismos de masas, sindicatos y del gremio periodístico.

CLIMA EMPRESARIAL VIOLENTO

Gabriela Muñoz, secretaria de la Vicepresidenta del Consejo de El Mercurio y secretaria del CUP, señaló a "La Nación": "Esta campaña concuerda con la escalada sediciosa a nivel nacional y es lo que podríamos llamar el fósforo que quieren encender para hacer estallar la pólvora. En vista de esto, de "El Mercurio" se puede esperar cualquier cosa, incluso hasta un autoatentado".

René Silva Espejo. . .el viejo nazi que recuerda sus tiempos mozos donde usaba camiseta y hacía el saludo del führer. Ahora pretende transformar "El Mercurio" en un ghetto ideológico.

También, denunció Gabriela Muñoz, que "dentro de la Empresa hay un equipo de guardias armados, dirigida por un ex coronel de carabineros de apellido Arancibia, quien ya había actuado dentro de la empresa durante la campaña del terror en la época pre-electoral"

El sistema de Tonton Macoutes, que paga la empresa, tiene control estricto desde la Central Telefónica hasta las distintas puertas de acceso de las secciones, con el objeto de que los empleados no puedan circular libremente de un lugar a otro del recinto.

Confirmando todo lo anterior, señala Marcial Ruiz, el domingo pasado visitó la Empresa y todas sus dependencias Pablo H. Rodríguez, y su relacionador público Celso Ferrada, (periodista sin colegiación y de dudosos antecedentes). Justamente después de este recorrido por la empresa, el "Movimiento Laboral Independiente" en que se escuda "PATRIA Y Libertad" empezó a pedir la cabeza de los dirigentes del CUP y de todos los trabajadores que no concuerdan con la línea periodística.

La libertad y democracia imperante en el Diario se demuestra en el hecho de que a los empleados se les niega el derecho a movilizarse libremente en el interior del

Edificio ubicado en Morandé con CIA.

Es común que en todos los diarios de Chile los periodistas tengan acceso a los talleres de las distintas empresas; sin embargo, en "El Mercurio", después de la visita de Pablo Rodríguez, pifiado por el taller, se prohibió el libre tránsito por las dependencias de todo el personal que no trabaja en ellas.

GHETTO IDEOLOGICO

Marcial Ruiz, programador de computadoras, piensa que "la estabilidad futura del diario no está basada en la línea que diariamente le dan sus ejecutivos, sino que en la democracia real que le pueden dar los cambios que se están produciendo a nivel nacional. Mientras mantenga la actual postura, que es antagónica a los intereses de las grandes mayorías nacionales, que continuamente provoca a la clase trabajadora, cavará su propia tumba.

Pensamos, dice Ruiz, que la estabilidad futura del diario está basada en que este sea un medio de expresión de los verdaderos intereses de los trabajadores del país **y no un ghetto ideológico de la burguesía nacional.**

Resumiendo los tres dirigentes del CUP, despedidos por causas políticas, recalcan que "estos despidos demuestran que en "El Mercurio" no existe la democracia, la misma con que trata de presentarse ante sus muchos lectores. Confirman que la libertad ideológica que pregonan es para ellos solo una frase clisé, ya que el que discrepe con la empresa tiene sus días contados".

Por último, El Mercurio está atentando contra las garantías individuales, consagradas en la Constitución cuando se señala que todo ciudadano tiene libertad de expresión ideológica, religiosa y política.

PROTESTA

Para el martes proximo se organiza una concentración de todos los trabajadores de los medios de comunicación para solicitar y apoyar a los compañeros de "El Mercurio" y a los del Canal Trece, contra quienes también se ha dejado sentir la mano reaccionaria.

PASTORES EVANGELICOS TENDRAN PREVISION

Importante iniciativa de los parlamentarios de la Izquierda Cristiana, Alberto Jeréz y Luis Maira,

Los parlamentarios de la Izquierda Cristiana: Luis Maira y Alberto Jerez, solicitaron al Gobierno que incluya en el proyecto que otorga previsión a los trabajadores independientes una indicación para que también se favorezca a los pastores y obispos de las diferentes iglesias protestantes.

Alberto Jerez considera que esto es de justicia social, ya que dichos prelados evangélicos pertenecen en su mayoría a las capas más modestas de la población y que al igual que ésta sufre los rigores de los problemas de nuestro pueblo.

Para este motivo Luis Maira y Alberto Jerez enviaron una conceptuosa nota al Subsecretario de Previsión Social, Laureano León, en la cual le dan a conocer su pensamiento. La carta es del tenor siguiente:

Laureano León.
Subsecretario de Previsión Social.
PRESENTE.

Estimado compañero Subsecretario:

En la actual legislatura ordinaria de sesiones del Congreso Nacional se encuentra en tramitación un proyecto de ley presentado por el Gobierno, que otorga previsión a los trabajadores independientes y cuya finalidad es alcanzar la universidad de nuestro sistema de seguridad social.

Entendemos que el Ejecutivo enviará próximamente un veto, incorporando a los beneficios de esta ley a los pequeños y medianos agricultores y mineros, pescadores, pirquineros, sacerdotes y diversos sectores independientes.

Acerca del alcance de esta última proposición es que deseamos expresarle nuestro criterio. Compartimos ampliamente el predicamento de que se otorgue el derecho a la previsión social a los ministros del culto de la iglesia Católica, tal como fue solicitado en su oportunidad en forma oficial por el Episcopado. Sin embargo, nos parece que en la misma situación y con los mismos derechos deberían ser considerados los pastores y obispos de las diferentes Iglesias Evangélicas que existen en nuestro país, los que en la imensa mayoría de los casos pertenecen a las capas más modestas de nuestro pueblo, comparten su existencia y sus luchas y, no obstante, carecen de todo reconocimiento a la importante función social y cultural que llevan adelante.

De ahí que en nombre de los parlamentarios de Izquierda Cristiana, solicitemos, por su intermedio, que el Gobierno de la Unidad Popular amplíe los beneficios del proyecto de previsión de los trabajadores independientes, concediendo previsión social a los ministros de los diversos cultos evangélicos, petición ésta que formulamos al Gobierno de la Unidad Popular, debido a la evidente justicia que envuelve y a la circunstancia de que a partir de la Reforma Constitucional de Noviembre de 1970, los parlamentarios hemos perdido la iniciativa para proponer directamente una solución en esta clase de asuntos.

Saludan cordialmente a Ud.

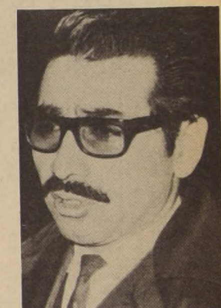
ALBERTO JEREZ
Senador

LUIS MAIRA
Diputado

CESANTES DE "EL SALADO" FUERON CONTRATADOS

Un tapabocas a los momios sediciosos que anunciaron a los cuatro vientos en el norte que la ENAMI no contrataría a los desocupados

Ciento cincuenta trabajadores cesantes fueron contratados en Chañaral para la construcción del Hospital, ampliación de la planta "Osvaldo Martínez" de ENAMI, construcción de cascadas y obras de desviación en el Río Salado, según informó el Gobernador Carlos Gómez.



Carlos Gómez. . .Gobernador de Chañaral, al solucionar el problema de El Salado demostró que la derecha estaba efectivamente haciendo uso político del problema.

Los trabajos de desarrollo local son financiados con el 50% de las utilidades provenientes de la explotación estatal de los relaves del controvertido Río Salado a través de la Empresa Nacional de Minería.

Los relaves del Río Salado eran explotados por varias empresas privadas a través de plantas altamente tecnificadas. Las instalaciones han sido expropiadas por el Estado a través de ENAMI.

El Río Salado, que tiene un cauce de 700 metros cúbicos por segundo, arrastra en su recorrido de 120 kilómetros los relaves del mineral de El Salvador. Las aguas contienen un 35% de sólido en el que se encuentra un 0,1 a 0,2% de cobre. Las partículas en suspensión se acomodan y salen a la superficie como espuma en un proceso natural.

Las plantas instaladas en el Río extraen concentrados mediante un complicado proceso de flotación, molienda y reflotación, que requiere una gran inversión en maquinaria e infraestructura.

El negocio era de tal magnitud que Sali Hoschild y Joaquín Gálvez, dos propietarios de diferentes plantas, ganaban más de dos millones de dólares anuales cada uno explotando los relaves y los trabajadores.

La estatización de las operaciones está orientada a implementar la realización de un plan de desarrollo regional diseñado por ODEPLAN. Un 50% de las utilidades provenientes del Río serán invertidas en obras de adelanto minero en la zona.

Los empresarios que explotaron el Río durante más de veinte años jamás invirtieron un centavo en Chañaral. Los empresarios ni siquiera residían en la zona. La ciudad carece de agua potable, no tiene Hospital, y el Puerto estaba condenado a desaparecer debido a que el constante flujo del relave embancó la bahía, impidiendo el acceso de buques de gran tonelaje. Los embarques de cobre deben cubrir sólo un 25% de la capacidad de las naves para impedir que se varen.

Chañaral y Pueblo Hundido tienen la tasa de mortalidad infantil más alta de Chile. La atención médica está reducida a dos profesionales para más de 30 mil habitantes.

Otro record de Chañaral es su bajo consumo de agua, el más reducido de todo el país. El promedio normal de consumo diario es de 28 a 30 litros por persona, pero en tiempos críticos llega a 12 litros. La escasez de agua crea otros problemas sanitarios: enfermedades infecto-contagiosas, abundancia de mosca, problemas de diarreas infantiles, etc.

La expropiación de las plantas permitió a ENAMI aportar dos millones y medio de escudos a la Dirección de Aguas para iniciar los trabajos de desviación del Río Salado. El embancamiento de la bahía será detenido y el puerto, dragado, volverá a operar normalmente. El proyecto tendrá un costo total aproximado de 15 millones de escudos que será financiado íntegramente con la explotación estatal de los relaves del Río.

El Servicio Nacional de Salud inició la construccón del Hospital a través de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios. La Dirección de Obras Sanitarias comenzó los trabajos de construcción de redes de agua potable en Chañaral y Pueblo Hundido. La ENAMI decidió ampliar la planta Osvaldo Martínez de El Salado. Y existe el proyecto de construir caminos pavimentados, que en la zona no existen, para sacar la producción mineral al Puerto.

Todos estos trabajos son financiados con los recursos del Río Salado.

Los militantes del Partido Nacional y de la Democracia Cristiana, liberados por Raúl Barrionuevo, iniciaron en la zona una campaña para detener el proceso iniciado por ENAMI al expropiar las plantas. Un grupo de dirigentes y activistas sediciosos, asociados con destacados industriales y comerciantes de la zona (incluyendo a propietarios de prostíbulos), engañaron a algunos cesantes y los arrastraron a una "toma" de las riberas del Río Salado, pretendiendo crear una "nueva California".

FOCO POLITICO

El objetivo político de la "toma" consistía en crear problemas al Gobierno. Los escasos cesantes, que según una encuesta de la Gobernación representaban un 17% de los 300 "tomeros", les permitieron presentar la usurpación de los derechos del Estado sobre el Río como una "reivindicación" de trabajadores. Así la ha presentado en la Cámara de Diputados, en los pasquines La Prensa y Tribuna, el diputado DC, ex-liberal, Raúl Barrionuevo, celoso defensor en el pasado del derecho exclusivo y excluyente de Sali Hoschild y Joaquín Gálvez sobre la riqueza del Río.

Los auténticos cesantes, que habían sido arrastrados engañados a la toma, reconocieron su error y se incorporaron a los trabajos iniciados en el Departamento. La "toma" quedó a cargo de un grupo de 24 personas, encabezados por el dirigente del PN Juan Grennet, quienes realizaron un show levantando una "olla común" frente al paradero de los microbuses interurbanos en Chañaral.

La olla fue inaugurada precisamente el 4 de septiembre y en Santiago los diarios La Prensa (vocero DC) y Tribuna (vocero PN) hicieron de caja de resonancia, para corroborar que la "toma" del Río Salado se inserta en el plan sedicioso vertebrado nacionalmente por los comandos fascistas de "Patria y Libertad", el Partido Nacional y la Democracia Cristiana, como lo han venido denunciando diferentes sectores de la izquierda.

INTENSA ACTIVIDAD EN EL P. COMUNISTA

Esta tarde finalizan dos importantes reuniones nacionales del Partido Comunista.

En el Salón de Conferencia de la Biblioteca Nacional culminará la Asamblea Nacional de los Trabajadores Comunistas de la Cultura. El orador principal del acto que se inauguró ayer fue el senador Volodia Teiltelboim.

Mientras tantò, en la sede del PC será clausurado hoy el ampliado nacional de Finanzas, destinado a analizar los planes y objetivos trazados por los organismos correspondientes. Esta asamblea contó con la asistencia de todos los encargados de finanzas de cada regional y de las Juventudes Comunistas.

TORNEOS PREPARATORIOS

En la tarde de ayer se iniciaron las conferencias regionales y congresos con que el Partido Comunista continúa la preparación de su Conferencia Nacional que tendrá lugar en octubre, en la capital.

A las 19 horas del viernes en el Teatro Pacífico de Valparaíso se realizó el acto inaugural de la Conferencia Regional de Valparaíso con la presencia del Secretario General del PC, Luis Corvalán.

En tanto, el Congreso del Regional Talcahuano será clausurado hoy domingo con un gran acto de masas en el Teatro Dante. En esta oportunidad hara uso de la palabra, a nombre del Comité Central, el senador Jorge Montes.

Copiapó:

REUNION DE VICERRECTORES DE LA UNIVERSIDAD TECNICA

Una reunión de Vicerrectores de las 9 sedes, directores de Escuelas y Jefes de Departamentos de las Escuelas de la Universidad Técnica del Estado, se inició en la sede de la UTE en Copiapó.

Además del Rector, Enrique Kirberg, concurren los secretarios Nacionales de Asuntos Estudiantiles, Ramiro González, el Secretario Nacional Académico René Schfferelí, y el Secretario Nacional de Extensión y Comunicaciones Mario Navarro.

Los temas tratados en esta oportunidad incluye los recursos financieros de la Corporación, funcionamiento del segundo semestre académico en las sedes, matrículas, carreras selección de alumnos para el próximo año y trabajos voluntarios que se realizan en las sedes.

Asimismo se fijará una política de extensión y se analizarán las proyecciones que esta labor universitaria tiene en cada una de las sedes de la UTE.

COMPAÑERO CORTES, POR TO

A LAS 17,20 HORAS de la fría tarde de ayer, las campanas del Cementerio General comenzaron a doblar tristemente. Los sones de una marcha callaron, y una multitud silenciosa, que esperaba desde hacía varias horas, tributó su último homenaje al que hasta hace unos días fuera el Ministro de la Vivienda del Gobierno del Pueblo.

Tras la cureña, tirada por una veintena de jóvenes de camisas pardas y que transportaba los restos del Ministro Carlos Cortés Díaz, el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, acompañado de todo su gabinete, marchaba lentamente y visiblemente emocionado.

La rotonda de Avenida La Paz, frente al Cementerio General, que ya estaba rodeada de hombres y mujeres que apretaban contra su pecho modestos ramos de flores, se vió desbordada de una multitud que en impresionante silencio, había marchado por el centro de la capital, acompañando en su último viaje al Ministro obrero, Carlos Cortés.

Una gran bandera chilena, sostenida horizontalmente por jóvenes socialistas, encabezaba la marcha, presidiendo el paso de la cureña mortuoria. En la misma plazoleta se encontraban ubicados el Presidente del Senado, de la Cámara de Diputados, y representantes del Poder Judicial. Junto a ellos, integrantes de las misiones diplomáticas de todos los países acreditados en Chile y representantes de las tres ramas de las Fuerzas Armadas y Carabineros.

Los lúgubres sones de las campanas que tocaban a duelo, apretaron el pecho de esos rudos trabajadores mineros, pobladores y mujeres que inclinaron sus cabezas en una muda muestra de consternación y dolor. La tarde, que ya declinaba prematuramente por obscuros nubarrones, se vió tenuemente iluminada, por las lamparillas de los cascos de los mineros que entregaban su último homenaje al Ministro de la Vivienda.

El Jefe del Estado, vistiendo un abrigo de cuero negro, acompañado de sus Edecanes y Ministros, integrado en esa muchedumbre abigarrada, era uno más de los miles de compañeros, que sólo atinaban a exclamar de vez en cuando ¡Compañero Carlos Cortés ... Presente! ... para luego inclinar la frente en gesto de profundo pesar.

Desde lo alto, sólo podía verse un mar humano obscuro muy silencioso, por el que sobresalían centenares de banderas, estandartes y carteles que testimoniaban la presencia de habitantes de los rincones más alejados y modestos de todo el gran Santiago, que quisieron acompañar al Ministro Obrero en su último viaje y morada definitiva.

Tímidamente, algunas mujeres, niños y hasta hombres curtidos, se acercaron hasta el féretro para colocar un ramo de flores, o solamente un clavel o un crisantemo, dando así su postrer adiós a ese hombre que vieron llegar hasta sus poblaciones, sin alardes, sin despliegues, para dialogar con ellos y conocer de sus problemas, buscando con ellos mismos una solución al problema habitacional, que el Ministro Cortés conocía a fondo, por haberlo vivido personalmente desde sus años de adolescencia.

Muchos de los que acompañaron ayer al Ministro Cortés, ni siquiera pudieron acercarse a unos cuantos metros de su féretro. Fueron millares los que formando parte del cortejo fúnebre o esperando durante largo rato en las calles por las que debía pasar el cortejo, salieron de sus hogares, se trasladaron sacrificadamente desde alejadas poblaciones, para así testimoniar su afecto y gratitud a uno de los más grandes colaboradores del Gobierno Popular.

El adiós y pesar de todo un pueblo por la pérdida de un amigo y compañero, quedó de manifiesto, en su presencia y su rostro. Sentimiento de pesar de un pueblo que fue expresado en las palabras de adiós del Ministro de la Defensa, Alejandro Ríos Valdivia, a nombre del Gobierno; del Senador Carlos Altamirano, por el Partido Socialista; Rodrigo Ambrosio, a nombre de la Unidad Popular, y el Diputado Luis Figueroa, que despidió al Ministro Cortés por los trabajadores de Chile.



CARLOS ALTAMIRANO: "No ha sido el héroe de un día, pero ha sido el héroe anónimo de mil batallas"...

Carlos Altamirano:

CON EL, MUERE UN PEDAZO DE CADA TRABAJADOR CHILENO

Al Secretario General del Partido Socialista, señador Carlos Altamirano, le correspondió despedir a su camarada Carlos Cortés Díaz, en la plazoleta del Cementerio General, ante el Presidente de la República y su gabinete, autoridades civiles, eclesiásticas y militares y centenares de trabajadores.

"No ha sido el héroe de un día, pero ha sido el héroe anónimo de mil batallas"... señaló al comenzar el parlamentario profundamente afectado por la muerte de su camarada.

Con significativas palabras fue recordando la vida del extinto Ministro de la Vivienda y Urbanismo. "Bajo el implacable sol de la pampa y el esforzado trabajo del minero vivía como los demás en la pobreza y la privación".

"Dormía en el camarote 20 en el mineral de Potrerillos, junto a sus compañeros, con quienes luchó por salir adelante y lograr mejores posibilidades". Fue venciendo paso a paso sus restricciones para ir formándose en la lucha organizada de los trabajadores". Fue así como participó en la creación de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

Recordó que a los 14 años quedó huérfano de pobre y tuvo que hacer frente a las tareas económicas de su familia, por ser el hermano mayor. Dijo que a través de sus diversas actividades como trabajador, en la pampa y en las minas, aprendió a conocer la amargura y frustración de los trabajadores.

"Su recia personalidad de lucha trabajadora dejó una huella indeleble en nuestro partido"...

"Duro y orgulloso... rebelde ante la injusticia... en él se expresaba lo mejor de la clase trabajadora"...

El senador Altamirano señaló que representaba la moral revolucionaria, ya que pese a llegar a los más altos cargos que se puede alcanzar en la Dirección del Estado vivió pobre y murió pobre. "Este hecho constituye un ejemplo de auténtica moral revolucionaria".

"Carlos Cortés asumió sin aspavientos, sin falsa modestia. Sencillamente entró a su despacho y empezó a trabajar con el mismo esfuerzo de la misma forma, con la misma ropa que lo había hecho en otras oportunidades". Agregó el parlamentario que sabía que "la dignidad e importancia de cada ser humano no se la confería su cargo".

Destacó más adelante su camarada de partido, que una demostración del "espíritu revolucionario y popular" que practicó durante toda su vida, se hizo presente en la sede del Partido donde permanecieron sus restos y en la despedida a su última morada.

"Ha desaparecido un dirigente, obrero leal y consciente con la lucha revolucionaria de los trabajadores, que siempre han vivido postergados y explotados".

"Con Carlos Cortés Díaz muere también un pedazo de cada obrero, campesino y trabajador que vio en él representado sus propios anhelos, que tantas veces se ha visto postergado".

"Su lucha, su vida y su ejemplo continuarán viviendo entre nosotros".



LA JUVENTUD SOCIALISTA a la que deja tantas enseñanzas, estuvo a su lado en su última marcha. El pueblo perdió a un gran luchador..

EL PRESIDENTE ALLENDE, Carlos Altamirano, Adonis Sepulveda, sus camaradas de una vida, formaron en la última guardia. El Partido Socialista ve partir a un viejo tercio que deja muchas enseñanzas.

APRENDIO DE SU CLASE Y DEVOLVIO SU ENSEÑANZA

EL PRESIDENTE DE LA CENTRAL Unica de Trabajadores, diputado Luis Figueroa, inició su intervención recordando que la muerte de Carlos Cortés se sumaba a la de otros líderes revolucionarios que han fallecido últimamente, como son Oscar Astudillo y Alcides Leal.

Señaló más adelante que fue uno de los pilares de la lucha que lleva en estos momentos el pueblo y el Gobierno Popular contra la reacción y el imperialismo. Destacó su participación en la cartera de Vivienda y Urbanismo, donde se preocupó de estudiar y proyectar planes que permitieran a cada trabajador, cada obrero y campesino tener un techo donde vivir.

"Este obrero modesto, duro e intransigente con sus enemigos; fraternal y tierno con sus amigos, mantuvo en alto las banderas de la confraternidad".

Reseñó su vida como trabajador minero en la pampa y como militante del Partido Socialista y luego desde la Cartera de Vivienda y Urbanismo. En todas estas partes se destacó como un incansable luchador por los intereses e ideales de la clase trabajadora que ayer acudió a rendirle el postrer homenaje.

Manifestó que Carlos Cortés en su fe de dirigente sindical, comprendió que para conseguir las aspiraciones de cambio era necesaria la unidad de los trabajadores con los campesinos y de estas fuerzas con los estudiantes.

Finalmente, al rendirle el postrer adiós, "prometió seguir su ejemplo y mantener en alto las banderas libertarias que desde 1810 mantiene el pueblo de Chile, para derrotar a los enemigos de Chile, por la cual tú entregaste tu vida".

POR LA UNIDAD POPULAR

En representación de la Unidad Popular despidió los restos del Ministro de la Vivienda, el Secretario General del MAPU, Rodrigo Ambrosio, quien hizo referencia a su última intervención en la Universidad Católica en una asamblea de trabajadores.

Señaló que a diferencia de otros Ministros del ramo, que conocían por dentro los negocios de la construcción, Cortés tenía otra clase de experiencia.

"Tenía la experiencia de haber vivido en los 40 metros cuadrados, la debilidad de las fonolas y el azote de la lluvia en su propia vivienda".

Dijo más adelante Ambrosio que "aprendió" de su clase y le devolvió en miles de cosas su enseñanza, fue el hombre que con más obstinación buscó el diálogo y el estar mano a mano con los trabajadores".

Por eso se echa de menos la amistad y la presencia de ese Ministro obrero en las poblaciones que él tanto recorrió.

"Pero antes de partir Carlos Cortés Díaz alcanzó a ver el regreso triunfal del Presidente Allende por los países latinoamericanos. Alcanzó a celebrar el primer año de la victoria del pueblo por el que tanto luchó y tanto anhelaba".

"Pero se ha ido tranquilo, con la certeza de la victoria del pueblo y la seguridad de la permanencia del Gobierno que él ayudó a construir".

Finalmente señaló, "Hoy, en estos momentos los partidos de la Unidad Popular reiteran, aquí, su lealtad de hacer frente a las maniobras y campañas creadas en contra del Gobierno. Y reafirmar la vigencia de todo aquello por lo que vivió y murió, porque este pueblo se unió y nadie lo dividirá".

LAS ADHESIONES

LA COOPERATIVA de Viviendas Habitacionales "Ejército Liberador Ltda", se adhiere al dolor que sienten en estos momentos los familiares del Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés, el Gobierno Popular y el Pueblo de Chile por el sensible fallecimiento del Compañero Ministro Carlos Cortés.

CUT OVALLE.

El Consejo CUT Ovalle hace llegar sus más sentidas condolencias al país por el sensible fallecimiento del Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés.

Los trabajadores de Ovalle adhieren con profundo dolor al duelo que aflige al gobierno ante el sensible fallecimiento del Ministro Cortés, quien fuera activo dirigente de los trabajadores chilenos.

TRABAJADORES DE SEGUROS

La Federación de Trabajadores de Seguros, en su reunión plenaria, acordó presentar al Partido Socialista y al Gobierno de la Unidad Popular sus más fraternales condolencias por el duelo que afecta al país ante el desaparecimiento del combativo militante de sus filas y personero de Gobierno, Ministro de la Vivienda Carlos Cortés.

Dejan constancia que su muerte enluta a todos los trabajadores del país por el hondo significado de su acción laboral, que representó tanto en su acción ministerial como en su larga trayectoria sindical.

TRABAJADORES AGUA POTABLE

El Directorio del Comando Unico de Trabajadores de la Empresa de Agua Potable de Santiago y de Servicios de El Canelo, reunido extraordinariamente ante el sensible falllecimiento del Ministro de la Vivienda, hace llegar sus condolencias a sus familiares y autoridades de Gobierno en nombre de todos los trabajadores.

FLORES PARA EL MINISTRO

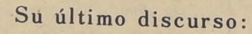
UN HECHO QUE DEMOSTRO el sentimiento del pueblo ante el fallecimiento del Ministro Cortés, fue aquel que protagonizó espontáneamente Josefina Díaz.

Ella vino desde su población, "La Bandera", trayendo en sus humildes manos un ramo de flores, para testimoniar su pesar. En la esquina de Agustinas y Morandé lanzó el ramillete hacia la cureña, quedando éste depositado sobre la urna que contenía los restos mortales del Secretario de Estado.

Esas flores eran el producto de muchos cuidados que ella misma prodigó a su jardín familiar.



Obreros, estudiantes, mujeres.. el pueblo entero dijo adiós al compañero Carlos Cortés..



Su último discurso:

SUS PALABRAS DEMOSTRABAN LA REALIDAD DEL DIARIO VIVIR

"El objetivo de esta reunión no son meras palabras, y aquí estamos los cuatro Ministros Obreros, que lógicamente pertenecen a distintos partidos políticos, y con ese lenguaje directo, que se siente bravo, que nosotros los trabajadores usamos para decir verdades, con el lenguaje de Clotario Blest, es que me dirijo a Ustedes".

Así fueron las palabras del Ministro de la Vivienda Carlos Cortés, durante la reunión sostenida con los trabajadores en la Universidad Católica de Chile. Palabras simples y directas, como el lo dijo y que lo revelaban como un luchador más de la clase trabajadora.

"Las tareas del Ministerio son burócratas, es una política de Gabinete diferente, y yo atiendo directamente los problemas de los trabajadores y de los pobladores, lo que por lo demás, a mi me concierne en el terreno mismo. Estamos cumpliendo la tarea los 7 días de la semana dando un ejemplo a los burócratas, apegados a los sillones para que salgan a unirse con los trabajadores a tener este diálogo que yo esperaba".

Más adelante destacó **"Yo tengo un auto de lujo que se me ha entregado para cumplir mis funciones, por él dejé la micro donde seguía teniendo el roce diario con los trabajadores y el pueblo. Pero este vehículo de lujo, que antes solamente andaba por las lujosas carreteras, que se paraba en el Club Hípico o en el Casino de Viña del Mar, hoy está dispuesto al servicio de los pobladores y ha llegado hasta las más modestas poblaciones, hundiéndose en el barro y en el fango, siempre al servicio de los trabajadores.**

Así eran sus discursos, simples y sin adornos, demostrando la realidad que él vivía día a día y dándosela a conocer a los trabajadores y obreros. Hizo hincapié en que muchas veces habían pasado por encima de la ley para lograr ciertas metas, y así convertir al fantasma blanco que es el Ministerio de la Vivienda, concebido en 1965 en una organización de todos.

"Hasta el Ministerio llegan moros y cristianos con los cuales sostengo mis ideas, a ellos les he dicho claro que tienen que aceptar las nuevas reglas del juego de la política habitacional del Gobierno, y así cumplir primero con los intereses de los trabajadores.

TOBLARON LAS CAMPANAS...

EL ULTIMO ADIOS

SOLO QUIENES

...aron el cortejo del ...o Cortés se sintieron ...ados. Numerosas perso... ...stadas en las veredas de ...es céntricas por donde ...n los restos del Secretario ...ado, demostraron su pesar ...ases entrecortadas o con ...simple inclinación de ...

UN HOMBRE EJEMPLAR

...fue un Ministro ejemplar, ...arada más, "expresó una ...que con su brazo en alto ...también demostrar su ...

...no lo conocí personal... pero sí sus obras desde ...isterio. Fue un hombre ...ble que trabajó por los ...pobres, para los obreros. ...que más podría decir en ...omento, como éste", ...Carlos Benavides, un ...que se sacó su casco ...al paso del cortejo.

...lencio, hijo mío", dijo una madre a su pequeño quien, inocente de los hechos, preguntó: **¿Quién es él?. "Fue un compañero más, un Ministro, obrero como tu padre y que lo dio todo por nosotros",** respondió la madre.

Muchas personas no pudieron expresar lo que sentían en ese momento. El paso de la cureña fue lento, acompañado por los fúnebres sonidos del Orfeón de Carabineros y custodiada por —los jóvenes socia tas, que, con sus manos entrelazadas, formaban una cadena humana.

Hombres y mujeres y también los más pequeños, callaban por instantes demostrando su pesar y, en otros, los diferentes núcleos con sus estandartes en alto gritaban su última consigna de despedida al Ministro Cortés:

¡"Cortés, Guevara... el pueblo se prepara"!

¡"Compañero Carlos Cortés... Presente ahora y siempre"!.

¡"Compañero Carlos Cortés, el MAPU está presente"!.

DE TODOS LOS LUGARES

Dueñas de casa, obreros de la construccion, campesinos, mineros, entremezclados con los estudiantes, oficinistas y personeros políticos, avanzaron por las calles acompañando por última vez a quien fuera su compañero de luchas.

Ancianas de pelo cano , de andar lento y pausado, mostraban en sus rostros la congoja del momento, lo que no les impedía gritar por su compañero.

Los hombres tampoco pudieron ocultar su dolor y muchos de ellos caminaban con lágrimas en los ojos.

Fue una multitud de trabajadores la que integraba el cortejo y en un momento las personas que se encontraban en la calle observando su paso, traspasaron los cordones para sumarse también a la despedida del gran Ministro, que luchó toda su vida por el bienestar de la clase trabajadora chilena.

...enseñanzas ... DEFENSA, Alejandro ... perdió a un ... puede contener su ... despedir los res- ... colega, Carlos Cor- ... General.

Ministro de Defensa a nombre del Gobierno:

QUE JUSTO EL HOMENAJE QUE EL PUEBLO LE HA RENDIDO

"DESAFIO A LA VIDA, olvidándose de sí mismo y cayó en la lucha", señaló en parte de su discurso de despedida el Ministro de Defensa Nacional, Alejandro Rios Valdivia, quien habló en nombre del Gobierno, en los funerales de su colega de Vivienda, Carlos Cortés Díaz.

Con la voz acongojada y entrecortada por la emoción, el Secretario de Estado fue el primer orador en la plazoleta del Cementerio General, donde miles y miles de personas acudieron a despedir los restos del Ministro de la Vivienda.

"Sencillo y amable en el trato, conquistaba fácilmente el efecto de quienes alternaban con él", expresó el Ministro Rios para referirse a su compañero, que ocupó la cartera de Vivienda y Urbanismo. Recordó su larga trayectoria en la lucha por los ideales y anhelos de los trabajadores, quienes supieron valorar su trabajo acompañándolo hasta su última morada.

"Representaba con absoluta autenticidad al hombre de nuestro pueblo en el Gobierno de la Unidad Popular, formado en el duro trabajo de las minas y de la pampa salitrera".

"No depende de nosotros vivir mucho, pero sí depende de nosotros ser hombres honrados mientras vivimos. Y el Ministro Carlos Cortés cumplió minuto a minuto, día a día con el deber de sus convicciones sociales y su lucha por los intereses de los trabajadores".

Lo recordó como un compañero ejemplar, que desde joven se distinguió por la lucha y los intereses de la clase explotada en los lavaderos en el norte, en las minas y en la pampa. Muy joven ingresó al Partido Socialista, donde continuó su misma trayectoria de trabajo y esfuerzo.

Al asumir el Gobierno y ser designado Ministro, continuo conservando su misma posición. **"El era un obrero y jamás pensó en abandonar su modesta casa, que su padre construyó en Independencia abajo, enclavada en el propio pueblo".**

Destacó el Ministro de Defensa su condición de patriota, trabajador, hombre de familia y luchador absoluto.

"¡Qué justo ha sido el homenaje que el pueblo le rindió!. ¡Qué justo ha sido el homenaje que le ha rendido el Ejército", terminó señalando el Ministro Rios Valdivia quien posteriormente expresó sus condolencias a los familiares en nombre del Gobierno.



EL PRESIDENTE SALVADOR ALLENDE y el Secretario General del Partido Socialista, Carlos Altamirano, junto a otras personas, sacan el féretro en que yace el Secretario de Estado, Carlos Cortés, para instalarlo en la cureña que lo trasladará al Cementerio General..

EL PUEBLO DESPIDIO AL MINISTRO OBRERO

● Miles de trabajadores se volcaron a la calle para dar el postrero adiós al maestro Cortés

BAJO UN CIELO GRIS Y ENCAPOTADO miles de santiaguinos despidieron ayer al que fuera Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Carlos Cortés Díaz, a su paso por las calles céntricas de la capital. Una multitud que guardó respetuoso silencio al paso del cortejo, encabezado por el Presidente de la República, ministros de Estado, jefes políticos de los partidos de la Unidad Popular, acompañaron la cureña con los restos del maestro Cortés hasta su última morada en el Cementerio General metropolitano.

El Jefe del Estado llegó hasta la sede del Partido Socialista, en calle San Martín 138, donde permanecían los restos mortales del Ministro, a las 16 horas. El mismo Presidente Salvador Allende, ayudado por Carlos Altamirano, Secretario General del PS, del Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez y otros personeros de Gobierno, cargó la urna hasta ubicarla sobre la cureña que tiraron los miembros de la Juventud del Partido Socialista, colectividad a la que el maestro Cortés perteneció durante toda su vida. Estos mismos jóvenes, fueron los encargados de cubrir el féretro con una gran bandera chilena. Sobre ella colocaron una ofrenda floral de claveles rojos y blancos.

Entretanto, funcionarios de carabineros no dieron abasto para contener a los miles y miles de trabajadores que se agolparon en ambas aceras para darle un último saludo y rendir un postrer homenaje al Ministro obrero.

La columna la abría el Orfeón de Carabineros, precedido por cinco motociclistas. Seguían militantes del PS, portando gigantesca bandera chilena, los familiares, entre ellos la esposa del Ministro, Iris Pussic, en un automóvil acompañada de sus hijas. El Presidente Allende y la totalidad de su gabinete, el Presidente de la Corte Suprema, los edecanes y los subsecretarios de Gobierno, autoridades militares, de carabineros e Investigaciones.

COMPAÑERO CORTES : PRESENTE!

El tránsito debió suspenderse por las calles que pasó el cortejo fúnebre por más de una hora. Eran miles y miles los trabajadores y dueñas de casa que se habían plegado al acompañamiento del maestro Cortés

Los trabajadores del Ministerio de la Vivienda fueron los primeros en apostarse a la espera de integrarse al cortejo, portando carteles que señalaban "Compañero Cortés. ¡Presente!" y con sus vestimentas de trabajo. Obreros del cobre, del salitre y del acero también decían adiós al compañero.

Y allí estaban también los pobladores. Frente a la pérgola de las flores, donde hombres y mujeres que allí trabajan cubrieron de pétalos multicolores el féretro; el pueblo, al que perteneció y ayudó el Ministro Cortés, rompió los cordones y se sumó al acompañamiento. Desde allí, la Avenida La Paz se convirtió en un oleante mar humano que caminaba silencioso tras la cureña.

Aún cuando el cortejo ya estaba en el Cementerio General, hasta donde había llegado con anterioridad el Presidente Allende, las columnas de banderas rojas seguían desfilando, interminablemente, por calle Puente hacia Mapocho.

"Fuiste un hombre como los de tu clase", "Camarada Cortés Presente". "Continuaremos luchando contra el imperialismo", fueron frases que menudearon en los carteles que el pueblo llevó tras el cortejo.

LAS MUJERES TAMBIEN PRESENTE

Las organizaciones femeninas, representadas por brigadas y núcleos del PS, siguieron en correcta formación la interminable columna; vestidas con sus blusas blancas y corbatas rojas entonaron los himnos de su colectividad. Estaban la Federación de Mujeres Socialistas, centros de madres, comités de pobladores, comité del campamento "Mama Rosa", de la población "Ultima Hora"; el CUP de Corhabit área norte, la Federación Nacional de Industrias Mineras de Chile, las Brigadas de Trabajadores Socialistas; Federación Nacional de Trabajadores de la Vivienda; Movimiento de Pobladores Revolucionarios, Núcleo "Carlos Cortés" del PS, y muchos otros.

Todos ellos constituyen el símbolo del pueblo que despidió al ex-secretario de Estado, porque el Ministro Cortés fue uno de ellos y desde su puesto ministerial, jamás los olvidó.

LAS FLORISTAS de la pérgola , también quisieron testimoniar su pesar cubriendo de pétalos de flores el féretro del Ministro de la Vivienda Carlos Cortés..



Cámara de Diputados

Sesión 34a Ordinaria, en Jueves 9 de Septiembre de 1971

DE 11 A 13,49 HORAS

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES CERDA, DON EDUARDO, Y FUENTES, DON CESAR RAUL

Secretario, el Señor Lea-Plaza, Don Jorge; Prosecretario, el Señor Guerrero, Don Raúl

(VERSION OFICIAL)

V.— TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 11 horas.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En el nombre de Dios y de la Patria, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la cuenta.

—El señor Guerrero, don Raúl (Prosecretario), da cuenta de los asuntos recibidos en la Secretaría.

1.— PERMISO CONSTITUCIONAL

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Solicito el acuerdo unánime de la Sala para conceder, de inmediato, el permiso constitucional que ha solicitado el señor Bulnes, don Jaime, para ausentarse del territorio nacional por un lapso superior a 30 días.

Si le parece a la Sala, se concederá.

Acordado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Solicito el acuerdo unánime de la Cámara para conceder un tiempo especial de cinco minutos al señor Tagle, con el objeto de referirse a la donación de una escuela en la comuna de Curacaví por la Asociación de Empleados de la Cámara de Diputados.

El señor ACEVEDO.— No hay acuerdo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

2.— ALUSIONES PERSONALES. APLICACION DEL ARTICULO 19 DEL REGLAMENTO.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— De acuerdo con el Reglamento, el señor Lavandero ha solicitado cinco minutos por haber sido aludido en un programa de televisión.

Puede hacer uso de la palabra el señor Lavandero, hasta por cinco minutos.

El señor LAVANDERO.— Señor Presidente, en la página 692 del Diccionario de la Lengua Española se expresa claramente el significado de la palabra "hablantín": que habla mucho, con impertinencia o malicia; que cuenta todo lo que ve y oye; que habla sin reflexión, a tontas y a locas y lo primero que se le ocurre, aunque sean disparates. El hablantín, que habla de todo, tiene que ser en su impertinencia, muchas veces, un ignorante.

El señor GUASTAVINO.— ¡Es un autorretrato!

El señor LAVANDERO.— ... de las tantas cosas que dice y no entiende, y otras veces un mentiroso, cuando tiene que hablar con malicia.

En el diccionario popular este señor tendría la definición de don "patrás padelante", porque su partido lo usa cuando no tiene nada que decir, cuando tiene que llenar un hueco, cuando tiene que aparecer diciendo lo contrario de lo que se dijo, por conveniencias políticas.

En el día de ayer, refiriéndose a mi persona, en la más absoluta ignorancia o malicia, me calificó de irresponsable o sedicioso por una declaración que yo habría hecho, no obstante que sabía que la noticia no fue dada por mí, sino por alguien que la entregó a un grupo de personas y periodistas, en el cual me encontraba. Yo sólo me limité a expresar que, de ser cierto, sería un hecho grave, pero que, antes que todo, habría que comprobarlo.

¿Quién es el Catón que se permite dispensar su favor o sus iras con el epíteto de irresponsable? Un señor que en elecciones recién pasadas se paró ante una concentración y dijo que estaban en un Gobierno revolucionario, que tenían que existir préstamos revolucionarios y que partieran a buscar al Banco del Estado un préstamo —vulgo cohecho— de E° 3.000. Resultado: en el Banco de todos los chilenos quedó un hoyo de más de 100 millones de escudos y este señor sólo se sonríe y habla de responsabilidad: no entiende, pero la dispensa. Me refiero al Diputado Guastavino.

Nada más, señor Presidente.

El señor GUASTAVINO.— Pido la palabra. He sido aludido.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Al final de la sesión, señor Diputado.

El señor TEJEDA.— Inmediatamente, porque fue aludido.

El señor ANDRADE.— ¡Fue ofendido en forma grosera!

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Tiene derecho!

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene derecho. Estoy consultando si corresponde de inmediato o al final de la sesión.

El señor GUASTAVINO.— De inmediato.

El señor ANDRADE.— El señor Lavandero tiene la obligación de guardar deferencia para con el señor Diputado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— El señor Secretario me informa que en este momento, inmediatamente después de la cuenta, le corresponde.

Tiene la palabra el señor Guastavino.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, nosotros hemos escuchado aquí un autoretrato que el señor Lavandero ha hecho de sí mismo. Lo cierto es que me resulta absolutamente extraño que se indigne con el cielo cuando el cielo le deja caer encima los escupitajos que lanzó hacia arriba. Fue él quien, en presencia mía y del periodista Igor **Entrala**, anteayer, en el pasillo de la Cámara de Diputados, manifestó que se le había informado que el ex Presidente Eduardo Frei había sido víctima de un atentado y que incluso, el detective que lo acompañaba había tenido que desenfundar su revólver para encañonar al hechor. El Diputado Lavandero, está claro, no se contentó con decir esto al par de escépticos que estábamos allí, que con responsabilidad, para no ser "hablantines", dijimos que eso había que confirmarlo, con el objeto de no propalar irresponsablemente comentarios respecto de un hecho, sin duda, trastornador de la vida pública. El señor Lavandero, sin embargo, fue a otros periodistas y logró incluso que una radio, la Radio Balmaceda, lanzara un flash sobre el atentado de que habría sido víctima en la vía pública el ex Presidente Eduardo Frei.

Es el señor Lavandero el que cava su propia fosa; es el señor Lanvadero el que pierde estatura y decoro personal cuando se dedica a decir este tipo de irresponsabilidades. ¿Cómo es posible que además de "hablantín" tenga la carencia de seriedad política y personal para venir a asilarse en el Reglamento y solicitar cinco minutos, con el objeto de calificar a quien no ha hecho mayores comentarios respecto de la irresponsabilidad que debiera haber condenado en forma mucho más dura todavía?

Estos son los rumores que se echan a correr. Así, algunos periodistas instrumentalizados entrevistan a un rector de colegio particular o a un presidente de centro de padres y apoderados, para preguntarles qué piensa acerca de la estatización de la educación particular, y estos señores contestan esto o lo otro; se pregunta al centro de alumnos, se va más allá, se dice que se piensa de las declaraciones que habría hecho el señor Ministro de Educación o el Director General de Educación Secundaria, se arma un foro, se da publicidad a un tema sobre el que nadie ha hablado oficialmente en Chile, se crea con el rumor un clima artificial y realmente repugnante.

Enseguida, un señor Senador habla de que en un avión, en el que se perdieron, desgraciada y lamentablemente, tres funcionarios de Investigaciones, se habría llevado propaganda y armamentos a los países que visitó Su Excelencia el Presidente de la República. Y este rumor crece, hablan los diarios, se producen querellas, etcétera.

El señor Lavandero es víctima de su propio desatino. Yo creo que lo que le correspondía era quedarse en silencio y no haber dicho nada más, porque realmente, además de "hablantín", resulta irresponsable, para no hacerse propaganda sobre sus propias características.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Guastavino, han terminado los cinco minutos.

El señor GUASTAVINO.— ... de "hablantín".

Ayer le dije aquí...

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Guastavino, terminó el tiempo de cinco minutos.

—**Hablan varios señores Diputados a la vez.**

3.— MODIFICACIONES DEL CODIGO DEL TRABAJO Y CREACION DE TRIBUNALES Y NUEVOS CARGOS EN LA JUDICATURA DEL TRABAJO. QUINTO TRAMITE CONSTITUCIONAL.— OFICIO.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde despachar, en primer término, de acuerdo con lo previsto en el artículo 288 del Reglamento, el proyecto de ley, en quinto trámite constitucional, que **modifica el** Código del Trabajo y crea tribunales y **nuevos cargos** en la judicatura del ramo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señores Diputados, corresponde tratar el proyecto antes mencionado.

La insistencia del Senado está impresa **en el boletín N° 616-71-S bis.**

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— El señor Secretario dará lectura a la insistencia del Honorable Senado.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Guastavino, señor Lavandero, estamos tratando un proyecto.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¡Señor Lavandero! ¡Señor Guastavino!

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¡Señor Acevedo!

El señor Secretario dará lectura a la insistencia del Senado.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha insistido...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¡Señor Guastavino, llamo al orden a Su Señoría! ¡Señor Lavandero, llamo al orden a Su Señoría!

El señor Secretario **dará lectura** a la insistencia del Senado.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha insistido en la modificación que tiene por objeto sustituir...

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¡Señor Guastavino, llamo al orden a Su Señoría!

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— ... el inciso final del artículo 496 del Código del Trabajo, que se reemplaza en este artículo por el siguiente:

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¡Señor Lavandero, llamo al orden a Su Señoría!

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— "Se exceptúan de lo dispuesto en este artículo los asuntos del trabajo que se promuevan en el departamento de Isla de Pascua y los procesos laborales de cuantía inferior a dos sueldos vitales mensuales".

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¡Señor Guastavino, amonesto a Su Señoría! ¡Señor Lavandero, amonesto a Su Señoría!

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— ... escala A), del departamento de Santiago, que serán conocidos y fallados por el Juez de Letras de Mayor Cuantía del respectivo territorio jurisdiccional.

El Senado ha insistido en la aprobación de este inciso.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si le parece a la Sala, **se aprobará** la insistencia del Senado.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Fuentes; a continuación, el señor Tejeda, después, el señor Acevedo.

El señor FUENTES (don César Raúl).— Señor Presidente, la verdad es que esta modificación en la que el Senado insiste está en absoluta contradicción con el criterio aprobado en la Cámara, que se señala claramente en el artículo 496 que aquí se propne, en el sentido de que en los departamentos en que no haya Juez Especial del Trabajo...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señores Diputados, me voy a ver en la obligación de suspender la sesión.

El señor FUENTES (don César Raúl).— ... el o los Jueces de Letras de Mayor Cuantía sustanciarán, hasta su cierre, los procesos laborales...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES (don César Raúl)... que se susciten dentro de sus respectivos territorios jurisdiccionales y los remitirán, para su fallo y dentro de segundo día, al Juez del Trabajo que corresponda según la distribución que ahí se indica.

Nosotros hicimos una sola excepción, que se refería...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¡Señor Guastavino! ¡Señor Acevedo!

El señor FUENTES (don César Raúl)... que se refería al caso específico de la Isla de Pascua, porque, evidentemente, el Juez de Letras de Mayor Cuantía de ella debe conocer de estas materias, dada la lejanía para enviar estos expedientes al Juez del Trabajo respectivo, lo que retrasaría mucho. Pero establecer una excepción, como lo ha hecho el Hnorable Senado, respecto de todos los procesos laborales de cuatía inferior a dos sueldos vitales mensuales, escala A), del departamento de Santiago al rededor de mil seiscientos escudos, significa convertir esta excepción, realmente, en una regla general.

Preferiríamos que en esta materia no haya ley y que el Ejecutivo, eso sí, nos proponga, y entiendo que ése será el criterio, la excepción que nosotros habíamos propuesto en el primer trámite constitucional para el caso especial de la Isla de Pascua, con el objeto de que los procesos del trabajo puedan ser conocidos por el Juez de Letras de Mayor Cuantía. Sería cuestión de que nos enviara un veto **aditivo**, el que aprobaríamos, porque sería la única manera de resolver prudencial y racionalmente el problema.

Por lo demás, en esta parte de la excepción estamos de acuerdo con el Senado. El problema es que, como formalmente se trata de una indicación sustitutiva, dado el juego de las insistencias, sólo estamos en condiciones de aprobarla o rechazarla en globo.

Entendemos que vamos a rechazar —insistiendo en el criterio de la Cámara— la modificación propuesta por el Senado en el segundo trámite. No habrá ley sobre la materia, pero nos comprometemos a apoyar el veto aditivo que nos proponga oportunamente el Poder Ejecutivo para incluir esta excepción de la Isla de Pascua.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Tejeda.

El señor TEJEDA.— Señor Presidente, nosotros estamos en absoluto de acuerdo con lo expresado por el señor Fuentes, porque si no va a resultar totalmente inoperante esta reforma, que fue celebrada y despachada unánimemente. Especialmente la ensalzaron los Diputados Arnello y Maturana, y los Diputados de todos los partidos, porque viene a solucionar aquello de que los fallos de los Tribunales del Trabajo deben hacerlo jueces especiales.

Yo no sé si en este trámite reglamentariamente se podría dividir la votación, que aceptáramos la modificación del Senado hasta donde dice: "Pascua".

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señores Diputados, así es imposible seguir el debate.

El señor TEJEDA.— ¡Que se callen los "chiquillos", señor Presidente!

No sé si se puede dividir la votación reglamentariamente. Quisiera que el señor Secretario nos ilustrara acerca de si podríamos aceptar la modificación del Senado hasta donde dice "Pascua". En ese caso, quedaría solucionado el problema.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Diputado, me indica el señor Secretario que no se puede dividir la votación, porque estamos en el quinto trámite. Si hubiera sido en el tercer trámite, podríamos haberlo hecho, pero el Senado insistió en su totalidad dentro del cuarto trámite.

El señor TEJEDA.— Agradezco la explicación que se me ha dado, porque este punto era interesante y difícil de solucionar.

Nosotros vamos a votar en contra de lo aprobado por el senado e insistir en lo que aprobó unánimemente la Cámara. Preferimos que no haya ley, porque de todas maneras el problema lo va a corregir el veto.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Acevedo.

El señor ACEVEDO.— Señor Presidente, muy breve.

El colega Tejeda ha planteado la posibilidad de que se divida la votación. Que se vote separadamente la primera parte hasta la palabra "Pascua", y después desde donde dice "y los procesos laborales de cuantía" etcétera.

La disposición comprende dos materias: una de tipo geográfico, que es propiamente el lugar denominado Isla de Pascua, y otra que valoriza las sanciones y las señala en sueldos vitales.

La Mesa ha manifestado que, por el hecho de estar el proyecto en quinto trámite, a la Cámara sólo le corresponde aceptar o rechazar íntegramente la metaria, pero tengo algunas dudas. Si se tratara de varias materias, si se tratara de varios artículos, deberíamos pronunciarnos respecto de cada uno de ellos. En este caso, en este inciso, que comprende, por lo menos, dos materias, dos ideas totalmente distintas, dos ideas que se pueden separar, la Cámara podría votar en las condiciones que ha señalado el colega Tejeda. Se acepta la primera parte de la modificación en que ha insistido el Senado, y que dice —como me anota el colega Cipriano Pontigo— textualmente: "Se exceptúan de lo dispuesto en este artículo los asuntos del trabajo que se promuevan en el departamento de Isla de Pascua"... hasta ahí no insiste la Cámara para que quede vigente el criterio del Senado. Respecto del resto, insistimos, y no hay ley sobre la materia.

Estimo que ése debe ser el procedimiento reglamentario. Ahora, yo no sé si después del análisis que he hecho la Mesa ha cambiado de criterio. Espero que así sea.

En todo caso, el criterio que la Mesa estime va a ser naturalmente el que en definitiva vamos a aceptar.

Eso es todo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Debo reiterar la explicación. En este caso la Mesa no tiene ninguna duda en cuanto a que no se puede dividir la votación de esta insistencia del Senado, debido a que en el tercer trámite se rechazó en su totalidad e insistió la Cámara en su criterio, y en el cuarto trámite el Senado también insistió en la totalidad en su criterio. Por lo tanto, en el quinto trámite no podría entrar a dividirse la votación. Por eso, la Mesa no tiene dudas.

El señor TEJEDA.— Podría dividirse si se acepta la totalidad del criterio de la Cámara.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— La Mesa tiene claramente entendido que esto no puede hacerse.

Ofrezco la palabra.

El señor NAUDON.— Pido la palabra.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Naudón.

El señor NAUDON.— Señor Presidente, en realidad compartimos el criterio de la Mesa de que no se puede dividir la votación, porque se alteraría sustancialmente el pensamiento del Senado frente a la competencia que se quiere dar al Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de la Isla de Pascua.

Si nosotros rechazamos el criterio del Senado e insistimos en el de la Cámara, me parece que no habría ley sobre esta materia, y tendrá que producirse un problema de insistencia que tiene que resolverse de acuerdo a las normas constitucionales. Por eso sería previo conocer la opinión de la Mesa acerca de si, al insistirse en el criterio de la Cámara, va a haber ley o no.

El señor TEJEDA.— Va a haber ley, de todas maneras.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Diputado, en el caso de que la Cámara acuerde por los dos tercios insistir en su criterio, no habrá ley sobre esta materia, puesto que hay discrepancias entre la Cámara y el Senado, de acuerdo a las normas constitucionales.

El señor NAUDON.— En ese caso, quedaría un problema sin solucionar en el proyecto, porque al no modificarse lo que se expresa en el número 6) de la página dos, que dice: "Los jueces de las provincias de Aconcagua y Valparaíso, con excepción del Juez de Letras del departamento de Isla de Pascua, a los Jueces del Trabajo de Valparaíso", va a quedar, indiscutiblemente, una especie de vacío en la ley.

El señor TEJEDA.— Se va a arreglar en el veto.

El señor NAUDON.— Por eso, yo rogaría a alguien que ha captado mejor el problema que explicara qué va a pasar.

Concedo una interrupción al colega Tejeda.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Con la venia del señor Naudón, tiene la palabra el señor Tejeda.

El señor TEJEDA.— Señor Presidente, el colega César Fuentes explicó ya claramente el problema, posteriormente ratificado por el que habla.

Si rechazamos el criterio del Senado e insistimos en el de la Cámara, como lo hicimos en el tercer trámite, aparentemente no hay ley hasta este momento. Como este proyecto será remitido al Ejecutivo, éste, a través del veto, creará la excepción para la Isla de Pascua, en lo que estamos de acuerdo tanto el Senado como la Cámara.

De tal suerte, en este caso, que la proposición nuestra es mantener lo de la Cámara, y en el veto, que va a ser aprobado por unanimidad, porque corresponde al criterio de las dos ramas del Congreso, se soluciona el problema.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Naudon.

El señor NAUDON.— Señor Presidente, en todo caso, me parece que estaríamos despachando un proyecto de ley relativamente incompleto, porque no se va a resolver la competencia respecto de los asuntos del trabajo que se susciten en el departamento de Isla de Pascua. Entregaríamos la solución del problema al Ejecutivo, procedimiento que no me parece el más consecuente en el despacho de un proyecto.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor NAUDON.— Estimo que no tiene nada que ver el hecho de cómo debemos despachar un proyecto de ley con la confianza o desconfianza en el Ejecutivo. En todo caso, vamos a votar en la forma que ha indicado el colega Tejeda, de acuerdo con la opinión del señor Fuentes.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En el caso de que la sala acuerde insistir y no haya ley, solicitaré el acuerdo para enviar un oficio al Ejecutivo, en nombre de la Cámara, planteando el deseo de los señores Diputados en el sentido de que el problema sea corregido a través del veto y manifestándole que no ha sido posible dividir la votación por razones de orden constitucional.

El señor KLEIN.— ¿Y si es al revés?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si es al revés, la ley quedará como ha sido despachada por el Congreso.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la insistencia del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se rechazará.

Rechazada.

Si les parece a los señores Diputados, se insistirá en el criterio primitivo de la Cámara.

Acordado.

Solicito el asentimiento de la Sala para enviar un oficio al Ejecutivo a fin de que, a través del veto, pueda ser solucionado el problema que se ha planteado, de acuerdo al debate que se ha suscitado y al criterio de la Cámara.

Si le parece a la Cámara, así se acordará.

Acordado.

Despachado el proyecto.

4.— AUTORIZACION PARA QUE LA CAJA DE PREVISION DE LOS CARABINEROS DE CHILE CONSTRUYA UN HOSPITAL PARA SUS IMPONENTES.— OFICIOS.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Corresponde, a continuación, tratar el proyecto que establece que el Servicio Nacional de Salud venderá a la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile los terrenos y edificaciones del Hospital San Luis, de Santiago.

Diputado informante de la Comisión de Salud Pública es el señor Ferreira.

—El proyecto de ley, impreso en el boletín N° 13-69-2, es el siguiente:

"Artículo 1°.— Autorízase a la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile para que gire, por una sola vez los fondos actualmente acumulados por concepto de excedentes del 1,5% para pago de Subsidios de Reposo Preventivo, con el objeto que ese Instituto previsional los destine a la construcción de un hospital para sus imponentes.

Artículo 2°.— Autorízase a la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile, para enajenar los bienes raíces que posee en la ciudad de Santiago, ubicados en calle Santo Domingo números 1188 y 714, cuyo producto lo destinará a los mismos fines indicados en el artículo anterior".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En discusión el proyecto.

El señor FERREIRA.— Pido la palabra.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FERREIRA.— Señor Presidente, la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile se encuentra abocada a la solución del grave problema que representa otorgar una adecuada asistencia hospitalaria a sus imponentes, ya que en la actualidad deben recurrir al Hospital de Carabineros, establecimiento que tiene una capacidad que resulta altamente insuficiente para atender las hospitalizaciones que requieren los imponentes activos y pasivos de dicho organismo previsional.

El proyecto en informe tiene por objetivo fundamental proporcionar los recursos económicos necesarios para que la Caja de Previsión aludida pueda iniciar las obras de construcción de un hospital, como una manera efectiva de dar una solución integral al problema expuesto.

En efecto, el artículo 1° del proyecto autoriza a la Caja para que, con el objeto indicado, gire los fondos actualmente acumulados por concepto de excedentes del 1,5% para pagos de subsidios de reposo preventivo. Este 1,5% corresponde al aporte patronal que determina la ley N° 6174, sobre Medicina Preventiva.

Según informaciones que proporcionó el señor Vicepresidente Ejecutivo del instituto previsional referido, estos fondos alcanzan a la cantidad de 10 millones de escudos.

El artículo 2° consulta una autorización para que esta Caja pueda enajenar los bienes raíces de que es propietaria, ubicados en calle Santo Domingo 1188 y 714, de la ciudad de Santiago.

Estos inmuebles tienen, en su conjunto, una cotización comercial de 5 y 6 millones de escudos, respectivamente, y no proporcionan una utilidad específica a la Caja, razón que, a petición de los propios ejecutivos de ella, ha determinado la incorporación de esta disposición en el proyecto de ley.

Estos recursos permitirán a este instituto previsional iniciar la construcción de un hospital en los terrenos que posee en el sector de Apoquindo de nuestra capital, el que estará destinado, principalmente, a la atención del sector pasivo de sus imponentes y a los familiares del sector activo.

La Comisión rechazó la idea que se consignaba en el proyecto original, en el sentido de obligar al Servicio Nacional de Salud a transferir a la Caja de los Carabineros de Chile los terrenos y edificaciones del Hospital San Luis, de Santiago, en consideración a que ese Servicio tiene una destinación determinada para ellos y en atención, también, a que los ejecutivos de la institución de previsión referida son contrarios a esa idea, estimando preferible que la construcción de un nuevo hospital debe hacerse en los terrenos que posee en otro sector de la capital.

Señor Presidente, por las consideraciones anteriormente expuestas, solicito de la Honorable Cámara la aprobación de este proyecto en los términos relatados.

Nada más.

El señor CERDA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor RODRIGUEZ.— Pido la palabra.

El señor GUERRA.— Pido la palabra.

El señor CERDA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Rodríguez; a continuación, el señor Guerra.

El señor RODRIGUEZ.— Señor Presidente, en esta oportunidad voy a hablar sobre este proyecto de ley en nombre de mi colega Gustavo Monckeberg, quien, por razones derivadas de su profesión, se ha visto impedido de estar presente en la discusión de un proyecto que especialmente le preocupa.

La Caja de Previsión de los Carabineros de Chile, en realidad, se encuentra abocada a un serio problema. Tiene más o menos sesenta mil imponentes activos, lo que representa un grupo familiar de aproximadamente 240 mil personas. La atención médica que esta Caja de Previsión debe prestar a esa gran cantidad de personas, en la práctica no la puede dar por razones que sería muy largo enumerar.

En este caso, este proyecto tiene por objeto remediar la situación señalada, en base a obtener los medios económicos para construir un hospital.

Nosotros, los miembros del Partido Nacional, creemos que en esta forma estamos dando solución, por lo menos en parte, a un problema de gran porción de chilenos. De ahí que pensamos que debemos estar presentes, con todas nuestras fuerzas, en la aprobación de este proyecto, y como entre nuestros parlamentarios, hay varios médicos, anunciamos nuestros votos favorables a él.

Termino diciendo que lamentamos la ausencia de nuestro colega Gustavo Monckeberg por las razones enunciadas. En todo caso, él tiene la preocupación suficiente para delegar esta misión en otros de sus colegas, comité parlamentario, con el objeto de hacer presente su inquietud y la necesidad de que esta Cámara apruebe, a la brevedad posible, el proyecto a que hago alusión.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Guerra.

El señor GUERRA.— Señor Presidente, tal como lo ha manifestado nuestro colega Silvio Rodríguez, nosotros vamos a apoyar este proyecto de ley que tiende a autorizar a la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile para que gire los fondos necesarios con el propósito de llevar a efecto la construcción de un hospital.

Nos alegramos sobre manera de la construcción de este hospital para carabineros, y quiero aprovechar la ocasión para dar a conocer el problema de salud que tienen en provincias los carabineros en actividad y en retiro. Este hospital se construirá aquí, en Santiago, pero en provincias, cuando se enferma un funcionario en actividad, no tiene la adecuada atención médica; en algunos casos, cuando debe ser trasladado a la capital para su atención por algún médico especialista, atraviesa por situaciones bastante incomfortables para reunir los fondos necesarios para el viaje. De tal manera que sería conveniente adoptar las medidas pertinentes a fin de que estos funcionarios de provincias también tengan la atención adecuada.

He sido informado de que Carabineros cuenta con una ambulancia aérea, pero, dado el número de imponentes, ella no presta un eficiente servicio en provincias. De ahí que estime de conveniencia que la Cámara envíe un oficio a la autoridad correspondiente; al Ministro del Interior, para que esta ambulancia aérea, vaya con más frecuencia a las provincias extremas del país, especialmente de modo que los enfermos puedan ser trasladados en forma oportuna.

Termino solicitando el envío de este oficio sobre una mejor atención del personal de Carabineros en provincias, ya que el hospital se construirá en Santiago; al mismo tiempo, para que las autoridades médicas de provincias adopten todas las medidas conducentes para el pronto traslado de los enfermos, que en gran parte son carabineros que sufren accidentes mientras cumplen funciones en las zonas cordilleranas.

Nada más, señor Presidente.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Guerra, el señor Klein le solicita una interrupción.

El señor GUERRA.— Con todo agrado.

de previsión, como los de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, Caja de Empleados Particulares, parte de la Caja de la Marina Mercante, Caja Bancaria, que tiene su propio servicio etcétera desde hace algunos años, con la Ley de Medicina Curativa, se han incorporado a las prestaciones de tipo hospitalario. Naturalmente ello ha creado un gravísimo problema: la falta de hospitales a lo largo de todo Chile. En estos instantes con la aplicación del sistema de libre elección de la Medicina Curativa, los enfermos que tienen que recurrir a los establecimientos hospitalarios para hacerse tratamiento o intervenciones, han ido creando, por así decirlo, un verdadero atochamiento.

Cuando discutimos el financiamiento al proyecto de reconstrucción, los colegas de las provincias afectadas por el sismo del 8 de julio se esforzaron arduamente por tratar de resolver este problema de los establecimientos hospitalarios, no tanto por los daños que el sismo en sí había causado, sino por la necesidad inmensa que en estos instantes aflige al país a contar con un mayor número de hospitales, posición, a nuestro juicio, muy justa y que tenemos el anhelo que se pueda extender a lo largo de todo el territorio.

Así, por ejemplo, para señalar un caso, los imponentes de la Caja de Empleados Particulares de Temuco, o los de la Caja de Empleados Públicos, en general, los funcionarios de la Administración Pública de Temuco o de Talca, necesitan que sean ampliados los establecimientos hospitalarios de sus zonas tener cabida en ellos, dentro de un ambiente adecuado y de condiciones compatibles con su medio de vida.

Esto es realmente una tragedia, sobre todo en las policlínicas en que los enfermos tienen el carácter de externos, porque la gente que ahí concurre jamás oportunamente cuenta con atención y menos cuando se requiere de un especialista.

Por eso esta iniciativa del colega Fernando Sanhueza, que había pedido que se tratara en una sesión anterior, y que recurre a fondos destinados a la pevisión, requirió para su trámite en el Congreso el patrocinio del Ejecutivo.

Cuando el colega César Fuentes proponía una modificación al artículo 1 de lo que podían surgir otras indicaciones -porque las hubo en la Comisión mientras se trató- conducía a un segundo informe el proyecto en discusión, en circunstancias que la supresión de la frase a la cual aludía no perjudica si se mantiene, porque se realiza en un solo acto, por una sola vez, la extracción de los fondos que se han acumulado y que, por razones que ignoro, no se otorgaron en pagos de subsidios de reposo preventivo. Es posible que haya excedentes, es posible que el tiempo de reposo haya sido exiguo, que quienes hayan estado sometidos a tratamiento preventivo hayan tenido que retornar a sus actividades antes de que su salud estuviera convenientemente restablecida. Es posible, porque en rubros que tienen un carácter inmensamente necesario, como el Auxilio de Cesantía, por ejemplo, que en ocasiones anteriores, en esta Sala, se le ha dado un giro o una destinación diferente.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— ¿Me permite señor Acevedo? El señor Monares le solicita una interrupción.

El señor ACEVEDO— Si me deja terminar esta parte, con el mayor gusto.

Todos conocemos la tragedia que arrastra el que está cesante. ¿A cuántos empleados particulares se les ha dado auxilio de cesantía por 6 meses, que es el máximo que al Consejo le permiten los reglamentos? Pero la verdad es que el jefe de hogar continúa cesante, y puede seguirlo por un año y más. Ahora el Gobierno, no sé si ya envió el proyecto, va a prorrogar hasta por un año el auxilio de cesantía porque comprende lo que significa dejar a un hogar sin recursos económicos, una mesa sin las migas de pan siquiera, realmente es un crimen.

No sé las razones que haya habido para que se produzcan estos excedentes; en todo caso, ya está destinado en el artículo 1 y le vamos a dar nuestra aprobación.

Concedo la interrupción que me ha solicitado el señor Monares, pero voy a continuar con mis observaciones.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción el Diputado señor Monares.

El señor MONARES.— Gracias, señor Presidente.

Es sólo para decir que, como los diferentes señores Diputados que han itervenido en relación con este proyecto, ya han manifestado su conformidad y han hecho algunas observaciones, muy interesantes, pero que van más allá del proyecto, quisiera solicitar, acogiéndome justamente a esa buena disposición, que pudiéramos votarlo con el propósito de concretar esta aspiración.

Nada más y muchas gracias.

El señor AMUNATEGUI.— ¡Muy bien!

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Acevedo.

El señor AMUNATEGUI.— ¡No dilatemos más!

El señor ACEVEDO.— Yo manifesté que estaba bien que hubiera retirado su indicación el colega César Fuentes, porque podrían haber surgido otras que pudieran significar que el proyecto tuviera un segundo informe. Nuestro propósito, naturalmente, es despacharlo en las condiciones en que está. Nos parece bien la redacción que tiene. Quería dejarlo establecido. Por eso me he referido a la Ley de Medicina Curativa. El Cuerpo de Carabineros tiene en la actualidad un hospital. No obstante ese hecho, es insuficiente. Esa es la verdad: es insuficiente.

La destinación de estos recursos es lo que quiero valorizar. Porque a muchos de los que en estos instantes están pidiendo la aprobación de este proyecto, a muchos de ellos, pudo habérseles suspendido su reposo antes que físicamente fuera necesario. Son sus propios recursos, son sus propias previsiones las que, a través del tiempo, se han acumulado y hoy las desean destinar a la construcción de un nuevo establecimiento hospitalario. Para nosotros, esto tiene un inmenso valor. Porque en ocasiones anteriores, cuando ha habido disponibilidades en un organismo previsional, ha habido también quienes han tomado iniciativas para que esas disponibilidades tengan otro tipo de inversión: un préstamo extraordinario, un aporte. En otras palabras, los recursos han sido entregados para que, en definitiva, no se materialicen en nada que pueda beneficiar a todos los imponentes. Este es el valor que tiene el gesto de los imponentes de la Caja de Previsión de Carabineros de Chile, integrada, como he dicho, por el personal de Carabineros en servicio activo y en retiro.

El señor MONARES.— ¿Por qué no votamos?

El señor KLEIN.— ¡Votemos!

El señor ACEVEDO.— de Investigaciones y

El señor MONARES.— ¡Estamos todos de acuerdo!

El señor ACEVEDO.— A los colegas parece que les preocupa.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, les ruego guardar silencio para que pueda continuar el señor Acevedo.

El señor ACEVEDO.— Saben que esta sesión es hasta las 13.30.

El señor AMUNATEGUI.— ¡Va a completar la hora!

El señor ACEVEDO.— De manera que tienen 90 minutos de resto de sesión donde ellos pueden intervenir si desean plantear sus puntos de vista. Ahora, si no le reconocen mérito al colega Fernando Sanhueza, no sé dónde estamos.

El señor MONARES.— Por eso queremos votar.

El señor ACEVEDO.— Si sus propios correligionarios quieren que pase en silencio, para que la opinión pública no la conozca, una iniciativa valiosa del colega Fernando Sanhueza, actual Presidente de la Cámara.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio y permitir al señor Acevedo que pueda continuar haciendo uso de la palabra.

El señor ACEVEDO.— Espero que, por lo menos, con usted, Presidente, no tengan la misma intención de ocultar sus iniciativas. Ayer hemos despachado una de ellas, y la hemos despachado sin debate, casi sin debate, porque fue muy corto la relacionada con la participación de los trabajadores dentro de las propias cooperativas.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ACEVEDO.— Yo no comprendo a los colegas democratacristianos. Me lo explico respecto de los nacionales. ¡Ellos ojalá estuvieran aquí metidos en un sarcófago!

—Hablan varios señore Diputados a la vez.

El señor ACEVEDO.— Ellos no tienen iniciativas. Estas iniciativas jamás las tuvieron mientras fueron Gobierno.

El señor LAVANDERO.— ¡Que se refiera al proyecto!

El señor ACEVEDO.— Pero los colegas democratacristianos no pueden pretender mantener en silencio una iniciativa tan relevante y tan valiosa como la que en estos instantes estamos tratando.

—Hablan varioss señores Diputados a la vez.

El señor ACEVEDO.— Los Diputados comunistas la vamos a votar favorablemente.

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Bravo!

—Aplausos.

El señor ACEVEDO.— Eso es todo, Presidente.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor TAPIA.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Diputado señor Tapia.

El señor TAPIA.— Señor Presidente, todos hemos celebrado este proyecto en esta Cámara, porque estamos conscientes de que falta este hospital para atender en forma eficiente tanto a los carabineros como a sus familiares.

Pero quiero hacer aquí una acotación. Al margen de esta ley, quiero hacer indicación en el sentido de que se concedan recursos al Cuerpo de Carabineros, o sea, al Servicio Médico, preferentemente para medicamentos; y segundo, para que se oficie también al señor Ministro de Salud a fin de que los carabineros, sobre todo en provincias, sean atendidos de preferencia y en forma gratuita en sus servicios, sobre todo en lo que respecta a atenciones de laboratorio, de rayos, etcétera.

El señor ACEVEDO.— Ellos y sus familiares.

El señor TAPIA.— Señor Presidente, siendo médico de Carabineros, muchas veces tuve que apelar a subterfugios para que a carabineros o a familiares suyos, porque no tenían dinero para hacerlo, se les atendiera en estos centros, se les hiciera un modesto examen de orina, una radioscopía de tórax.

Por eso, quiero insistir en que se envíe este oficio al señor Ministro de Salud, solicitándole esto que considero de toda justicia. Porque este hospital va a quedar también en la capital y va a beneficiar al personal de aquí y a gente que venga con traslado desde las provincias.

Esta gente no puede reclamar. Como elementos disciplinados, deben quedarse callados. Eso a mí me consta, porque incluso cuando yo era su médico, a mí nunca me dijeron lo que sucedía.

Quiero, señor Presidente, que —y enfatizo en ello— sea algo positivo, aparte de la ley que salga hoy día de aquí. Porque estas cosas, que yo pude ver y que siguen sucediendo, son incompatibles con la dignidad de una persona, sobre todo con la dignidad de un funcionario como un carabinero.

El señor KLEIN.— Que se envíe el oficio.

El señor TAPIA.— Por eso también estoy totalmente de acuerdo con nuestro colega Bernardino Guerra, en el sentido de que se dote de otra ambulancia aérea al Cuerpo de Carabineros de Chile, sobre todo para atender preferencialmente a aquellas personas que viven lejos de la capital, lejos de Santiago.

Nada más, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Habría acuerdo para enviar el oficio a que ha hecho mención el señor Tapia a nombre de la Cámara?

El señor ACEVEDO.— Y agregar al Ministro del Interior.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se enviaría al Ministro de Salud y al Ministro del Interior.

El señor PONTIGO.— Para los carabineros y sus familiares.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Los beneficiarios serían los carabineros y sus familiares.

¿Habría acuerdo?

Acordado.

El señor CLAVEL.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Diputado señor Clavel.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, sin duda alguna que la Cámara ya desea que este proyecto se vote.

El señor KLEIN.— ¡Claro!

El señor CLAVEL.— En consecuencia, voy a ser muy breve para manifestar nuestra opinión de este proyecto.

Nosotros concordamos, señor Presidente, con lo manifestado por nuestro colega Acevedo en el sentido de que hay que tener mucho cuidado con este sistema que se ha estado adoptando —y en otras leyes se ha llegado hasta el abuso— en cuanto a que fondos que tienen un objetivo señalado se destinan a otras finalidades, que se les ocurren tanto al Ejecutivo como a los parlamentarios. Es así como los fondos destinados a cesantía, a asignación familiar, en la Caja de Empleados Particulares, nosotros vimos cómo en el período anterior fueron destinados a muchos objetivos que no eran indispensables, como la construcción de piscinas y otros campos deportivos, que sin duda alguna iban a favorecer única y exclusivamente a los imponentes de Santiago. Por eso me opuse permanentemente a que fondos a los que las leyes señalan un destino en forma taxativa, fueran dedicados a otros objetivos.

Pero, señor Presidente, nos encontramos acá con que el hospital que atiende actualmente a Carabineros, Investigaciones y Vigilantes de Prisiones, que sin duda alguna es un hospital modelo por su atención, desgraciadamente, se ha hecho insuficiente para atender a los imponentes de esos Servicios. Es así como, a pesar de las salvedades que he hecho presentes, nosotros vamos a dar gustosos nuestros votos porque consideramos que es indispensable dotar a la Caja de Carabineros de un hospital moderno.

Además, señor Presidente si no hubiese sido porque una indicación que nosotros pretendíamos presentar requería el trámite de la Comisión de Hacienda, la hubiéramos formulado, porque consideramos que también debiera haberse autorizado a la Caja de Carabineros para hacer todas las importaciones de equipos sin necesidad de pagar derechos de ninguna clase.

Nada más, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parece a la Cámara y no se pide votación, se dará por aprobado en general.

Aprobado.

Por no haber sido objeto de indicaciones queda también aprobado en particular.

Despachado el proyecto.

5.— DENOMINACION DE "AUGUSTO TECHNER YUKLE" PARA EL HOSPITAL DE CONTULMO (ARAUCO).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Corresponde discutir ahora el proyecto que figura en el tercer lugar de la Tabla de hoy, que denomina "Augusto Techner Yukle" al Hospital de Contulmo.

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Sin debate!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Diputado informante de la Comisión de Salud Pública es el señor Frei.

Boletín 434—70—2.

Como los señores Diputados pueden comprobar el proyecto sólo dice lo siguiente: Artículo único.— Denomínase "Augusto Techner Yukle", al Hospital de Contulmo".

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Si le parece...!

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor ACEVEDO.— Pido la palabra.

El señor FUENTES don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Diputado señor Acevedo.

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Otra vez!

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Tiene derecho el señor Diputado. Puede hacer uso de la palabra.

El señor ACEVEDO.— Realmente, yo no entiendo a los colegas, porque el Reglamento permite...

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Y la Mesa le ampara su derecho señor Diputado.

El señor ACEVEDO.— ¡Como no va a haber alguien que explique dónde está el Hospital de Contulmo...!

Varios señores DIPUTADOS.— ¡En Contulmo!

El señor ZALDIVAR (don Alberto).— Hay un informe.

El señor ACEVEDO.— Hay un Diputado informante, que es el señor FREI, no está presente pero me imagino que alguien tieneque haber tenido la iniciativa de este proyecto.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señor Acevedo. ¿Ha terminado Su Señoría?

El señor ACEVEDO.— No. Lo que estoy manifestando es la resistencia de los colegas.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ACEVEDO.— ¡De esta manera no se puede legislar, señor Presidente! Voy a intervenir, y los colegas se oponen. No veo dónde está la disposición reglamentaria.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señor Diputado, la Mesa ampara su derecho.

El señor ACEVEDO.— Es decir la Mesa hasta por ahí no más pues.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ACEVEDO.— En esas condiciones, no intervengo, señor Presidente.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor RIOS (don Hector).— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Diputado señor Rios.

El señor RIOS (don Hector).— Señor Presidente, es muy plausible poner el nombre de algún benefactor o de alguna persona altruista a un hospital, sobre todo cuando ha contribuido a la formación de ese hospital. En general, muchas veces los hospitales toman los nombres de médicos que han servido abnegadamente en ellos o de personas altruistas, repito, que también han contribuido a su formación. Porque el altruismo, ese sentimiento grande y profundo, de gran sentido, que permite a los seres humanos olvidarse de sí mismos para entregarse al servicio de los demás, debe ser homenajeado dándole a toda institución el nombre de quien pudo formarla con su criterio amplio.

Por eso, los Diputados radicales vamos a apoyar gustosos esta iniciativa para que el hospital de Contulmo lleve el nombre de Augusto Techner Yukle.

El señor HUEPE.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Huepe.

El señor HUEPE.— Muy breve, Presidente, en honor al hospital y al médico que donó esto, que se caracterizaba por su eficiencia, y yo creo que también a la Cámara le interesa legislar rápidamente. Voy a dar unos antecedentes lo más rápidamente posible.

Este proyecto recae en una petición de la Municipalidad de Contulmo, que fue formulada con el acuerdo de todos los Regidores de esa Municipalidad, en la cual participan todos los sectores políticos; hay, incluso, camaradas del Diputado Acevedo que integran esa Municipalidad. Ellos enviaron una circular a todos los parlamentarios de la zona, pidiendo que se presentara este proyecto. Los demás parlamentarios descuidaron la iniciativa, y yo acogí esa petición y presenté la moción, destinada, como lo decía el doctor Ríos, precisamente a dar a ese hospital el nombre de la persona que contribuyó fundamentalmente a su funcionamiento y a su creación. Yo creo que ese antecedente es más que suficiente para conseguir la aprobación del proyecto por parte de todos los estimados colegas.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si no se pide votación, se daría por aprobado en general.

Aprobado.

Por no haber sido objeto de indicaciones queda también aprobado en particular.

Despachado el proyecto.

6.— RECURSOS PARA LA PAVIMENTACION DE UN CAMINO EN LA PROVINCIA DE AISEN.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Corresponde tratar el proyecto que figura en el cuarto lugar de la tabla, que establece un impuesto aduanero en la provincia de Aisén para la pavimentación de un camino.

Diputado informante de las Comisiones de Obras Públicas y Transportes y de Hacienda es el señor Carrasco.

—El proyecto, impreso en los boletines N° 671-71-2 y 671-72-3, es el siguiente:

"ARTICULO 1.— Establécese, desde la fecha de vigencia de la presente ley, un impuesto de un 8% sobre el valor aduanero de las mercaderías que se internen por la provincia de Aisén, y que deberá recaudar el Servicio de Aduanas, con excepción de las mercaderías establecidas en las letras a) y b) del artículo 54 de la ley N° 16.813.

ARTICULO 2.— El producto del impuesto a que se refiere el artículo anterior será enterado por el Servicio de Aduanas en la Tesorería Provincial de Aisén, en una cuenta especial contra la que sólo podrá girar el Instituto CORFO de Aisén para el efecto de erogar fondos a la Dirección General de Obras Públicas, a fin de que este Servicio costee la pavimentación del camino troncal que une Puerto Chacabuco con Balmaceda, aplicando a dicho objeto la inversión de fondos que sea necesaria para su completo financiamiento.

ARTICULO 3.— Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo precedente, facúltase al Instituto CORFO de Aisén para aplicar total o parcialmente el producto del impuesto contemplado en el artículo 1 al servicio del empréstito que, en uso de la facultad que le conceden los artículos 10 y 12 de la ley N° 16.813, pueda contratar con cualquier entidad u organismo crediticio nacional, internacional o extranjero, para atender al financiamiento de la obra pública referida en el artículo anterior".

—Las modificaciones de la Comisión de Hacienda son las siguientes:

"ARTICULO UNICO.— Introdúcense las siguientes modificaciones al artículo 26 de la ley N° 16.624:

a) Intercálase en la letra c) de este artículo, entre el nombre "Magallanes" y la coma (,) que le sigue, anteponiendo un punto seguido (.), la siguiente oración: "Con cargo a este porcentaje deberá depositarse US$ 1.000.000 - anuales en la cuenta que se crea en el inciso penúltimo de este artículo".

b) Intercálase en la letra d), entre la expresión "C)" y la palabra "se", la siguiente frase, precedida de una coma (,): "una vez deducida la cantidad indicada en ella".

c) Agregar el siguiente inciso penúltimo:

"El Ministerio de Obras Públicas deberá dar prioridad a la pavimentación del camino de Puerto Chacabuco a Balmaceda, en la provincia de Aisén. Créase en el Banco del Estado de Chile, en el Banco Central de Chile o en la Tesorería General de la República una cuenta corriente especial que se denominará "Fondo para la Pavimentación del camino Puerto Chacabuco a Balmaceda" y en la cual se depositará anualmente la cantidad de US$ 1.000.000 referida en la letra c) de este artículo. Los saldos de esta cuenta corriente especial al 31 de diciembre de cada año no pasarán a rentas generales de la Nación y se mantendrán afectadas al objetivo del Fondo hasta la total terminación de la pavimentación del referido camino. El Ministerio de Obras Públicas girará el mencionado Fondo con el exclusivo objeto de financiar la pavimentación del mencionado camino o para servir los préstamos que en virtud del inciso siguiente se contraten con esta finalidad. La Contraloría General de la República llevará una contabilidad separada de la inversión del Fondo antes mencionado".

d) Reemplazar en el inciso final la palabra "dos" por "tres".

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Hago presente a los señores Diputados que la Comisión de Hacienda suscribe totalmente este proyecto.

Ofrezco la palabra.

Tiene la palabra el señor Ortega.

El señor ORTEGA.— Yo esperaba que el Diputado informante explicara desde todo punto de vista y con claridad cuáles son los fundamentos para establecer un impuesto aduanero para pavimentar un camino en la provincia de Aisén. Me pregunto si va a informar él sobre este asunto porque, de lo contrario, procedería yo a plantear nuestro punto de vista y a fundamentar nuestros votos.

El señor CARRASCO.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Diputado informante.

El señor CARRASCO.— Señor Presidente, quiero hablar como Diputado informante y como autor de este proyecto. Voy a ser lo más breve posible, porque creo que es fundamental serlo. Quien quiera ayudar a la provincia de Aisén realmente y no sólo con buenas palabras, tendrá que estar de acuerdo conmigo en que es básico para el progreso de esta provincia pavimentar este camino, que es como la columna vertebral de todo este extenso territorio, de 104 mil kilómetros cuadrados, y donde no hay, ni un solo metro de camino pavimentado. Creo que es la única provincia de Chile que no tiene un solo metro de pavimento, a pesar de abarcar 104 mil kilómetros cuadrados de superficie.

El señor ROBLES.— Y en los 6 años de Gobierno, ustedes, pavimentaron diez metros.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señor Robles, llamo al orden a Su Señoría.

Puede continuar, señor Carrasco.

El señor CARRASCO.— Yo no quiero entrar en debate ni perder mi tiempo para explicar.

El señor ROBLES.— En 6 años de Gobierno.

El señor RIQUELME.— ¡6 años fueron gobierno!

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Robles, señor Riquelme!

Señor Riquelme, llamo al orden a Su Señoría.

El señor CARRASCO.— Yo no quiero perder mi tiempo en explicar qué hicimos en la provincia de Aisén, durante los 6 años de Gobierno.

Un señor DIPUTADO.— ¡Nada!

El señor ROBLES.— Ni un metro de pavimento.

El señor CARRASCO.— Ahí está la obra, no se la llevó la Democracia Cristiana sino que está ahí, y la pueden ver todos lo que tengan la voluntad de visitar nuestra provincia. No pudimos lograr que se pavimentara. Y por eso, presentamos, en este momento, una indicación para hacerlo. En la Comisión de Obras Públicas, presentamos una indicación para pavimentar este camino, mediante la creación de un impuesto de un 8 por ciento a las mercaderías importadas, pero como el señor Diputado del norte que está en las bancas comunistas, que estaba hablando y...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¡Diputado señor Robles!

El señor CARRASCO.— ...que creo que no conoce la provincia de Aisén, se opuso, o no le gustó el financiamiento de gravar las importaciones porque, según él, no había que gravar las importaciones... pero su Gobierno, posteriormente, las quiso gravar no en un ocho sino en un diez por ciento... cambiamos el financiamiento, para hacerle el gusto a Su Señoría.

El señor ROBLES.— ¡Los obligamos a cambiarlo!

El señor CARRASCO.— De tal manera, señor Presidente, que en este momento...

El señor RIQUELME.— ¡El financiamiento era antipopular!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Robles, señor Riquelme, llamo al orden a Sus Señorías!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CARRASCO.—... la pavimentación del camino no se hace en función de un impuesto...

El señor VERGARA.— No sea "momio" señor Robles.

El señor CARRASCO.— ...sino que la estamos buscando a través de unos fondos que, a nuestro juicio, no han sido invertidos y que deben estar empozados en alguna parte porque no aparecen, según informe de la Contraloría, en las inversiones que está haciendo el Ministerio de Obras Públicas.

En efecto, el artículo 26 de la ley N° 16.624 destina un 30% de la participación fiscal en la industria del cobre a la realización de diversas obras públicas entre ellas un 60% del referido porcentaje debe invertirse en la construcción y pavimentación de los caminos de Santiago a Arica y Longitudinal Sur. La misma disposición establece que, una vez que se hayan construido los referidos caminos, el 60% mencionado se invertirá en otras obras.

El señor ROBLES.— Pregunte qué dice el señor Recabarren.

El señor CARRASCO.— Dice la citada disposición y en esto quiero que escuchen los señores Diputados, que el 20%...

El señor ROBLES.— Quieren hacerlo todo con el cobre.

El señor CARRASCO.— ...de dicho 60% deberá invertirse en la construcción y pavimentación de los caminos transversales de las provincias de Chiloé, Aisén y Magallanes.

Pues bien, en un análisis del rendimiento y distribución de los impuestos a las compañías cupríferas establecidas en la ley N° 16.624, confeccionado por la Contraloría General de la República, y que tengo aquí a mi mano, señor Presidente, en el anexo 13-1 se establece que el referido 60% del 30% de participación fiscal que antes señalamos alcanzó, en el año 1970, a 23.671.284 dólares, y, a continuación, se desglosa la distribución que se hizo de esta cantidad.

Pero, ¿qué es lo que pasa, señor Presidente?

Que la distribución de la referida cantidad no se encuadra dentro de los porcentajes que se señalan en el inciso tercero del artículo 26 de la ley N° 16.624, como es el caso de los caminos transversales de Chiloé, Aisén y Magallanes, y que figura con una cantidad, en este anexo, de 3 millones 600 mil dólares, en lugar de figurar con 4 millones 600 mil dólares, que es el equivalente al 20% que nos corresponde en la provincia de Aisén.

Señor Presidente, este millón de dólares que está perdido, que no aparece en las inversiones ni en el informe de la Contraloría General de la República, y que, de acuerdo a la ley, nos corresponde en justicia, nosotros queremos dejarlo para pavimentar este camino. De tal manera que no estamos creando un impuesto ni estamos quitándole financiamiento a nadie...

El señor CLAVEL.— ¿Me permite una interrupción?

El señor CARRASCO.— Inmediatamente.

Sólo estamos reclamando la correcta inversión de los fondos, de acuerdo a la ley N° 16.624, es decir estamos reclamando la correcta inversión del 20% que nos corresponde según la ley N° 16.624.

Con ese millón de dólares anuales, nosotros queremos servir una deuda y autorizar al Presidente de la República para contratar un empréstito, amortizar la deuda e iniciar la pavimentación del camino de Puerto Chacabuco a Balmaceda, que es la columna vertebral de todo el progreso de esta zona.

Eso es lo que puedo informar, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Diputado, el señor Clavel le solicita una interrupción.

El señor CARRASCO.— Con todo gusto se la concedo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción, señor Clavel.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, yo, como parlamentario de una provincia que es beneficiada por la ley N° 16.624 y como constantemente se están presentando proyectos que financian con esos recursos obras en otras provincias que la ley no menciona, quisiera que nuestro colega Carrasco me aclarara el financiamiento que se le está dando a este camino, que, sin duda alguna, es de gran interés para la región, pero yo quiero saber, con claridad, el financiamiento porque hasta este momento no tengo esa claridad que yo deseo.

El proyecto de ley ordena girar 1 millón de dólares con cargo a la letra c) del artículo 26 de la ley 16.624, que dice: "20% para la construcción y pavimentación de los caminos transversales de la provincia de Chiloé, Aisén y Magallanes". En consecuencia, el millón de dólares que se obtendría sería en perjuicio de las obras que indica la letra c) o sea, estos caminos transversales de las provincias de Chiloé, Aisén y Magallanes, y, en consecuencia, no se tocaría ningún otro fondo de los que claramente señala y distribuye el artículo 26.

Esa es la pregunta que quiero, hacer, para saber a qué atenerme en la votación.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Carrasco.

El señor CARRASCO.— Yo creo que la pregunta que hace el colega está muy bien planteada. No se toca ningún otro fondo de la ley del cobre que no sea lo establecido en la letra e) del artículo 26 de la ley 16.624.

Aun más, se tocan fondos que no están en el Ministerio de Obras Públicas y hasta este momento no se sabe dónde están. Y hemos solicitado un informe a la Contraloría General de la República para que se entreguen esos fondos, porque el 20% que nos corresponde no es lo que aparece aquí en el informe en el anexo 13-1, 3 millones 600 mil dólares, sino que son 4 millones 600 mil dólares. Y con ese millón, que en este momento no sabemos dónde está, y que por 5 años debe estar empezando en alguna parte, nosotros pedimos a los colegas de la Honorable Cámara que nos ayuden a financiar este camino de tanta importancia para la provincia de Aisén.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— El Diputado señor Klein le solicita una interrupción, señor Carrasco.

Puede hacer uso de la interrupción, señor Klein.

El señor KLEIN.— Señor Presidente, quiero hacer uso de la palabra solamente para solicitar a la Honorable Cámara que aprobemos este proyecto. ¿Por qué?

En estos momentos, me está mirando el colega Ortega, que es representante de Aisén y Magallanes. Yo lo fui en el período 61-65. Por eso es que muchas veces también saco la voz cuando se trata de la provincia de Aisén, zona priviligiada, con un futuro promisorio; pero que necesita la mano de Dios y del Estado para sacar adelante las cosas. No se olviden que en Puerto Chacabuco está el frigorífico.

Y Balmaceda, tal como lo dijo el colega Carrasco, que conoce Aisén mejor que yo, porque yo soy de la provincia de Llanquihue también puede atestiguar seguramente el colega Ortega- es una zona de gran producción ganadera, como toda la provincia, donde en forma rápida, a través de un camino pavimentado, van a llegar los vacunos andando, a fin de que puedan ser beneficiados, congelados y vayan a servir para el abastecimiento del país, que mucha falta le hace. Y con esto, abasteciéndose al matadero frigorífico de Puerto Chacabuco, vamos a salvar miles y miles de kilos de carne, que se pierden cuando hay grandes nevazones, tal como ocurrió ahora en la erupción del volcán Hudson, en la que se perdieron miles y miles de ganado vacuno y lanar. Eso se evitaría si en forma rápida y en la época que corresponde, se pudiera llevar a otros lugares.

Por eso, quiero solicitar a la Honorable Cámara que se apruebe este proyecto, porque es de beneficio general, no sólo de la provincia de Aisén, sino de todo el país, porque nos van a abastecer a todos, no sólo a los de la zona de allá.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor ORTEGA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Diputado señor Ortega.

El señor ORTEGA.— Señor Presidente, planteadas las cosas como aquí han sido expuestas, usando solamente una parte de toda la verdad, se corre el riesgo de inducir a error a esta Corporación.

Yo quiero explicar que estos fondos que provienen de la ley N° 16.624 se están ocupando íntegramente, en la parte que corresponde a Aisén. Y voy a decir más. En el mes de enero, se desarrolló en la provincia de Aisén una reunión, durante 3 ó 4 días, del más alto interés para el desarrollo futuro de la provincia de Aisén, en toda la gama de acti-

vidades que allí pueden desenvolverse en el futuro.

Concurrieron el Ministro de Obras Públicas, el Director General de Obras Públicas, todos los directores de las distintas Direcciones Generales de ese Ministerio y funcionarios de la Oficina Nacional de Planificación; y estuvieron representadas todas las fuerzas organizadas de todos los sectores de las distintas actividades de esa provincia.

En esa oportunidad, se analizó un plan tentativo de desarrollo para la provincia de Aisén durante el sexenio de los años 1970 a 1976.

Se planteó, naturalmente, con mucha fuerza, sobre las bases allí expuestas, el desarrollo ganadero de la provincia y su desarrollo industrial, sobre la base, fundamentalmente, de la madera, de la minería y de las actividades pesqueras del litoral.

Desde todos los ángulos en que se abordó el problema del desarrollo de la provincia de Aisén, surgió, con mucha fuerza, la evidencia, de manera muy clara, de que el freno más grande para conseguir este desarrollo es justamente la falta, hasta ese momento y hasta el actual, de un plan concreto caminero, de obras viables para esa provincia.

Después de un exhaustivo análisis- en el que se plantearon distintas alternativas, entre las cuales, naturalmente, estaba presente la conveniencia o inconveniencia de abordar de inmediato la pavimentación del camino de Chacabuco a Balmaceda— quedó de manera muy clara, muy nítida, la idea de que este camino podría esperar un rato más para ser pavimentado.

Surgió allí, como necesidad urgente, la de preocuparse primero de darle acceso a la multitud de valles —escondidos que tiene esa provincia, donde hay una gran cantidad de pobladores que todavía están saliendo con sus productos personalmente, a lomo de caballo, durante mucho días para llegar a un camino de acceso de alguna importancia, a fin de tomar un vehículo motorizado.

Por eso, señor Presidente, nosotros creemos que legislar así, por la ventana, para introducirse un plan que ya está coordinadamente expuesto y que cuenta con la aceptación de todos los sectores de esa provincia, no puede aceptarse.

Quiero advertir a la Honorable Cámara que, naturalmente, estuvieron presentes en esta jornada de planificación funcionarios y jefes militantes del Partido Demócrata Cristiano, todos los cuales estuvieron acorde en que no correspondía, en este momento, pavimentar ese camino; porque cualquier inversión que allí se hiciere, se concretase, sin el aporte de nuevos fondos, significaba ir postergando a los pobladores, que han sufrido ya mucho en esa provincia. Y ahora, con esta catástrofe telúrica última de la provincia de Aisén, queda de manera más clara expuesto que lo que hace falta en esa provincia es establecer caminos de pronta penetración, para que no haya que seguir sacando a esos hombres, mujeres y niños, en situaciones de riesgo, mediante un helicóptero, que hay que llevarlos desde Santiago y, durante 3 ó 4 días mantenerlo viajando a Aisén, dado que las condiciones climáticas de esa provincia y, particularmente, desde Puerto Montt al sur, no hacen viable, no hacen muy fácil llegar en este helicóptero hasta aquella austral provincia.

Esto explica, señor Presidente, que nosotros, los Diputados comunistas, estemos por votar en contra en esta iniciativa, que quita fondos a obras que ya están siendo financiadas con este financiamiento.

El señor Carrasco ha planteado aquí que se ha perdido una suma, a mí me parece, de un millón de dólares. Creo que en Chile no puede perderse esta cantidad, que en alguna parte estará. Seguramente, yo pienso, muy profundamente, que está siendo usada para construir esos caminos de penetración, que se están haciendo, con mucha velocidad, en este gobierno de la Unidad Popular, que prometió y quiere cumplir con los pobladores anónimos, sacrificados y esforzados de la provincia de Aisén.

No quiere decir esto que nosotros nos opongamos a que se pavimente este vital camino que une de manera vertebral, integralmente, la provincia de Aisén. Nosotros deseamos, con mucha esperanza, que esto pueda concretarse. Pero para ello tenemos que buscar otros fondos, que no estén comprometidos con obras que se están ejecutando, obras que cuentan -lo reitero- con el apoyo y el aplauso de todos aquéllos a quienes se va a beneficiar con estos caminos transversales, que se financian con fondos provenientes de esta "Ley del Cobre".

Nada más.

El señor ACEVEDO.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Acevedo,

El señor ACEVEDO.— Señor Presidente, la iniciativa, en su comienzo, consistió en gravar en un 8% las mercaderías que se internen por los puertos de la provincia de Aisén. El artículo 1° del proyecto de ley de la Comisión de Obras Públicas decía: "Establécese, desde la fecha de vigencia de la presente ley, un impuesto de un 8% sobre el valor aduanero de las mercaderías que se internen por la provincia de Aisén. . .". Esa fue la iniciativa.

Posteriormente, en el proyecto de reconstrucción se gravó en un 10%, en forma generalizada.

La Comisión de Hacienda modificó ese articulado y lo redujo a un artículo único. Y este artículo único modifica el artículo 26 de la ley N° 16.624, la Ley del Cobre. En su letra c) se intercala, entre la expresión "Magallanes" y la coma (,) que le sigue, la frase: "con cargo a este porcentaje deberá depositarse un millón de dólares anuales en la cuenta que se crea en el inciso penúltimo de este artículo". Es una cuenta en el Banco del Estado.

Yo no veo la razón que tuvo la Comisión de Hacienda para fijar esta suma en dólares, y no en escudos o en algún porcentaje que pudiera surgir.

Ahora bien, la letra c) del artículo 26 de la "Ley del Cobre", como se ha dado en llamar, por el hecho de destinar los recursos provenientes de la explotación del cobre, dice: "20% para la construcción y pavimentación de los caminos transversales de las provincias de Chiloé, Aisén y Magallanes".

El señor KLEIN.— Error de copia.

El señor ACEVEDO.— Ya no es sólo Aisén. Está Chiloé y está también Magallanes.

El colega Ortega ha explicado la situación de los caminos transversales de Aisén. Y, por sobre la explicación que ha dado el colega Ortega, está el caso que acaba de suceder en la zona de Huemules con la erupción de un volcán, que ha significado daño para una zona extensa y la imposibilidad material de los vecinos de esa zona de poder salir de ella con sus propios recursos. Ha habido que tender un puente aéreo para poder rescatarlos y utilizar también recursos de la Armada.

Eso está demostrando la falta inmensa de caminos, aun cuando sean de segundo orden; pero de caminos transversales. Cuando se aprobó la ley N° 16.624 primitivamente, en el primer tratamiento que tuvo la explotación de la gran minería del cobre, los colegas que en aquel entonces eran Diputados por esa zona, de la provincia de Aisén, estimaron fundamental la construcción de caminos transversales. De tal suerte que no es un mero capricho, ni es disposición del actual Gobierno la letra "c" del artículo 26 de esa ley. Además, la letra "d" del mismo artículo, que también quiere modificarse, es mucho más amplia y comprende a otras zonas. Dice que "el 50% de la letra "c" (vale decir el 50% del 20% que consulta la letra "c"), "se invertirá "en Chiloé continental y Aisén, debiendo iniciarse de inmediato el estudio del camino de Puerto Montt a Puerto Aisén".

En otros términos, el colega autor de esta iniciativa pretende destruir todo esto de la noche a la mañana. Realmente, es demasiado grave. Creo que la Cámara no puede aceptar, en forma precipitada, este proyecto. Comprendemos la inquietud del colega por la construcción del camino que va de Chacabuco a Balmaceda, ella es natural, pero que no "desvista a un santo para vestir a otro".

El señor CARRASCO.— No se desviste a ningún Santo.

El señor LAVANDERO.— ¿Me concede una interrupción, colega?

El señor ACEVEDO.— No atente. . .

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Acevedo, el señor Lavandero le solicita una interrupción.

El señor ACEVEDO.— . . .contra estas otras zonas.

El señor CARRASCO.— No se atenta contra nada.

El señor ACEVEDO.— Y algo más. En efecto, hablando siempre del millón de dólares anuales, se dice después que ese millón de dólares anuales se depositará "en la cuenta que se crea en el inciso penúltimo de este artículo". Pero ocurre que también en el inciso penúltimo del actual artículo 26 hay otra destinación, que consiste en autorizar "al Ministerio de Obras Públicas para que, de los fondos consultados en el inciso anterior. . .", o sea, que de los fondos consultados en las letras a) hasta la d) —del 35% para construir y pavimentar los caminos transversales de Santiago a Arica; del 45% para la construcción y pavimentación de los caminos transversales de las provincias de Chiloé, Aisén y Magallanes, y del 50% de ese 20% de la letra c)— el Ministerio de Obras Públicas destinará sumas para los fines indicados en este inciso. Existe, pues, una autorización para que, de todos estos fondos, se destinen "las sumas necesarias para construir dobles vías y pasos a distinto nivel en la Carretera Panamericana y Longitudinal Sur". No sé qué piensan los colegas de Talca, por ejemplo; de Linares. . .

El señor LAVANDERO.— Solicito una interrupción.

El señor CARRASCO.— ¡Eso no tiene nada que ver!

El señor ACEVEDO.— ¿Cómo que no tiene nada que ver? Evidentemente que tiene que ver.

Como decía, no sé qué piensan los colegas de Maule. . .

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LAVANDERO.— ¿Me permite. . .?

El señor ACEVEDO.— . . .los colegas de Concepción. . .

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Acevedo?

El señor ACEVEDO.— . . .qué piensan los de Bío-Bío.

El señor CARRASCO.— ¡No es cierto!

El señor ACEVEDO.— Estoy haciendo uso de la palabra, señor Presidente.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Quiero hacerle una consulta, precisamente, señor Acevedo.— El señor Lavandero le solicita una interrupción, ¿se la concede?

El señor ACEVEDO.— Si me deja terminar.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— ¿No la concede, señor Diputado?

El señor ACEVEDO.— Si, pero a continuación.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— El señor Acevedo no desea ser interrumpido.

Puede continuar Su Señoría.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CARRASCO.— ¡Lo que usted dice, no tiene nada que ver!

El señor ACEVEDO.— Se consigna, aquí, la autorización para realizar estas obras a lo largo de todo el camino Longitudinal sur. Y, naturalmente, formulo la consulta; y los colegas que sostienen la tesis contraria, bueno, que pregunten a los Diputados de Talca y de Linares.

El señor CARRASCO.— ¡Nada que ver!

El señor ACEVEDO.— ¡Cómo que no tiene nada que ver! Se habla de pasos bajo nivel y de pasos de nivel; y yo he escuchado aquí, en muchas oportunidades, a colegas de las provincias del Sur, que la Panamericana pasa frente a los pueblos, que los cruzan, lo que es motivo de accidentes. . .

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, (don Héctor).— ¡Eso ocurre en París y Londres, pero no en Talca!

El señor ACEVEDO.— Es cuestión de que los colegas lean el artículo 26 de la ley N° 16.624. Se establece la autorización a Obras Públicas para que, de los fondos que he señalado, se realicen estas obras; y ¡caramba! cuando se habla de Longitudinal Sur, se trata de obras comprendidas desde Angostura hasta Puerto Montt. ¡Ese es el camino Longitudinal Sur!

Le concedo la interrupción que me ha pedido el señor Lavandero.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el señor Lavandero.

El señor LAVANDERO.— Señor Presidente, como algunos de nosotros hemos advertido que el proyecto en discusión, que figura en el N° 4 de la Tabla, ofrece algunos problemas propios de un debate amplio, propongo, si la Cámara así lo estima, alterar el orden de los proyectos que configuran la Tabla. Sugiero tratar primeramente el proyecto signado con el N° 5. Es una iniciativa de fácil despacho que, indudablemente, merece la aprobación de muchos sectores de la Cámara de Diputados que desean darles a los pobladores en situación irregular una solución al problema que hasta la fecha no han conseguido resolver.

Por lo tanto, me permito solicitar que se cambie el orden de la Tabla, colocándose el N° 4 a continuación del proyecto que legisla en favor de los ocupantes de edificios en situación irregular.

Estoy seguro de que, si se adopta este criterio, con posterioridad tampoco ofrecerá objeciones el proyecto que estaba haciendo referencia el Diputado Acevedo; porque yo casi me atrevería a pensar que se están empleando algunas medidas dilatorias para no tratar el proyecto que normaliza la situación irregular de pobladores.

Muchas gracias.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Habría acuerdo para proceder en la forma señalada por el señor Lavandero?

No hay acuerdo.

Puede continuar el señor Acevedo.

El señor MONARES.— ¿Quién se opuso?

El señor ACEVEDO.— Señor Presidente, lamentablemente, la proposición del colega Lavandero nos deja en una situación muy desmedrada: nosotros estamos sosteniendo una tesis, una interpretación de este proyecto de ley, y el colega pretende, en un instante, cambiar las reglas del juego.

Creí que la interrupción que me solicitó el colega Lavandero era con el objeto de desvirtuar las argumentaciones que yo estaba haciendo en materia de interpretación del proyecto en debate, pero Su Señoría me pidió algo así como la pelea del payaso. Borrón y cuenta nueva.

Después de escuchar expresiones violentas, en el sentido de que yo no estaba en lo cierto, de que estaba interpretando mal.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ACEVEDO.— Evidentemente que vamos a votar en contra, colegas; pero sabemos que aunque votemos así, serán perjudicadas todas estas provincias, a lo largo del país. Sus Señorías acotan que la iniciativa en discusión no tiene este sentido, y lo sostienen como francotiradores. Esa no es la manera de legislar. . .

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ACEVEDO.— El señor Lavandero me supone intenciones y, con eso, me deja también la posibilidad de que yo también le suponga intenciones. ¿Sus Señorías pretenden engañar a la Cámara? ¿Pretenden engañar al resto de los colegas? ¿O porque éstos no han tenido tiempo para mirar detenidamente los alcances del proyecto de ley pretenden tomarlos por sorpresa? Es fundamental en una democracia que las reglas del juego no se cambien, que las conozcamos. Realmente, hay colegas que espantan. Hace algunos días, varios colegas se extrañaban en materia de respeto de algunas disposiciones legales. . .

El señor FRIAS.- Que se refiera a la materia en debate, señor Presidente.

El señor ACEVEDO.— Se extrañaban por las interpretaciones y por la sujeción a las disposiciones legales. Sin embargo, cuando los Diputados se han incorporado a la Cámara, por primera vez, algunos han jurado, y otros han prometido respetar la Constitución y la Ley. . .

El señor VARGAS.— Votemos.

El señor ACEVEDO.— . . .pero sucede que, después, en el transcurso del tiempo, ya no piensan igual. ¿No se exponen a que la opinión pública también llegue a tener el mismo pensamiento?

El señor MONARES.— Claro que sí.

El señor ACEVEDO.— Y la opinión pública piensa que sólo se viene a disfrutar del cargo y no a desempeñarlo responsablemente.

El señor LAVANDERO.— No sea sedicioso, colega.

El señor VARGAS.— Es sedicioso.

El señor ACEVEDO.— Señor Presidente, quiero insistir en que el proyecto de ley a que ha hecho alusión el colega Carrasco, como Diputado informante, daña a las provincias. Todo el porcentaje consultado en el artículo 26 grava a todas las provincias que están comprendidas en la Carretera Panamericana y Longitudinal Sur.

Por eso hacía presente, al concederle la interrupción al señor Lavandero, que estaban gravadas las provincias desde angostura al sur; y lo que se llama Carretera Panamericana comprende también a las provincias que están desde Santiago al norte. En consecuencia, las provincias de Aconcagua, de Coquimbo, de Atacama, de Antofagasta y de Tarapaca. . .

El señor CARRASCO.— Bolivia y el Perú.

El señor ACEVEDO.— . . .quedan gravadas con esta disposición.

Y, después, hay otra cosa que también debe causarnos extrañeza. ¿Por qué el colega, a través de una disposición legal, impone al Ejecutivo la exigencia de consultar en dólares esta partida? ¿Cuál es la razón? Nuestra moneda es el escudo. . .

El señor LAVANDERO.— Vale más el dólar.

El señor ACEVEDO.— Y vamos a operar con moneda interna. ¿Por qué ha de consultarse en una moneda extranjera? ¿Que razón existe?

El señor CARRASCO.— El Presupuesto está en dólares.

El señor ACEVEDO.— El Presupuesto de la nación consulta gastos corrientes y gastos de capital, y establece también un presupuesto en moneda extranjera; pero el presupuesto en moneda extranjera es para los efectos, naturalmente, de operaciones en ese carácter; pero no para una operación como ésta, vale decir, de un camino que se realizará en una de nuestras provincias.

Nosotros estamos en contra de este proyecto por las razones que he expuesto, por las provincias que grava, y lo vamos a votar negativamente.

Eso es todo.

El señor ROBLES.— Pido la palabra.

El señor FUENTES; DON César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ROBLES.— Señor Presidente, junto con el colega Mario Riquelme, asumimos la responsabilidad, en la Comisión de Obras Públicas, de nuestra posición en torno de este proyecto de ley; y cada una de las intervenciones de los colegas parlamentarios de todos los sectores, a excepción de los de la Democracia Cristiana, nos daba la razón. Nuestro planteamiento en la Comisión, fue, en realidad, que se legislaba en forma ligera en este proyecto, sobre todo si consideramos los derechos y las necesidades de esa importante provincia.

El colega Lorca, Senador de esa provincia, estuvo también en algunas sesiones de la Comisión de Obras Públicas. Al plantear nuestra actitud frente al proyecto, lo hicimos considerando que una provincia de esa importancia tiene muchos caminos y calles sin pavimentar y algunas poblaciones sin agua, ni luz. Bien sabe el colega Carrasco —se lo dijimos en la Comisión y se lo repetimos nuevamente aquí en la Sala— que nosotros en más de una oportunidad hemos estado en esa provincia. La conocemos bastante bien y por eso, con conocimiento de causa, nosotros manifestamos nuestra posición frente al proyecto. Prueba de ello es que los propios colegas de la Democracia Cristiana, el colega Koenig y el colega Vergara, si no me equivoco, y otros, se dieron cuenta de que la disposición primitiva del proyecto gravaba con el el aumento de los derechos aduaneros todos los artículos de alimentación y presentaron la indicación para que varios de ellos, como el arroz, la leche, el azúcar, el aceite, no quedaran gravados en este proyecto, porque, de serlo, el propio pueblo, los propios asalariados, los trabajadores de esa importante provincia no iban a recibir muy bien al colega Carrasco o a otros parlamentarios de la Democracia Cristiana, porque les gravaban los artículos de primera necesidad.

La posición que nosotros adoptamos con el colega Riquelme en la Comisión fue de reconocimiento de las necesidades sociales y de urbanización de esa importante provincia. Por eso, nos abstuvimos en la votación del proyecto, y esperábamos que los parlamentarios de otros partidos,. . .

El señor LORENZINI.— ¡Señor Presidente, se está demorando mucho!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ROBLES.— . . .asumiendo su responsabilidad, entendieran la posición nuestra.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ROBLES.— Por eso, entonces, que nuestra posición.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señor Lorenzini, llamo al orden a Su Señoría.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ROBLES.— Ojalá el señor Lorenzini tuviera la bondad de escuchar y respetar la posición de los parlamentarios comunistas. Nosotros tenemos derecho a participar en la discusión de un proyecto que es ligero. . .

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡señor Lorenzini. . .!

El señor ROBLES.— Con la posición adoptada por nosotros en torno de este proyecto, consideramos que favorecemos los intereses, el avance y el progreso de la provincia. Además manifestamos nuestra decisión de que funcionarios del Ministerio de Obras Públicas concurriera a la Comisión para que dieran a conocer los planes que tienen de futuras inversiones en esta provincia. Ellos manifestaron que este proyecto no genera los fondos que se necesitan para poder hacer la pavimentación a que tiene derecho esta provincia.

Nosotros, los parlamentarios, hemos creído conveniente dejar claramente establecida nuestra posición en torno a este proyecto y ya se ha dicho que votaremos en contra de él.

Muchas gracias.

El señor FUENTES don César Raúl (Vicepresidente).— Está inscrito a continuación el señor Ramírez.

El señor RAMIREZ (don Gustavo).— Señor Presidente sólo para anunciar los votos favorables de la Democracia Cristiana a este proyecto. Creo que hay que despacharlo en forma inmediata. No hacerlo así significa tratar de que no se despache el proyecto que viene a continuación en la tabla, que favorece a más de 50 mil pobladores de Santiago.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Está inscrito a continuación el señor Recabarren.

El señor RECABARREN.— Señor Presidente, una cosa bastante breve. Solo para decir que me siento muy tranquilo con este proyecto, por que no se tocan los fondos de mi zona.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la palabra el señor Valenzuela Valderrama.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Señor Presidente, todo lo que sea necesario hacer para defender el adelanto de una provincia tan postergada como Aisén, hay que hacerlo. Por eso, yo manifiesto que estoy plenamente de acuerdo con este proyecto.

Muchas gracias.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Está inscrito a continuación el señor Pérez.

El señor PEREZ.— Señor Presidente, sólo para desvirtuar lo que se ha planteado acá de que esto toca recursos de otras provincias. Esos son fondos que están destinados exclusivamente a las provincias de Chiloé, Aisén y Magallanes y que hasta la fecha no se han invertido. Por eso, es justo que la Cámara reconozca la prioridad que tiene Aisén en esta materia.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede hace uso de la palabra el señor Monares.

El señor MONARES.— Señor Presidente, sólo para solicitar que este proyecto sea votado de inmediato, porque ya están definidas muy claramente las posiciones. Los parlamentarios de estas bancas vamos a votar a favor del proyecto, porque estimamos que es una iniciativa de progreso para Aisén; no lesiona los intereses de otras provincias por cuanto no se tocan sus fondos. Por consiguiente, nosotros consideramos que Aisén tiene la más alta priodirdad para ser favorecida. En todo caso la votación del Partido Comunista está anunciada en contra. De manera que las posiciones son muy claras. Por esta razón, le pediría que recabara el asentimiento de la Sala para votar este proyecto.

Muchas gracias.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). ¿Habría acuerdo para dar lugar a la petición del señor Monares? ¿Habría acuerdo?

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).- Está inscrito a continuación el señor Sepúlveda.

El señor SEPULVEDA, (don Eduardo). Señor Presidente, sólo para señalar que tuve la suerte de conocer esta provincia, una de las más importantes de Chile; de manera que en verdad es de extrema urgencia que esta Cámara le dé los recursos necesarios para su desarrollo integral. Por esta razón, los Diputados Democrata cristianos, habiendo ponderadosuficientemente los antecedentes, vamos a votar a favor esta disposición legal.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).- Se ha solicitado la clausura del debate.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).- Señores Diputados, se ha solicitado reglamentariamente la clausura del debate.

Antes de votar esta petición se va a dar lectura a dos indicaciones que han llegado a la Mesa.

El señor LEA - PLAZA (Secretario). Del señor Acevedo para suprimir el inciso primero del artículo único y del mismo señor Diputado para suprimir su inciso final.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- En votación la petición de clausura del debate.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa 31 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Aprobada la petición de clausura del debate.

En votación general el proyecto.

Varios señores DIPUTADOS.- ¡Si le parece. . .!

La señora ALESSANDRI (doña Silvia).- ¡Si le parece. . .!

Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa 35 votos; por la negativa, 17 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Aprobado en general el proyecto.

Por haber sido objeto de indicaciones, pasa a segundo informe.

7.- INCLUSION DE UN PROYECTO DEVUELTO POR EL SENADO EN LA CUENTA DE LA PRESENTE SESION.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Señores Diputados, se han hecho llegar dos peticiones a la Mesa. Primero, que se incluya en la cuenta de la presente sesión un oficio recién llegado del Senado, por el que se da cuenta del proyecto que modifica la ley N° 10.107, que establece un impuesto a las ostras extraídas en la comuna de Ancud.

¿Habría acuerdo para incluirlo en la cuenta de esta sesión?

Varios señores DIPUTADOS.- ¿Para discutirlo de inmediato?

El señor ACEVEDO.- ¿Sólo para incluirlo en la cuenta?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Para incluirlo en la cuenta, nada más.

Acordado

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). Con la segunda petición, firmada por diversos señores Comités, se solicita que se despache al término de la presente sesión, sin debate, el proyecto que figura en el número seis de la Tabla, que autoriza a la Municipalidad de Talca para contratar empréstitos.

¿Habría acuerdo para despacharlo al final de la sesión, sin debate?

El señor ACEVEDO.- ¡Con debate!

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- ¿Habría acuerdo o no habría acuerdo?

Varios señores DIPUTADOS.- ¡Con debate!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- No hay acuerdo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

8.- NORMAS EN FAVOR DE LOS ACTUALES OCUPANTES DE VIVIENDAS EN SITUACION IRREGULAR.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Corresponde, ahora, ocuparse del proyecto que aparece en el número cinco de la Tabla, que establece normas en favor de los actuales ocupantes de edificios en situación irregular.

Diputado informante de la Comisión de la Vivienda y Urbanismo es el señor Monares.

El proyecto, impreso en el boletín N°585-70-2, dice:

"ARTICULO 1°.- La Junta Directiva de la Corporación de Servicios Habitacionales otorgará título de dominio a los actuales ocupantes en situación irregular de sitios, departamentos o viviendas de propiedad de la referida Corporación, o de la Corporación de la Vivienda, aunque a la fecha de su ocupación no hubiesen reunido los requisitos legales y reglamentarios para postular a su asignación.

ARTICULO 2°.- Para los efectos de acogerse a los beneficios establecidos en la presente ley, los ocupantes en situación irregular deberán cumplir con los siguientes requisitos:

a) La ocupación debe haberse producido con anterioridad a la fecha de presentación de este proyecto de ley;

b) Haber cumplido a lo menos con el requisito de enterar el ahorro inicial del plan respectivo, antes del 30 de noviembre de 1970, y

c) No ser propietario de otro inmueble habitacional ni deudor hipotecario de CORVI, CORHABIT, Asociación de Ahorro y Préstamo o Cajas de Previsión.

ARTICULO 3°.- Los ocupantes en situación irregular que se acojan a los beneficios de la presente ley tendrán plazo hasta el 30 de noviembre de 1971 para enterar el ahorro previo del respectivo plan.

ARTICULO 4°.- La Corporación de la Vivienda acogerá a los beneficios de la presente ley a los actuales ocupantes en situación irregular de edificios en construcción, y adoptará las medidas necesarias para su total terminación, organizando a los ocupantes, para este efecto, cuando ellos así lo soliciten, en el sistema de autoconstrucción proporcionándoles la asesoría técnica necesaria.

ARTICULO 5°.- Los departamentos o viviendas que pertenecieren a alguna Caja de Previsión, ejecutados por acuerdo de la Corporación de la Vivienda, y que se encontraren ocupados a la fecha de presentación de este proyecto de ley, se entregarán a la Corporación de Servicios Habitacionales para que se asignen a sus actuales ocupantes de conformidad a los artículos precedentes.

La Corporación de la Vivienda deberá compensar a las Instituciones de Previsión con el mismo número de metros cuadrados edificados que le hubiesen sido ocupados.

ARTICULO 6°.- Los ocupantes en situación irregular que se acojan a las normas de la presente ley no podrán entregar en comodato, dar en arrendamiento, ceder o transferir las viviendas o departamentos correspondientes, hasta, a lo menos, cinco años contados desde la fecha de presentación de este proyecto de ley.

La infracción a la disposición establecida en el inciso anterior facultará a la Corporación de Servicios Habitacionales para dejar sin efecto la asignación o resolver el contrato, en su caso, y disponer de la vivienda o departamento correspondiente de acuerdo a sus planes y reglamentación vigentes.

ARTICULO 7°.- Los ocupantes en situación irregular acogidos a la presente ley podrán aplicar las cuotas de ahorro del grupo familiar habitacional en una sola cuenta de ahorro para la vivienda, a cuyo titular se le asignará el dominio del sitio, vivienda o departamento ocupado en las condiciones señaladas en la presente ley.

ARTICULO 8°.- **El Ministerio de la Vivienda y Urbanismo a través de la Corporación de Servicios Habitacionales, procederá a la venta de las viviendas y departamentos que hayan sido entregados en arrendamiento funcionario al personal de ese Ministerio y sus respectivas Corporaciones.**

El valor de la venta será fijado por el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- En discusión el proyecto.

El señor MONARES.- Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). Tiene la palabra el Diputado informante, señor Monares.

El señor MONARES.- Señor Presidente, seré muy breve, en homenaje al tiempo y en homenaje a la asistencia de numerosos dirigentes de poblaciones que buscan solución de su problema habitacional a través de la aprobación de este proyecto de ley.

Como es de conocimiento público, durante el año pasado, y también en el curso del presente, se han producido situaciones que han llevado a muchos pobladores a tomar poblaciones, viviendas y edificios construidos por la Corporación de la Vivienda. Para afrontar este problema, que no es nuevo en el país, se ha presentado, justamente, este proyecto.

Para regularizar esta situación hay tres caminos.

El primero consiste, simplemente, en buscar el desalojo de los pobladores. Pero por reiteradas declaraciones del Gobierno y, concretamente, del Ministro del Interior, sabemos que esta no es la solución que se va a seguir, en relación con el problema social que se presenta. Queda la segunda solución, que sería la vía administrativa. Sin embargo, por los antecedentes que tuvo la Comisión de la Vivienda, se pudo constatar que esta solución administrativa es extraordinariamente lenta y que no se ha podido resolver la situación de todos los pobladores. Hay ahora entonces, numerosas poblaciones en Santiago que no han podido regularizar este problema. En estas condiciones se ha creado gran inquietud, gran efervescencia y hasta malestar en algunos pobladores.

La tercera solución es la que pretende dar este proyecto de ley, es decir, que sea justamente la vía legal, la presentación de un proyecto de ley que lleve seguridad y tranquilidad a los pobladores. Esto es lo que ha hecho la Comisión de la Vivienda al aprobar este proyecto de ley mediante el cual se establece la obligación de la Corporación de Servicios Habitacionales de otorgar el título de dominio respectivo a los ocupantes que se encuentren en esta situación irregular. Tendrán que cumplir determinados requisitos. Entre ellos, que la ocupación se haya producido dentro de determinada fecha, que cumplan el requisito de la cuota inicial y el del ahorro previo y que no sean propietarios de ningún bien raíz. Se reglamentan, además, otras situaciones que afectan a los pobladores.

En definitiva, la Comisión de la Vivienda, por la unanimidad de sus miembros, dio su aprobación a este proyecto, y es precisamente lo que, como Diputado informante, solicito que haga también la Honorable Cámara.

Muchas gracias.

El señor PALESTRO.- Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PALESTRO.- Señor Presidente, tal vez en este proyecto es donde se establece con mayor claridad la diferencia de procedimientos entre un Gobierno Popular y un Gobierno reaccionario como el anterior o como el del señor Alessandri.

Varios señores DIPUTADOS.- ¡El de Alessandri no!

El señor PALESTRO.- Por primera vez se han producido tomas masivas de casas y departamentos en construcción o terminados, y por primera vez en la historia de este tipo de hechos no ha habido muertos, ni heridos, ni detenidos, ni apaleados, como en regímenes anteriores.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PALESTRO.- Esto demuestra, entonces, que cuando

vienda, y que, entonces, en general, los ocupantes de este tipo de edificios y viviendas ha sido gente de nuestro pueblo que ha venido sufriendo un drama realmente espantoso durante muchos años.

Si lo gobiernos que, en una u otra forma, mantuvieron el sistema capitalista en Chile no resolvieron el problema habitacional, es porque, en buena medida, el canon y el metro por el cual se puede medir la capacidad de un equipo gubernativo respecto de su eficiencia para resolver y afrontar los problemas de fondo de un país, está, entre otras cosas, en el metro que proporciona la solución o no por parte de ese gobierno del problema de la vivienda.

Yo quiero expresar que noto, y quiero cerciorarme, de que la derecha aprobó este proyecto en la Comisión.

Entonces, nótense las inconsecuencias, adviértase el verdadero espíritu con que unos y otros actúan a este respecto. Nosotros actuamos en consecuencia, pero la Derecha, que levanta su voz para quejarse estruendosamente de la ocupación ilegal de determinados predios o determinadas empresas problema al cual el Gobierno de la Unidad Popular tampoco ha respondido con otro camino que no sea el de buscar la solución persuasiva por todos los medios, no obstante que hay gente que desea que nosotros encontremos la solución de la fuerza, de la represión, de las balas.

El señor FRIAS.— ¡La del Derecho no más.

El señor GUASTAVINO.— para muchas de estas irregularidades, no obstante que nosotros hemos manifestado reiteradamente que estamos en contra de ese tipo de tomas que producen problemas e irregularidades a un Gobierno que desea buscar soluciones concretas y que en el hecho en diez meses de gobierno ha ido mostrando cómo va metiendo mano concretamente a la solución de los problemas que se englobaron en el programa de la Unidad Popular. Pero ahora votan a favor; ahora, existiendo sectores políticos que desean honestamente una solución a este drama, ellos saben que votando a favor lo que toda la vida decidieron que se iba a votar en contra.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Guastavino?

El señor GUASTAVINO.— Ya termino mis apreciaciones señor Presidente.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Perfectamente.

¿Habría acuerdo para conceder dos minutos más al señor Guastavino?

Acordado.

Puede continuar Su Señoría.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, quiero terminar diciendo que corresponde, con altura, ver cómo actúan unos y cómo actúan otros.

Realmente, por la vía administrativa, el Gobierno ha hecho todo lo posible por superar este problema. A 22 días de haber asumido, el 26 de noviembre de 1970, ya se dictaba el decreto N° 730, en virtud del cual se encontraba un camino de solución que tiene que ser perfeccionado.

Nosotros votamos este proyecto de ley, pero creemos que realmente en la conversación directa ya se están haciendo y acelerando las asignaciones definitivas, que permitirán que estos grupos familiares encuentren una solución definitiva a su problema.

Por eso, quiero terminar mis palabras agradeciendo que la Cámara haya acordado votar y despachar este proyecto.

He hecho una indicación, en virtud de la cual se incorpora a los jefes de familia. Naturalmente, hemos conversado con los propios dirigentes de este movimiento, quienes están dispuestos para que todo sea con absoluta corrección y normalidad, con el objeto de que no haya oportunismos ni aprovechamientos o cosas por el estilo.

Por eso, preferimos que el proyecto no pase a segundo informe y sea votado ahora en la Sala con la indicación. Termino diciendo que nuestro afán reiterado debe ser buscar la manera de no multiplicar o magnificar los problemas de este tipo, que entrañan dramas, zozobras e inquietudes para gran cantidad de chilenos, para encontrarles la real solución.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, ¿habría acuerdo para otorgar hasta dos minutos por Comité para tratar este proyecto?

El señor ACEVEDO.— ¿Por qué no votamos?

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Hay una proposición para que se vote de inmediato.

No hay acuerdo.

Habría que votar.

9.— PREFERENCIA PARA TRATAR PROYECTO.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Previamente, la mesa quiere hacer dos consultas.

Señores Diputados, ha llegado una proposición, que la Mesa dio a conocer denantes, con el objeto de que se despache el proyecto que aparece en el sexto lugar de la Tabla, que autoriza a la Municipalidad de Talca para contratar empréstitos.

Ha llegado también la proposición de que se despache el proyecto que figura en el octavo lugar, que prorroga la vigencia de los artículos 79 de la ley N° 16.617 y 265 de la ley N° 16.840, para el desarrollo del departamento de Tal Tal.

¿Habría acuerdo?

El señor PONTIGO.— Para el que figura en sexto lugar.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— ¿Habría acuerdo para despachar el proyecto que está en el sexto lugar de la Tabla?

Acordado.

¿Habría acuerdo para tratar el proyecto que figura en el octavo lugar?

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, se ha dado cuenta en esta sesión de cinco proyectos de amnistía, que fueron despachados en el día de ayer unánimemente por la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia que la integran los diversos sectores de la Cámara. Son proyectos muy cortos, muy breves; son amnistías particulares.

Recabo el asentimiento de la Sala para despacharlos, sin debate, al final de esta sesión.

¿Habría acuerdo?

El señor FRIAS.— No hay acuerdo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

El señor TUDELA.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Habría acuerdo para conceder un minuto al señor Tudela?

El señor FRIAS.— No hay acuerdo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

10.— NORMAS EN FAVOR DE LOS ACTUALES OCUPANTES EN SITUACION IRREGULAR

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación general el proyecto que establece normas en favor de los actuales ocupantes de edificios en situación irregular.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado

Se ha presentado una indicación. Reglamentariamente quedan aprobados los artículos a que hará referencia el señor Secretario.

El señor LEA-PLAZA. (Secretario).— La indicación presentada es al artículo 2°. De manera que quedan aprobados reglamentariamente los artículos 1°, 3°, 4°, 5°.

El señor FRIAS.— Nosotros oportunamente hicimos presente nuestra abstención.

El señor GUASTAVINO.— ¡En la Comisión votaron que sí!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Excúseme, señor Diputado. Se aprobaría en general con la abstención de los Diputados nacionales.

El señor GUASTAVINO.— ¡En la Comisión votaron afirmativamente!

— Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En consecuencia reglamentariamente quedan aprobados los artículos 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, y 8°.

— Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se va a dar lectura a la indicación formulada al artículo 2°.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— La indicación es de los señores Guastavino y Monares, para agregar la siguiente letra d) al artículo 2°:

"Ser jefe de familia, entendiéndose por tal que a sus "expensas vivan su cónyuge o hijos o padres o familiares por el o los que perciba la o las respectivas asignaciones familiares".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación el artículo 2°, con la indicación a que se ha dado lectura.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobará con la abstención de los Diputados nacionales.

Aprobado

Señores Diputados, en la letra a) del artículo 2° aparece lo siguiente: "La ocupación debe haberse producido con anterioridad a la fecha de presentación de este proyecto de ley". Para los fines exclusivamente de presentación, sería mejor que dijera: "La ocupación debe haberse producido con anterioridad al 11 de noviembre de 1970".

¿Habría acuerdo?

El señor ACEVEDO.— ¡Correcto!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Acordado.

Despachado el proyecto.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se me hace presente que habría acuerdo para despachar el proyecto que figura en la tabla con el número 8, que prorroga la vigencia de los artículos 79 de la ley N° 16.617 y 265 de la ley N° 16.840.

¿Habría acuerdo?

Varios señores Diputados.— ¡Con debate!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Podría ser con tres minutos por Comité.

El señor SEPULVEDA (don Eduardo).— Sin debate.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En consecuencia, no hay acuerdo.

Señores Diputados, también se pide el asentimiento para tratar el proyecto que figura con el número 7 en la Tabla, que condona las deudas atrasadas de los pobladores que habiten una vivienda de emergencia y que fueron asignadas por la ex Fundación de Viviendas.

¿Habría acuerdo para despacharlo al final, sin debate?

El señor DE LA FUENTE.— No hay acuerdo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

El señor GUASTAVINO.— ¡Es a beneficio de modestos pobladores!

11.— AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE TALCA PARA CONTRATAR EMPRESTITOS.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— A continuación, corresponde pronunciarse, sin debate, sobre el proyecto que figura en la tabla con el número 6, que autoriza a la Municipalidad de Talca para contratar empréstitos destinados a la construcción de una Vega Modelo y de Mercados periféricos en esa comuna.

Diputado informante de la Comisión de Gobierno Interior, el señor Rodríguez.

— El proyecto impreso en el boletín N° 803-71-2, es el siguiente:

Artículo 1°.— Todos los derechos que la Ilustre Municipalidad de Talca recaude, por cualquier concepto en las actuales Ferias Libres o Mercados, deberán depositarse en una cuenta especial del Banco del Estado de Chile, con el solo propósito de dar cumplimiento a los objetivos de la presente ley.

Artículo 2°.— Facúltase al Banco del Estado de Chile, u otra de las Instituciones Bancarias estatizadas, para otorgar un crédito de hasta E°. 5.000.000.- a la Ilustre Municipalidad de Talca, a un interés no superior al 12% anual, sin reajuste, sin impuestos a los intereses ni de ninguna otra naturaleza y con una amortización que extinga, la deuda en un plazo máximo de diez años.

Artículo 3°.— Facúltase a la Ilustre Municipalidad de Talca para contratar en forma directa el préstamo señalado en el artículo anterior y hasta por la suma indicada, el que deberá ser cancelado con los ingresos que recaude de acuerdo a lo establecido en el artículo 1°.

Artículo 4°.— El producto de los derechos que la Ilustre Municipalidad de Talca obtenga, o del préstamos señalado, deberá invertirlo en primer término en la construcción de una Vega Modelo en el sector norte de la ciudad.

Artículo 5°.— Cumplida la construcción de la Vega Modelo mencionada en el artículo anterior, la Ilustre Municipalidad deberá invertir el saldo del préstamo, o los derechos que continúe recaudando, en la construcción de dos nuevos mercados periféricos en las ubicaciones que su Arquitecto Urbanista, de común acuerdo con los Ediles, señale; en el mejoramiento de los actuales Mercados Municipales y en la construcción de la prolongación de la actual Alameda Bernardo O'Higgins, con doble vía, hasta el camino longitudinal con todas sus obras de arte.

Artículo 6°.— Una vez cumplidos los objetos señalados en la presente Ley, previamente comprobado por la Contraloría General de la República, a petición de la Ilustre Municipalidad de Talca, los derechos que se sigan recaudando por los conceptos señalados y después de cubrir el préstamo indicado en el artículo 3°, ingresarán nuevamente a las arcas generales de la mencionada Municipalidad.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación general el proyecto.

Si le parece a la Cámara y no se pide votación...

El señor KLEIN.— Que se vote.

El señor GUASTAVINO.— ¡Se opone la Derecha!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación.

—Efectuada la votación en forma económica dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 32 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Aprobado en general el proyecto.

Como no ha sido objeto de indicación, queda también aprobado en particular.

Despachado el proyecto.

12.— PREFERENCIA PARA DESPACHAR PROYECTOS

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, se me indica que se habría retirado la oposición para despachar el proyecto que figura en la Tabla con el número 7, que condona las deudas atrasadas de los pobladores que habiten una vivienda de emergencia y que fueron asignadas por la ex Fundación de Viviendas.

¿Habría acuerdo?

Acordado.

Además, se me indica también que se habría retirado la oposición para tratar y depachar el proyecto que figura en la tabla con el número 8, con un tiempo de tres minutos por Comité.

¿Habría acuerdo?

Acordado

13.— CONDONACION DE DEUDAS ATRASADAS DE LOS POBLADORES QUE HABITEN VIVIENDAS DE EMERGENCIA ASIGNADAS POR LA EX FUNDACION DE VIVIENDAS

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— En consecuencia, corresponde despachar, sin debate, el proyecto que condona las deudas de los pobladores que habiten una vivienda de emergencia y que fueron asignadas por la ex Fundación de Viviendas.

—El proyecto, impreso en el boletín N° 773-71-2, es el siguiente:

"Artículo único.- A los pobladores que habiten una vivienda de emergencia y que fueron asignadas por la ex Fundación de Viviendas y Asistencia Social", que no han obtenido las escrituras ni el valor exacto de ellas por atraso del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo en confeccionar las tablas de valores correspondientes, les serán condonadas las deudas atrasadas y el valor total de la vivienda no será reajustado de su valor inicial, al ser entregada a sus actuales ocupantes".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación, general el proyecto.

Si le parece a la Cámara y no se pide votación, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado.

Por no haber sido objeto de indicación, queda también aprobado en particular.

Despachado el proyecto.

14.- PRORROGA DE LA VIGENCIA DE LOS ARTICULOS 79 DE LA LEY N° 16.617 Y 265 DE LA LEY N° 16.840, PARA EL DESARROLLO DEL DEPARTAMENTO DE TALTAL (ANTOFAGASTA). TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Corresponde tratar las modificaciones del Senado al proyecto que prorroga la vigencia de los artículos 79 de la ley N° 16.617 y 265 de la ley N° 16.840, para el desarrollo del departamento de Tal Tal.

—Las modificaciones del Senado, impresas en el boletín N° 187 - 69 - S, son las siguientes:

ARTICULO UNICO

Ha intercalado como inciso segundo, nuevo, el siguiente:

"Dicha prórroga no regirá respecto a los recursos destinados a la provincia de Atacama por los artículos 26, 27 y 33 de la ley N° 16.624".

En seguida, ha consultado como inciso final, el siguiente, nuevo:

"El cumplimiento de esta ley en lo que corresponde a los años 1970 y 1971 se hará con cargo a los recursos señalados en el inciso primero del artículo 113 de la ley N° 17.271, a los saldos por entregar y a los excedentes que se produzcan por el año 1971, en virtud de la aplicación de los artículos 26, 27 y 33 de la ley N° 16.624, sin que ello afecte a los recursos que le corresponden a la provincia de Atacama. De estos fondos el Instituto Corfo Norte entregará como aporte a la Sociedad Química y Minera de Chile, la suma de E° 6.000.000.- para mantener en trabajo a la oficina salitrera Alemania del departamento de Taltal, suma de la que esta sociedad deberá invertir la cantidad de E° 1.296.000.- para que en unión con la Corporación de Fomento de la Producción, apliquen el sistema climático de evaporación llamado de "cortinas" en la misma oficina salitrera".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se ha acordado un tiempo de tres minutos por Comité.

Ofrezco la palabra.

El señor ROBLES.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Robles.

El señor ROBLES.— Señor Presidente, a los parlamentarios comunistas nos interesa votar favorablemente las modificaciones del Senado, que favorecen con un préstamo a la Oficina salitrera Alemania.

Nos habría gustado, a los parlamentarios comunistas, haber abierto debate sobre el problema de la oficina salitrera Alemania, sobre los problemas del departamento de Taltal, para que en forma amplia diera su opinión cada uno de los sectores.

Votamos favorablemente el proyecto que favorece al departamento de Taltal y, en particular, a los esforzados trabajadores de la oficina salitrera Alemania, porque ellos, fundamentalmente, han estado en Santiago y han llegado a un acuerdo con el Gobierno de la Unidad Popular, con el Ministerio de Minería, en el sentido de que se otorgará un préstamo para comprar maquinarias y poder mecanizar, en parte, aunque sea mínima, esa importante industria.

Además, la oficina salitrera Alemania, para que lo sepa muy bien el colega Recabarren, no va a paralizar, por gestión y ayuda del Gobierno de la Unidad Popular, porque se ha firmado un acta con los dirigentes de la Federación Nacional Minera, de la Central Unica de Trabajadores, y esa oficina seguirá trabajando por una gran cantidad de años, para favorecer los intereses del departamento de Taltal y de la provincia.

Muchas gracias, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, la Mesa debe aclarar que se encuentra en discusión la primera modificación del Senado, ya que este proyecto se encuentra en tercer trámite constitucional. En ella ha intercalado, como inciso segundo, nuevo, el siguiente: "Dicha prórroga no regirá respecto a los recursos destinados a la provincia de Atacama por los artículos 26, 27 y 33 de la ley N° 16.624".

El señor RECABARREN.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Recabarren.

El señor RECABARREN.— Señor Presidente, para decir solamente que, de acuerdo con lo que dice el señor Robles, uno no tiene que hacer otra cosa que quedar contento con su afirmación, porque es de interés, ya que está dicho en palabras escritas por el señor gerente de SOQUIMICH, que esa oficina va a parar. De tal manera que nos alegramos de que siga trabajando, porque si no ese pueblo se muere. Por eso hemos dado recursos.

Nuestros votos serán favorables.

Eso es todo.

El señor TAGLE.— Pido la palabra.

El señor CLAVEL.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Tagle.

El señor TAGLE.— Señor Presidente, en el año 1961, tuve oportunidad de conocer la oficina Alemania de Taltal. En esa visita pude observar la vida inhumana que llevaba la gente que trabajaba en Taltal.

Un señor DIPUTADO.— ¡Qué lleva!

El señor TAGLE.— Permanentemente era necesario el aporte de dinero para sostener una empresa absolutamente antieconómica. Yo recuerdo que en esos tiempos el Partido Comunista y el Partido Socialista hacían críticas de la situación en que se encontraban sus trabajadores. Ahora solicitan el aporte de dinero necesario para mantener artificialmente esta empresa.

Señor Presidente, creo conveniente que ayudemos a la Oficina Alemania a mantenerse. Pero quiero pedir que se envíe un oficio al señor Ministro de Minería para que, de una vez por todas, se estudie la situación financiera de esta empresa y se establezca una modernización del tipo de explotación, porque el sistema Shanks ha resultado antieconómico y le ha dado a la Oficina Alemania una vida absolutamente artificial.

Anuncio los votos favorables de nuestro partido para este proyecto; pero insisto en la necesidad de que se estudie, en forma definitiva, una solución a este problema, a fin de que esa gente pueda trabajar de manera más humana y, por último, llegue a constituir una industria eficiente.

Nada más.

El señor CLAVEL.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, la preocupación permanente de los parlamentarios de la provincia de Antofagasta ha sido, sin duda alguna, la Oficina Alemania, que se ha mantenido con pérdidas desde hace mucho tiempo. El nivel de vida de la gente que ahí vive es uno de los más inferiores que tienen los trabajadores en Chile. Pero ahora no es el momento de tratar este problema. Concuerdo con el colega Robles en que nos habría gustado poder dar muchos antecedentes acerca de lo que se necesita para hacer resurgir y poner en trabajo suficiente al departamento de Taltal, pero, como digo, no es esta la oportunidad.

Esta modificación del Senado tiende a entregarle 6 millones de escudos a la Oficina salitrera Alemania, con la obligación de que se invierta la cantidad de 1 millón 296 mil escudos en la puesta en práctica de un sistema nuevo de explotación llamado de "cortinas", que es por evaporación.

Los parlamentarios de la Unidad Popular de la provincia de Antofagasta hemos estado pendientes de este problema y, desde un comienzo, tuvimos la seguridad de que esta oficina salitrera no se iba a paralizar por ningún motivo. Así lo aseguró el Presidente de la República, como también el Ministro señor Cantuarias.

Señor Presidente, nosotros vamos a dar nuestros votos favorables a esta modificación introducida por el Senado en el segundo trámite, y después, con más tiempo y con mayores antecedentes, vamos a hacer proposiciones para que esta Oficina Alemania cambie radicalmente su sistema de producción y podamos, en consecuenria, como es nuestro anhelo, elevar el nivel de vida de estos trabajadores.

Nada más.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Cámara, se votarán las dos modificaciones del Senado en un mismo acto.

Acordado.

En votación.

Si le parece a la Sala, se aprobarán las dos modificaciones del Senado.

Aprobadas.

Señores Diputados, les ruego un minuto más de paciencia.

Se ha solicitado que puedan ser despachados, sin debate, los siguientes proyectos de ley...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Voy a ir consultando respecto de cada uno.

El señor ACEVEDO.— ¡No!

El señor GUASTAVINO.— ¡No hay ecuanimidad, señor Presidente!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay acuerdo, señores Diputados.

Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 13 horas 49 minutos.

ROBERTO GUERRERO GUERRERO
Jefe de la Redacción de Sesiones

7 CHILE

13.30	APERTURA
13.35	CONCIERTO
14.30	PONGALE EL HOMBRO Y DOMINGOS EN LA CALLE
17.30	LANCELOT LINK
18.00	TELEMINIMUNDO
19.00	TITANES DEL RING
20.00	TAMBIEN SUCEDE.
20.05	PAGINA LIBRE
20.30	BUSCANDO NOVIA A PAPA
21.00	AREA 12
21.30	HOTEL INTERNACIONAL
22.00	NOTICIERO
22.30	A TRES BANDAS
23.30	CIERRE.

U canal 9

14.00	Noticiario
14.05	Cachencho
14.30	Los Domingos de Trepo y Trepa. Programa especial dedicado al niño, de alto contenido didáctico. Concursos y entretenimientos. Circo infantil, con la conducción de Ana Reeves y Oscar Castro. Animación de John Smith, con la actuación de Gladys del Río, Guillermo Bruce, Pepe Tapia y Jaime Azócar. Acompañamiento musical de Sergio Arellano y su Conjunto.
17.30	El Llanero Solitario
18.30	Teatro de Siempre. Hoy: "Andrómaca".
19.25	Noticiario
19.30	Goles y Marcas. Animación de Sergio Brotfeld.
20.00	Así Cantan los Estudiantes, con la animación de Pablo Aguilera y Armando Navarrete.
21.00	Musical
21.30	Nueve Diario 71
22.10	Premiere en el 9. Hoy: "Los violentos", con Charlton Heston.
23.50	Noticiario
23.55	Cierre



13.23	Mis Adorables Sobrinos.
14.00	Festival del Conejo de la Suerte.
15.02	Disneylandia.
15.45	Colorín Colorado.
16.56	Los Tres Chiflados.
17.52	Show de Dean Martin
19.00	El Virginiano
20.08	El Sapo y la Culebra.
20.13	Encuentos
20.27	Show de la Gran Jornada.
21.30	Teletrece con Pepe Abad y Javier Miranda. Comentarios de Hernán Solís.
22.20	A esta Hora se Improvisa. Conducción Jaime Celedón.

BACAN avanza en los últimos tramos y logra derrotar a Tucumano, en el handicap de 2.000 metros. En los huecos siguientes se situaron Mister Bond y Helvio. El vencedor fue conducido por Jorge Pacheco.

TRIPLES

TRIPLE N° 1.— Vales en juego: 19.343. Se acertaron 1.001 vales a BONSOIR (valor nominal E° 135,60). En la segunda válida se acertaron 9 vales a MACERATA (valor nominal E° 15.021,70). Se distribuyeron así en la última válida:

Tucumano	0	Pililún	1
Bacán	0	Futuro	2
Helvio	0	Mister Bond	2
Chicachica	1	Pau Rosa	1
Mister Davis	2		

La combinación ganadora fue BONSOIR-MACERATA-MISTER BOND. Se acertaron 2 vales. Cada uno cobró E° 54.078,10.

El dividendo a segundo con CHICACHICA fue acertado por 1 vales. Cobró E° 27.039,10.

TRIPLE N° 2.— Vales en juego: 26.218. Se acertaron 2.011 vales al corral: PERDIDO-MIS CARGOSA (valor nominal E° 91,40). En la segunda válida se acertaron 162 vales a MARILANTE (valor nominal E° 1.132,70). Se distribuyeron así en la última válida:

Janin	9	Magari	43
Shangaicito	18	Notable	14
Tabal	16	Gadi	7
Tetrack	21	Presuntiva	34

La combinación ganadora fue corral PERDIDO -MIS CARGOSA-MARILANTE-TETRACK. Se acertaron 21 vales. Cada uno cobró E° 6.990,10.

El dividendo a segundo con PRESUNTIVA fue acertado por 34 vales. Cada vale cobró E° 1.079,40.

TRIPLE N° 3. Vales en juego: 34.754. Se acertaron 3.607 vales a MERISE. valor nominal E° 67,40 En la 2a. válida se acertaron 615 vales a MATORRAL . valor nominal E° 689,50 Se distribuyeron así en última válida:

Tour	No corrió	Esterel.	9
Rey de Oro.	No corrió	Fenelón	73
Criollo	44	Providente	41
Abbey	4	Zurio	170
Breslaro	181	Mazzini.	92

La combinación ganadora fue MERISE— MATORRAL— PROVIDENTE.

Se acertaron 41 vales. Cada uno cobró E° 4.614,10.

El dividendo a segundo con BRESLARO. fue acertado por 181. vales. Cada vale cobró E° 264,70.

TRIPLE N° 4.— Vales en juego: 41.226. Se acertaron 7.456 vales a DINTEL (valor nominal E° 38.70). En la 2ª válida se acertaron 206 vales a MONTE MARIO (valor nominal E° 1.355,80). Se distribuyeron así en la última válida:

Corajudo	5	Chocahmu	1
Don Lucas	9	Fantasioso	15
La Cachaña	1	Fosforito	4
Songeur	32	Manila	15
Sir Richard	20	Rechiflado	1
Angello	8	Beam Gold	14
Desafío	6	Bonnela	0
Richy	2	Ku Ko	32
Biddeford	41		

La comibiación ganadora fue DINTAL — MONTE MARIO — BIDDEFORD. Se acertaron 41 vales. Cada uno cobró E° 5.449,60.

El dividendo a segundo con RICHY fue acertado por 2 vales. Cada vale cobró E° 27.929,10.

TERCER TRIUNFO CONSECUTIVO DE TETRACK

Tetrack, un cuatro años, por Snow Track y Tetrapetalous, se impuso de correr a correr sobre Presuntiva en los 1.400 metros clásico "México" disputado ayer en el Hipódromo Chile. El vencedor anotó con ésta su tercera victoria consecutiva y la segunda de categoría clásica.

LA CARRERA. Abierto el camino fue Tabal el primero en lucir sus colores al frente. Enseguida se ubicaron Presuntiva, Tetrack, Notable, Shangaicito y Magari. En los sitios de retaguardia Janin y Gadi, en el orden indicado.

Así siguieron los competidores en busca del poste de los 900, sitio donde Notable pasó al tercer lugar. Poco duró en esa posición, ya que Tetrack recuperó su ubicación cien metros más adelante. En el tramo de "entrecodos" no se observó alteración en las ubicaciones. Cuando ingresaron a la recta final, primero Tetrack y luego Presuntiva relegaban al puntero Tabal. Dominado el puntero, la lucha por la recompensa, se circunscribió a Tetrack y a Presuntiva. Siendo más intensiva en los últimos metros. Sin embargo, Tetrack, logró mantener el liderato, gracias a una maniobra de su conductor, quien huasqueó desordenadamente en los últimos metros y así evitó que Presuntiva, que se había ido encima, peligrosamente, no pudiera avanzar sin obstáculos. La meta los sorprendió cuando Tetrack aventajaba a Presuntiva por 1,1/2 cpos, Tercero remató Magari, a 4,1/2 cpos, cuarto Tabal, a cab, quinto Shangaicito, a 1/2 pesc, sexto Janin, a pesc, séptimo Notable, 1/2 cpos, y último Gadi, que insistimos, está pidiendo un descanso a gritos.

El vencedor empleó para los 1.400 metros, 1 minuto y 25 segundos clavados.

Juegan hoy:

"Los Sauces" invicto en el "Campto. de los Ocho"

El Deportivo Los Sauces de reciente fundación y dependiente de la Unidad Vecinal 31, de Lo Franco, Quinta Normal, se medirá hoy con el Deportivo Lucero por el "Campeonato de Los Ocho", torneo que se juega anualmente en la cancha Cachupín.

Los Sauces es el actual puntero de la competencia y se mantiene invicto a través de tres encuentros. Su último match frente a los Inseparables, les significó una brillante victoria, triunfo que los situó en la cómoda posición que lucen en la tabla de este campeonato.

El programa de hoy se iniciará a las 9 horas con los primeros conjuntos para seguir en la tarde con Primera División. Los encuentros son: Deportivo Los Sauces con Lucero; Nacional con Brisas Negras; Deportivo Inseparable con Deportivo Córdova y Valdivia con Capdeville.

Resultados Generales Hipódromo Chi[le]

PRIMERA CARRERA. Indice 6 al 0. 1.500 metros.

1.- (2) **Bonsoir** 55 por Souepi y Dormilona del Stud "Ayu" jinete Eduardo Cabrera Bol. 13.070
2.- (3) Lem 55, A Pereira. Bol. 27.741 Pag. 5.30
3.- (8) Marron 51, G. Fernández Bol. 13.477 Pag. 11.00
4.- (11) Miss Greenhill 49, D. Basoalto Bol. 38.147 Pag. 3.90
5.- (6) Forrahue 53, J. Maira Bol. 28.770 Pag. 5.20
6.- (9) Rovigo 50, V. Rojas Bol. 6.080 Pag. 24.40
7.- (4) Verrocchio 55, P. Herrera Bol. 34.142 Pag. 4.30
8. (13) Tusrelda 49, L. Rivera Bol. 6.781 Pag. 21.90
9. (12) Rapp 49, J. Miño Bol. 12.280 Pag. 12.10
10.- (5) Samanda 54, R. González Bol. 21.281 Pag. 7.00
11.- (1) Arrotado 55, J. Aracena Bol. 4.910 Pag. 30.20
12.- (10) Bambú 49, F. Carvajal Bol. 2.315 Pag. 64.10
13.- (7) La Armonía 53, S. Soto Bol. 3.070 Pag. 48.30

TOTAL DE BOLETOS VENDIDOS 212.064

GANADA por 6 cpos, el 3° a 2.1/2 cpos, el 4° a 1/2 cpo, el 5° a 1/2 cpos, y el 6° a 1.1/4 cpo, TPO: 1.33.3/5 Corrieron todos. Prep. Manuel Muñoz. DIV E° 11.30, 3.60, 2.20, 3.10, DIV VIÑA E° 20.00, 6.80, 2.60, y 3.30

DESARROLLO. Definidas las posiciones Samanda tomó la delantera seguida Forrahue, Bambú, La Armonía, Marrón y Miss Greenhill. A la altura de 800 Forrahue dejó atrás a Samanda. Cuando ingresaron a la recta Bonsoir era líder. Sin rivales al frente cubrió los tramos finales a entera voluntad.

SEGUNDA CARRERA.- 1.400 Metros. CONDICIONAL.

1° (10) **MACERATA,** 49 por Nipigón y Gran Pasión del Stud "Vitacura", jinete Vicente Rojas Bol 1940 Pag
2° (13) Moreliana, 53 J. Amestelly Bol 28378 Pag 6.30
3° (9) La Cho Cha, 52 R. González Bol 7840 Pag 22.90
4° (12) Mariette, 53 V. Ubilla Bol 65982 Pag 2.70
5° (15) Rubiacea, 52 A. Pereira Bol 19312 Pag 9.30
6° (6) Pantomina, 53 E. Vásquez Bol 24928 Pag 7.20
7° (1) Amancay, 53 A. Poblete Bol 35043 Pag 5.10
8° (2) Angelique, 53 C. Leighton Bol 18984 Pag 9.50
9° (17) Vaquera, 53 S. Vásquez Bol 8933 Pag 20.20
10° (14) Palladora, 51 P. Çerón Bol 15282 Pag 11.70
11° (4) Baturra, 53 J. Castillo Bol 4603 Pag 39.00
12° (5) Colombia, 53 S. Azócar Corral con Pantomina
13° (8) La Crema, 53 H. Olguín Bol 4945 Pag 36.30
14° (18) Yomita, 49 Jn. Herrera Bol 1816 Pag 51.10
15° (3) Animosa, 52 L. Rivera Bol 2690 Pag 66.70
16° (11) María del Mar, 53 J. Salinas Bol 6736 Pag 26.20
17° (7) Dulce, 49 J. Aracena Bol 9335 Pag 19.20
Total jugado 256747 boletos

Ganada por 1.1/2 cpo, el 3° a 1/2, nariz, el 4° a 3 cpos . el 5° a 1.1/2 cpo. y el 6° a pczo. Tpo: 1.27 2/5 Retirada (16) Sortilita Prep. Francisco Castro. Div. E° 93.50, E° 18.90, E° 2,50, E° 4.60. Div. Viña E° 26.30, E° 8.40, E° 3.20, E° 5.70.

DESARROLLO: La Cho Cha arrancó en punta seguida por María del Mar, Dulce, Moreliana, Vaquera y Angelique Tip. Faltando 200 metros surgieron Macerata y Moreliana. Ganó la primera de las nombradas por amplio margen.

TERCERA CARRERA. Indice 26 al 37. 2.000 metros.

1° (2) Bacan 56 por Scelto y Remolacha del Stud "MMM" jinete. Jorge Pacheco. Bol. 22.775
2° (1) Tucumano 58 V. Ubilla Bol. 34.895 Pag. 5,80.
3° (8) Mister Bond. 48 A. Poblete Pag. 43. 472. Pag. 4,70.
4° (3) Helvio 56 C. Pezoa. Bol. 22.729 Pag. 8,90.
5° (4) Chicachica 53 E. Guajardo Bol. 22.964 Pag. 8,80.
6° (6) Pililun 52 E. Suarez Bo. 32.373. Pag. 6,20.
7° (5) Mister Davis 52 J. Salinas Bol. 63. 655 Pag. 3,20
8° (9) Pau Rosa 48 D. Sagardia Bol. 22.325 Pag. 9,10.
9° (7) Futuro 50 L. Murillo (RODO). Bol. 23.916. Pag. 8,50.

Total bol. vendido 289.104.

GANADA por 1/2 cpo. el 3° á 1 1/2. cpo. el 4° á pczo. el 5° a 3.1/2 cpo. y el 6° á pczo TPO. 2.08. Corrieron Todos Prep. Heriberto Galaz. Fiv. E° 8,90 E° 2.0C E° 1,90 E° 1,80 Div. viña 9,60 E° 3,20 E° 3,10 E° 2,40 Div. triple N° 1 div. ganador Mister Bond. (2) Vales E° 54.078,10 Div. place Chicachica (1) Vale E° 27.039,10.

DESARROLLO. Chicachica asomó adelante asediada por Tucumano, Mister Davis, Pau Rosa, Bacán y Helvio. En ese orden pasaron por primera vez frente a la meta con Tucumano en punta desembocaron a la recta. En los últimos tramos se hizo presente Bacán derrotando por clara diferencia al líder . En la curva de los 500 rodó Futuro. Sin consecuencias.

CUARTA CARRERA. Indice 8 al 4. 1.200 metros.

1° (14) **PERDIDO,** 52 por Pharad y Pattykins del Stud "La Imprenta", jinete: Hernán Ulloa, Bol. 21.974
2° (13) Miss Cargosa, 52, A. Pereira, corral con Perdido
3° (4) Mundi, 55, P. Cerón, Bol. 37.032 Pag. 4.70
4° (9) Soberbio, 53, A. Salas, Bol. 47.015 Pag. 3.70
5° (3) Jaloncita, 55, P. Herrera, Corral con Mundi
6° (2) El Puma, 55, H. Pilar, Bol. 11.908 Pag. 14.70
7° (11) Enroque, 53, J. Amestelly, Bol. 27.694 Pag. 6.30
8° (1) Baldaquino, 55, G. Farfán, Bol. 19.898 Pag. 8.80
9° (8) Mascarilla, 54, V. Bravo, Corral con Soberbio
10° (5) Ludmilla, 55, L. Rivera, Descartada.
11° (12) Makat, 52, L. Cifuentes, Bol. 39.948 Pag. 4.40
12° (7) Lumumbazo, 54, E. Suárez, Bol. 12.011 Pag. 14.60
13° (15) Bobari, 51, S. Vásquez, Bol. 23.7777 Pag. 7.30
14° (10) Tinoco, 53, J. Herrera, Bol. 6.480 Pag. 27.00
15° (16) María Margarita, 51, P. Castillo, Bol. 6.480 Pag. 27.00
Total de boletos jugados: 250.532

Ganada por 1 3/4 cpos. el 3° a 1/2 pescuezo. el 4° a 1/2 cabeza, el 5° a 3/4 cpo. y el 6° a 1 1/4 cpo. Tpo: 1.14. Retirado: (6) Economist. Prep: Carlos Santos. Div: E° 8.00; E° 5.10; E° 7.90; E° 8.50. Div. Viña: E° 10.60; E° 7.20; E° 7.90 y E° 9.50.

DESARROLLO. Soberbio se adueñó de la vanguardia en la largada. Tras él se ubicaron El Puma, María Margarita, Enroque, Baldaquino y Mundi. A 100 metros de la meta avanzaron Perdido y Miss Cargosa. Ganó holgadamente el primero de los nombrados.

QUINTA CARRERA. Indice 3 al 0. 1.200 metros.

1° (13) **MARILANTE** 52 por Pandillero y Morriña del Stud "Cesami"; Jinete: Albino Salas. Bol. 31.155
2° (8) Llanos 53 O. López Bol. 63.001 Pag. 4,00
3° (3) Telescópica 55 L. Rivera Bol. 18175 Pag. 13,70
4° (10) Colorín 52 H. Olguín Bol. 22052 Pag. 11,30
5° (2) Modernita 55 C. Hernández Bol. 25460 Pag. 9,80
6° (4) Violet Tip 55 A. Pereira Bol. 43561 Pag. 5,70
7° (5) Lady Patricia 54 V. Ubilla Bol. 44826 Pag. 5,60
8° (14) Sernasa 52 A. Trujillo Bol. 3350 Pag. 74,50
9° (6) Last Ras 54 C. Diaz Bol. 10561 Pag. 23,60
10° (16) Zephyra 52 D. Sagardia Bol. 9145 Pag. 27,30
11° (9) Campada 52 L. Caroca Bol. 10155 Pag. 24,60
12° (7) Robespierre 54 V. Bravo Bol. 27.880 Pag. 9,00
13° (11) Dislocado 52 J. Salinas Bol. 27818 Pag. 9,00
14° (1) Juan de la Rosa 55 E. Suárez Corral con Modernita
15° (15) Suschan 52 S. Campos Bol. 16111 Pag. 15,50
16° (12) Las Patáguas 52 J. Miño Bol. 3955 Pag. 63,10

Total jugado 357.205 boletos.

GANADA por 1/2 cpo. el 3° a 1.1/2 cpo. el 4° a 1/2 pesc. el 5° a 3/4 cpo. y el 6° a nariz. Tpo. 1.15. Corrieron Todos. Prep. Victor Contreras. Div. E° 8,00; 3,30; 2,20; 3,70; Div. Viña E° 6,90; 2,30; 1,90; 2,00.

DESARROLLO.— Campaña se ubicó al frente seguida por Colorín, Lady Patricia, Marilante, Robespierre y Modernita. En los últimos metros atropelló Llanos, viéndose incapaz de doblegar al líder.

SEXTA CARRERA.- 1.400 Metros. Clásico "MEXICO"

1° (4) **TETRACK,** 53 por Snow Track y Tetrapetalous del Stud "Secreto", jinete Valentín Ubilla Bol 54970
2° (8) Presuntiva, 48 E. Suárez Bol 81986 Pag 3.40
3° (5) Magari, 52 S. Vásquez Bol 96272 Pag 2.90
4° (3) Tabal, 53 C. Pezoa Bol 34153 Pag 8.30
5° (2) Shangaicito, 57 J. Amestelly Bol 46470 Pag 6.10
6° (1) Janin, 58 L. Yáñez Bol 23865 Pag 11.80
7° (6) Notable, 52 J. Salinas Bol 38778 Pag 7.30
8° (7) Gadi, 49 S. Azócar Bol 27542 Pag 10.30
Total jugado 404036 boletos

Ganada por 1.1/2 cpo. el 3° a 4. 1/2 cpo. el 4° a cbza. el 5° a 1/2 pczo. y el 6° a 1 cpo. TPO: 1.25 Corrieron todos. Prep. César Covarrubias. Div. E° 5.10, E° 1.70, E° 1.50, E° 1.30. Div. Viña E° 6.20, E° 1.80, E° 1.40, E° 1.30 Div. Triple N° 2 Div. Ganador E° 6.990,10 Div. Placé E° 1.079,40.

SEPTIMA CARRERA. 1.200 metros. Indice: 20 al 16.

1° (14) **MERISE,** 51 kilos por Monterrico II y Petenera, del Stud "Machelira", jinete: Jorge Salinas Bol. 36.954
2° (8) Theodosia, 54, J. Amestelly, Bol. 42.952 Pag. 6.00
3° (1) Batallón, 55, S. Vásquez, Bol. 43.045 Pag. 6.00
4° (12) El Patroncito, 51, R. Clavería, Bol. 4.760 Pag. 53.90
5° (5) Yagán, 55, J. Pacheco, Bol. 20.921 Pag. 12.30
6° (13) Felizcote, 51, J. Castillo, Bol. 22.915 Pag. 11.20
7° (10) Fusil, 52, C. Sepúlveda, Bol. 41.617 Pag. 6.20
8° (9) Dunkerk, 52, E. Guzmán, Bol. 26.625 Pag.
9 Portland, 55, E. Soto, Bol. 44.245 Pag. 5.80
10 (2) Eterna, 55, A. Parra, Bol. 17.892 Pag. 14.30
11 (3) Pitágoras, 55, L. Cientes, Bol. 29.755 Pag. 8.60
12 (15) Nudista, 51, J. Sepúlveda, Bol. 3.994 Pag. 64.30
13 (16) Ñireco, 51, O. López, Bol. 9.880 Pag. 35.90
14 (11) La Notre, 52, P. Castillo, Bol. 3.558 Pg. 72.10
15° (6) Chicotazo, 54, Juan Salinas, Bol. 13.165 Pag. 19.50
16° (7) Laureana, 54, V. Ubilla, Bol. 4.398 Pag. 58.30
Total de boletos jugados: 366.686

Ganada por 3 cpos., el 3° a 1 1/4 cpos. el 4° a 1/2 cpo. [...] cpos. Tpo: 1.12 3/5. Prep: Luis Toledo. Corrieron todos. Div. E° [...] E° 2.40; E° 2.20 y E° 2.60. Viña: E° 8.50, E° 4.30, E° 3.80, y E° [...]

DESARROLLO. Chicotazo, Fusil, Dunkerk, Batallón, [...] Theodosia se ubicaron en los primeros lugares en la largada. [...] los 900 Merise pasó a comandar el grupo. Al final se acer[có] [...] puntera, Theodosia, pero no fue capaz de descontar la ventaja [que] llevaba la hija de Monterrico II.

OCTAVA CARRERA 1.200 metros. Indice: 15-8

1° **MATORRAL (12),** 49 kilos, por Greenhill y Marless, [...] "Filipino"; Jinete: Rigoberto Clavería bol. 62.652
2° Huicano (4), 50; J. Castillo bol. 63.403 pag. 4.10
3° Primordial (1), 56; E. Guzmán bol. 30.306 pag. 8.60
4° Enhuinchada (3), 55; V. Bravo Corral con Huicano
5° Cabrochico (2), 55; J. Salinas bol. 44.661 pag. 5.90
6° Ramillero (13), 49; D. Sagardía bol. 40.177 pag. 6.50
7° Tres Espigas (8), 54; E. González bol. 39.167 pag. 6.70
8° Il Trovatore (11), 52, L. Cifuentes bol. 9.900 pag. 26.40
9° Mecenas (6), 54; C. Leighton bol. 57.869 pag. 4.50
10° Ramonacho (7), 54; V. Rojas bol. 5.990 pag. 43.70
11° Doña Cargosa (5), 54; R. González bol. 19.610 pag. 13.30
Total jugado 373.735 boletos

GANADA por 1/2 cuerpo, el 3° a 2.1/2 cuerpos, el 4° a 3/4 c[uerpo] [...] 5° a 1.3/4 cuerpos. Tpo: 1.13.1/5. Preparador: Orlando M[...] corrieron:

DIVIDENDOS: E° 4.20, 1.90, 2.10, 2.60, VIÑA: E° 4.20, 1.5[...] 1.50

DESARROLLO: Doña Cargosa asumió el mando segu[ida] [...] Ramillero, Cabrochico y Enhuinchada. En la recta Cabrochico p[...] cabeza del grupo. Faltando 200 mêtros Huicano dominó al [...] Inmediatamente cayó sobre éste Matorral derrotándolo por [...] margen.

NOVENA CARRERA 1.500 metros. Indice: 47-35

1° **PROVIDENTE (8),** 52 kilos, por Country Life y Que Será, d[el] "L. O. S. O."; Jinete: Jorge Salinas bol. 38.868
2° Breslaro (5), 53; J. Amestelly bol. 109.382 pag. 3.00
3° Fenelón (7), 53; D. Sagardía bol. 55.495 pag. 2.80
4° Zurio (9), 52; J. Duarte bol. 119.295 pag. 2.80
5° Criollo (3), 56; S. Azócar bol. 52.977 pag. 6.30
6° Esterel (6), 49; H. Olguin Corral con Breslaro
7° Mazzini (10), 48; J. Castillo bol. 83.154 pag. 4.00
8° Abbey (4), 55; C. Ojeda bol. 16.057 pag. 20.70
Total jugado 475.228 boletos

GANADA por 1 cuerpo, el 3° a 1.1/2 cuerpos, el 4° a 1.1/4 cu[erpo] [...] 5° a 2 cuerpos. Tpo: 1.131,2/5. Preparador: Alfredo Bag[...] corrieron: (1) Tour y (12) Rey de Oro.

DIVIDENDOS: E° 8.60, 2.20, 1.50, 1.90 VIÑA: E° 9.10, 2.00, [...] 1.60

DESARROLLO: Providente salió a tomar la punta. En su siga [...] Fenelón, Zurio y Criollo. El líder mantuvo con mucha segurid[ad] [...] privilegiada posición, defendiéndose exitosamente de la carga f[...] Breslaro.

DECIMA CARRERA. 1.500 metros. Indice: 34-24

1.- (4) **DINTEL** 53 kilos, por Shearwater y Dinástica, del se[...] gusto Breque E. Jinete: Sergio Vásquez bol. 71.012
2.- (11) Nonita 49; H. Olguín bol. 33.054 pag. 8,40
3.- (8) Alberto 50; S. Azócar bol. 42.536 pag. 6,60
4.- (5) Destinado 52; L. Caroca bol. 50.583 pag. 5,50
5.- (3) Fenicio 54; A. Parra bol. 60.429 pag. 4,90
6.- (1) Gaucho Veloz 58; L. Cifuentes bol. 9.932 pag. 28,10
7.- (14) Pinatra 48; L. Toro bol. 14.105 pag. 19,80
8.- (7) Polycarpos 51 ; F. Venegas bol. 22.237 pag. 12,50
9.- (2) Rey de Chile 55; J. Salinas bol. 29.051 pag. 9,60
10.- (12) Uña Larga 49; J. Castillo bol. 30.084 pag. 9,30
11.- (6) Polo 51; H. Ulloa bol. 18.261 pag. 21,00
12.- (10) Don Din 50; D. Sagardia bol. 14.085 pag. 19,80
13.- (13) Mocasin 48; J. Miño bol. 19.188 pag. 14,50
Total de boletos jugados 399.557

GANADA por 2,1/2 cuerpos; el 3° a 1,3/4 cuerpos; el 4° a 1 c[uerpo] [...] 5° a 1.1/2 cuerpos. Tpo: 1.32,2/5. Preparador; Augusto Breq[ue] [...] corrió: (9) Aristóteles.

DIVIDENDOS: E° 4,60; 1,80; 2,10; y 2,00 VIÑA: E° 3,80; 1,7[...] y 2,00

DESARROLLO. Pinatra se encargó de señalar rumbos. Tras [...] colocaron Dintel, Uña Larga y Nonita. Próximo a los 1.000 [...] Dintel encabezaba el lote. Cuando ingresaron a la recta Nonita [...] escoltar a Dintel. Ambos mantuvieron sus ubicaciones hasta la m[eta].

DECIMA-PRIMERA CARRERA. 1.500 metros. Indice: 12 al [...]

1° (7) **MONTE MARIO,** 54 kilos por Monterrico II y Mar[...] Stud "Sylvita": Jinete: Patricio Herrera, Bol. 16.004
2° (9) Chatanay, 53, E. Sepúlveda, Bol. 11.039 Pag. 25.90
3° (11) Charcot, 52, L. Caroca, Bol. 52.270 Pag. 4.90
4° (16) Puntito, 49, J. Castillo, Bol. 30.151 Pag. 9.50
5° (4) Fruaa Verde, G. Fernández, Bol. 7.451 Pag. 38.40
6° (5) Hajiri, 54, L. Cifuentes, Bol. 60.995 Pag. 4.70
7° (1) Lucilo, 55, E. Guajardo, Bol. 29.651 Pag. 9.70
8° (13) La Rosarie, 52, L. Rivera, Bol. 27.937 Pag. 10.20
9° (12) El Labrador, 52, R. López, Bol. 1.781 Pag. 160,60
10° (14) Tetrana, 52, H. Olguín, Bol. 21.538 Pag. 13.30
11° (3) Amarina, 54, H. Ulloa, Bol. 6.276 Pag. 45.60
12° (8) Vermut, 54, J. Duarte, Bol. 78.684 Pag. 3.60
13° (10) Pensiero, 53, C. Díaz, Bol. 35.288 Pag. 8.10
14° (2) Montel, 55, V. Bravo, Bol. 24.023 Pag. 11.90
Total de boletos jugados: 409.028

Ganada por 3/4 cpo. el 3° a pescuezo, el 4° a 1 cpo. el 5° [...] cpos. Tpo: 1.34. Prep: Enrique Beuzenberg. No corrier[on] [...] Metropolitano y (15) Nalinda. Div: E° 17.90; E° 5.90; E° 5.80; [...] Viña: E° 16.00; E° 4.00; E° 11.60 y E° 2.20.

DESARROLLO. Pensiero asomó en punta. Lo esc[oltaban] Chatanay, Puntito y Vermut. Con Chatanay a la cabeza desem[bocaron] a la recta final. Desde los últimos 150 metros se vio que Mon[te Mario] ganaba muchos lugares. Al final, dio cuenta de la puntera.

DUODECIMA CARRERA. 1.200 metros. Indice: 23 al [...]

1° (9) **BIDDEFORD,** 52 kilos por Cencerro y Bahama II, d[el] "Ernestina", jinete: Juan Amestelly, Bol. 109.076
2° (8) Richy, 51, L. Cifuentes, Bol. 56.951 Pag. 7.60
3° (13) Manila, 52, J. Castillo, Bol. 28.157 Pag. 15.30
4° (15) Bean Gold, 51, D. Sagardía, Bol. 29.259 Pag. 14.70
5° (4) Songeur, 54, S. Vásquez, Bol. 81.773 Pag. 5.30
6° (3) La Cachaña, 54. C. Díaz, Bol 3.371 Pag. 127.70
7° (7) Desafío, 51, H. Ulloa, Corral con Richy
8° (17) Ku Ko, 50, C. Leighton, Bol. 88.672 Pag. 4.90
9° (14) Rechiflado, 52, H. Olguín, Bol. 3.295 Pag 130.70
10° (16) Bonnela, 50, S. Azócar, Bol. 18.779 Pag. 22.90
11° (11) Fantasioso, 52, V. Uvilla, Bol. 49.427 Pag. 8.70
12° (2) Don Lucas, 55, L. Toro, Bol. 31.750 Pag. 13.60
13° (1) Corajudo, 55, V. Bravo, Bol. 21.867 Pag. 19.70
14° (12) Fosforito, 52, S. Alcaide, Bol. 13.108 Pag. 32.90
15° (10) Chochamu, 52, M. Ramírez, Bol. 23.269 Pag. 18.50
16° (5) Sir Richard, 53, L. Caroca, Bol. 57.054 Pag. 7.50
17° (6) Angello, 52, J. M. Aravena, Corral con Richy
Total de boleots jugados: 615.798

Ganada por 2 1/2 cpos. el 3° a 3 cpos. el 4° a cabeza el 5° [...] cpos. Tpo: 1.32 3/5. Prep: Fernando Castro. Corrieron todos. [...] Div. E° 4.20; E° 1.90; E° 7[...] 3.90; E° 2.20; E° 7.60 y E° 3.60. Viña: E° 4.20; E° 1.90; E° 7[...] 3.60.

DECIMA TERCERACARRERA. 1.500 metros. Indi e:1-2

19-3(15) **EPIDER** 49 kilos. por Sainte ANGE I Y Shangay [...] El Retiro Jinete EERGIO Azocar bol 95973 [...]
2 - (1) Bolognese 55 V Ubilla bol 92 330 pag 6
3 - (5) Lolera 54 J9 Amestelly bol 95 789 pag 6
4 - (8) Rio Colorado 53 J Castillo bol 121 832 pag 4
[illegible] Chanel 51 D Sagardia bol 73 679pag
6 - (4) Par de Reinas 52 C Leighton bol 68 957 pag 7
7 - (6) Presion 54 C Ojedabol 37 413 pag 13
8 - (3) Hexóheno 54 G Hernandez Corral con Par de Re[inas]
9 (10) La Gabachita 51 L Torobol 32 394 pag 15
10 (13) Tanilvoro 50 E Sepulveda bol 24 557 pag 20
11 (2) Kalista 55 L Rivera Descartada
12 (12) Chopendoz 50 S Alcaide Corral con Tanilvoro
13 (14) Beiruth 49 E Suarez bol 35 791 pag 14
14 (11 Timendao 51 E Cabrera bol 45 906pag 11
Total de boletos vendidos 724 385

GANADA por 2 1 4 cuerpos el 3 a 1 2 pescuezo el 4 [...] cuerpos EL a pescuezo Tpo 1 33 3 5 Preparador Alva[ro] [...] [illegible] (17 Lynn DIVIDENDOS E 5 30 1 70 2 30 1[...] 5 80 2 00 2 10 y 2 00

DESARROLLO. Tanilvoro arranco adelante seguido por [...] Colorado y Chopendoz Esteultimo paso al frente en los 1.20[0] [...] Con Lolera en primer lugar desembocarona larecta final [...] metros de la raya surgieron Epider z Bolognese Gano holgad[amente] primero de los nombrados.

Santiago, Domingo 12 de Septiembre de 1971

LA NACION

Deportes, Hípica Espectáculos

PINTURA - ESCULTURA - GRABADO - ARQUITECTURA - ARTESANIAS - ARTES - PLASTICAS - ESCULTURA - GRABADO - ARQUITECTURA







EDITADO POR LA DIRECCION GENERAL DE CORREOS

SELLO AL CARIÑO Y LA AMISTAD

● Edición especial lanzó Correos y Telégrafos de Ecuador con motivo de la presencia del Presidente Allende en ese país

La presencia del Presidente Salvador Allende en Colombia, Ecuador o Perú significó para esos pueblos el acercamiento de un mandatario que representa a un Gobierno autenticamente popular. Con el respaldo de un pueblo que está junto a su mandatario. En los tres paises visitados hubo demostraciones de cariño y adhesión a la gestión tanto nacional como internacional que ha emprendido el Gobierno que encabeza el compañero Presidente.

Un homenaje significativo, y que quedará en los álbumes de muchos filatelicos, se rindió al Presidente Allende en Ecuador. Allí el Director General de Correos, el General en Retiro Eduardo Antonio Moral Moral lanzó una edición de sellos que graban para siempre la visita del mandatario chileno, que significó, con su presencia, un paso más en los tramos internacionales que el Gobierno se ha trazado mirando a sus hermanos de América y el mundo.

La prensa ecuatoriana asegura en sus informaciones que la edición de los sellos que llevan la efigie del Presidente chileno, ha sido arrebatada por el público, que ha querido guardar de su visita este significativo homenaje de un pueblo que demostró su cariño a sus hermanos del sur, brindando miles de demostraciones de simpatia, para el Primer presidente Socialista de América.

"La Nación", en forma exclusiva, muestra a sus lectores la edición de sellos especiales que hoy recorren el mundo con la figura de nuestro primer mandatario, y la palabra Chile que mucho significa en este momento, en muchas partes... y a muchos.

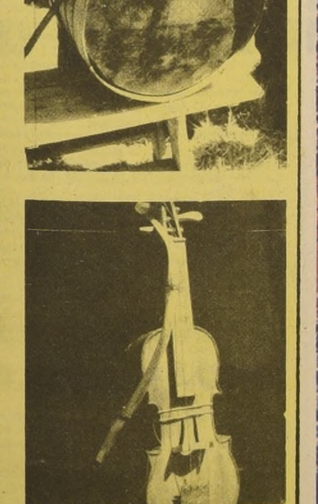
Del tesoro artístico popular

LA RIQUEZA del folklore musical del archipiélago de Chiloé es ampliamente conocida. Y esto queda demostrado por la variedad de formas musicales que han quedado enraizadas en la tradición de los grupos humanos que habitan la austral provincia chilena.

Chiloé fue el último reducto de los españoles durante la independencia, de allí que confluyen dos elementos culturales básicos: la tradición autóctona (Huiliches), que estaría en el ritmo, además de la melodía y métricas española que se puede palpar en las canciones chilotas.

El aislamiento cultural desarrolló la habilidad de los artesanos chilotes para construir instrumentos musicales de gran complejidad y calidad artesanales, tales como guitarras, matracas, flautas de caña, tambores y rabeles hechos en madera de alerce. Esta artesania, derivada de la necesidad musical, está en vías de desaparecer. Es por esto que existe urgencia en otorgar un amplio respaldo que permita preservar y desarrollar este auténtico patrimonio cultural.

EN LAS FOTOS, podemos ver una demostración de esta artesania musical chilota. Al centro, un tambor y, abajo, un rabel (violín rústico de 1 a 2 cuerdas). Arriba, un grupo de músicos de Cucao, con sus instrumentos autóctonos. (Gentileza de HIRANIO CHAVEZ, Departamento de Investigación folklórica del Ballet Folklórico Nacional).



La provincia:

Nueva experiencia para los artistas plásticos

LA EXPOSICION "40 Primeras Medidas" viajó a La Serena. Y en la ciudad nortina fue recibida, el sábado 4 de septiembre, en medio de una gran expectación. Allí, en medio de la plaza de la capital del norte chico, quedó inaugurada la muestra que realizaron los artistas plásticos de Santiagc y el Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile.

Esta primera experiencia, conducente a descentralizar las actividades culturales y dar a conocer las realizaciones del Gobierno Popular, se hizo posible gracias a la invitación del Intendente de la Provincia de Coquimbo, compañero Rosendo Rojas, y la participación de un equipo de pintores y técnicos que viajaron a montar la muestra plástica.

APORTE DE LA SERENA

Junto al equipo de pintores, integrado por Helga Krebs, Irene Dominguez, Aníbal Ortizpozo, Agustín Olavarria y el obrero-grabador compañero Rolando Viera, estuvieron los alumnos de Artes Plásticas de la Universidad de Chile de La Serena, dirigidos por sus profesores artistas Carlos Vinagre y Rafael Paredes. Los alumnos no sólo colaboraron en el montaje sino que además, realizaron dos trabajos, uno sobre la sedición y otro con una alegoria a la nacionalización del cobre.

Con este aporte regional quedó establecido que las provincias permanecen vivas y son capaces de incorporarse eficaz y activamente en el proceso cultural que vive el pais.

Dentro de la misma exposición los niños serenenses estuvieron de fiesta, ya que se les habilitó un espacio circular, donde ellos pudieron pintar espontáneamente. Esta experiencia se repetirá en los dias siguientes a cargo de la carrera de Artes Plásticas de la U. de Chile de La Serena, quien tomó la responsabilidad de la exposición.



El Intendente de la provincia de Coquimbo, Rosendo Rojas, junto a las autoridades serenenses y la pintora Irene Dominguez ingresan a la exposición.



"LA CUECA". Arturo Gordon (1883-1944) pertenece a la llamada generación del 13. fue por sobre todo un pintor que buscaba la emoción por medio del color y sus fuertes contrastes. Esta obra pertenece a un grupo de telas costumbristas, aunque también pintó paisajes, retratos y naturalezas.

UN SORPRESIVO pero ajustado triunfo se anotó el cuadro "B" de rugby de Chile al vencer a Santa Fe, luego de perder el primer tiempo. En el grabado, Bessar, de Chile, consigue un balón de alto.

Rugby:

SELECCION "B" DE CHILE GANO A SANTA FE: 25-13

Un triunfo sorpresivo pero justo consiguió ayer en la cancha del Stade Francais el equipo "B" de Chile de rugby frente a la selección de Santa Fe por la cuenta de 25 a 13. El primer tiempo favoreció al cuadro argentino 10 a 9.

En el preliminar de la jornada de rugby internacional, el representativo de Stade Francais se impuso a Country Club 16 a 5 consiguiendo de esta forma el titulo de campeón del Torneo de Promoción.

EL MATCH DE FONDO. El cuadro argentino que sólo arribó a Pudahuel a mediodia, acusó cansancio durante el encuentro frente al cuadro "B" de Chile. Esto se pudo comprobar analizando la gestión de la primera fracción con la de complemento. En la inicial el equipo de Santa Fe mostró habilidad en el manejo del balón, entendimiento y un juego bastante fuerte. Sin embargo, los jugadores chilenos consiguieron en la etapa final superarse hasta tal punto que entregaron una victoria que nadie esperaba. La actuación de Riofrio, de Infante, que entró en el segundo tiempo en reemplazo de Didier como asimismo la gestión de Mc Gregor y Pizarro fueron determinantes en el triunfo del equipo chileno. Una nutrida concurrencia presenció el cotejo y la cancha del Stade se mostraba en excelentes condiciones para este juego, pese a la intensa lluvia caida el dia anterior.

La formación del cuadro chileno fue la siguiente Zamorano, Tapia, Iroume, Bessar, Dittborn, Riofrio, Espinoza, Harvey, Didier (Infante), Hurley, Mackenna, Nieto, Mac Gregor, Banister y Pizarro. Dirigió las acciones el arbitro Gonzalo Román.

El cuadro santafecino actúa esta tarde a las 16 horas en el mismo escenario frente a la selección "A" de Chile.

El entrenador de los planteles chilenos, Roldán, señaló a La Nación que en verdad este triunfo lo habia sorprendido, ya que el cuadro argentino posee juego y figura de gran renombre y que con seguridad el cansancio del viaje habia afectado las mejores posibilidades de triunfo y que esperaba que en el match de hoy ante la selección "A" pudieran rendir en forma normal.

3x2 la cuenta

UNION LE DIO OTRO EMPUJON A EVERTON

- Triunfo inobjetable logró el cuadro hispano
- Fonseca marcó dos goles de gran factura.

CANCHA: Estadio Santa Laura. **PUBLICO:** 2.265 personas. **PAGARON:** E° 19.660. **SOCIOS:** Unión Española: 162; Everton: 49. **ARBITRO:** Rafael Hormazábal. Regular. **EQUIPOS:** Unión Española (3). Olivares, Avendaño, J. Rodríguez, Angulo y Machuca, Pacheco y Carvallo; Trujillo, Fonseca, Farias y Yávar. Entrenador: Néstor Isella. Everton (2). Bravo, Pinilla, Escobar, Sánchez y Aravena; Vásquez y Rojas; Gallegos, Martinez, Henry y Salazar. Entrenador: Raúl Pino.

GOLES: Primer tiempo: 9 minutos FONSECA. Luego de recibir pase de Trujillo. 19 minutos, FARIAS, con un cabezazo suave ante medido pase de Yávar. Segundo tiempo: 7 minutos HENRY, movilizado por Rojas. 15, FONSECA, en veloz arremetida por el centro y tras de recepcionar una entrega larga de Farias. Finalmente, sobre los 45 minutos, HENRY, con un zurdazo violento y ejecutado desde una posición muy dificil —prácticamente sin ángulo— derrota por segunda vez a Olivares y con ello establece el 3 a 2 definitivo.

Definitivamente, parece ser que Everton no levanta cabeza y sigue en vertical caída. Ayer, en Santa Laura, el cuadro viñamarino, completó diez fechas sin ganar, cuando en un match bastante interesante perdió con Unión Española por tres goles a dos.

La derrota evertoniana, incuestionable desde todo punto de vista, empezó a vislumbrarse en el primer periodo y se consolidó de modo definitivo en la segunda etapa, cuando Bravo, no pudo contener el violento remate de Fonseca. Con este gol —el mejor de la jornada— aseguró Unión el triunfo y al mismo tiempo desaparecieron los arrestos viñamarinos y todo el esfuerzo que había hecho a partir del descuento de Henry.

GRAN GOL D[e] FONSECA. Bravo, en el suelo, nada puede hacer. El violento rem[ate] de Fonseca lo ha ven[ci]do. Farías cele[bra] alborozado la conquis[ta] mientras Trujillo corre [a] congratular al goleador.

En realidad, en el primer periodo, fue el cuadro hispano muy superior a su rival eventual y esta superioridad se reflejó claramente en las cifras, en las que quedó ratificado el fútbol mucho más positivo y más claro en sus gestiones ofensivas del conjunto de los rojos de Santa Laura. En contraste con esto, Everton no fué dominado, e incluso, a ratos ejerció cierta hegemonia territorial, pero sin que este predom[inio] fuera más allá que "tener [la] pelota", jugarla, pero con poca profundidad y con déficit notorio de remates [al arco].

A esta falla ofensiva [agregó] Everton en los primeros 45 [minutos erro]res bastante graves en [su defensa] extrema, sobre todo en [la] gestión personal del meta Bravo quien fue responsable dir[ecto] de por lo menos un gol. Esto aprovechó Unión para marcar dos tantos con los que ganó [la] primera etapa.

En la segunda, Everton mejoró mucho, pero esta levantada [que] nació en el buen trabajo [de] mediocampo, se hizo estéril cuando Fonseca marcó el tercer [gol]. Aquí se desencantó el cuadro viñamarino, hasta dar la sensación de que se conformaba [con] la derrota. Solo Henry siguió luchando y como premio a [su] voluntad marcó un [gol] extraordinario, que lamentablemente llegó cuando ya [no] había nada que hacer.

MEDIA UNION, replegada atras, contiene una carga de Everton. Manuel Rojas tratá de entrar, pero lo anula Juan Rodríguez, quien vigorosamente aleja el peligro.

Gran Premio Ciclístico "Carrera de Fiestas Patrias":

PARA EDUARDO SASSI DE VIÑA, EL "CIRCUITO INTERCOMUNAL"

Para el solitario corredor de Viña del Mar, Eduardo Sassi, fue la primera etapa del Gran Premio Ciclistico "Carreras de Fiestas Patrias", que se inició ayer con la participación de más de 70 pedaleros, incluyendo a cinco representantes de Argentina.

Eduardo Sassi, que llegó al punto de largada, sólo a pocos instantes de largarse la prueba superó en el embalaje disputado en el velódromo del Estadio Nacional a Arturo León, de Bata, y Jose Manuel Lopez de Green Cross, que fueron sus mas inmediatos escoltadores. El ganador (al igual que sus adversarios) registró el excelente tiempo de 2 horas 8 minutos para los 88 kilómetros que tuvo el Circuito Intercomunal de Santiago.

LA CARRERA

Se sabia que en este primer tramo y primer dia de competencia (de las ocho que tiene el evento organizado por la Asociación de Ciclismo de Santiago) no se producirian grandes novedades. La conformación del recorrido que abarcó todas las comunas de la capital, no permitian escapadas decisivas ni siquiera el trabajo organizado de los equipos. El cruzar calles, la imprudencia del público y el exceso de locomoción, requeria más que calidad un amplio dominio de la bicicleta. Pero no se vaya a creer con esto que la prueba careció de interés. Todo lo contrario. Fue veloz, como lo demuestran esas dos horas 8 minutos que da un promedio horario superior a los 40 k.h. y la entrada compacta del grupo a la pista de Nuñoa, que causó la emoción y el supenso de los aficionados reunidos en este recinto deportivo.

Brillante el triunfo de Eduardo Sassi, que aprovechó en muy buena forma la indecisión de Leon, que entrando en punta al ovalo de cemento trató de mirar a sus rivales para saber a quienes traia a su rueda, instante del que sacó partido el viñamarino para sobrepasarlo casi en la misma línea de sentencia.

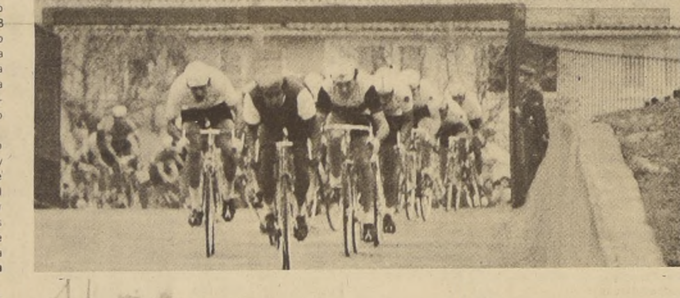
Lamentable la equivocación del batino y excelente la reaccion del vencedor, que sin duda será uno de los grandes animadores de esta extraordinaria prueba.

La partida fue dada por el presidente del Consejo Local de Deportes, Alberto Serrano Ortiz y los actos programados para la ocasion fueron suspendidos en señal de duelo por el fallecimiento del Ministro Carlos Cortés.

RESULTADOS GENERALES

Los resultados general de esta primera etapa fueron los siguientes

1 Eduardo Sassi, Viña del Mar. Tiempo 2 horas 8 minutos.
2 Arturo Leon, Bata. Mismo tiempo.
3 Jose Manuel Lopez, Green Cross. Mismo tiempo.
4 Luis Vega, Chacabuco. Mismo tiempo.
5 Marcos Pinto, Green Cross. Mismo tiempo.
6 Rene Baeza, Green Cross. Mismo tiempo.
7 Juan Pino, Condor. Mismo tiempo.
8 Antonio Dasso, Carteros. Mismo tiempo.
9 Gaston Silva, Centenario. Mismo tiempo.
10 Carlos Carrasco, Bata. Mismo tiempo.





LA SECUENCIA GRAFICA de nuestro compañero Oscar Rosales, muestra la entrada compacta del grupo al velódromo, con Arturo León en leve ventaja sobre Pino, Vega, López y Sassi. Luego esa levantada hacia el lado que permitió la libre pasada del viñamarino, que sacó inteligente partido de esta maniobra, para adjudicarse la primera etapa de la "Carrera de Fiestas Patrias".

Atletismo, libre participación:

PANAMERICANO TRIUNFO EN EL 4º CAMPEONATO

Cuatrocientos cincuenta participantes tuvo ayer el Torneo Atlético de Libre Participación realizado en el Estadio de Universidad Técnica y organizado por el Departamento de Desarrollo Deportivo de la Dirección de Deportes del Estado.

El Club Panamericano fue el vencedor de este cuarto campeonato con 369 puntos.

RESULTADOS

Los vencedores de las diversas finales fueron los siguientes: 80 mts. varones, final infantil: 1. Mauricio Araya (A.SAN) 9.8; 2. Ramón Quintana (PAN) 9.9; 3. Jorge Medel (E. NA) 10.3.

1000 Mts. Superior damas, infantil 1. Sonia O'Ryan (PAM) 14.2; 2. Cecilia Meri (E. NA) 15.1; 3.- Marlene Maturana (UTE) 15.2.

80 mts. infantil damas: 1.- Rocio Berenguer (PAM) 10.9; 2.- VERONICA AINZUA (PAN) 11.0; 3.- MARIA GOLDMITH (E. NA) 11.8.

80 mts. intermedia damas: 1.- Beatriz Palomino (PAN) 11.2; 2.- Nora Cabrera (PAM) 11.3; 3.- Maria Muñoz (L.8) 12.6.

400 mts. superior varones (sin tacos) 1.- Juan Roman (C.H.) 59.4.

500 mts. infantil varones 1.- Mauricio Araya (A.S) 1.16; 2. Mario Barrera (CH) 1.18.

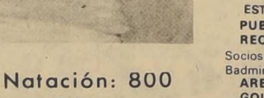
Salto largo damas, infantil: 1.- Rocio Berenguer (PAM) 4.32 m.

PUNTAJE

1º.- Club Panamericano 369 puntos
2º.- Estadio Nacional 129 puntos
3º.- Club Holanda 98 puntos
4º.- Escuela Industrial 557 puntos
5º.- Atletico Santiago 48 puntos
6º.- Universidad de Chile 34 puntos
7º Estadio Recoleta 22 puntos
8º.- Universidad Tecnica 10 puntos
9º.- Liceo Nº 6 10 puntos
10º.- Hispano Americano 3 puntos

DAMAS

1.- Club Panamericano 190 puntos
2º.- Club Holanda 152 puntos
3º.- Estadio Nacional 117 puntos
4º.- Estadio Recoleta 47 puntos
5º.- Universidad Tecnica 18 puntos
6º Escuela 27 15 puntos
7º.- Liceo Nº 8 14 puntos
8º.- Estadio L. Prado 10 puntos



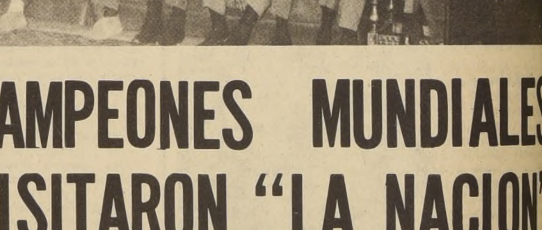
Natación: 800 mts libres:

Ann Simmons de EE.UU. batió record mundial

MINSK (URSS), 11 (DPA) — La nadadora norteamericana Ann Simmons estableció hoy en Minsk (URSS) un nuevo record mundial en 800 metros libres, que dejó establecido 8:59.4 minutos.

Ann Simmons, que es la primera mujer en nadar esta distancia en menos de nueve minutos, supera en tres segundos la plusmarca anterior detentada por la australiana Karen Moras.

La hazaña fue conseguida en el marco del torneo triangular de natacion entre EE. UU., URSS y Gran Bretaña que se está celebrando en Minsk con una prodigalidad de plusmarcas. Ayer se superaron por parte de EE. UU. los records del mundo de 200 metros libres y relevos cuatro por doscientos metros libres, amen de establecerse dos nuevos records de Europa.



CAMPEONES MUNDIALES VISITARON "LA NACION"

Los campeones mundiales de caza submarina, los deportistas chilenos Raúl Choque, Pedro Rozas, Eduardo Soto, Samuel Rodríguez, Fernando Sánchez y Jorge Torres, junto al Alcalde de Iquique, Jorge Soria e integrantes del cuerpo técnico y directivo del deporte federado visitaron al Director del Diario "LA NACION", el Diario de Los Deportistas. Durante var[ios] minutos los "taitas" del depor[te] subacuático mundial departieron co[n] personal periodístico.

La nota gráfica presenta a la dele[gación] nortina- hoy estarán comp[itiendo] en el minimundial de Cartage[na]- entrelazada con periodistas [de] esta casa.

En San Eugenio:

Santiago superó a Bádminton 3 a 0

ESTADIO: Ferroviarios. **PUBLICO:** 808 personas. **RECAUDACION:** E° 5.290. Socios Santiago Morning 96 de Badminton 11.

ARBITRO: Manuel Alfero.

GOLES: Primer tiempo, autogol de Quinteros a los 20' (B). Segundo tiempo: 26' Quiroz (SM) y Moraga (SM) a los 33.

SANTIAGO MORNING (3). Arroyo, Albanez, Gaymer, Retamales y Ramírez, Pío González y Quiroz, Moraga, Moris, Cerda (Núñez) y Pizarro.

BADMINTON (0). Campodónido, Lobos, Astorga, Quinteros y Padilla, Valenzuela y Panivilu, Luna, Gutiérrez, Orrego y Suárez (A. Muñoz).

En un mtach desordenado pero en el que siempre el representativo autobusero llevó la iniciativa, Santiago Morning se impuso merecidamente por 3 goles a 0, a un Badminton de Curicó totalmente falto de claridad para concebir y finiquitar sus ataques.

El cuadro metropolitano, comenzó a asentar su juego después de los 10 minutos, de iniciado el match y que fue más evidente después del autogol, anotado por el defensa Quinteros a los 20 minutos.

Reposado cuando las condiciones lo exigian y con velocidad a ratos, Santiago Morning no tuvo problemas para imponer su juego en el resto del lapso inicial y salvo algunas esporádicas avances de Badminton, que no sobrepasaron a Gaymer no se produjeron mayores alternativas que pudieran contabilizarse.

En la segunda fracción, trató de levantar su juego el cuadro visitante, pero en ello sólo dejó en claro fallas visibles en su ataque en el que sólo se puede salvar el puntero Luna y por el esfuerzo desplegado, Panivelu, de tal forma que fue fácil para Santiago, lograr dos nuevas conquistas por mediación de Quiroz y Moraga.

Santiago, en esta por[…] sin arrasar como puede se[r …] pensamiento general c[…] únicamente de acuerdo [a lo] demostrado y si bien ganó [a] ese scorer, no puede tom[arse] tampoco como una supera[ción] muy alentadora por cu[anto] Badminton, es el colista abs[oluto] del torneo, cuyo destino, aun[que es] prematuro decirlo, no [es] dificil imaginar.

En El Morro:

COQUIMBO Y NAVAL EMPATARON A UNO

CANCHA: Estadio El Morro de Talcahuano. **PUBLICO:** 3.463 personas. Socios de Naval, 704; de Coquimbo, 8. **RECAUDACION:** E° 23.746. **ARBITRO:** Hugo Durán. **NAVAL (1):** Petinelli; Pérez, Soto, Hormazábal, Valdivia, Aleaga, Cabrera, Núñez, Salgado, Inostroza y Negrete. **COQUIMBO UNIDO (1):** Montalbán; Espinoza, Rojas, Maluenda, Latallada, Ambler, Neira, Ogalde, Sierra, Helo y Méndez. **GOLES:** Primer tiempo. A los 42', Negrete (N); Segundo tiempo. A los 14' Helo (CU).

Un buen partido brindaron las escuadras de Coquimbo Unido y Naval, en el recinto sureño. El cuadro nortino afrontó el encuentro con una acert[ada] marcación sobre los jugad[ores] de Naval, anulando por la[rgos] minutos todo intento de [los] locales por acercarse a la valla [de] Montalbán. Pero la pre[sión] ejercida por el dueño de ca[sa], basada en el buen desem[peño] de la línea media, dió result[ado] cuando a los 42 minutos de [la] etapa inicial, Negrete co[nsi]guió el gol de la ventaja.

En el segundo pe[riodo] Coquimbo Unido buscó [con] afan el tanto del equilibrio y [lo] obtuvo a temprana hora [por] intermedio de Helo. Con [el] marcador igualado [ambas] escuadras se dedicaron [a] conservar el balón, a [sus] posiciones, señalando [clara]mente que se conformaban [con] el empate.



Francisco Las Heras: empieza a afirmarse en la media zaga de la "U".



MOISES SILVA, experiencia en el medio campo temuquense.

ADAN GODOY: custodia la valla itálica.

DOS PUNTOS MAS BUSCA LA "U" ANTE HUACHIPATO

- Sin cambios el cuadro universitario
- En Santa Laura, Audax y Green Cross

Colo Colo juega esta tarde en Playa Ancha con Wanderers y así mal que le pese a muchos, pierde el fútbol capitalino a su principal animador. De todos modos los aficionados santiaguinos no quedarán totalmente "huerfanos", ya que hay programados dos partidos que alguna importancia tienen, aunque incuestionablemente la mayor expectativa la ofrecen los cotejos que se juegan en provincias.

Los partidos fijados para Santiago, los protagonizarán, Universidad de Chile con Huachipato en el Estadio Nacional y Audax Italiano con Green Cross en Santa Laura. Estos cotejos como todos los que se juegan en escenarios provincianos corresponden a la segunda fecha de la segunda rueda del actual campeonato de 1971.

En Santa Laura, jugarán como está dicho, Audax Italiano y Green Cross. El match lo dirigirá el árbitro Juan Silvagno y tiene especialmente para Audax, mucha importancia, ya que una victoria e incluso un empate algo aliviaría la difícil situación que ocupa en la tabla, en la que es el colista absoluto. Audax tiene 9 puntos y según lo manifestó el joven coach Claudio Ramírez, hará dos cambios y ambos en el ataque: Gallegos por Gamboa y Pepillo Henríquez por Yañez. El resto de la formación será la misma que la fecha anterior igualó con Rangers de Talca. El cuadro temuquense por su parte, no anuncia cambios y en consecuencia jugará con el mismo "contingente" con que venció en Temuco a Magallanes. Como dato ilustrativo, vale la pena consignar, que en la primera rueda, ganó Green Cross por dos goles a cero.

EN EL NACIONAL

Universidad de Chile y Huachipato, animarán el cotejo que tiene como escenario el Estadio Nacional. Mario Gasc, será el juez de este partido, que sin duda es muy importante para la "U" y en cierto modo también para Huachipato, aunque con la urgencia que tiene para los azules. Estos, necesitan fundamentalmente los puntos en juego, ya que conseguir los dos o a lo menos uno significaría mantener intacta sus posibilidades al título. Esto, considerando que la "U" tiene 20 puntos y que los punteros Concepción y San Felipe, han totalizado 23. Huachipato por su parte, está en el medio de la tabla con 14 unidades, lo que significa que un triunfo, lo dejaría libre de peligros, por el momento.

La "U", que la fecha anterior empató con Unión Calera, no hará cambios respecto al cuadro que jugó en la cancha calerana. Huachipato en cambio anuncia una novedad: reaparece Mario Pardo. En la primera rueda, el resultado del cotejo entre azules y acereros, fue un justo empate a un gol por lado.

A TABLERO VUELTO: COLO COLO EN PLAYA ANCHA Y LA UC EN EL SUR

- Los albos sin Messen en el ataque
- Católica con el mismo cuadro viajero enfrenta al puntero Concepción
- Plantel de Lota anuncia que no se presenta
- Seis encuentros en provincias

—Seis encuentros en provincias.

—Y sin duda que el de mayor atracción es el que deberá jugar Colo Colo en Playa Ancha frente a Wanderers.

El resto de los partidos son los siguientes, en el Norte, en el Estadio Regional de Antofagasta el conjunto dueño de casa ante Magallanes. En Rancagua, O'Higgins, con San Felipe, en Talca Rangers, con Unión Calera, en Concepción Universidad Católica con Deportes Concepción y finalmente en Coronel Lota-Schwager con La Serena.

EN EL PUERTO. Colo Colo que en la semana debió atender todo lo relacionado con el incidente provocado por el piloto Sergio Messen, anuncia que en esa plaza actuará Ahumada junto a Koscina, y que en la punta izquierda entra Solar. Sin duda que los albos son favoritos tienen 22 puntos contra sólo 13 de los porteños. En el puerto hay expectación por el partido los aficionados porteños tiene grandes esperanzas que el nuevo entrenador Luis Alamos consiga sacarle buen rendimiento al equipo. Por lo pronto se anuncia que entra "Hallulla" Muñoz que ya está recuperado de su lesión. Arbitra Víctor Aloiza. En la primera rueda igualaron a dos tantos.

EN EL NORTE. Magallanes con sólo 11 puntos y escasa distancia del colista Audax Italiano debe jugar en Antofagasta ante el cuadro de Paco Molina que luce 18 puntos. Los dueños de casa vienen de ganar nada menos que a La Serena en su reducto de La Portada. Están con la moral alta y con un equipo que está rindiendo bastante bien. En la semana reapareció en los entrenamientos Chamaco Valdés, luego de estar ausente por más de dos meses. No se anuncian cambios en el conjunto local.

En cambio en Magallanes, entro Martinovic por Leiva, en el medio campo, el resto el mismo cuadro que perdió con Green Cross por la cuenta mínima en Temuco. Arbitra Agustín Pacheco.

EN RANCAGUA. En esta ciudad los hinchas están asustados por la campaña que está realizando el equipo que ha conseguido 21 puntos en la tabla de posiciones ubicandose en el tercer lugar a sólo 2 puntos del líder, Concepción. Enfrentan a Unión San Felipe un cuadro siempre difícil que viene de empatar con Unión el jueves actuando como local.

No se anuncian cambios en la formación local, pese a que está de vuelta el piloto Alfredo Rojas. San Felipe por su parte tiene 22 puntos y con el empate del jueves se ubicó en el segundo lugar. El cuadro local viene de vencer a Huachipato por la cuenta mínima. Arbitra Juan Carvajal.

EN TALCA. Rangers con Unión Calera. Los talquinos empataron la semana pasada con Audax Italiano, sin goles en un match malísimo. Calera en cambio viene de empatar con la "U" en uno de los mejores encuentros jugados en esa ciudad, de modo que es posible esperar que el cuadro de Lourido repita una actuación meritoria esta tarde como visita.

Rangers tiene 17 puntos y los caleranos 19. Dirige el encuentro el arbitro Mario Lira. En Rangers entra Nuñez por Azócar, pasando Velasco al medio campo. En Calera Tapia entra por Caneo, es el único cambio y obligado por lesión.

EN CONCEPCION. Si el match de Colo Colo con Wanderers tiene atracción e interes sin duda que el que juegan en el Estadio Regional de Concepción las escuadras de Concepción y Católica no le van en zaga. Para el puntero, la visita de un equipo que consiguió una excelente actuación por canchas de Europa ha tenido un doble impacto, primero la expectación por el match y luego la inquietud por conocer hasta que punto puede responder el cuadro local frente a un rival de riesgo, peligroso y agrandado. Los penquistas buscan su rehabilitación de la derrota sufrida el domingo pasado ante La Serena como visitante, derrota que hizo declarar al entrenador Vera que no buscaba el titulo de campeón y que no habia pensado en esa posibilidad. (?).

Los lilas anuncian la posible reaparición del internacional Viveros. En Católica se anunció que también es posible que en la punta izquierda entre Guerrero, que tan buena actuación, cumplió frente a Magallanes.

EN CORONEL. Lota Schwager recibe a La Serena en su reducto. Los mineros viene de vencer a Everton en su zona por la cuenta de dos tantos contra uno, abandonando de esta manera los últimos lugares de la tabla.

Sin embargo noticias procedentes desde Concepción y enviadas por nuestro corresponsal Eugenio Sanchez, el plantel no se presentaría esta tarde a jugar, considerando las medidas tomadas por el directorio del club en contra de tres integrantes del cuerpo técnico y varios jugadores a los cuales se les rebajó al cincuenta por ciento sus sueldos.

Los jugadores conversaron con el presidente Mario Montoya, quién adoptó una actitud dubitativa frente al problema, es decir, no le dió a los jugadores una solución al problema. Estos de inmediato anunciaron que no se presentan y que además buscarán los medios para convencer a los jugadores de las divisiones inferiores para que tampoco lo hagan. Es decir, el conflicto está planteado en Coronel. Pero en fechas pasadas ocurrió algo semejante y al final los jugadores salieron a la cancha cuando habían anunciado que no lo harían si seguía como entrenador Oscar Andrade, que es el centro de las discusiones.

RAUL CHOQUE GRAN ATRACCION DEL MINI MUNDIAL DE CARTAGENA

Con la participación de los flamantes campeones mundiales chilenos y de los mejores especialistas extranjeros, se dará comienzo hoy a partir de las 9 horas, en Cartagena, al campeonato Mini Mundial de Caza Sub-Marina, llamado también "Encuentro de la Amistad Internacional Sub acuatica.

La competencia, que, ha despertado inusitado entusiasmo en toda la zona e incluso en todos Chile, comenzó ayer en Playa Chica con la presentación de los competidores, que en número muy alto de hicieron presente al llamado de las autoridades del torneo.

Conforme al espíritu del campeonato, no actuaran los equipos formados por buceadores del mismo país, sino que cada uno de ellos estará integrado por competidores chilenos y extranjeros, con lo cual, se justificara plenamente el nombre que se dió al campeonato, que así es efectivamente, un "Encuentro de la Amistad Internacional Sub Acuatica".

Es natural, que la gran atracción del torneo sean los buceadores chilenos y especialmente el iquiqueño Raúl Choque, quien llevará a Cartagena su flamante título de campeón mundial individual. En esta oportunidad, Choque hará pareja con el francés Jean Tapú, dos veces campeón mundial, títulos que ganó en 1965 en Tahití y en 1967 en Cuba.

Previo al campeonato mismo, se efectuará hoy, el reconocimiento de las zonas de caza y el sorteo del lugar en que les corresponderá actuar a cada dupla.

A las 9 horas, entraran los buceadores en cada zona, para cazar durante 4 horas. El pesaje de las piezas y el cálculo del puntaje se efectuara independientemente en cada zona. Los resultados se llevaran a Cartagena donde se procederá a confrontarlos para determinar, así, quienes serán los ganadores de este Mini Mundial.

Luego de entregar los premios a las parejas que ocupen los primeros lugares, se llevará a efecto un festival folklórico en homenaje a los buceadores extranjeros.

Básquetbol Femenino Universitario:

UC DE VALPARAISO Y LA U DE SANTIAGO, LO MEJOR DEL TORNEO

Los elencos de la U de Temuco y Serena nada pudieron hacer frente a equipos netamente superiores.

Pese a la falta de técnica demostrada por la totalidad de los cuadros, la iniciativa debe continuar. Sólo así se podrá mejorar el baloncesto femenino.

TANO

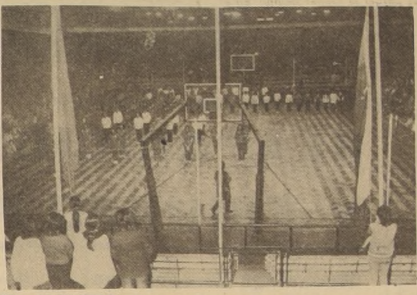
Anoche se decidía en el parquet del Gimnasio Nataniel el título de campeón del Primer Campeonato Nacional Femenino Universitario de Basquetbol, entre los quintetos representativos de la Universidad Católica de Valparaíso y Universidad de Chile de Santiago.

Ambos elencos, luego de haber derrotado a los equipos de Serena y Temuco, ambos de la U debían jugar por el título de invicto en tantos los otros dos, en el preliminar, se disputaron el Tercer lugar.

En las fechas anteriores, Universidad de Chile de Santiago derrotó a su homónima de Temuco por 91 puntos a 56, y el representativo de La Serena por 90 a 35. Sus scorers lo indican como el conjunto más poderoso del cuadrangular pese a sus fallas y a la falta de sincronización, demostrada en la cancha. Sólo valores individuales logran anular la marcación rival y llegar con facilidad al aro contrario, característica que hace su juego casi similar al porteño. La U metropolitana, con Nora Fuentealba, Liliana Manriquez y Elisa Alamos puede y debería ganar el Campeonato, pero las cruzadas de Valparaíso traen también valores de gran categoría.

Las porteñas han demostrado, con sus triunfos sobre La Serena y Temuco, una capacidad de juego bastante poderosa y armónica, con rapidez de desplazamiento y muy buena marcación. Es un equipo que logra impedir la llegada hasta su aro y puede en cambio, en dos pases anotar en su favor.

La competencia, en todo caso, no ha mostrado la calidad que se le supuso, al contrario los triunfos de la U de Santiago y la UC porteña, aunque holgados, no significa una calidad extraordinaria, sino que demuestra tan sólo la falta de capacidad de sus rivales.



EL BASQUETBOL femenino universitario realizó su primer campeonato. Los pabellones nacional y universitario enmarcan a las delegaciones y el público, de pie, aplaude esta hermosa iniciativa.



Rina Feliú de la UC. de Valparaíso demostró gran calidad. Abajo espera María A. Vergara otra excelente jugadora porteña.

PRIMERA FECHA

Luego de un brillante inicio, con desfile e izamiento de los pabellones nacionales y universitario, lo netamente deportivo defraudó al escaso público que concurrió al Nataniel.

Las Ues de Temuco y La Serena mostraron pobreza de recursos, de tecnica, falta de capacidad tanto ofensiva como defensiva, falta de precisión en pases y lanzamientos, falta de juego de conjunto y ninguna capacidad de bloqueo, características que, desde luego, regalaron prácticamente los partidos a las universitarias de Santiago y Valparaíso.

Las porteñas y las metropolitanas se adueñaron del parquet desde el pitazo inicial y, aunque mostrando poca tecnica, lograron obtener amplias y merecidas victorias, aún cuando, como ya dijéramos, esta vez no ganó la calidad sino que la pobreza de unas dió el triunfo a sus rivales, mejor entrenadas y con un mejor juego de conjunto.

La novedad de esta fecha inicial la constituyo una comparsa multicolor que a cada minuto pedido por los entrenadores lleno el parquets con trajes de colores y vitores universitarios. Desgraciadamente lo repetido de los slogans y de la actuación terminó por aburrir y debió incluso suspenderse.

Destacaron en esta primera fecha las jugadoras Lilian Olivares y Gloria Bustos, de La Serena; María Angélica Vergara y Rina Feliú, de Valparaíso; Myriam Rivera y Silvia Henriquez, de Temuco; y Liliana Manriquez y Nora Fuentealba, de la U metropolitana.

SEGUNDA FECHA.

En esta oportunidad, jugada el viernes en la noche, en nada varió el espectáculo, sólo se cambiaron los nombre: la U de Santiago derrotó ahora ampliamente a La Serena, en tanto las porteñas vencían fácilmente a Temuco.

Santiago "aplastó" a La Serena por 90 puntos a 35, en tanto Universidad Católica de Valparaíso logró derrotar a Temuco por 54 a 36. El único elenco que mostró superación en esta jornada fue paradojalmente, Temuco. Logró mantener a las porteñas durante todo el primer tiempo, justificándose plenamente la igualdad en el marcador al finalizar la primera fracción. Un scorer empatado a 21 puntos hizo pensar en la continuidad ofensiva temuquense pero no fue así, en la segunda fracción demostró nuevamente los vicios de la primera jornada. Nuevamente la falta de sincronización, de precisión de tiro y la baja inexplicable en la marcación hicieron posible que las porteñas iniciaran una recalada de dobles que, finalmente, le adjudicó merecidamente un partido que en un principio pareció difícil.

La U de Santiago, por su parte, goleó desde un inicio a La Serena. Una diferencia de 18 a 3 corridos 5 minutos de juego indica la neta superioridad metropolitana, la que hizo posible un marcador a favor de 49 a 21 al finalizar el primer tiempo.

En la segunda fracción Santiago apuró incluso su ritmo, mostrando un mejor juego que el de la jornada inicial y demostrando, además, que el seleccionado universitario metropolitano no basa sus triunfos en uno o dos nombres sino que cuenta con material humano suficiente y de casi similar calidad.

El marcador final, 90 a 21 en favor de Santiago, fue merecido. La Serena, no tuvo nada que oponer y ni siquiera pudo evitar o disminuir la goleada.

Merecidos triunfos para las porteñas y la U. de Santiago, pero no logrados con calidad sino gracias a la disparidad enorme de técnica y a la debilidad de sus rivales.

La diferencia, en todo caso, debe ser la resultante de la posibilidad de elegir a las representantes de una y otra ciudad, es indudable que Santiago y Valparaíso sobrepasan con mucho al contingente humano y deportivo de La Serena y Temuco y allí, posiblemente, está la explicación de sus magras actuaciones.

La iniciativa, pese a todo, es excelente y este tipo de torneo, creemos, debe continuar: sólo así se logrará la superación.

LA CALIDAD no fué mucha, pero el balón fué el único ganador...

"GUSTAVO PIZARRO" PUNTERO EN LA AGRUPACION SANTIAGO NORTE

Terminó la primera rueda del Campeonato de Fútbol de la Agrupación Deportiva Santiago-Norte y en el lugar de privilegio del torneo, está ubicado el cuadro de honor del Club "Gustavo Pizarro", quien encabeza la tabla con 22 puntos y en calidad de invicto.

En realidad este resultado, no puede sorprender, ya que a través de 12 años de existencia, siempre el Club Gustavo Pizarro, se ha distinguido por el entusiasmo de sus socios, por el trabajo denodado de sus dirigentes y por la calidad de fútbol que tienen sus jugadores.

Actualmente la directiva de la institución está constituida así: presidente, Jórge Errázuriz C.; vicepresidente, Sergio Ramírez; secretario, Francisco Caro; tesorero, Adolfo Varas; protesorero, José Utreras y directores, Raúl Varas, Carlos Pacheco y Osvaldo Varas.

SEGUNDA RUEDA

Esta tarde comenzará en diversas canchas la disputa de la primera fecha de la segunda rueda del campeonato que controla la Agrupación Deportiva Santiago-Norte. El programa es el siguiente: Quintín Vargas con Quezada Acharán en la cancha Palais Royal; Do Brasil con Chileno Arabe en Monserrat; Atlético Caliche con Ricardo Cumming en Academia de Humanidades; Clodio Brito con Carlos Navarrete en Juanita Aguirre; Atlético Serena con Veneciano en San José; Cachupines con Gustavo Pizarro en Cementerio General y Maracaibo con Pablo Urzúa en la cancha del Cementerio Católico.

Rugby en Stade Francais:

SELECCION "A" DE CHILE DESPIDE A SANTA FE

Nuevamente esta tarde se presenta en la cancha de Stade Francais, la Selección de Rugby de Santa Fe, República Argentina. El quince trasandino jugará a las 16 horas, contra la Selección "A" de Chile que se prepara para el Sudamericano de Montevideo, programado para el mes de octubre.

El conjunto nacional viene preparándose desde hace tres semanas, habiendo derrotado ya a varios equipos locales, por marcadores amplios.

La alineación básica del quince chileno será la siguiente:

Infante, como full back; León, Forno, Mascaró y Soto, como tres cuartos; Cooper y Lihn, como medios; Bengoa, Cabrera (CAPITAN), Adriazola, Mouras, Brautigam, Sirnen, Moreno y Schonhaut, como delanteros.

Maraton "Alcalde de Santiago:"

MARATON CON ATLETAS EXTRANJEROS EL 18

El 18 de Septiembre se corre la maratón "Alcalde de Santiago" que organiza Colo Colo y que auspicia la I. Municipalidad de la capital.

Dicha prueba aparte de servir para celebrar nuestra fecha más significativa, también tendrá el valor para elegir a los representantes que defenderán a Chile en el Sudamericano de Lima.

Se están haciendo gestiones para que vengan atletas de Bolivia, Argentina y Uruguay, como asimismo de **Chuquicamata**, Punta Arenas y Concepción.

Los premios estarán a la orden del día y casa comerciales prestigiosas como PIZARRENO, Confecciones YANET, Linea Aérea IBERIA, Jorge Sabha Readi, "Zepelin", Fábrica de muebles "Mathieu", Confecciones Setier y el gran premio Alcalde de Santiago.



Escena que hoy vuelve a repetirse. En el lugar de partida, los bólidos de Turismo Carretera.

Automovilismo:

COMANDARI EN BUSCA DE SU "REHABILITACION"

Con la espectacularidad de siempre, retornan al Autódromo de Vizcachas, los monstruos de la velocidad, en disputa de la octava fecha del automovilismo deportivo nacional, evento mecánico que ha logrado acaparar la atención de los fanáticos "tuercas" de nuestro medio.

La reunión de esta tarde que se inicia a las 14 30 horas, consulta como siempre la atracción que significa ver en acción a los bólidos agrupados en la serie Turismo Carretera, la que ofrece novedades, como la participación de un número mayor de coches en relación a fechas anteriores, el debut de Lino Pesce, por la Planta Casablanca, la infaltable Mejora, reparada concienzudamente para que esta sea la suya, y la lucha que deben entablar en la cinta blanca del pavimento, los teams de la General Motors y la Planta Casablanca, representados por sus ases, Eduardo Kovacs y Alfredo Rebolar, por la Chevrolet y Boris Garafulic, Claudio Ibarra, y Lino Pesce, por la armaduria de camiones.

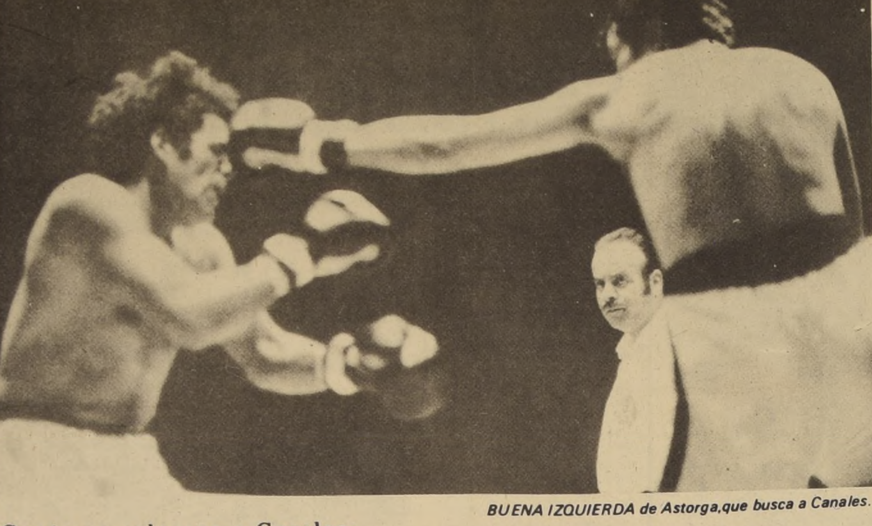
En Anexo Jota, lamentablemente no se correrá en esta oportunidad por el ranking nacional debido a la postergación sufrida de la primera fecha del Sudamericano, que debia correrse en el Autodromo Municipal de Buenos Aires, para la cual, los coches de nuestra representación se estaban preparando. Es el caso de los hermanos Eduardo y Leonel Kovacs, que por dicho motivo, no solicitaron sus respectivas inscripciones, lo que en cierto modo le resta brillo a la prueba de hoy. Standard Nacional y Limitada 31 completan el programa en el que tomarán parte un total de 73 máquinas.

PROGRAMA

14.30 horas: Anexo Jota y 1.151 a 2.000 cc. 12 vueltas. Anexo Jota 0 a 850 cc.
14.55 horas: Limitada 31, 5 vueltas.
15.15 horas: T. Carretera Primera Manga, 12 vueltas.
15.35 horas: Standard Nacional 0 a 850 cc. 10 Vueltas.
16.00 horas: Standard Nacional 851 a 1.000 cc., 10 vueltas.
16.20 horas: T. Carretera, Segunda Manga, 12 vueltas.
16.45 horas: Anexo Jota, 851 a 1.150 cc., 12 vueltas.
17.10 horas: Standar Nacional, 1.601 a 2.000 cc. 12 vueltas y Standar Nacional, 1.001 a 1.600 cc.
17.35 horas: T. Carretera, Tercera Manga, 12 vueltas.
17.55 horas: Coronacion Vencedores Turismo Carretera.

FUTBOL EN LA LIGA CONCHALI

Hoy domingo 12 de septiembre corresponde cumplirse la tercera **fecha de la primera, rueda de la** competencia oficial de la Liga Independiente de Conchali, cuyo programa es el siguiente: cancha Manuel Rodriguez: Manuel Rodriguez con Juventud Independiente. Turno: **Sampdoria**. Tres equipos a partir de las 9.30 horas. Cancha Relámpago: Relámpago con Villa La Palma. Turno J. Ponce. Tres equipos para comenzar a las 9.30 horas. Cancha Monterrey: 3 equipos a las 9.30 horas. Nueva Monterrey con Angamos. Turno Estrella de Roma. Cancha **21 de Mayo**: 3 equipos a las 9.30 horas. 21 de Mayo con Juventud Torino. Turno: **Angamos. Cancha Sampdoria** 3 equipos a las 14 horas. Sampdoria con Vidal Araya. Turno Villa La Palma. Cancha Torino: 3 equipos a las 14 horas. San Fernando con Palmilla. Turno Torino. Cancha Palais Royal: 3 equipos a las 14 horas. Palais Royal con Estrella de Roma. Turno Juventud Independiente. Cancha El Rayo: 3 equipos a las 14 horas. El Rayo con Verde Nilo. Turno Manuel Rodriguez. Cancha J. Ponce: tres equipos a las 14 horas. Juventud Ponce con Real Vasco. Turno Palmilla.



BUENA IZQUIERDA de Astorga, que busca a Canales.

Ganó con aplausos a Canales:

REAPARICION, ACADEMIA Y TRIUNFO PARA ASTORGA

Madariaga de sorpresa...
Pérez se reabilitó...
Canales guapo...
Astorga está listo.
Por Miguel Merelo.
Notas de Carlos Araya.
Fotos de Jorge Arroyo

En excelente forma reaparecio anteonoche el campeón de Chile, Raul Astorga (54.500), venció claramente y sin ningun problema a CARLOS Canales (54.500), en la reunión estelar del Estadio Chile. Sin perder un sólo minuto del tiempo disponible (10 rounds), Astorga acosó a Canales y le envió golpes desde todos los ángulos y a una velocidad solo vista en el. Buena izquierda, buen cambio de guardia, entradas y salidas veloces, esquives perfectos y la mínima recepción de golpes! Diez rounds en los que no dejó jamás de accionar, demostrando una preparación física óptima y unos deseos de combatir que le salían por todos los poros.

Aunque el campeón ganó sin ver jamás comprometida su chance, Carlos Canales luchó durante los diez capitulos sin claudicar jamás y buscando, sin decaer la oportunidad de llegar al cuerpo de Astorga. No atropelló y tiró de preferencia a la cabeza del campeón y tal vez por ahi tuvo menos posibilidades de acortar. De todas maneras, hizo lo suyo y no defraudó, aunque pelear con Raúl Astorga signifiquen palabras mayores. Tal vez el cuarto round haya sido el momento más feliz del pupilo de Juan de Dios Carmona, cuando logró ponerse en su distancia y cambiar golpes con Astorga que le siguió el juego. Pero despues el dirigido de Pulgar, volvió a su boxeo largo, de buenos desplazamientos y anuló completamente la chance de Canales.

Como expresión de tecnica, el combate fue bueno. En varios pasajes de la lucha, hubo aplausos para los protagonistas, que contribuyeron con su limpieza a realzar los diez rounds de academia.

MADARIAGA SORPRESA

Bernardo Olea y Radomiro Madariaga hicieron un semifondo que promètia mucho, pero que fue suspendido porque en uno de los encontrones que se pegaron, Madariaga salió con una ceja partida. Pero antes, hicieron cinco rounds de drama, ya que se veia venir la caida de cualquiera. Como le ocurrió a Olea, cuando sorpresivamente, con un golpe de derecha, por fuera a la cara, Madariaga mandó al piso a su contendor. Le contaron ocho a Olea y prosiguió con toda lucidez el combate. Tal vez esta caida haya influido en la decisión de los jurados para dar ganador a Madariaga cuando les tocó resolver las tarjetas, luego del accidente.

SE REHABILITO PEREZ

Jose "Avalancha" Perez en un peleón de meta y ponga se impuso por puntos a Rolando Trujillo, luego de seis rounds durisimos, donde ninguno de los dos supo lo que era echar pie atrás. Aplicado Perez, guapo y de buen remate de derecha Trujillo, hicieron brotar aplausos de la concurrencia.

Y BUENA IZQUIERDA de Canales, que busca a Astorga...

GANO MADARIAGA, y Olea lo felicita cariñosamente, como lo hace siempre cuando le toca perder.

Round de consuelo

—"Siempre crei en la victoria. Sabia que los jurados me darian el triunfo. Fue una pelea dura, disputada, pero creo que me impuse claramente. Trujillo es un peleador dificil y hostigoso, además que tira las manos con mucha fuerza. Estoy conforme con mi desempeño, puesto que no estaba en la plenitud de mis condiciones a causa de un resfrio durante la semana. Fue una buena victoria ante un rival dificil. ¡No esta mal!, ¿No?".

Jose "Avalancha" Perez, comentando su triunfo ante Orlando Trujillo, luego de realizar una bonita pelea.

—000—

El "Huaso" Madariaga hizo la gracia de sentar en la lona por vez primera en su carrera pugilistica al "Huaso" Olea. Con un golpe a la cabeza, Madariaga botó a Olea en el primer round. Luego, el combate continuó en forma violenta hasta que en el quinto asalto se encontraron las cabezas de los contendores y un corte en la ceja izquierda de Madariaga obligó al medico a suspender la pelea. Las tarjetas deban en ese momento la victoria al peleador perjudicado Madariaga, en su calidad de vencedor, fue conducido a la enfermeria del Estadio para que le "repararan" su ceja. Olea, por su parte, tomó la derrota con bastante tranquilidad".

—"Es la primera vez que me botan en mi carrera. ¡Y me vino a tirar este "Hueso" pa' la risa! Fue un golpe de suerte, no me di cuenta. De pronto me encontré en la lona. No lo creia. Ni me mareó siquiera, ¡palabra que es cierto! ¡Puchas el gallo divertido pa' pelear!", comentaba Olea a su manager, quien también gozaba con las alternativas del combate.

—OO—

"Tengo manos suavecitas para coser las cejas. Lo único malo es que en este Estadio la iluminación es malisima y la enfermeria cuenta con escasos medios para atender a los boxeadores. Me he cansado de pedir que hagan algunas mejoras".

Luis Caro, el practicante encargado de atender a los boxeadores, mientras realizaba esfuerzos para ver la herida de Madariaga.

—000—

"Es dificil, por no decir imposible, que venga a pelear en nuestro pais el venezolano Gómez. Por lo menos pide unos 100 mil dólares. Sostuve una conversación con Manuel Sojit y me dijo que dentro de poco tiempo tendria novedades. Estoy entrenando nuevamente, porque puede salir una pelea con Okamura. Antes, eso si, debo pelear con un peleador de peso. Y parece que este seria el ingles Crawford".

Godfrey Stevens, comentando las posibilidades de una pelea por el título mundial en las graderias del Estadio Chile.

—000—

El campeón Raúl Astorga esperaba confiado su retorno a los cuadriláteros, luego de cuatro meses de ausencia obligada a raiz de una intervención en la nariz. **"Estoy bien entrenado, pero son cuatro meses de inactividad arriba del ring. Y eso puede ser perjudicial. Pero me tengo confianza y quiero volver al primer plano"**, comentó en el vestuario, mientras Olea y Madariaga animaban el semifondo.

Al termino del combate, luego de mostrar sus ricas condiciones que lo llevaron a obtener el titulo de los gallos, Astorga señaló que no habia tenido problemas y que se habia sentido bastante bien durante los diez asaltos. **"Además,** dijo, **la nariz no me molestó. Y esa era mi principal preocupación".**

---ooo---

-Canales, por su parte, elogió el desempeño del campeón señalando que se habria limitado a desarrollar una tarea más bien defensiva, esperando que Astorga lo apurara en las cuerdas. **"Esa pelea me convenia, porque si trataba de apurar a Raúl, me dejaba en ridiculo con su rapidez y juego de cintura y piernas. Los golpes a los costados no fueron demoledores, como podria creer el público. Sólo metian ruido"**, manifestó el derrotado Canales al termino de la pelea.

Ascenso:

PALESTINO-LISTER ROSSEL DE PRELIMINAR EN SANTA LAURA

Con un encuentro en Santiago y cuatro en provincias se completa esta tarde la decimoprimera fecha de la primera rueda del Campeonato de Ascenso.

En el Estadio Santa Laura, a las 14 horas en el preliminar, se enfrentan Palestino con Lister Rossel, el primero con 12 puntos en la tabla de posiciones y el segundo con 8. El equipo de colonia, no anunció cambios en su alineación en relación a su encuentro anterior, en el que venció categóricamente a Iberia, en Los Angeles por 4 goles a 2, de tal forma que lo hará con Valdes, en la valla; Castañeda, Valenzuela, Bilbao y Cortes, en la defensa, Ahumada y Torres, en el medio campo, y Ortega, Sánchez, Marcos y Herrera, en el ataque.

Lister, por su parte, lo hará con Chavez; Arredondo, Roberto Parada, Lastra y Guillermo Parada; Bueno y Ulloa; Gerly, Rodriguez Manosalva y Escobar. Dirigirá este match, Sergio Vásquez.

En Quillota, a las 16 horas, San Luis, penúltimo en la tabla de posiciones con solo 6 puntos, recibe a Deportes Ovalle, que tiene 11. Los elencos alinearán de la siguiente forma, a las órdenes del referi, Salvador Bahamondes. SAN LUIS: Barahona; Lobos, Muñoz, Perez y Escudero; Verdugoy Gatica; González, Martinez, Galvez y Nuñez. OVALLE: Gardella; Cortes, Gatica, Rodriguez y Diaz; Gamboa y Prieto; Gallardo, Candia, Hatibovich y Quintanilla.

En el encuentro más este[...] la jornada, Nublense de Ch[...] lider e invicto del certamen [...] 16 puntos, tiene uno de sus [...] dificiles compromisos que c[...] plir ante San Antonio U[...] partido que debe jugarse en [...] nario porteño SAU conseg[...] puntos y formará así: Lo[...] Díaz, Cicamois, Lizama y M[...] Orellana y Palacios; Perez [...] rias, Santibañez y Go[...] NUBLENSE: Osben; Boba[...] Rios, Bravo y Cerda; Sil[...] Aravena; Godoy, Vásquez, V[...] nueva y Escalona.

En San Bernardo, Dep[...] Colchagua, con 12 puntos se [...] de con Iberia Los Angeles c[...] Arbitrará Victor Ojeda; a [...] ordenes los cuadros f[...] ran así: Colchagua: Marin; [...] cto, Torres, Barrientos y [...] reira; González y Benitez [...] ña, Pinto, Araneda y G[...] rrez. IBERIA: Díaz; López [...] rrada, Cofré y Gutierrez; [...] gio Díaz y Méndez; Gon[...] Parra; Guzmán y Pinto.

Finalmente, en Cauque[...] Independiente, con 11 puntos [...] la clasificación enfrenta a Fe[...] viarios que suma 8. INDEP[...] DIENTE: Aravena; Pinochet, [...] jas, Miranda, Ibañez; Muño[...] Bueno, Astete, Galáz, J. Muño[...] Perez. FERROVIARIOS: Gu[...] Yávar, Paez, Inostroza y Nav[...] Alvarez y Ampuero; Jeria, Ro[...] ro, Durán y Lara. Dirigirá: Pe[...] do Keller.

De Lima:

DIEZ PAISES INSCRITOS PARA S.A. DE ATLETISMO

LIMA (ANSA) - Diez paises, incluyendo Panama, han ratificado su inscripción para intervenir en el Campeonato Sudamericano de Atletismo, que se realizará en esta capital del 9 al 17 de octubre próximo.

Los inscritos son: Argentina, Brasil, Ecuador, Colombia, Paraguay, Chile, Panamá, Venezuela, Peru y Uruguay. El único pais que falta decidir su participación [...] Bolivia.

Miguel Carbone, secretario [...] la Federacion Peruana de At[...] mo, dijo que el plazo de ins[...] ción se cierra ocho dias ante[...] iniciarse las competencias.

Anunció, igualmente, que [...] llegada de la casi totalidad de [...] delegaciones **atléticas** [...] programada para el 7 de oct[...] **al mediodía.**

Final del Voléibol:

U. Católica con Manuel de Salas

Los equipos femeninos de Manuel de Salas y **Universidad** Católica disputan hoy la final del Torneo Oficial de Voleibol de la Asociación Santiago. El encuentro se jugará en el gimnasio del Liceo Manuel de Salas, desde las 11.30 horas.

Mientras tanto a la misma hora se enfrentan los representativos de Universidad de Chile e Instituto de Educación Fisica, en el Estadio Recoleta.

SORPRESA

Su primera derrota en sea[...] sufrio **el sexteto de** varone[...] Universidad Católica ant[...] conjunto de Manuel de Sal[...] cuadro cruzado, en el cual [...] los hermanos Crisanti, Exp[...] Blanco, Morales y otros, [...] ellos seleccionados chilenos [...] sorpresivamente por tres [...] dos, en un intenso partido [...] el viernes, en el gi[...] Maccabi.

Nacional Amateur:

PANQUEHUE CON PUCHUNCAVI

Los representativos de Panquehue y Puchuncavi disputan hoy su segundo encuentro por el Torneo Nacional Amateur de Fútbol. En la confrontación anterior se impuso la Selección de Puchuncavi por cuatro tantos contra dos.

El partido de esta tarde comenzará a las 16 horas [...] cancha de Panquehue [...] entrenador de este e[...] Enrique Chaparro, espera [...] oportunidad conseguir un [...] para continuar participando [...] máximo campeonato [...] balonpie amateur.

De turno está Catemu [...] árbitro San Felipe.

PELOTA VASCA TERCERA FECHA

HOY DOMINGO en la cancha del Centro Vasco continúa el Campeonato de Pelota Vasca en su modalidad de Trinquete. Los partidos de esta fecha son los siguientes:

9.30 P. de Pablo - A. Dieguez c/ M. Jiménez - M. Ruiz.
10.- C. Cacho - J. F. Valencia. c/ J. López - J. Ruiz.

10.30 P. Garmendia - D. Clemente c/ P. Sáez-A. Sáez.
11. C. López - R. Arancot c/ A. de Orta - A. Seam.
11.30 - C. Sáez-J. Barrio c/ M. Jiménez - A. Merino.
12. - R. Narvarte - J. Sáez c/ E. Lissi. J. Rojas.
14.30 J. López-J. Ruiz [...] Echeñique - Javier Sáez.
15.- M. Jiménez - M. Ru[...] Grac - L. Grac Jr.
15.30 P. Garmendia - D[...] mente c/ F. Ruiz - M. Blás[...]
16.- C. López - R. Aranc[...] Sáez Jr. - G. Salazar.

Esta 3a. Fecha del Camp[...] to Nacional en Trin[...] continuará el martes y [...] en la noche en la mism[...] cha.

Mientras tanto los Di[...] vos se encuentran abo[...] para organizar el Camp[...] de Cancha Abierta, y [...] cual competirán los mism[...] bes que lo hacen en Trinque[...]

REVELACIONES DE COLO COLO

El equipo de revelaciones de Colo Colo, que la semana pasada derrotó a la Selección de Providencia por dos tantos a cero, se presentará hoy en San Francisco de Mostazal ante el combinado local, que está participando en las eliminatorias zonales del Campeonato [...] nal Amateur.

La representación del [...] popular tiene anuncia[...] partida a las 14 horas d[...] sede del club en bus esp[...] encuentro frente al [...] "sanfranciscano" comen[...] 16.30 horas.

C.O.CH. ESTUDIA INFORME "CALI"

El Directorio del COMITE Olimpico de Chile analizará mañana el informe sobre los Juegos Panamericanos de Cali, que fue elaborado por la Comisión Tecnica.

El informe consta de 38 carillas y entre otros aspectos explica la labor de la Comisión en Cali: estudio comparativo con los Juegos de Winnipeg, consideraciones y análisis de la parte deportiva y, por ot[...] incorpora un conj[...] observaciones en l[...] organizativa de algunos [...] con proyección a l[...] Panamericana de 1975.

El estudio realizado [...] Comisión será de gran [...] para los técnicos y [...] federaciones que [...] participación en el Plan [...] Años.

Club Hípico
DOMINGO 12 DE SEPT.



PRIMERA CARRERA. a las 12,10 hrs. 1.000 metros 9a. Serie B. Ind. 06 al 2 PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1.

1594 J. Cavieres A	4-8-2	1	Artera	56	E. Vaśquez	7
1594 J. Bernal	12-15-10	2	La Viola	54	G. Fernández	4
1204 E. Scaia	13	3	Cajita de Plata	53	P. Cerón	5
1594 E. Scaia	12-3-12	4	Lanzazo	51	H. Pilar	18
1615 L. Rojas	7-4-13	5	Early Mist	53	V. Rojas	10
1358 J. Melero	Reaparece	6	Juncal	53	R. Gatica	3
1358 H. González	Reaparece	7	Laurette	53	E. Cabrera	11
1615 D. Miranda	12	8	Lentejita	53	N.N.	16
1646 V. Contreras	5-8-5	9	Marilante	53	N.N.	9
1594 A. Proschle	6-11-4	10	M. Insólita	53	E. Naranjo	13
1021 A. Proschle	Reaparece	11	Lady Lola	48	S. Soto	15
1628 C. Santos	14-15-12	12	Cargosita	52	P. Castillo	2
1459 M. Rodriguez	9-11	13	Relevante	52	R. Romero	6
1508 R. Méndez	12-3-11	14	Amita	51	R. Sagardia	17
1550 P. Polanco	6-9	15	Póngale	51	J. Miño	1
1646 E. Inda S.	10-3-6	16	Selectiva	51	M. Pereira	12
1550 A. Amaro	11-6-13	17	Frisola	50	J. Gutiérrez	14
1594 L. Herrera	12-6-9	18	Ovallina	48	F. Carvajal	8



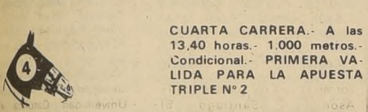
SEGUNDA CARRERA a las 12,40 hrs. 1.800 metros CONDICIONAL: SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1 (Juego a ganador y Dupla inexacta).

E. Pinochet	1-4-3	1	Alejado	53	E. Guajardo	4
A. Abarca	6-2-1	2	Rocky	53	N.N.	5
G. Sarmiento	4-6-2	3	Triumph	53	Jorge Salinas	3
J. Inda	1-1	4	Seam	52	S. Soto	2
G. Julia	3-31	5	Bella Genio	50	C. Sepúlveda	6
P. Medina	4-2-3	6	Mamma Mia	50	L. Toro	1



TERCERA CARRERA a las 13,10 hrs. 1.000 metros CONDICIONAL TERCERA CARRERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1.

R. Salas	Reaparece	1	Boa Nova	53	V. Rojas	7
A. Ramirez	7-12-12	2	Camele	53	J. Carrasco	4
A. Breque	8-9-6	3	Conciliadora	53	S. Vásquez	5
G. Julia	Reaparece	4	Cosa Linda	53	S. Soto	10
P. Valderrama	Reaparece	5	Disputada	53	J. Tapia	3
J. Inda	2	6	Duana	53	C. Pezoa	11
A. López	9-16-12	7	Dulciana	53	E. Sepúlveda	16
P. Bagu	--	8	Moledura	53	L. Gutierrez	9
E. Inda	--	9	Niñita Dyna	53	H. Ulloa	13
M. Velarde	10-10-10	10	Pampera	53	E. Guajardo	2
P. Medina	2-6-5	11	Refina	53	L. Toro	6
L. Herrera	9-10-11	12	Sahurive	53	A. Pereira	17
G. Sarmiento	6-6	13	Sometime	53	N.N.	18
A. Carreño	6-8-5	14	Sweet Lass	53	J. Trujillo	1
O. González	10-7	15	Tetras	53	N.N.	12
T. Jaxial	--	16	Tradicionalista	53	N. Urrutia	14
J. Castro R.	3-10	17	Tronicura	53	P. Ceron	15
A. Breque V.	--	18	Volantina	53	F. Carvajal	8



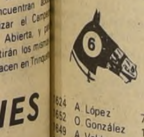
CUARTA CARRERA.- A las 13,40 horas.- 1.000 metros.- Condicional.- PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 2

P. Polanco	3-2-7	1	Agami	53	N. Urrutia	7
C. Bagú	12-11-9	2	Carlotita	53	P. Ceron	4
José Melero	reaparece	3	Golosa	53	J. Salinas	5
O. González	8-2-8	4	Graciette	53	L. Yañez	10
V. Contréras	reaparece	5	Hircana	53	J. Carrasco	3
H. Galaz	14-7-8	6	La Panochita	53	N.N.	11
A. Donati	reaparece	7	La Pubilla	53	G. Fernández	16
J. Zúñiga	7-6-2	8	Las Quilas	53	E. Guajardo	9
L. Gajardo	8-7	9	M. del Alma	53	J. Duarte	13
L. A. García	15-6-14	10	Musiquetta	53	J. Miño	2
O. Orellana	reaparece	11	Perucci	53	L. Cifuentes	6
H. Salas	10-12	12	Preferida	53	C. Sepúlveda	17
G. Sarmiento	4	13	Protagonista	53	S. Vásquez	18
J. Inda	5-5-8	14	Rose Flower	53	S. Azócar	1
A. Valdes	4-4-9	15	S. del Pilar	53	L. Gutiérrez	12
P. Valderrama	7	16	S. Morning	53	J. Tapia	14
A. Proschle	11-2-5	17	Stradella	53	C. Pezoa	15
E. Inda S.	----	18	Terrena	53	M. Pereira	8



QUINTA CARRERA.- A las 14,10 horas.- 1.000 metros.- Condicional. SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 2

M. Rodriguez	reaparece	1	Agua Fresca	53	F. Carvajal	7
Juan Melero	reaparece	2	Areta	53	E. López	4
P. Bagú	reaparece	3	Auberge	53	L. Gutiérrez	5
A. Proschle	reaparece	4	Barroca	53	A. Pereira	10
A. Ramírez	reaparece	5	Bellaquita	53	J. Carrasco	3
V. Ramírez	7-8-13	6	Burlanera	53	F. Venegas	11
L. Contreras A.	9-4-2	7	F. Campestre	53	C. Leighton	16
A. Gutierrez	---	8	Llaucana	53	N.N.	9
J. Inda	reaparece	9	Marucha	53	C. Pezoa	13
J. B. Argagnon	reaparece	10	Moon River	53	S. Azócar	2
H. Cisternas	reaparece	11	Olive Tree	53	G. Fernández	6
P. Medina	3-5-6	12	Orfandad	53	L. Toro	17
J. Castro R.	12	13	Pistasol	53	P. Cerón	18
C. Tapia	----	14	Promoción	53	J. Miño	1
G. Juliá	reaparece	15	Rodosita	53	S. Soto	12
G. Sarmiento	3-8	16	Serenense	53	S. Vásquez	14
P. Valderrama	9	17	Strain	53	J.M. Aravena	15
E. Carreño	13	18	Waikaway	53	J. Trujillo	8



SEXTA CARRERA.- A las 14,40 horas.- 1.500 metros.- 7° Serie.- Indice: 9 al 18.- TERCERA VALIDA APUESTA TRIPLE N° 2

A. López	7-1-12	1	Su Majestad	57	J. Amestelly	7
O. González	1-5-10	2	Turbado	55	L. Yáñez	4
A. Valdes	5-4	3	Atabasca	54	E. Guzmán	5
V. Ramírez	4-8	4	Taboba	53	E. López	3
V. Ramírez	8-15	5	Mongales	48	F. Carvajal	6
A. Abarca	3-3-4	6	Mantecón	52	S. Vásquez	9
R. Méndez	13-9-14	7	Dolondón	48	R. Sagardia	2
S. Fuentes	6-9-5	8	New Master	48	L. Toro	1
Mario Muscat	8-12-12	9	Pelucón	48	D. Sagardia	8

CORRAL: 4 con 5



SEPTIMA CARRERA. A las 15.10. 1.000 Mts. 9a. Serie A. Ind. 1 al 7

C. Tapia	Reaparece	1	Repulsa (R)	55	E. Guzmán	7
O. Lizama	14-3-17	2	Benceno	54	G. Fernández	4
C. García	1-5-10	3	Corregidor	54	J. Salinas	5
V. Ramírez	13-13	4	Primerose	54	E. López	10
A. Valdés	Reaparece	5	Bandurria	52	H. Ulloa	3
C. Santos	15-16-15	6	Invariable (Desc)	52	P. Castillo	11
P. Molina	11-10-7	7	Pifano	52	D. Sagardia	9
E. Zijl	7-7-73	8	Bigama	51	R. Sagardia	13
E. Zijl	15-11-11	9	La Pila	51	E. Suárez	1
José Melero	11-14-13	10	Charrúa (Desc)	51	R. Gatica	2
J. Zúñiga	Reaparece	11	De Boquete	51	J. Miño	6
P. Inda	Reaparece	12	Pincha	51	J. M. Aravena	12
O. González	Reaparece	13	Sabihonda	51	J. Sepúlveda	14
E. Inda S.	11-	14	Graduación	49	M. Pereira	8

CORRAL: 8 con 9

Pronósticos de la Prensa (Club Hipico)

	LA NACION	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	SE GANA Y SE PIERDE	EL SIGLO	EL CLUB
1	Misión Insólita Ovallina La Viola	Misión Insólita Artera Amita	Misión Insólita Amita Artera	Selectiva Artera M. Insólita	Artera Selectiva Póngale	Artera M. Insólita Selectiva	La Viola Selectiva Ovallina	Selectiva Artera Marilante	M. Insólita Amita Artera
2	Triumph Alejado	Triumph Seam M. Mia	Mamma Mia Seam Alejado	Seam Triumph M. Mia	Alejado Triumph Seam	Triumph Seam Alejado	Triumph Alejado	Triumph Mamma Mia	Mamma Mia Triumph Rocky
3	Duana Refina Pampera	Duana Tradicionalista Sometime	Conciliadora Refina Tetras	Duana Refina Tradicionalista	Duana Conciliadora Refina	Duana Refina Tetras	Duana Refina Tronicura	Duana Conciliadora Refina	Conciliadora Duana Refina
4	Stradella Las Quilas Protagonista	Graciette Las Quilas Protagonista	Agami Stradella Las Quilas	Protagonista Las Quilas Agami	Las Quilas Stradella Protagonista	Protagonista Stradella Las Quilas	Las Quilas Stradella Protagonista	Graciette R. Flower Stradella	Agami Las Quilas Stradella
5	Flor Campestre Orfandad Marucha	Marucha Strain F. Campestre	Marucha Serenense F. Campestre	Moon River Marucha F. Campestre	Marucha F. Campestre Orfandad	Promoción Serenense F. Campestre	Flor Campestre Orfandad Serenense	Moon River F. Campestre Serenense	Marucha F. Campestre Serenense
6	New Master Turbado Mantecon	Taboba N. Master Atabasca	Su Majestad Turbado Mantecón	Turbado N. Master Su Majestad	Atabasca Mantecón N. Master	Atabasca N. Master Mantecón	New Master Mantecón Atabasca	New Master Turbado Mantecón	Su Majestad Turbado Mantecón
7	De Boquete Corregidor Pincha	Corregidor De Boquete Bandurria	Pincha Pifano De Boquete	Bandurria Corregidor Bigama	De Boquete Bigama Corregidor	Bigama Benceno Sabihonda	Corregidor Bigama Pincha	Corregidor Repulsa Benceno	Pincha Pifano De Boquete
8	Ritual Rareza Taravao	Taravao Ayoub Khan Rareza	Siete Espadas Logrero A. Khan	Porsiaca Siete Espadas A. Khan	Rio Piedras Siete Espadas Ritual	Ayoub Khan 7 Espadas Ritual	Ayoub Khan Rareza S. Espadas	Ritual Ayoub Khan Rio Piedras	S. Espadas Logrero Ayoub Khan
9	Migratore Spinelo Mi Cazula	Servio Spinelo Michai	Michai Mi Cazula Spinelo	Spinelo R. de Oro Michai	Spinelo Michai Discolo	Spinelo Migratore Servio	Spinelo Discolo Migratore	Rey de Oro Michai Spinelo	Michai Mi Cazula Spinelo
10	Tonadita Ginette Ponsard	Jadisha Ginette Biyey	Vichita Jadisha Tonadita	Vacilante Biscuit Rosera	Ginette Tonadita Biscuit	Tonadita Ginette Perugina	Ponsard Ginette Tonadita	Biscuit Marbensha Vichita	Vichita Jadisha Tonadita
11	Llamekán Masacrón Miletún	Karem R. Roja Amadia	Style Astro Masacrón	Astro Masacrón Llamekán	Astro Tolpanera Masacrón	Miletún Llamekán Lucero	Astro Masacrón Llamekán	Masacrón Llamekán Astro	Style Astro Masacrón
12	Armadia Rubi Roja Marupura	Lucero Masacrón Llamekán	Niquel R. Roja Vaikali	Karem R. Roja Estampado	Rubi Roja Rasgo Marupara	Rubi Roja Rasgo Scarella	Estampado Rubi Roja Armadia	Estampado Okuma Rubi Roja	Niquel Rubi Roja Vaikali
13	Iluminado Zarevich Kokero	Cocodrilo Sajalin Kokero	Cocodrilo Argollera Zarevich	Cocodrilo Zarevich Parrish	Argollera Mora Iluminado	Barrish Iluminado Avignon	Iluminado Kokero Mora	Mora Alynda Sajalin	Cocodrilo Argollera Zarevich



OCTAVA CARRERA. A las 15.40. 1.500 Mts. 5a. Serie Ind: 19 al 27. (1a. Válida para la Apuesta Triple N° 3)

1604	A. Bagú	14-4	1	Rio Piedras	56	J. Salinas	7
1598	O. González	5-5-6	2	Siete Espadas	56	L. Yáñez	4
1548	E. Bécar	15-	3	Logrero	53	L. Murillo	5
1515	R. López	7-12-6	4	Monarch	53	H. Ulloa	10
1653	G. Juliá	7-6-4	5	Ayoub Khan	51	S. Azócar	3
1601	A. Bullezú	0-8	6	Taravao	51	L. Toro	9
1652	J. Castro A.	5-8-13	7	Vidrioso	51	N. N.	2
1652	O. Silva	6-3-7	8	Ritual	50	C. Leighton	6
1567	A. Martínez L	5-3-5	9	Porsiaca	48	E. Suárez	1
1624	V. Escobillana	2-7-10	10	Rareza	48	J. Duarte	8



NOVENA CARRERA. A las 16.10. 1.600 Mts. CLASICO ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL. (2a. Válida para la Apuesta Triple N° 3)

1416	J. B. Castro	Reaparece	1	Moissac	58	J. Amestelly	7
1578	G. Pombo	6-2-4	2	Radulesco	57	N. N.	4
1507	A. Breque	3-1	3	Spinelo	57	S. Vásquez	5
1586	O. Mora	4-4-1	4	Migratore	56	P. Ulloa	10
1633	A. Martinez L	6-8	5	Firebird	54	L. Cifuentes	3
1643	T. Jacial	7-1	6	Mi Cazuela	54	C. Leighton	11
1568	O. Silva	8-4-6	7	Díscolo	52	C. Pezoa	9
1633	P. Medina	6-4-6	8	Servio	52	L. Toro	2
1532	A. Vodanovic	5-	9	Michai	48	J. Duarte	6
1633	J. Castro R.	6-9	10	Mogol	48	E. Suárez	1
1626	J. Castro R.	2-5-2	11	Rey de Oro	48	S. Azócar	8



DECIMA CARRERA. A las 16.40. 1.000 Mts. 8a. Serie Ind. 4 al 10. (3a. Válida para la Apuesta Triple N° 3).

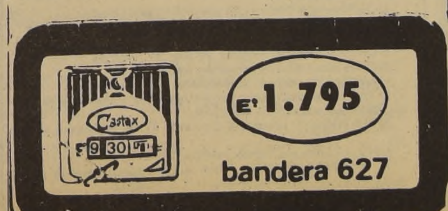
1589	J. B. Castro	13-1-15	1	Marbensha	55	J. Amestelly	7
1602	M. Murillo	6-10-9	2	Biyey	54	L. Murillo	4
1485	J. Posadas	5-14-14	3	Gatuvela	54	L. Rivera	5
1560	E. Beuzenberg	3-8-4	4	Tonadita	54	P. Cerón	10
1589	E. Inda S.	5-8-7	5	Vichita	54	L. Gutiérrez	3
1560	J. B. Argagnór	5-9-14	6	Yin Li	54	E. López	11
1540	E. Zijl	12-9-13	7	Casita	53	F. Venegas	16
1599	E. Zijl	10-11-3	8	Rosera	49	E. Suárez	8
1556	E. Pinochet	9-5-2	9	Ginette	53	E. Guajardo	9
1602	H. Jara	1-6-8	10	Jadisha	53	E. Guzmán	13
1631	M. Valenzuela	2-10-12	11	Ponsard	53	N. N.	2
1556	P. Polanco	3-3-10	12	Perugina	52	A. Poblete	6
1641	M. Velarde	13-17-10	13	Vacilante	52	M. Ramírez	17
1587	J. Castro R.	10-9-11	14	Zapirón	52	C. Leighton	1
1646	A. Breque V.	11-6-1	15	Biscuit	51	L. Cifuentes	12
1511	J. Zúñiga	6-6-6	16	Parranda	51	L. Toro	14
	A. Valdés		17	Bogue	50	H. Ulloa	15

CORRAL: 7 con 8.



UNDECIMA CARRERA a las 17,10-. 1.000 Mts 5°. ser Ind 22 al 32.

1604	A. Martinez L.	15-8-12	1	Magarota	60	E. Guzmán	7
1604	S. Fuentes	1-9-9	2	Style	59	L. Cifuentes	4
1654	T. Jacial	5	3	Astro	57	C. Pezoa	5
1592	L. Herrera	9-2-14	4	El Hermoso	56	J. Salinas	10
1604	J. Castro R.		5	Miletún	56	N. Urrutia	3
1627	P. Molina R.	2-7-5	6	Polo	55	H. Ulloa	11
1604	O. González	4-2-10	7	Lucero	53	L. Yáñez	9
1653	P. Bagu	10-5-1	8	Masacrón	53	L. Gutiérrez	13
1640	V. Contreras	12	9	Mididi	52	J. Carrasco	2
1604	A. Carreño	11-1-7	10	Tolpanera	52	S. Vásquez	6
1604	M. Velarde	12-6-6	11	Llamekán	50	L. Toro	1
1639	D. Sandoval	14-14-15	12	Plegado	50	C. Leighton	12
1639	M. Murillo	10-12-4	13	Tres Fort	50	L. Murillo	8



MIGRATORE: A REPETIR

Sobre 1.600 metros es la prueba principal de esta tarde en el Club Hípico de Santiago y se han reunido once competidores tras una recompensa de E°. 30.000. Las opciones:

MOISSAC, 58 (J. Amestelly). Fue cuarto en su anterior, pero los kilos son cosa seria.

RADULESCO, 57 (N. N.) Viene de llegar cuarto de Diligente en Viña del Mar. Parece que aquí tiene enemigos más valiosos.

SPINELO, 57 (Vásquez) Derrotó bien a Miguel Angel cargando 56 kilos. Enemigo de cuidado. Para segundo.

MIGRATORE, 56 (P. Ulloa) Este viene de vencer a Magari. Se ha visto bien y lleva monta de confianza, para ganador.

FIREBIRD, 54 (L. Cifuentes) Sexto y octavo. Por carreras hay que preferir a otros.

MI CAZULA, 54 (C. Leighton) También viene de ganar y está en gran estado físico. Para tercero.

DISCOLO, 52 (C. Pezoa) No ha respondido plenamente en sus carreras. Fue sexto de Migratore.

SERVIO, 52 (L. Toro) Este llegó sexto de Mariscal. Aquí corre más y por el peso puede ser el buen dividendo.

MICHAI, 48 (J. Duarte) Otro liviano que complica la elección. Es buen sport.

MOGOL, 48 (E. Suárez) Nada ha mostrado en sus carreras. Sería alto dividendo.

REY DE ORO, 48 (S. Azócar) A estos kilos va a volar. Es al cubierta obligada de cualquier juego.



PEDRO ULLOA puede llevarse el clásico de la tarde en los lomos de Migratore. El del Filipino, intentará repetir su última ganancia



DUODECIMA CARRERA a las 17.45- 1.000 Mts 7° ser Ind. al 15.

1651	C. Santos	1-13-12	1	La Cargosa	55	N. N.	7
1539	N. Peralta	11-12-1	2	Scarzella	55	R. González	4
1605	D. Sandoval	17	3	Becassine	53	N. N.	5
1605	E. Carreño	3-6-12	4	Niquel	53	J. Trujillo	10
1605	J. Casro R.	10-14	5	Unánime	53	A. Pereira	3
1560	O. Silva	12-8-12	6	Karen	52	C. Pezoa	11
817	P. Bagú	reaparece	7	Okuma	52	L. Gutiérrez	16
1602	J. Maldonado	1-16	8	Ras Club	52	N. Urrutia	9
1602	E. Pinochet	7-3-4	9	Rubi Roja	52	E. Guajardo	13
1543	H. Jara	12-6-14	10	Sonriente	52	N. N.	2
1589	G. Julia	10-8-13	11	Extra	51	S. Soto	6
	J. Melero	reaparece	12	Narcótica	51	E. López	17
1587	A. Bullezú	1-12-6	13	Estampado	50	C. Sepúlveda	18
1520	L. Alvarez	11-11-10	14	Falso Judas	50	L. Murillo	1
1622	O. González	16-4-1	15	Marupara	50	J. Sepúlveda	12
1599	R. Quiroz V.	7-9-2	16	Rasgo	50	S. Azócar	14
1602	A. Martínez L.	7-5-7	17	Waikali	50	J. Duarte	15
1560	P. Polanco	7-3-10	18	Armadia	49	J. Gutiérrez	8



DECIMO TERCERA CARRERA a las 18,20 - 1.000 Mts 6° ser. Ind.15 al 22

1604	P. Bagu	15-1-8	1	Sajalin	56	L. Gutiérrez	7
1590	P. Bagú	16-22-11	2	Canción S	53	L. Romero	10
1562	E. Carreño	4-5	3	Argollera	54	S. Vásquez	4
851	J. Inda	reaparece	4	Alynda	53	E. Guajardo	5
1543	A. Bullezú	7-5-1	5	Mora	53	C. Sepúlveda	3
1605	O. González	1-2-6	6	Avignon	52	J. Sepúlveda	11
1161	A. Breque	reaparece	7	Cocodrilo	52	S. Azócar	16
1561	J. Castro R.	4-7-14	8	Papelisa	52	C. Leighton	9
1639	C. García	1-14-14	9	Burlador	51	J. Salinas	13
1561	A. Donati	8-8-15	10	La Doncella	51	G. Fernández	2
900	A. Proschle	reaparece	11	Don Tilo	50	A. Pereira	6
1602	P. Polanco	11-3-2	12	Kokero	50	A. Poblete	17
1605	A. Martínez L.	4-5-3	13	Parrish	50	J. M. Aravena	18
1605	L. Herrera	2-3-9	14	Zarevich	50	N. Urrutia	1
1653	G. Julia	14-10-9	15	Cumba	49	E. Suárez	12
1605	E. Inda	10-11-15	16	Fortunin	49	M. Pereira	14
1605	A. Valdés	4-6-2	17	Iluminado	49	J. Duarte	15
1590	M. Muscat	2-10-10	18	Ociosa.	49	D. Sagardía	8

Corral 1 con 2

CLUB HIPICO DE PEÑUELAS
Domingo 12 de Septiembre de 1971

PRIMERA CARRERA Local. 16. horas. 1.100 Metros. Premio "XIDOFONTE" Especial 6° Serie. Insc. E° 11. Premios. E° 1.100. al 1° y E° 220. al 2°. Total en premios: E° 1.320.

(2° Válida Apuesta Triple Inicial).

455 C. Rivera	4-3-7	1	Teodora	59	1	O. Meneses
M. Cancino	Debuta	2	Paul	55	3	L. Plaza
392 M. Vega	5-3-3	3	Antinao	53	4	E. Cantellano
432 M. Pasten	3-2	4	Rasquita	53	5	D. Urzua
A. Trigo	Reaparece	5	Neyneka	52	6	L. Ramirez
339 M. Espinoza	6-5-5	6	Las Trancas	51	2	C. Trejos

SEGUNDA CARRERA LOCAL. 16.55 horas. 1.300 Metros. Premios "XUCA". Especial 2° Serie. Insc. E° 13. Premios. E° 1.300. al 1° y E° 260. al 2° Total en Premios: E° 1.560.

410 M. Cancino	5-5-5	1	Cupido	59	5	L. Plaza
485 A. Trigo	2-6-2	2	Watussi	58	3	L. Soto
438 A. Trigo	4-3-1	3	Parabellum	56	4	L. Ramirez
435 M. Pasten	7-6-7	4	Metilica	53	2	D. Urzua
435 C. Rivera	2-1-2	5	Gruñido	53	1	C. Trejos

CORRAL 1 con 2

TERCERA CARRERA LOCAL. 17.30 horas. 1.300 Metros. Premio "XANTINA" Especial 4° Serie. Insc. E° 12. Premios. E°: 1.200. al 1° y E° 240. al 2°. Total en Premios: E° 1.440.

443 J. Mery	5-5-4	1	Shogana	58	4	L. Plaza
370 R. Bacho	1-6-1	2	Villita	58	1	J. Riquelme
381 M. Cancino	3-8-3	3	Elena	55	6	D. Tapia
426 A. Trigo	2-3-5	4	Reading	54	2	G. Padilla
422 C. Rivera	3-4-2	5	Chamberlain	54	6	C. Trejos
A. Trigo	Reaparece	6	Maiguita ex Retraida	52	5	L. Ramirez

Sporting Club

Domingo 12 de Septiembre de 1971

PRIMERA CARRERA. Premio "HARAS CASMA". 1.400 metros.- A las 12.30 horas. 4 años. No ganadores.- Primera Triple Número Uno.

O. Castillo	9-	1	Sediciente	58	E. Frías	4
R. Carvajal	13-11	2	Bresilera	53	S. Pradenas	3
H. Vera	5-3	3	Anderson	51	R. Clavería	12
H. Vera	2-	4	Gheziret	48	A. Marchant	8
H. Vera	Reaparece	5	Portaliga	48	J. Monardes	13
I. Silva	Reaparece	6	Macabro	51	C. Hernández	9
O. Aliaga	5-3	7	Nukakod	51	P. Hernández	5
C. Urbina	10	8	Amakila	48	J. Beiza	11
J. Abarzúa	8-10	9	Anne liesse	48	B. Parra	6
A. Padovani	4-13	10	Chifcana	48	M. Matta	7
H. Medina Ch.	Reaparece	11	Destiny	48	G. Pinto	10
E. Núñez	7-2	12	Dinoka	48	Edo. Rojas	2
U. Bravo	2-3-6	13	E. Alfa	48	C. Jorquera	1

SEGUNDA CARRERA. Premio "HARAS BRETAÑA". 1.300 metros. A las 13.00 horas.- Serie "A" No ganadores.- Segunda Triple Nº Uno

H. Vera	6-5	1	Aquamarina	53	J. Bórquez	4
H. Vera	7-	2	La Roca	53	A. Marchant	3
O. Martínez	15-7-	3	Captura	53	O. Escobar	12
N. Bravo	9-	4	Caudalosa	53	M. Matta	8
G. Avila	10-	5	Farisa	53	J. González	9
H. Navarro P.	8-3	6	Floreat	53	J. Burton	5
A. Martínez	4-3	7	Jandalesca	53	O. Pérez	11
D. López	5-	8	Katerine	53	S. Pradenas	6
O. Aliaga	9-6	9	La Africana	53	J. Maira	7
J. Abarzúa	5-2	10	María Trapo	53	E. Rojas	10
G. Pombo	Reaparece	11	Patriada	53	C. Hernández	2
R. Saavedra	14-7	12	Vilanova	53	C. Jorquera	1



TERCERA CARRERA. Premio "HARAS CURICHE" 1.500 metros. A las 13.30 horas. 1° serie Ind. 44/54. Ganador Solamente. Tercera Triple Número Uno.

H. Vera	5-3-4	1	El Majadino	58	P. Hernández	4
H. Vera	4-1	2	Khartum	56	J. Bórquez	3
R. Saavedra	3-7-6	3	Espartacus	53	C. Jorquera	5
A. Martínez	2	4	Jalónico	52	O. Escobar	6
R. Pérez	1-1-1	5	Beltrán	51	J. Maira	2
D. Bernal	Reaparece	6	Seguidora	46	J. Burton	1

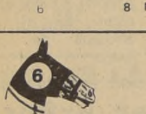


CUARTA CARRERA. Premio "HARAS EL LAJA". 1.300 metros. A las 14.05. Serie "C" No ganadores. Primera Triple Número dos.

G. Avila	9-10	1	Argizón	56	R. Araya	4
L. Alvarez	reaparece	2	Chilectron	56	E. Rojas	3
D. López	10	3	Veterok	56	S. Pradenas	12
L. Romero	12	4	Arpía	53	J. Barraza	8
A. Martínez	8-12	5	Boniclaire	53	P. Hernández	9
A. Martínez	11	6	Charito	53	J. González	5
J. H. Medina	12-8	7	Engrama	53	O. Pérez	11
A. Padovani	11-5	8	Esperance	53	M. Matta	6
E. Vidal	Debuta	9	Jacobita	53	J. Maira	7
D. Bernal	Debuta	10	Ligereza	53	C. Jorquera	10
J. H. Medina	6-3-9	11	Turquía	53	C. Hernández	2
R. Carvajal	4-6	12	Vira Vira	53	L. Vásquez	1

QUINTA CARRERA. 1.500 metros. A las 14.35 hrs. 3a. Serie. Ind. 20-31 Segunda Triple Número 2

E. Vidal	Reaparece	1	Facisnero	59	J. Pacheco	4
A. Martínez	Reaparece	2	Mazonotte	57	C. Escobar	3
L. Romero	11-3	3	Anuke	54	E. Romero	8
H. Maira	-3	4	Puñalera	54	S. Leal	5
D. Alvarez	7	5	Abejero	49	C. Hernández	6
J. Jara	10 [illegible] 1	6	Hurwell	49	E. Rojas	7
G. Avila	1-6	7	El Molino	49	G. Pinto	2
H. Vera	6	8	Maniático	48	A. Marchant	1



SEXTA CARRERA 1.300 mts. A las 15,10 hrs. 3 años. Ganadores. Tercera Triple numero dos.

H. Navarro P.	2-1	1	Royal Hope	55	L. Vasquez	4
L. Romero	2	2	Alanesa	52	J. Barraza	3
R. Perez	8-2-1	3	Cezanne	52	E. Rojas	8
D. Lopez	7-1	4	Equinoccio	52	S. Pradenas	9
C. Pombo	1-2-5	5	Islote	52	O. Perez	5
H. Vera	4-6	6	Millroy	52	J. Bórquez	6
R. Cruz B.	3	7	Mister	52	O. Escobar	7
C. Mancilla	1	8	Cuisi	49	A. Marchant	2
F. Olave	4-6	9	Otra Más	49	C. Pinto	1

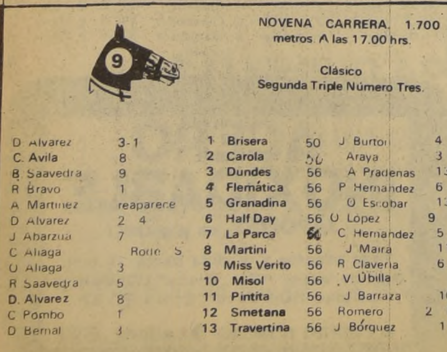


SEPTIMA CARRERA 2.100 metros.- A las.- 15,40 hrs. Handicap.- Ganador Solamente

E. Vidal	-6ch	1	Antojo	56	J. Pacheco	4
H. Vera	2-2-8	2	Navazzo	56	J. Borquez	3
H. Vera	3-3-9	3	Aventino	54	E. Pomero	5
E. Vidal	Reaparece	4	Morris	56	O. Escobar	6
P. Jara	Reaparece	5	Gibraltar	48	J. Burton	2
G. Avila	-5	6	Taquillero	48	G. Pinto	1

OCTAVA CARRERA.- 1.500 metros.- A las.- Serie "B" No Gana-dores.- Primera Triple Núme-ro Tres.

G. Avila	11-8	1	Atajo	56	R. Araya	4
A. Padovani	4-8-5	2	Choño	56	M. Matta	3
D. Lopez	13-7	3	Gran Heraldo	56	G. Hernández	12
E. Vidal	10-5	4	Michel	55	C. Perez	9
G. Pombo	2-2-2	5	Platano	56	J. Borquez	9
H. Navarro P.	7-5	6	Rezongo	56	L. Vásquez	5
O. Aliaga	7	7	Rommel	56	S. Arellano	11
L. Bernal	-8	8	Toni Pascual	56	J. Maira	6
L. Vásquez	-5-5	9	Tough Guy	56	M. Romero	7
H. Vera	6-8-8	10	Vendido	56	A. Marchant	10
E. Cruz B.	Debuta	11	Ventarron	56	S. Pradenas	2
J. Abarzua	-9-9	12	Yaki	56	E. Rojas	1



NOVENA CARRERA. 1.700 metros. A las 17.00 hrs.

Clásico
Segunda Triple Número Tres.

D. Alvarez	3-1	1	Brisera	50	J. Burton	4
C. Avila	8	2	Carola	56	Araya	3
B. Saavedra	9	3	Dundes	56	A. Pradenas	13
R. Bravo	1	4	Flemática	56	P. Hernandez	6
A. Martinez	reaparece	5	Granadina	56	O. Escobar	13
D. Alvarez	2 4	6	Half Day	56	O. López	9
J. Abarzua	7	7	La Parca	56	C. Hernandez	5
C. Aliaga	Rode S	8	Martini	56	J. Maira	11
O. Aliaga	3	9	Miss Verito	56	R. Clavería	6
R. Saavedra	5	10	Misol	56	V. Ubilla	
D. Alvarez	8	11	Pintita	56	J. Barraza	10
C. Pombo	1	12	Smetana	56	Romero	2
D. Bernal	3	13	Travertina	56	J. Bórquez	1

EN SANTIAGO, a 9 de septiembre de 1971, en calle Huérfanos Nº 1273, y ante la presencia del Inspector del Trabajo señora Mireya Aracena se constituyó el Sindicato Profesional Nacional de EE.PP. y OO. de "Fabrica Victoria de Puente Alto [illegible] Sociedad Anónima", quedando compuesto su Primer Directorio de la siguiente manera: Presidente: Héctor Zúñiga Cerón, Secretario: Marta Riveros Pelli; Tesorero: Mario Cruzat Campos; Director: Raúl Contreras Berrios; Director: Rolando Toledo Reyes. Se hace la siguiente publicación de acuerdo al Art. 378 del Código del Trabajo. El Secretario.

A. 13/6

EN SANTIAGO a 7 de septiembre de 1971, ante el Inspector del Trabajo señor Jaime Henríquez Rodríguez se efectuó, la elección complementaria para llenar la vacante dejada por un dirigente del Sindicato Profesional de Empleados de Industria de Estaño y Aceros Indesa S.A. Quedando el Directorio formado como sigue: Presidente: Néstor López Ch. Secretario: Oscar Pérez V. Tesorero: Manuel Palma O. Directores: Guillermo Ubilla C. y Luis Carrasco C. Se hace la presente publicación de conformidad a lo dispuesto en los arts. 378 y 379 del Código del Trabajo. La Directiva.

A. 13/6



DECIMA CARRERA 1.500 metros. a las 17.35 hrs. 4a. serie Ind. 14-20. Tercera Triple Número tres.

E. Vidal	11ch-4	1	Bagual	55	J. Pacheco	4
G. Pombo	3-3	2	Asinio	54	B. Romero	5
L. Alvarez	2-6	3	Faraola	54	L. Vasquez	8
H. Vera	2	4	Postulado	52	J. Bórquez	9
D. Alvarez	14	5	Revolución	52	J. Barraza	5
L. Vásquez	3-9	6	Jorquina	51	J. Maira	5
J. H. Medina	1c-13	7	Peyton Place	51	S. Leal	7
J. H. Medina	8-4	8	Apia	49	J. Burton	1
H. Alcántara	1-5	9	Sheriff	50	R. Clavería	8

Corral 7 con 8



DECIMA-PRIMERA CARRERA. 1.500 mtrs. A las 18,15 hrs. 5ª serie. Ind. 5-13

R. Cruz B.	5-3-7	1	Llallagua	51 10	O. Escobar	4
D. Bravo	8-8	2	Petit Amiral	50	E. Rojas	5
G. Avila	7-4	3	Variable	53	O. Perez	12
E. Vidal	9	4	Protesta	50	L. Vasquez	8
P. Bernal	7-2	5	Carabaya	50	J. Beiza	13
R. Perez	1-11	6	Textual	48	G. Pinto	2
D. Bernal	3-1	7	Zurzulita	56	J. Barraza	6
H. Navarro P.	4-3	8	Baby Rosa	56	J. Silva	11
J. Jara	Reaparece	9	Hebreita	54	R. Araya	6
M. Quezada	13	10	La Pitilla	53	J. Pacheco	7
L. Vasquez	— — —	11	Midy	52	J. Maira	10
C. Urbina	2-13	12	Palela	52	S. Pradenas	2
R. Carvajal	7-4	13	Terete	52	J. Burton	1

PRONOSTICOS DEL SPORTING

LA NACION

1a. Nukakok, E. Alfa, Dinoka

2a. Jandalesca, Florat, Vilanova

3a. Jalónico, Khartum

4a. Jacobita, Ligereza, Turquía.

5a. Puñalera, Mezanotte, Anuke

6a. Royal Hope, Alanesa, Millroy

7a. Taquillero, Gibraltar

8a. Plátano, Michel, Ventarrón

9a. Smetana, Granadina, Misol

10a. Postulado, Sheriff, Faraola

11a. Baby Rose, Carabaya, Protesta.

AVISOS ECONOMICOS AVISOS

1 BICICLETAS

GRAN liquidación de Triciclos de reparto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26 - C. Importadora Cycles Victoria.

6 JUDICIALES Y LEGALES

HABIENDOSE extraviado cheques serie B22-2 Nº 325264- Nacional del Trabajo-Principal. Quedan nulos por aviso.

A. 13/6

HABIENDO extraviado cheque serie B. P. Nº 3658 y 94 Banco del Estado, queda nulo por aviso correspondiente.

A-12-6

HABIENDOSE extraviado la libreta 1124908 Bco. del Estado perteneciente a Fernando Shultz Morales queda nula por aviso.

A-12-6

POR HABER sido hurtado el 7.8.71. Talonario de cheques Serie AK Nºs 289428 al 289450 se da el aviso correspondiente quedando nulos.

A-12-6

ELECCION de Directorio. El día 8 de septiembre de 1971, en Huérfanos esquina de Teatinos 8° piso, ante la presencia del Inspector del Trabajo, Sr. Leopoldo Cerda y se llevó a efecto la elección complementaria para el cargo de un director del Sindicato Profesional de E.E. Probadores y Operadores de la Compañía de Teléfonos de Chile. Efectuada la votación la primera mayoría correspondió al Sr. Luis Oliveros Tobar, procediendo de inmediato a la constitución de la directiva quedando distribuidos los cargos de la siguiente manera: Presidente: Julio Santana C. Secretario: Pedro Córdova R., Tesorero: Mario Cancino H. Director: Félix Alcántara S. Director: Luis Oliveros T. Se hace la presente publicación conforme a la Ley. La Directiva.

A. 13/6

NOTIFICACION Primer Juzgado Civil Mayor Cuantia Santiago. expediente rol 25.262. "León. Jose contra Gomez Sara. dictose sentencia "Santiago veintitres agosto 1971 Vistos Jose León, demanda a Sara Gómez para que declárese que debe pagarle por edificación que hizo en propiedad de aquella, ubicada Población Santa Ana, Quinta Normal. hoy calle Ampuero 437, incluyéndose inversiones por pavimentación, instalación agua, valor aproximado de $ 250.000 con costas demandada debidamente emplazada no compareció a instancia. Túvose como parte coadyuvante demandada Domingo Morales La Paz, quien contestó demanda pidiendo rechazo de la misma. El Tribunal en siete considerandos fundamentados, rechazo demanda, sin costas. Notifico sentencia precedente a Luis Valenzuela Herrera y Sara Gómez Gil. secretario

A. 14/6

POR HABERSE hurtado Libreta de Ahorros Nº 24419 de Banco del Estado, perteneciente a Mercedes Barrientos B. se declara nula.

A. 13/6

HABIENDOSE extraviado Libreta 6110 Banco del Estado, perteneciente a Rolando Briones Moraga, queda nula por aviso.

A. 13/6

TERCER Juzgado Civil Santiago. Posesión efectiva Luis Alberto González Martínez. Ampliaré inventario solemne quince actual, dieciseis horas.

A. 11-13-14/6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva José Echavarría Caro a Zaida Echavarría Caro, y Ruy, Carmen, María Isabel, y María Francisca Echavarría Olivos. Practicaré inventario solemne, Secretaría, quince presente, quince horas. Secretaría.

A-10-11-13-6

EXTRACTO Estatutos Cooperativa de Vivienda y Servicios Habit. "Villa Las Achiras" Limitada. Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa Las Achiras" Limitada, en formación, constituida con fecha 21 de agosto de 1971, según consta en protocolización Nº 268 ante Notario de Talagante don Mario Costa Prado de fecha 31 de Agosto de 1971, está compuesta de 35 socios fundadores, pertenecientes a la localidad de Talagante, que suscriben 50 acciones de Eº 10 c/u y declaran domicilio común en Fco. Chacón Nº 750. de la Ciudad de Talagante. Objeto y Finalidad: Procurar viviendas al costo a sus asociados. Domicilio: Ciudad de Talagante. Duración: Indefinida. Capital Suscrito: Eº 175.000.00. Capital Pagado: Eº 17.500.00. Constitución de Fondos Sociales: Se constituirán los siguiente Fondos de acuerdo a la Ley de Cooperativas: de Responsabilidad, de Educación Cooperativa y otros que acuerde la Junta de acuerdo con los Estatutos. Consejo de Administración Provisional: Consejeros Propietarios Srs. Domingo Cid Riquelme, Presidente; Héctor Huerta Adasme, Vice-Presidente; Silvia Sepúlveda F., Secretaria; Noemí Venegas M., tesorera y Lidia Chandía González, Directora. Suplentes señores: Ema Cruz Avilés, Cecilia Pacheco Vilches, María Toro Núñez, Ema Núñez González y María E. Aravena Arce. Junta de Vigilancia: Titulares señores: Hernán Harbin Rojas, Cecilia González González y Ramón Bastías Cuevas. Suplentes señores: Abel Navia Cortés, Myriam Espinoza Cid y Dolores Vargas Nilo. Comité de Educación: Titulares señores: Sonia Zapata Donoso, Manuel Fuentes Vargas y Silvia Romo Stuard. Suplente señora: Rosa Edwardsen Bastías.

A. 12/6

QUINTO Juzgado Civil concedio posesión efectiva herencia Olga Bravo Zuasnabar a Pedro Leon Riveros Bravo. Inventario solemne practicaré 6 actual. 15 horas

A. 13/6

BANCO Edwards Sucursal Tajamar cheque serie C-24 Nº 1962975- Cuenta Nº 24-8152-8, por robo se dio orden de no pago.-

Z-11-12-13-6

EN SANTIAGO a 7 de septiembre 1971. El Sindicato Profesional de Comerciantes Estadios de Chile, ante la presencia del inspector del Trabajo señor Nibaldo Cabeza, se llevó a efecto la elección de la nueva directiva por el período 1971-1972. Saliendo elegidos, Presidente: Guillermo Pizarro, reelegido. Secretario: Enrique Menares, reelegido. Tesorero: María Carvallo, reelegida. Directores. Marcial Guzmán y Carlos Faust. La Directiva.

A-12-6

SINDICATO Profesional de Industriales en Cerdos del Matadero de Santiago, Elección de Directiva. En sesión celebrada el 2 de septiembre actual a las 19 horas y presidida por el Inspector del Trabajo don Raúl Hurtado Alvarez, se eligió la siguiente directiva para el período 1971-1972. Presidente, Celerino Valenzuela Castro; Secretario Segundo Aybar Ferreira, Tesorero Gerardo Valenzuela Valenzuela; directores, Lorenzo Miralles Gómez, y Jorge Muñoz Mateluna. Se da el Presente aviso de conformidad a la ley y Reglamento Sindical. El Directorio.

A-12-6

EN SANTIAGO a 8 de septiembre de 1971 ante el Inspector del Trabajo, Sr. Nibaldo Cabezas López se llevó a efecto la elección complementaria de 1 director del Sindicato Profesional de Chóferes y Cobradores Condor Bus cuyo directorio quedó constituido como sigue: Presidente, Alejandro Ochoa Burgos; Secretario Leopoldo Gaete Ilabaca; Tesorero, Juan Moraga Garces y directores Justiniano Parraguez Cornejo y Walterio Vilches Lorca. Se hace la presente publicación de acuerdo al artículo 378 del C. del Trabajo. El Secretario.

A. 13/6

POR ROBO doy orden de no pago al cheque Serie BZZ - 1 N 1246684 por E 750 del Banco Nacional del Trabajo, Of. Principal

C 14-6

COOPERATIVA de Servicio de Transporte Agricola Colina Limitada, en formacion, quedo constituida el 12 de octubre 1970, segun consta de escritura pública de 30 agosto 1971 otorgada ante Notario Alvaro Bianchi Rosas. Santiago. Constituyendola cincuenta socios fundadores, choferes agricolas profesionales, domicilados comuna de Colina, quienes suscribieron diez acciones cada uno, de cincuenta escudos totalizando quinientos escudos por socio. Tiene por objeto asegurar abastecimiento repuestos, accesorios, combustible, lubricantes, etc. requieran vehiculos destinados servicio especifico cooperativos, en cuanto transporte productos agropecuarios desde predios productores a centros distribución y consumo, adquirir o producir al por mayor fin distribuir entre los socios mercaderias herramientas, repuestos maquinarias, en general cualquier elementos relacionados con trabajo habitual, instalar, mantener talleres de reparaciones, servicentros, establecimientos, distribucion comunes sean servicios construccion, mantencion conservacion, renovacion, arreglo vehiculos, fin reducir costos operaciones, como cualquier otro servicio fin mejorar condiciones economicas sociales, importar y/o comprar para sus socios vehiculos, chasis, carrocerias, o fabricarlos, asumir representación, organización, direccion control servicios, acarreo productos agropecuarios y venta en servicios particulares de los socios, acrecentar fondos reposición material, como renovación vehiculos, repuestos, reparaciones, finalmente, propender facilitar mejoramiento condiciones ambientales, economicas, necesidades familiares, sociales, culturales, ocupacionales de los socios. Domicilio legal Santiago (Colina). Duración indefinida. Capital social E 25.000,00 inicial, totalmente suscrito, pagado E 12.000. Se constituirán fondo reserva legal, devolución de acciones, educación cooperativa y otros determine Junta General conforme Estatutos. Constituyose Consejo Administración, provisional, por consejeros propietarios Manuel Segovia Ormazábal, presidente. Guido Hernández Muñoz, vicepresidente; Mario Campos Núñez, secretario, consejeros Roberto Pavez Roque y Benjamín Hidalgo Contreras. Consejeros Suplentes Mario Riveros Morales, Leonidas Catalao Aguilar, Efraín Toloza Durán, Pedro Araya Barrera, Hernán Navarro López. Junta de Vigilancia Vocales titulares: Jorge Vega Márquez, presidente; Hernán Barrera Contreras y Francisco Herrera Herrera, vocales suplentes. Héctor Muñoz Durán, Eduardo González, Humberto Arredondo Cabrera. Gerente provisional, Samuel Hernández Muñoz.

A 13/6

7 REMATES

REMATE Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantia Santiago, dia primero octubre próximo. 15.30 horas, en la Secretaría del Tribunal, se rematará inmueble ubicado Balneario Costa Azul

CINES DEL CENTRO

AUDITORIO INST. CHILENO-SOVIETICO DE CULTURA.- 11 hrs. Presentación de los cursos de Ballet infantil de la Escuela de Teatro Municipal.

ASTOR. Estado 257. Tel. 392112. Desde las 10,55 hrs. "Esposas de Médicos" May. de 21.

BANDERA. Bandera 76. Tel. 714403. Desde las 10 hrs. "El Satánico Dr. No" May. de 18.

CITY. Agustinas 1022. Tel. 66687. Desde las 10,50 hrs. "La Araucana" May. de 14

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 13 hrs.- Love Story

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894).- Desde las 13 hrs.- Orfeo Negro

CINE ARTE U. C. Alameda 340 19. y 22 hrs. Alma desnuda.

CAPRI.- Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. Lilí, mi adorable espía. El dorado.

CONTINENTAL.- Plaza Bulnes 41 (60735) Desde las 14 hrs. "La batalla de Neretva" (may. de 14)

DUCAL.- Agustinas 777 (35375) Desde las 10.50 hrs. La busca de la felicidad" (may. de 18)

ESPAÑA.- Estado 337 (398488) A las 13.45; 15.45; 17.45; 19.45 y 22 hrs. Los neuróticos (may. de 21)

FLORIDA. Estado 226 (34289).- Desde las 13 hrs.- Corazón Ardiente

GRAN PALACE.- Huérfanos 1176 (60082) A las 15; 18.45 y 22 hrs. El hombre inolvidable (menores)

HUELEN.- Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. El día que me quieras (menores)

HUERFANOS.- Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 hrs. El poema de las danzas (menores)

IMPERIO.- Estado 215 (397960) Desde las 10 hrs. La matriarca (may. de 21)

KING.- Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. Mi tío Benjamín (may. de 21)

LIDO.- Huérfanos 680 (34366) Desde las 10.30 hrs. La hija de Ryan (may de 18).

LUXOR (84688). Desde las 11 hrs. El final de un canalla.

MAYO.- Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. El amo de las islas (may. de 18)

METRO. Bandera 141 (61570).- Desde las 14.30 hrs.- Cuando es preciso ser Hombre.

NILO.- Monjitas 879 (392078) Desde las 10 hrs. Los neuróticos del sexo (may. de 21)

PACIFICO.- Huérfanos 1147 (62921) Desde las 10.30 hrs. Lejos del mundanal ruido (may. de 18)

PLAZA (34714). Desde las 10 hrs. Alas sobre Londres.

REAL.- Compañía 1068 (65555) Desde las 11 hrs. La batalla de Neretva (mayo de 14).

REX.- Huerfános 735 (31144). Desde las 11 hrs. La otra cara del amor (may. de 21).

RIO.- Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. Simplemente, María. El último cuplé.

RITZ.- San Antonio 50 (380613) Desde las 11 hrs. Amo a mi mujer, pero

RIVIERA.- D. Cervantes 802 (36093) Desde las 13 hrs. La extraña pasión de un marido. La mujer del cura.

ROXY.- Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. La extraña pasión de un marido. La mujer del cura.

SAN MARTIN. B. O'Higgins 776. Tel. 35357. Desde las 11 hrs. Qué se le dice a una dama desnuda. El príncipe sin palacio

SANTA LUCIA. A. B. O'Higgins-San Isidro Tel. 64718. A las 15 18 30 y 22 hrs. Tora Tora Tora. Menores

SANTIAGO. Merced 829. Tel. 328888. Desde las 11 hrs. "Tunco Maclovio" May. de 21

SAO PAULO. Merced 772. Tel. 394976. Desde las 11 hrs. La fuente de la doncella

TIVOLI. Huerfanos 757. Tel. 30611. Desde las 11 hrs. Yo soy la ley. May. de 18

TOESCA. Huerfanos 1313. Tel. 711562. Desde las 13 hrs. La guerra de los botones. El profesor Patagónico.

VICTORIA. Huerfanos 827. Tel. 30021. Desde las 11 hrs. La batalla de Neretva. May. de 14

WINDSOR. Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.55 hrs. Monty Walsh. May. de 14

YORK. Ahumada 166. Tel. 66687. Desde las 10.50 hrs. Muchacho. Menores

TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Dpto. del Teatro de la U. de

CAFE CONCIERTO NAHUEL CLUB.- Agustinas 540. Grupo Lobo. 22 hrs. "Ultima batalla", creación colectiva.

CARPA MODERNA. Alameda 1461 (60778). 15; 18,40 y 21,40 hrs.- Circo Alemán Bismarck

CAUPOLICAN. San Diego 840. (95912). 15; 18,40 y 21,40 hrs.- Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1971.

LA COMEDIA. Merced 349 (392315). Ictus. 19 hrs. "El cepillo de dientes", de Jorge Díaz.

LA REFORMA.- Compañía 1264. Grupo Trashumante .19 hrs. "Dos viejos pánicos", de Virgilio Piñera.

MARU Huérfanos 786 (397907). Cía de Lucho Córdoba y Olvido Leguía 19.15 y 22.15 hrs. "Pantaloncitos calientes" de Lucho Córdoba.

MONEDA.- Moneda 920 (715451) Cía. de Américo Vargas y Pury Durante. 19.15 hrs. "El general vive en la copa de un árbol", de Peter Ustinov.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Av. Apoquindo 3384 (48531) Cía de Tennyson Ferrada y Marcelo Romo 19.15 horas "El sabueso" de Anthony Schaffer.

OPERA. Huérfanos 835 (30176). Cía de Revistas Bim Bam Bum.- Desde las 19; 21,40 y 23,15 hrs.- "Nacionalizamos las minas".

PICARESQUE. Recoleta 343. Tel. (776883). Cía de Revistas Strip Tease. Desde 20 y 23 hrs.- Campeonato de Piluchismo.

PETIT REX. Huérfanos 735 (31143). Cía de los Cuatro. Descanso

TALIA.— San Diego 246 (66592) Teknos. 16 hrs. "Canciones para mirar" de María Elena Walsh. 19.15 hrs. "Escuela de las mujeres", de Molière

TEATRO DEL ANGEL.- San Antonio 255 (33605) Teatro del Angel. 11.30 y 15.30 hrs. "Toruvio, el ceniciento", de Barahona y Cintolessi. 19.30 hrs. "La mantis religiosa", de Alejandro Sieveking.

Cartelera de CINE

SECTOR PLAZA ITALIA.

NORMANDIE. Alameda 139. Tel. 392749. Desde las 14 hrs. No se mande Profe. Rosas blancas para mi hermana negra.

SECTOR NUÑOA—PROVIDENCIA—VITACURA.

ANDES. Avda. Irarrázaval 1435. Desde las 14 hrs. Sueños dorados. El Salvaje. Abandonados en el espacio.

CALIFORNIA.— (498061) 19.15 y 22.15 hrs. La fuente de la doncella

DANTE. Washington 26 tel. 494359. A las 16, 19 y 22 hrs. "El Salario del Miedo" May. de 15

EGAÑA (271026). Desde las 15 hrs. Los cañones para Córdova. La vuelta al mundo en 60 días.

EL GOLF.— (480046) 17; 19 y 22 hrs. Las cosas de la vida.

HOLLYWOOD. Irarrázaval 2900 el. 42389. Desde las 13 hrs. Dos Cruces a Danger Pass. Cara a cara con el diablo. Operacion Tiburón Blanco

LAS CONDES.— (484067) 19 y 22 hrs. La otra cara del amor

LAS LILAS. E. Yáñez J. de Dios. Tel. 431160. A las 16,19 y 22 hrs. "El Satánico Dr. No" May. de 18.

LO CASTILLO. Vitacura Tel. 481981. A las 16,19 y 22 hrs. "El Satánico Dr. No" May. de 18

MARCONI (42867).- Desde las 15,30 hrs.- Estación Polar Zebra. 19 y 22 hrs.- Irma la Dulce

MACUL (213418). Desde las 14:30 hrs. El clan de los hombres violentos. Entre 2 fuegos. Agreg.

ORIENTE. P. de Valdivia 099. Tel. 41345. A las 16.30, 19 y 22 hrs. "El Orfeo Negro" May. de 15.

P. DE VALDIVIA.- 19 y 22 hrs. Esposas de médicos.

VERDI (499704). Desde las 14 hrs. Dos contra dos. La venganza es mía. Rio seco.

10 DE JULIO — FRANKLIN — AVDA MATTA - GRAN AVENIDA.

ALHUE. Poblacion Davila. Tel. 581427. Desde las 14 hrs. Dos contra uno. La venganza es mia. Rio Seco

AMERICA. (52443). Desde las 14 hrs. El gran Escape. El circo. Cómo casi gane la guerra

ESMERALDA. San Diego 1035. Tel. 64303. Desde las 13 hrs. Dos cruces en Danger Pass. Cara a cara con el diablo. Operación tiburón blanco

ROMA. San Diego 230. Tel. 67258. Desde las 14 hrs. El Espectáculo más grande del mundo. La Leyenda de la Ciudad sin Nombre. En busca del Eslabón perdido

SAN DIEGO. San Diego 612. Tel. 81093. Desde las 14 hrs. Dos Contra Dos. La Venganza es Mia. Rio Seco

SAN MIGUEL. Avda. Euclides 1202. Tel. 51263. Desde las 14 hrs. Dos contra dos. La Venganza es mia. Rio Seco.

PORTUGAL. 10 de Julio 242. Tel. 34816. Desde las 14 hrs. El Espectáculo mas grande del mundo. La Leyenda de la ciudad sin nombre. En Busca del Eslabon perdido

PRAT. San Diego 2117. Tel. 50754. Desde las 13 hrs. Ana de los mil Dias. La Rosa Sangrienta. Los Buitres tienen hambre

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117. Tel. 713384. Desde las 14 hrs. El hombre propone la mujer dispone. O'Cangaceiro. La venganza es mia

GRAN AVENIDA. Gran Avenida 4830. Tel. 52163. Desde las 14 hrs.- "Tunco Maclovio" May. de 21

SUR. San Diego 935. (61524). Desde las 13 hrs. Rossie. La noche del día siguiente. Desafío en las pistas

MAIPO. Pablo 4251. Tel. 731982. Desde las 14 hrs. Ana de los mil días, La Rosa Sangrienta, Los Buitres tienen Hambre.

SECTOR SAN PABLO ALAMEDA - ESTACION - BRASIL

ALAMEDA (91254). Desde las 12,30 hrs. La rosa sangrienta. Ana de los mil días. Los buitres tienen hambre.

ALCAZAR. Avda. Brasil 373. Tel. 80122. Desde las 14 hrs. Sueños dorados, Traficantes del placer. El nadador

BLANCO ENCALADA. Blanco Encalada 2820. Tel. Desde las 14 hrs. Borsalino, Los Seis Invencibles. Aventurero del Pacífico.

ALESSANDRI. Alameda 2987. Tel. 86848. Desde las 11 hrs. El Amo de las Islas.

CARRERA. Desde las 13 hrs. Noche sin fin, Queimada. El Puerto de la Muerte.

COLON. San Pablo-Maipú. Tel 733146. Desde las 14 hrs. Dios los cría, Ringo los mata, Los Intocables. El Pasajero de la Lluvia.

MINERVA. San Pablo 3230. Tel. 733342. Desde las 13 hrs. Borsalino, Los Seis Invencibles. Aventurero del Pacífico.

IMPERIAL. San Diego 1344. el 561112. Desde las 14 hrs. Borsalino. Los seis invencibles. Aventurero del Pacifico.

LIRA. (511704). Desde las 14 hrs. Perdidos en la noche. Misión clandestina. Escuadrón mosquito.

MISTRAL. San Diego 279. Tel. 63994. Desde las 13 hrs. Alias el Rata. La Droga asesina. La venganza de Gabino Barrera

MODERNO. Gran Avda 6544. Tel. 581782. Desde las 14 hrs. Acusado en falso. Macho Callahan. Sombras en la Oscuridad

MONUMENTAL (791345). Desde las 14 hrs. La Venganza es Mía; O'Cangaceiro; El Hombre Propone la Mujer Dispone.

O'HIGGINS (86929). Desde las 13 hrs. Bandidos en Roma. Odio en las entrañas. Perspectiva.

SECTOR INDEPENDENCIA - VIVACETA - EL SALTO

LA PALMILLA (773185). Desde las 14 hrs. Los jóvenes salvajes. Ben Hur. Sed de vivir.

NACIONAL. Independencia 801. Tel. 370594. Desde las 13 hrs. La Venganza es Mia, O'Cangaceiro, El Hombre propone y la mujer dispone.

VALENCIA. Plaza Chacabuco. (370288).- Desde las 14 hrs. En busca del eslabón perdido. El espectáculo más grande del mundo. La leyenda de la ciudad sin nombre.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

CALIFORNIA.- 14.45 horas. Escándalo en la familia.
EL GOLF.- 15 hrs. Marineros sin brújula
DANTE.- 14.15 hrs. La familia Telerín
LAS CONDES.- 15.30 hrs. Hello Dolly
MARCONI.- 15.30 hrs. Estación Polar Zebra
MACUL.- 11 hrs. Dibujos animados
METRO.- 11 hrs. La guerra de las aceitunas
ORIENTE.- 14.30 hrs. Un italiano en Australia
PEDRO DE VALDIVIA.- 15 hrs. El amable estafador
SANTA LUCIA.- 11 y 15 hrs. Tora, Tora, Tora
CARPA MODERNA.- 15; 18.40 y 21.40 hrs. Circo Alemán Bismarck
CAUPOLICAN.- 15; 18.40 y 21.40 hrs. Circo Las Aguilas Humanas

CINES COMUNALES

MAIPU. (Maipú), desde las 15 hrs. El muchacho y su montaña. Samoa la reina de la selva.

NACIONAL (Puente Alto). Desde las 14 hrs.- El día que Me Quieras. Detectives y Ladrones.

LAS CONDES. Apoquindo Noruega Tel. 484067. A las 15 19 y 22 hrs. La otra cara del Amor. Mas 21

PLAZA (Puente Alto). Desde las 15 horas. Las calientes noches de Lady Hamilton. Noche sin fin.

PLAZA (Talagante). Desde las 17 hrs.- En mi Casa Mando yo. El Gran Desfile del Circo.

VICTORIA (San Antonio). Desde las 15 hrs. El avión de los condenados. Borsalino.

DIANA (Cartagena). Desde las 15 hrs.- El Hombre de Hierro. Un Puesto en el Infierno

TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual	E° 530.-
Semestral	290.-
Trimestral	155.-

LA NACION

Santiago, Domingo 12 de Septiembre de 1971

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weiss Band.
Director reemplazante: Renán Andrade Martínez.
Representante Legal: Jorge Arratia Urzúa.
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

A SIETE GUERRILLEROS CAPTURAN EN MEXICO

MEXICO 11 (INTER PRESS SERVICE) — Fueron apresados 7 guerrilleros del grupo Jenaro Vázquez Rojas que desde hace tiempo opera en el estado de Guerrero. El grupo aparentemente intentaba incorporarse al "Ejército deLiberación del Sur", como llama Rojas a su fuerza irregular. Fue capturado en Chilpancingo, en la Sierra de Atoyac, por el ejército pero el jefe guerrillero que los acompañaba logró huir.

El "Ejército de Liberación del Sur" es de extracción campesina y surgió en protesta a las arbitrariedades de los terratenientes de Guerrero. En la zona se han registrado denuncias públicas contra la corrupción policial y, últimamente, la aparición de "Guardia Blancas" de defensa armada de los terratenientes, con apoyo de las autoridades. El grupo guerrillero ha preocupado al gobierno que meses atrás movilizó 8 mil hombres en un intento de aniquilarlo.

La justicia federal ha acusado formalmente a Vázquez Rojas de asesinato, secuestro y 15 delitos más. Alrededor de 60 personas sospechosas de estar vinculadas al "Ejército de Liberación del Sur" se hallan detenidas en el campo militar número uno de esta capital. Entre ellas figuraba el padre de Vázquez Rojas quien acaba de ser puesto en libertad.

JACKSON LLEGO A LONDRES Y FUE NOMBRADO "SIR"

Reina Isabel le concedió el título.- Prometió conferencia de Prensa.- Pasa fin de semana en una campiña.

LONDRES. El embajador británico en Uruguay, Geoffrey Jackson, retenido durante 244 días por los "tupamaros" fue nombrado hoy por la Reina Isabel de Inglaterra "Caballero Comendador de la Orden de San Miguel y San José".

Jackson llegó a su patria por vía aérea desde Madrid, fue recibido en el aeropuerto por el Ministro británico del exterior, Sir Alec Douglas - Home, y por una multitud de curiosos y periodistas, ante los cuales expresó su gratitud por el "maravilloso recibimiento" y confesó que se encontraba muy cansado y nervioso.

En una conferencia de prensa, que concederá en breve, relatará Jackson —según prometió— numerosos detalles sobre el largo cautiverio vivido en poder de los "tupamaros".

El embajador con su mujer y su hijo, pasará este fin de semana reponiéndose en un lugar tranquilo cuyo nombre no fue revelado.

Los "tupamaros" nunca comunicaron condiciones a la libertad de Jackson, pero se cree que la reciente huída de 106 "tupamaros" de una prisión uruguaya favoreció al embajador, ya que —se afirma— ningún "tupmaro" está ahora en poder del gobierno uruguayo.

8 muertos en Bolivia:

ENFRENTAMIENTO GUERRILLERO CON EFECTIVOS DEL EJERCITO

LA PAZ, 11 (ANSA).— Un nuevo enfrentamiento armado cerca de la localidad de "Mineros", situada a ochenta kilómetros de Santa Cruz dio como saldo ocho guerrilleros muertos.

El combate se produjo en circunstancias en que efectivos del regimiento "manchego-Rangers", realizaba labor de rastrillaje para limpiar todo el norte de Santa Cruz de grupos de izquierdistas armados y cuando poco a poco se va estrechando el cerco que lo ha impuesto el ejército desde la caída del ex Presidente Torres.

La información fue dada a conocer por el Ministro del Interior Coronel Andrés Selich (ex comandante de los Rangers), quien señaló que hasta el momento son quince las bajas guerrilleras, a lo cual calificó de "Nuevo triunfo sobre el extremismo".

De acuerdo a las informaciones oficiales proporcionadas por el Ministro del Interior Andres Selich, desde hace algo más de una semana las operaciones de rastrillaje de los "Rangers" fueron intensificadas despues que los campesinos de las zonas orientales aledañas a la población de Mineros, denunciaron la presencia de elementos armados y extraños al lugar.

El primer choque armado de acuerdo a la versión oficial, se produjo el miercoles pasado, cayendo en el combate guerrilleros pertenecientes al Ejército de Liberación Naçional y a la Unión de campesinos Pobres "UCAPO". Fue a partir de entonces que se realizaron operaciones en forma de "trébol" "yunque y martillo". Los informes señalan que en esas circunstancias se produjo el segundo enfrentamiento con amplia ventaja para el ejército el cual provocó ocho bajas en los "extremistas", seis de las cuales tienen nacionalidad extranjera.

El coronel Andres Selich manifestó asimismo que continuarán las operaciones de limpieza hasta erradicar el foco rebelde, por lo cual los observadores creen que en cualquier momento podrán ocurrir nuevos enfrentamientos.

Por otra parte el Ministro del Interior manifestó que el mayor de carabineros Carlos Fernandez se asiló en lasúltimas horas en la Embajada del Paraguay. El Mayor Fernández desempeñó ultimamente las funciones de Jefe de Investigaciones y en tales circunstancias durante los sucesos de agosto trasladó desde Santa Cruz a la ciudad de La Paz al ahora Presidente Coronel Hugo Banzer Suárez.

TOGO RECONOCE A LA REPUBLICA POPULAR CHINA

LOME (TOGO), (DPA).- La República Africana de Togo reconoció a la República Popular China, se anunció hoy en la capital, Lome.

En el comunicado se dice que la decisión fue adoptada en una sesión extraordinaria del Politburo del Partido estatal y del Gobierno bajo la presidencia del Jefe de Estado, General Eyadema, celebrada ayer tarde.

El gobierno de Togo justifica su decisión en el hecho de que el reconocimiento de China es un factor importante para garantizar la paz mundial.



El feliz retorno a su patria y a su hogar del Embajador Geoffrey Jackson

COMENTARIO DE PRENSA

LONDRES 11 (DPA).— El diario liberal londinense "Guardián" escribe que la puesta en libertad por los "tupamaros" del Embajador británico en Montevideo, Geofrey Jackson, no significa ningún triunfo político para el Gobierno uruguayo.

Agrega el periódico que el citado Gobierno no se cubrió de gloria sino que ha demostrado aun más "su impotencia".

Mientras que el "premier" canadiense, Pierre Trudeau llegó a concertar un acuerdo con los guerrilleros, el Presidente Pacheco tuvo que mantenerse inactivo por no hallarse en una posición lo bastante fuerte para actuar de otra manera, agrega el "Guadián".

Después de la reciente fuga de la prisión de más de un centenar de tupamaros,éstos últimos han demostrado su poder poniendo en libertad a Jackson, cosa que posiblemente influirá en las elecciones parlamentarias del próximo noviembre en Uruguay.

De todos modos, dice "Guardián", es "absolutamente aborrecible" que la persona de un diplomático extranjero sea explotada de esta manera por un grupo rebelde en conflicto con el Gobierno de su país.

Muerte de Kruschev:

LA PARTIDA DE UN VIEJO SAGAZ POLITICO DE LA URSS

MOSCU, 11 (UPI).— Nikita S. Khrushchev, el tosco campesino que llegó a dominar la escena política mundial como Primer Ministro de la Unión Soviética, a la vez que liberó a su país del fantasma del stalinismo, falleció hoy a la edad de 77 años.

Los allegados a la familia dijeron que Khrushchev sufrió un ataque cardiaco masivo en su casa de campo situada a 40 kilómetros al oeste de Moscu, donde vivia el anonimato desde que fue depuesto el 16 de octubre de 1964 por la Troika que gobierna actualmente a la U. R. S. S.

El paciente fue llevado inmediatamente al hospital del Kremlin, donde expiró poco antes del mediodía, estando a su lado su esposa Nina Petrovna.

Corpulento, amante de los golpes de afecto y de la broma, así como brusco en sus modales. Khrushchev supo combinar su sagacidad pollitica con la perspicacia del campesino para ascender a la jefatura suprema de la Unión Soviética, a los cinco años de la muerte de José V. Stalin en 1953.

Se convirtió en el líder supremo de la nación como je... to del gobierno como de... do Comunista desde 195... ta ser depuesto en 1964 ... fallas, errores, equivoc... y proyectos descabellados.

Los restos de Khrusche... gún dijeron los allegados... familia, serán enterrados... Moscú, en el Cemen... Apolítico de Movodkvich, p... blemente mañana al ... tiempo, los observadores ... laron que el hecho de qu... reciba sepultura en el ... del Kremlin, indica ... Khruschev seguirá siendo ... que en la Unión Soviética ... man "la no persona".

Khruschev había sufrido ... dos ataques del corazón ... en junio de 1970 y luego ... en noviembre, del mismo ... en que la publicación de ... supuestas memor... "Khruschev recuerda", dio ... gar a una controversia inte... cional.

La última vez que se le vi... público fue este verano, ... do con su esposa llegó a ... en unas elecciones locales ... esa ocasión su aspecto era ... dable, aunque había reba... de peso notablemente.

Antes de subir a su ... móvil después de votar pa... breve viaje de retorno a su ... cha y a l anonimato algui... preguntó que estaba hac... ahora.

—Soy un jubilado, ¿y qué ... cen los jubilados?," respo... Khruschev. Fueron sus ú... palabras que trascendieron ... la prensa.

El hombre que golpeó con un zapato

MOSCU (DPA). A la edad de 77 años falleció en un hospital de esta capital, Nikita Kruschev. El hombre que golpeó con un zapato en una comentada asamblea, para hacerse oír, no resistió una tercera crisis cardiaca y su cuerpo mañana resposará eternamente.

Pasó los últimos años de su vida en su residencia campestre en las cercanías de Moscú, llevando una vida de jubilado despues de su caida politica en octubre de 1964. Perdió entonces sus cargos de Primer Ministro y Secretario General del PP CC soviético.

Por última vez provocó grandes titulares en la prensa mundial cuando se publicaron, a finales del pasado año, sus memorias. Kruschev dijo no haber sido el autor de las mismas.

Kruschev era un político formado durante la época de Stalin, que durante su jefatura asombró al mundo por su temperamento político cuando, por ejemplo, subrayó con uno de sus zapatos con el que batió en la mesa sus opiniones anticapitalistas, en la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Durante largos años no gozó de la menor publicidad en su patria hasta la publicación de sus llamadas memorias. Entonces el "Pravda", órgano del Partido Comunista soviético, le concedió bastante espacio para explicar que no habían sido escritas por él.

Kruschev inició la "Desestalinización" de la URSS que parece continuar. Tres años despues de la muerte del dictador, Kruschev pronunció el famoso discurso en el vigesimo congreso del Partido Comunista Soviético, en 1956, en el cual condenó el regimen de Stalin.

Para las masas soviéticas el nombre de Kruschev esta relacionado hoy como ayer con la "desaparición" de toda una epoca del comunismo ruso.

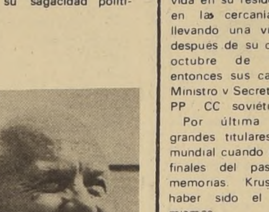
Nikita Kruschev ha muerto,. El en otro tiempo poderoso jefe del Kremlin, el equilibrista que entre crisis ofrensiva de paz, cortaba la respiración al mundo, termino sus días como pensionista, à los siete años de su sensacional destitución, en octubre de 1964.

a la cabeza de la segunda potencia mundial, fue uno de los hombres que determinó con sus decisiones el curso de la política internacional.

Su nombre quedará vinculado a dos importantes procesos: el de la "Coexistencia pacifica", y el de la "desestalinización".

El primero significó el acercamiento entre estados de diferente orden social, un intento de distensión entre el Este y el Oeste.

El segundo ahorró un peligroso declive al sistema comunista mundial, hasta entonces monolitico y estremecido inicialmente por las sublevaciones de Polonía y Hungría, en 1956, y agudizado por la desviación de la China Popular y de sus partidarios, contrarios al comunismo de cuna Moscovita.



Nikita Kruschev

PACHECO ARECO ENCABEZA LUCHA CONTRA TUPAMAROS

MONTEVIDEO (UPI).- El Presidente Jorge Pacheco Areco anunció ayer que asumió la conducción plena de la lucha contra los tupamaros y que empleara todos los medios para derrotar este flagelo.

Sin nombrarlos Pacheco dijo que la acción de los tupamaros ha creado un clima bélico" en el Uruguay.

"El dilema es claro y dramático: le damos paso libre a la delincuencia y al totalitarismo y nos quedamos sin país, o salimos victoriosos del enfrentamiento y el Uruguay se salva, agregó Pacheco hablando por una cadena de radio y televisión.

Desde ahora, y más que nunca mia y sólo mia será lo repito. La conducción, las decisiones y la responsabilidad de las medidas que tome para luchar contra la subversión.

Dijo luego que "sin contemplación de especie alguna tomaré todos —entiéndase bien que digo todos— los caminos que estime necesarios para derrotar este flagelo y garantizarles seguridad".

Pacheco habló poco después del mediodia por una cadena nacional de radio y televisión, tras haber partido ayer hacia su país el liberado embajador inglés Geodfrey Jackson, que estuvo secuestrado por los tupamaros por más de 8 meses.

Dijo luego que se puede considerar "una guerra clásica internacional o civil", la que enfrenta el país.

El agresor se hace invisible, dijo, "agrede por la espalda y se refugia en el seno de sus propias familias o en los medios donde habitualmente y normalmente actúa, tan pronto como ha cambiado su ropaje salpicado con la sangre de sus victimas".

Clausurado otro diario uruguayo

MONTEVIDEO (INTER PRESS SERVICE) — El Gobierno del Presidente Jorge Pacheco Areco decidió clausurar por 48 horas al diario "Acción", perteneciente a una corriente del Partido Oficialista "Acción" responde a las directivas de Jorge Battle, influyente político del Partido Colorado que en un principio se habia transformado en un sólido sostén del Gobierno para ir virando luego a posiciones de enfrentamiento, a medida que se acercaba la fecha de las elecciones y Pacheco Areco manifestaba sus intenciones de ser reelecto.

El motivo aducido para la clausura,por dos dias,de "Acción" es haber publicado en sus ediciones de ayer el anuncio sobre la existencia de un comunicado de los "Tupamaros", informado sobre la liberación del Embajador ingles Geoffrey Jackson tras más de ocho meses de cautiverio en la "Cárcel del Pueblo". "Accion" no reproducia el texto del comunicado sino que, meramente, informaba acerca de su existencia y añadia que los organismos de seguridad estaban estudiando su autenticidad.

Ahora acusa a Martín Bormann de espía ruso

HAMBURGO (Alemania) (UPI) — Martin Borman, lugarteniente de Hitler, ... espía de los soviéticos en ... 1941, cuando Alemania ... invadió a Rusia, según R... hard Gehlen, ex jefe del S... cio de Inteligencia de Ale... nia Occidental.

La afirmación aparece en ... memorias, que empezaron ... publicarse en forma re... hoy en el diario "Die Welt".

Según Gehlen, hay que de... char las versiones de que B... man vivía en Paraguay ... Argentina. Sostiene que pe... nas dignas de su confianza ... informaron que en la década ... 1950 Borman Vivió en la U... Soviética "como espía pe... tamente protegido". Dice ... "el ex líder del Reich que ... cargo del Ejército Rojo du... te la ocupación de Berlín y f... mente falleció en Rusia".

"En su condición de ... prominente informante y ... sor de los soviets —escribe G... len— Borman trabajaba ya ... ra la oposición al comienzo ... la ofensiva en Rusia".

La afirmación de que ... man era un espía soviét... que fallecio en la Unión So... ca dos años atrás ha susc... ya una controversia en Al... niá tanto como en el ext... Anteriormente esta se... un vocero del gobierno ... que tanto Gehlen como ... editores podrían ser enj... dos si el libro, que saldrá ... nes de este mes, con... información confidencial ... ro aclaró que el gobierno ... impedirla la publicación del ... bro, que tiene 500 páginas.

Varias figuras, entre ellas ... món Wiesenthal, cuyo ... judio de documentación en ... na se especializa en des... los escondites de los crim... nazis, disputan la validez de ... afirmación de Gehlen.

Este fue jefe de intelig... de los ejercitos germanos ... ocuparon parte de la U... Soviética durante la Seg... Guerra Mundial. Con poste... dad, los aliados occidentales ... instalaron al frente del fam... te servicio de inteligencia ... Alemania Occidental, pu... que desempeño hasta su ju... ción unos tres años atras.

En la breve sintesis pub... en la fecha por "Die Welt" ... len dice que el y Wilhelm C... ris, jefe supremo de inte... cia de los ejércitos alem... habían llegado a la conc... de que "los soviets debía... ner una bien orientada ... de información dentro de ... más alta jerarquía alem... esa fuente, afirma, era ... man.

MINISTERIO DE EDUCACION

CENTRO DE PERFECCIONAMIENTO, EXPERIMENTACION E INVESTIGACIONES PEDAGOGICAS

CURSOS, SEMINARIOS, JORNADAS Y ENCUENTROS CONSULTIVOS

SEGUNDO SEMESTRE DE 1971

(Complementación del Programa publicado el 8 de Agosto de 1971)

1) CURSO CAPACITACION DE CONSULTORES DE MATEMATICAS, EDUCACION MEDIA CIENTIFICO – HUMANISTA.

Fecha: 18 Octubre al 12 de Noviembre de 1971.

Sede: Lo Barnechea.

Participantes:

Sesenta profesores de la especialidad, provenientes de sesenta Liceos de provincia, uno por Liceo, elegido por los respectivos Departamentos de la Asignatura. En esta primera etapa se atenderá preferentemente a aquellos que respondieron oportunamente la encuesta enviada por el Departamento de Matemáticas del Centro.

2) ENCUENTRO SOBRE PLANIFICACION EDUCACIONAL.

Fecha: 23 y 24 de Septiembre de 1971.

Sede: Lo Barnechea.

Participantes:

Representantes de las Oficinas de Programación de los Servicios dependientes del Ministerio de Educación e invitados especiales de servicios similares de las Universidades.

3) CURSO CONSULTORES DE EDUCACION FISICA, ENSEÑANZA TECNICO-PROFESIONAL.

Fecha: 13 al 24 de Septiembre de 1971.

Sede: Lo Barnechea.

Requisitos:

—Envío de solicitud según nota final de este aviso

—Certificado del Director del Establecimiento.

—Certificado de Título.

—Exclusivamente profesores de Educación Física de Establecimientos de Enseñanza Profesional.

Participantes:

a) Profesores de Educación Física de las Escuelas Técnicas Femeninas, Escuelas Industriales, Escuelas Agrícolas e Institutos Comerciales.

b) Se seleccionará un profesor por provincia, de acuerdo a las disponibilidades de Internado del Centro. Si algún profesor puede asistir sin necesidad de ocupar internado, debe manifestarlo en su solicitud.

c) De Santiago se seleccionará como mínimo un profesor por Establecimiento..

4) CURSO CONSULTORES DE EDUCACION MUSICAL, ENSEÑANZA MEDIA.

Fecha : 27 de Septiembre al 8 de Octubre.

Sede: Lo Barnechea.

Participantes:

Profesores que se seleccionen por el Comité de la especialidad.

5) CURSO CONSULTORES DE TECNICAS ESPECIALES, ENSEÑANZA MEDIA.

Fecha: 27 de Septiembre al 8 de Octubre.

Sede: Lo Barnechea.

Participantes:

Profesores que se seleccionen por el Comité de la Especialidad.

6) JORNADA TECNICA DE PREPARACION DEL CONGRESO NACIONAL DE EDUCACION.

Fecha: 14 al 16 de Octubre de 1971.

Sede : Lo Barnechea.

Participantes:

Dirigentes gremiales que designe el SUTE y representantes del Ministerio de Educación.

7) ENCUENTRO, ESTUDIO SOBRE LAS BASES CIENTIFICAS DE LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA Y ESCRITURA.

Fecha: 15 al 19 de Noviembre de 1971.

Sede : Lo Barnechea.

Participantes:

Profesores especialistas invitados.

8) SEMINARIO DESTINADO AL PERSONAL DOCENTE DE LA ESCUELA MILITAR BERNARDO O'HIGGINS.

Fecha : 20 al 24 de Septiembre de 1971.

Sede: Escuela Militar .

Participantes:

Profesores del Establecimiento.

9) SEMINARIO DESTINADO AL PERSONAL DOCENTE DE LA ESCUELA DE ESPECIALIDADES DE LA FUERZA AEREA DE CHILE.

Fecha: 13 de Septiembre al 1° de Octubre de 1971.

Sede: Lo Barnechea

Participantes:

Profesores del Establecimiento.

NOTA:

Los profesores interesados en participar en los Cursos de Consultores para sus respectivas especialidades (cursos 3- 4- 5 de la presente publicación) deberán: -dirigir una solicitud escrita al Director del Centro, calle Castro N° 441, indicando:

a) Datos de individualización personal-profesional;

b) Cargo y/o número de horas de la Asignatura y Establecimiento (s) en que las sirve;

c) Años de servicios;

d) Enumerar los estudios realizados en la Especialidad;

e) Señalar en referencia el nombre del Curso a que postula.

Lo Barnechea, 31 de Agosto de 1971.

Crucigrama (definiciones):

JERGA HAMPONIL · LABIERNAGO · TAU · CABARET PARISIÉN · PUMA · AUMENTATIVO · RAZON CAUSA · 1 · PUERTO PORTUGUES · OBRA DE GABRIELA · IOTA · 3 · RIO RUSO · 2 · BORO · NIVEL · PARTE DEL VERANO · ACUESTA · RECUESTA · RADIO · MAMA · ALFA · FUEGUINO · BANDAS ORNAMENTALES · ESCRITORA · ALUMINIO · CARRIL · ATOSIGADO · PASE LA NOCHE · LUCHA · ARROJA · KRIPTON SAMARIO · REGIO · OASIS NORTINO · PISO DEL RING · BIZCOCHO GRANDE · SODIO · YO · INFUNDISTE RESPETO · BERILIO · CIERTO CABALLO · CIUDAD FRANCESA · INFUSION · CIERTO BAILE · AMARRAOS · ... NERVO (POETA) · FOGON · ANONA · EPSILON · NOMBRE DE MUJER · COLA EN INGLES · ASTRONAUTA YANKEE · DELTA · GERMANIO (INV.) · 4 · LIMPIA, CLARA · PARTE DEL ARBOL · TENGO FE · QUERER · ESPECIE DE ACACIA · PATEAN (INV.) · SEPTENTRION · 6 · STOP · DIOSA · DESEAD · ENNEGRESCO · MERCADO · PIELAGO · CALCIO, DELTA · CASI OCRE · HOMBRES (INGLES) · MATAR (FRANCES) · CORBATA (INGLES) · EQUIVOCADO SEXUAL · CLUB TANO · 5 · CURIO · ¡ANIMO! · CORRIENTE EN CORTO · TANTALIO · AQUISGRAN · ETA · NHY · RHO · "ACEITADA" · JEFE DE BOND



ANGELMO, a sólo 2 kilómetros de la Plaza de Puerto Montt, modificará su visión pintoresca, hecha para deleite de paisajistas, para dar paso a un muelle y desembarcadero moderno que sirva mejor al tráfico marítimo en el Golfo de Reloncaví. Aunque desaparezcan las nostálgicas barcas a su orilla colorida, nadie puede borrar sus atardeceres de mil colores. (Foto-color de Amado Pascual).

EN EL VOLCAN BOLIVIANO

pág. 6

UNA VIEJA NUEVA MODA: LAS PIERNAS

... República Federal de Alemania semanas de exhibición de medias y calcetines, organizadas por la Comunidad de Trabajo de Fábricas Alemanas de Medias y Calcetines y el Comercio, pues, más que el año pasado, se verá en la temporada venidera de las piernas de ellas. Y se pretende que también el caballero escoja sus calcetines consciente de la moda. La oferta para él y para ella es tan abundante que no alcanzaron los escaparates del comercio al por menor para presentarla. Según el ejemplo de artistas contemporáneos, los organizadores se trasladaron a la calle. Será permitido lo que se deje combinar. Los colores y los dibujos deberían estar siempre adaptados al demás vestido. Esto es aplicable particularmente para ellos, que el año próximo llevarán con el traje con dibujos aun calcetines unicolores. Para ellas hay, entretanto, leopardos, con el mismo dibujo que jerseys y blusas.





la nación dominical

12 de Septiembre de 1971

DIRECTOR:
Orlando Cabrera Leyva

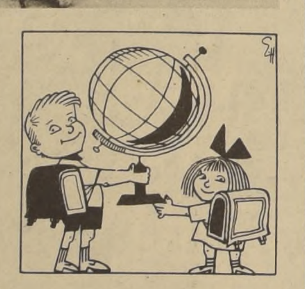
COORDINADORA:
Rosa Robinovitch,

DISEÑO GRAFICO:
Leopoldo Cabrera Z.

ILUSTRACIONES:
Arturo de la O

DIBUJO:
Franklin Mancilla G.
Alejandro Burgos S.

Servicio Alemán, Bis,
Prensa Latina.



***Todos los escolares** del globo, contados juntos, han dado una cifra de unos 450 millones. Con 200 millones, las chicas están en minoría. Esto se acentúa en los países en desarrollo. En América, de 108 millones de escolares, sólo hay 52 millones de chicas; en Asia son 62 millones, de un total de 164. En el continente asiático, lo mismo que en Africa, el porcentaje de chicas en las escuelas es de apenas el 38 por ciento.*

LA SEMANA CIENTIFICA

Por el Dr. FERNANDO CASASBELLAS



EL YLIUCHIN -76, soviético, de 40 toneladas de carga, mercante, es expuesto este año en el Salón Bourget de Francia.

EL SUPERSONICO TUPOLEV-144

DENOMINADO HUMORISTICAMENTE "Concordoff", en razón de su similitud con el avión supersónico franco - inglés Concorde, el TU - 144 soviético es definitivamente muy diferente.

Hasta el momento de su llegada al Salón du Bourget, de París, los rusos no habían dado detalles sobre el rival del Concorde, pero ahora se conocen los puntos de comparación.

El avión soviético mide 58 metros de largo y el Concorde 62. Su nariz es más larga. Sus cuatro reactores van instalados bajo el fuselaje en una navecilla central de más de 23 metros, para evitar absorber las piedras lanzadas por la ruedecilla delantera. Por su parte, el supersónico franco - inglés los posee bajo las alas. El avión ruso es, pues, ruidoso para sus pasajeros, pero extremadamente silencioso para las gentes del suelo. No existe sino una puerta de salida (el Concorde: 6) y ninguna bodega para maletas bajo el fuselaje.

Sus alas delta bastante afiladas y delgadas son muy simples; las del francobritánico son alas delta góticas arqueadas y ensortijadas, que se parecen a las de un pájaro. Ellas aseguran mejores performances a las velocidades bajas. El número de ventanillas es reducido: 46 contra 74 del Concorde.

Su masa máxima al despegue es de 152 mil kilos, contra 174 mil en el franco inglés; pero no está obligado a llevar las reservas en la eventualidad de una desviación de ruta. No posee soporte trasero lo que indica despegues poco inclinados: Su deriva, de más grande superficie, es redondeada.

Para aterrizar, utiliza 3 paracaídas de cola. Su tren de aterrizaje está formado de 26 ruedas, incluso la rueda delantera; el franco británico no tiene sino 10. El empuje de los reactores, después de calentados, es prácticamente el mismo: 17.500 kilos contra 17.260, y el número de pasajeros idéntico: 121.

En realidad de verdad, el Tupolev-144, con una envergadura de 27 metros, peso máximo de 150 toneladas, 4 reactores bajo el fuselaje, y 2450 kilómetros por hora en un radio de 6500 kilómetros, es extraordinariamente superior a todos los aviones hasta ahora conocidos.

AUTOMATAS ATMOSFERICOS

Los robots esparcidos y diseñados por los técnicos de Leningrado, estarán controlando continuamente la pureza del aire en las grandes ciudades industriales soviéticas. Dichos instrumentos, que funcionan según el principio óptico acústico, determinan rápidamente la concentración de gas sulfuroso, de monóxido carbónico y de muchas otras impurezas tóxicas de la atmósfera. Si la concentración excede la norma permisible, los gasoanalizadores dan cuenta de ello al servicio sanitario de la ciudad.

Semejantes "guardianes de la pureza del aire", ya están en sus puestos en Leningrado. Próximamente aparecerán también otros en centros industriales de la Unión Soviética. También están previstos para instalación cerca de las fábricas cuyas chimeneas expulsan demasiado humo, y en autopistas de tránsito intensivo.

FABRICA A COMPUTADORA ELECTRONICA

Científicos georgianos y especialistas de la industria siderúrgica de Cheliabinsk han desarrollado un sistema automático para gobernar el proceso de preparación de la carga en las plantas de sinterización. La línea tecnológica, de dos kilómetros y medio de longitud, es dirigida por una calculadora electrónica. El proceso de carga y dosificación de los componentes: de los cuales depende la calidad del hierro colado, se efectúa en forma automática. La preparación de la carga se gobierna desde la oficina central, donde se procesa toda la información concerniente al desarrollo del proceso tecnológico.

El nuevo sistema mejora considerablemente la calidad del sinterizado, y reduce los gastos para su producción. Según cálculos previos, el efecto económico que proporcionará el empleo de semejante sistema en la producción. alcanzará a un millón y medio de rublos.

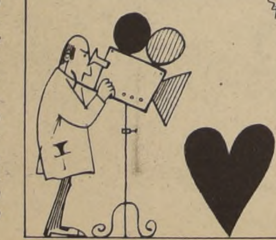
El gobierno concerniente a la preparación de la carga, con empleo de computadora, se está introduciendo en la planta de sinterización de la factoría siderúrgica de Cheliábinsk, en los Montes Urales.

NUEVO PROGRAMADOR CELULAR ELECTRONICO

Los médicos del Centro de Transfusión de sangre de Tbilisi, conjuntamente con ingenieros del Instituto de Cibernética perteneciente a la Academia de Ciencias, han diseñado un aparato electrónico con programación, para congelar las células de la médula ósea y de otros tejidos. Esta inteligente máquina regula con notable precisión el proceso de enfriamiento de las células, y las prepara para una prolongada conservación a temperaturas ultrabajas.

La nueva instalación se exhibió en el Congreso Internacional de transfusiólogos, y despertó gran interés entre los científicos soviéticos y extranjeros.

***Estaciones terrestres** para las telecomunicaciones vía satélite se construyen en varios países africanos. Hasta ahora sólo Marruecos disponía de tales instalaciones. Como quiera que las estaciones relé del espacio cobran importancia creciente para la televisión como vehículo educativo, los gobiernos de Nigeria, Senegal, Kenia y Congo-Kinshasa tienen en proyecto la construcción de este tipo de estaciones terrestres.*



***Para el corazón,** ha sido desarrollado un aparato de radar por médicos e ingenieros del Instituto del «Centro de Investigación Nuclear de Jülich». Esta cámara de rayos alemana es apta para diagnosticar exactamente defectos cardíacos, y pronto se espera que pueda también revelar perturbaciones funcionales del cerebro, hígado o riñones. El número de rayos es la mitad de lo normal en investigaciones con rayos X.*

***Los continentes** suben y bajan diariamente, lo mismo que el mar. Las masas terrestres son atraídas por el sol y la luna. Científicos de la Universidad de Columbia han observado, que incluso regiones interiores se elevan y vuelven a descender hasta 30 centímetros dos veces por día. Sólo desde tiempo reciente es posible medir los flujos y reflujos de la tierra con instrumentos de gran precisión.*



JULIO CESAR JOBET firma su primer convenio formal, con derechos de autor, por el libro premiado, junto al gerente de PLAN

En la galería de Premios Municipales, hoy colocamos a Julio César Jobet, ensayista, profesor de Historia y Geografía, jubilado con diez ensayos sobre la realidad histórica y social de Chile, cuyo idealismo lucha porque se estimule la libertad creadora, la libre discusión, la crítica fecunda, la verdad, para entregar un arte y una literatura de contenido social, donde aniden la belleza, la justicia, la ética y la pureza de sentimientos.

UN ENSAYISTA QUIMICAMENTE PURO

Por ROSA ROBINOVITCH

JULIO CESAR JOBET ha recibido el Premio Municipal en Ensayo por "Doctrina y Praxis de los Educadores Chilenos".

Es su décimo libro, fuera de los innumerables folletos y documentación de la que es autor, como profesor de Historia y Geografía, como educador, como humanista y también como socialista. En todas estas facetas ha tenido una senda sin desmayos, sin titubeos, para elegir el sendero más difícil, para llegar a su meta y ser considerado hoy un ensayista creador de estilo claro y preciso y un socialista químicamente puro.

Ambas cosas son necesario desentrañar. No son flores que se dan a menudo en los prados de nuestros eriales. Por lo tanto, comenzamos a llevarlo al ámbito en que nació y recibió semillas de buen decir, de buen sentir y elegir.

Arrellenados en el hall de su casa, edificada por su hijo Gastón y aquerenciados por la presencia de su esposa sureña, comenzamos a ordenar una conversación.

— Vamos a su tierra ¿dónde nació?.

—En una aldea cercana a Temuco. En Perquenco, que quiere decir agua podrida. La más hermosa agua, sin embargo. Riega ese mundo de araucarias y de verdes.

Es un lugar que casi fue la capital del reino que pretendió fundar Aurelie Antoine I y tierras de un cacique tan famoso como Lebunao. Tierra de caciques muy famosos".

(Es necesario pensar que ya tenemos a este profesor de tranquilo hablar, con su boina puesta siempre, aun bajo techo y de rasgos mediterráneos, en su territorio de raíz. Es decir, en plena Araucanía.)

¿Cómo llegó su arbolado árbol allí?. Pues en el aluvión de colonos franceses, junto con alemanes e italianos. Tres abuelos franceses por uno chileno, son la aprobación de ese legado. Y por allí encontramos la explicación a su racionalismo del lenguaje. También aparece el hombre qué bebió de aquella selva fría la belleza de lagos y montañas, cuando le pedimos la descripción del mundo en que vivió rodeado por los volcanes Callaqui, Tolhuaca Lonquimay y Llaima.

Estudió en el Liceo de Temuco y, en Santiago, en el Instituto Pedagógico. Y se recibió con "Santiago Arcos y la Sociedad de Igualdad", memoria que editaría más tarde. Como profesor ejercería en Temuco, Valparaíso y Santiago, y como profesor examinador de bachillerato recorrería el resto del país. Así se resume escuetamente su trayectoria. Pero quien eligió también un camino político, esos hitos están enlazados a su inquieta y difícil vida de militante de persecuciones y altibajos.

—¿Como fué que Ud. busco la lucha partidista?. ¿Cuándo comenzó?.

—Quizás todo comenzó en el convivir con un padre diariamente, dando lecciones libertarias a lo Jaurés. Hasta sus tierras llevaban el nombre de La Bastilla.

Desde muy niño fui sensible a la pobreza que me rodeaba. Y contribuía todo ello al clima de injusticias que veía a mi alrededor. Los robos de tierra, las persecuciones.

Más tarde mi amistad con caciques como Montri Quilinao, Nahuelcura, Chicao, Aquilef y muchos más, alimentarón el deseo de justicia para ellos. En suma, en 1932, en la Universidad, ya era militante, y en 1933 uno de los tantos fundadores del PS.

¿Cómo ha conseguido mantenerse sin embargo en una de las innumerables divisiones del partido?.

—Lo he hecho, a pesar de que los que se iban eran mis amigos. Porque mantengo un fervor consciente y revolucionario. Pero no crea. La primera división me produjo un dolor muy grande que aún lo llevo, y por eso elegí la lucha del intelectual. (todos sus libros han sido editados en favor de su causa, sin recibir ningún beneficio. Así me lo cuenta el gerente de PLAN.)

UN PROCESO CREADOR

—¿Y su condición revolucionaria?.

—Creo que la revolución es un auténtico proceso creador en favor de las clases desheredadas y del progreso real de la sociedad, por ser el único medio eficaz para terminar con los privilegios del régimen capitalista, en el cual la riqueza y el bienestar de unos pocos reposan sobre la miseria, la expoliación y el embrutecimiento de las grandes multitudes de desdichados que trabajan en las rudas y agobiadoras faenas.

Me he guiado por este juicio de Domingo Melfi, "Sólo una ética profunda puede mantener al revolucionario de las tierras americanas en el dominio de la lealtad y del sacrificio o del desinterés personal..."

—Además de luchador político Ud. es intelectual y ensayista...

—Soy intelectual en la medida en que me he dedicado primordialmente a cultivar y formular conocimientos. El intelectual posee un papel social. Y nada tiene que ver con la actividad profesional. No todo profesor, médico, ingeniero o periodista es un intelectual. A menudo ellos se limitan a comunicar ideas forjadas por otros, y no cumplen el rol específico del intelectual: formular conocimientos nuevos y verificar interpretaciones originales.

(Planteamos su herencia francesa y se desata entonces un canto al genio francés, a su claridad y equilibrio, su inteligencia alerta y penetrante, su humanitarismo y universalidad y su norma maestra: la verdad debe ser buscada y expresada siempre).

—¿Se siente Ud. tan francés?, le preguntamos a este chileno no desmentido.

—¡Oh no! Lo más hondo de mi espíritu, lo poco original que pueda existir en mi personalidad, la idiosincrasia individual son específicamente chilenos. Para gozar y sufrir, aportar y emprender algo, sólo en mi escenario patrio lo he concebido y llevado a cabo. Su naturaleza fascinante me ha parecido siempre la más hermosa de la tierra. Su historia difícil la más apasionante y digna de estudio primordial.

Antes de entrar a definirse como ensayista pedimos la lista de sus obras, que comienza por la memoria aludida de Santiago Arcos y sigue con "tres Ensayos Históricos; Ensayo crítico del Desarrollo Económico de Chile; Recabarren y los Orígenes del Movimiento Obrero Chileno; Los Precursores del Pensamiento Socialista; Socialismo, Libertad y Comunismo; Los Fundamentos del Marxismo; Doctrina y Praxis de los Educadores Chilenos; El Partido Socialista de Chile, e innumerables folletos socio-políticos. No es poco.

—¿Cuál ha sido, Julio Cesar, su norte como ensayista?.

—Como escritor socialista, orientado en aforismo como el de Marx "el hombre es el ser supremo para el hombre" y es ineludible "el imperativo categórico para cambiar todas las condiciones que hacen del hombre un ser envilecido, avasallado, abandonado y despreciable"; de Engels "no tenemos el deseo de comprar la igualdad al precio de la libertad", y de Radek "los cimientos del socialismo no consisten en la transformación de las cosas, sino la de los hombres".

A la luz de aquella filosofía y método me ha interesado examinar y exponer problemas propios de la realidad histórica y social de mi patria.

—¿Cual es la tradición ideológica izquierdista que Ud. ha encontrado en nuestra historia?.

—Contamos con una herencia intelectual de izquierda menospreciada por la historiografía conservadora y ni siquiera bien considerada por los demócratas y los nuevos ensayistas marxistas. Son muchos los pensadores políticos a lo largo de la República consagrados a establecer para la nación chilena una nueva identidad social, política e ideológica.

—¿Algunos ejemplos?.

—Santiago Arcos escribió: "Demos el grito de Paz y Libertad y la estrella de Chile será el lucero que anuncie la luz que ya viene para la América española, para las razas latinas que están llamadas a predominar en nuestro continente. Y Roberto Espinoza afirmo:

"Las verdaderas democracias no podrán existir jamás sin la justicia, sin las libertades y sin igualdad".

—Y en el ensayo, ahora premio Municipal ¿cual fué su intención?.

—El mismo afán de redescribir y reinterpretar el pasado nacional en el plano de la educación.

Entre otras cosas, dejar en claro la obstinada negativa de la clase dominante para extender la Escuela a toda la población y las posiciones contrarias al avance científico, a las necesidades materiales y sociales de la nación. Por otro lado, dar a conocer las concepciones educacionales y la labor docente de los grandes maestros pensadores y estadistas que gastaron esfuerzos admirables para desarrollar un sistema de enseñanza.

Con un siglo de retraso se obtuvo la obligatoriedad de la educación primaria. Zorobabel Rodríguez y otros conservadores impugnaron la educación femenina, porque, a su juicio, significaba hacer de las mujeres prostitutas e incrementar los burdeles.

Por esa razón, resulta admirable la actividad de Manuel de Salas, Camilo Henríquez, Andrés Bello, Diego Barros Arana, José Abelardo Núñez, Valentín Letelier, autor de la formula "Gobernar es educar"; "Lastarria, los hermanos Amunátegui, Alejandro Venegas, Enrique Molina, Luis Galdames, Darío Salas, además de los estadistas, que comienzan con O'Higgins.

¡Cuánto nos queda de esta conversación sin poder explayarnos!

—¿Cuál debe ser la actitud de hoy?.

—El escritor y el intelectual socialista no pueden dejar de expresar la verdad sobre el pasado de su patria y el presente que los envuelve.

Se encuentran en la obligación de denunciar y combatir cualquier forma de opresión aunque esta se envuelva en los ropajes de una nueva justicia.

Terminamos por donde debíamos empezar: El idealismo de Julio César Jobet, que mantiene químicamente puro la resistencia a una intervención del Estado, a la censura, y a la política militante en las creaciones del arte y la literatura.

SI QUIERE SABER DE AMERICA, VAYA A GLASGOW



Un catedrático que ha rodado 25 años, conociendo latinoamérica, al cumplir los 70 años hace su última gira por el Continente y da cuenta de su visión europea de estos pueblos en que Chile es una expectante esperanza en la experiencia social.

FUIMOS PRESENTADOS MUY FORMALMENTE por Keneth Hill, el joven adicto de prensa inglés. Me pareció el típico caballero de los Cuadernos del Mayor Thompson.

Unos minutos más y ya tenía la otra imagen del fachendoso escocés, que significa un habitante de otro lugar en la geografía británica, donde seguramente están los mayores focos del sentido del humor.

Bromeó sobre su calvicie, su estampa de catedrático y rogó por una foto en que saliera bien parecido. Cumplimos. Nuestra fotografía reflejó su estampa preparada para ser Caballero de la Reina.

Pero el personaje es el Profesor William C. Atkinsons, igual que el perfume, de la muy tradicional y seria Universidad de Glasgow, donde es Director de Estudios Latinoamericanos desde 1966. Un asunto muy serio que él gusta tomar con supina ironía.

Vengo rodando por América por más de 25 años nos adelanta. Y sufro el mal de Moctezuma, como se dice en México, y de la chilenitis, como se dice en mi país, por el exceso de buenas comidas.

He hecho, estos viajes, no sólo como hispanista, historiador, sino como charlista. Que es bastante decir...

Por supuesto que es suficiente en ocho días, ha hablado en las Universidades de Concepción, Valparaíso e Institutos de Cultura Británico. Sin descansar.

Sumado a todo lo que ha dicho sobre el tema desde hace cinco semanas en Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y Venezuela, nosotros queremos enfrentarlo al proceso chileno.

Uno de los datos más curiosos -señala- es que la dominación de los aztecas sucumbió a los tres años; la de los Incas no sobrevivió tres años y la de los araucanos duró tres siglos".

Ahora Mr. Antkinsons está dedicado nada menos que a la traducción, por primera vez, al inglés del Cautiverio Feliz.

Pero desde entonces hasta hoy ha corrido muchas aguas.

— ¿Ha visitado esas tierras del Cautiverio?

— Por supuesto. He ido muchas veces en mis viajes al pasar por Chile. Ahora sólo llegué hasta Concepción.

—¿Le ha interesado cómo Chile afronta los problemas de la cultura, bajo este nuevo Gobierno?.

— Recuerde que soy literato y no político. Pero puedo afirmarle que lo acontecido en un año aquí y lo derivado nos tiene a la espera.

He estado en Concepción, y he visto cómo se ha hermanado la Universidad con lo que ocurre afuera y como está mirando más allá de sus aulas... (su mirada sugiere mucho más).

Este sentido de comprometerse de las Universidades con lo que pasa es una nota muy esperanzada en el panorama total. Hace recordar los días del movimiento cordobés de 1918, cuando estalló la revolución Universitaria, que contagió al continente.

Acabo de comprobar que Córdoba todavía es foco neurálgico y bastante encendido como para inflamar hacia otros lados.

— ¿Cuál es el porvenir que vé Ud. para toda América?.

— La Universidad puede sobrevivir. He visto algunos carteles en Buenos Aires que decían "Bienvenidos a estudiar y a luchar". Y en otras partes de América y "Bienvenidos a luchar y a estudiar ...

¿En cuanto a Chile?

— Puedo asegurar que Inglaterra mira con intensa simpatía lo que aquí ocurre. Puede llegar a ser la clave para encontrar la justicia social por vías pacíficas.

— ¿En cuánto tiempo?

— Pues si revisamos lo que fue el acuerdo de 1961, de Alianza para el Progreso, cuya tarea se fijó en pocos años y completó los 10 años sin cumplir su principio principal de aliviar el subdesarrollo, bien puede que haya que esperar otra década.

Se puede pensar que ni siquiera en cuatro siglos el Perú ha podido incorporar su población indígena que habla otro idioma, que la tragedia de la no igualdad educativa es general, es su faz más cruel.

Pero ahora, hay que esperar el futuro que veo inmediato en ese país.

—¿Ud siempre se refiere a lo hispano y lo lusitano en nuestra América?

— Sí. Para nosotros es necesario establecer el fondo histórico y el pensamiento latino. Es paradójico que Uds. olviden a Haití, que fue el primer país del continente que se independizó y en su literatura no concilien al Brasil.

Quizás en el total panorama México y Chile, que han conseguido el mayor mestizaje de su población, hayan podido salir a Flote.

— Queremos saber cómo se estudia en su Universidad de Glasgow y aquí a quienes conocen...

— Desde luego, mi Departamento de Estudios Hispánicos es una pequeña Naciones Unidas. Hay profesores de varias naciones y un porteño chileno, Walder Ross. El apellido es muy nuestro, seguramente proveniente de aquella exportación tradicional nuestra de whisky y bisabuelas...

Contamos con una biblioteca muy completa. Porque ha de saber que si Ud. quiere saber de cualquiera de los países americanos, tiene que trasladarse a él. Si está en Perú no cuenta con literatura de Brasil, en Chile no cuenta con toda la colombiana, en Argentina nada de los países centroamericanos. Y así, sucesivamente.

— **¡Es cierto! Vivimos como en islas**, decimos nosotros.

— Por eso si Ud. quiere saber de América vaya a nuestra Biblioteca en Glasgow...

En cuanto al desarrollo, que, como decimos, lo llevamos primero al conocimiento de lo histórico. Y de la causa al efecto. Primero, los textos de La Araucana, las cartas de Colón, Juan de la Cruz, y otros.

Hasta llegar a nuestros días. Eso sí que a la novelística y no a la novelería.

También uedo adelantar que un alumno nuestro, que es noruego se prepara en una tésis sobre el Perú, para luego instaurar la cátedra de enseñanza de Literatura Hispanoamericana, que hasta hoy no existe en la Universidad nórdica.

—¿Y. Vargas Llosa, García Marqueés?

— Creo que no debe incluirse aún en lo contemporáneo cuando aún no ha efectuado toda una labor. Vargas Llosa es autor de cuatro libros y seguramente le queda ucho aún por hacer. Por mi casa en Glasgow también han pasado Gilberto Freyle, del Brasil, Borges y Mallea. Y tantos otros. Pero ¿qué puedo decir yo, cuando me entero que sobre Vargas Llosa se han hecho 13 tésis doctorales en Estados Unidos?

Este juvenil profesor va a cumplir 70 años y anuncia que es muy posible que éste sea un viaje de despedida. Pero nunca un adios. Todo lo que ha amado de esta América "que aún habla castellano y aún reza a Jesucristo" ha quedado para siempre en sus innumerables charlas y libros sobre nuestra historia primogénita.

SANTIAGO—MADRID, PARALELO DE DIFERENCIAS

NOS CUENTA la escritora Pepita Turina a su regreso de España:

—Madrid —según los guías turísticos— es "la ciudad más limpia de Europa". No le creo mucho a los guías, pero esta afirmación creo que es verdadera. El clima invernal de la lluviosa primavera que me tocó vivir, hacia de Madrid una ciudad sin smog —con O de contaminación, según los boletines metereológicos— Además, las disposiciones de aseo de la ciudad son prominentes. Manguerean las calles todas las noches. Entonces, sus calles aseadas, su arquitectura en que predomina el blanco y el ladrillo puro en su color, sus parques y jardines bien cuidados, de una belleza difícilmente superable, la transforman en una ciudad alegre, limpísima, luminosa. Además, es una urbe internacional. La moda que se aprecia en los transeúntes es impactante, Se ve, desde la gorda española que viste en forma anticuada desde los viejos que buscan el sol y la conversación en todas las plazas, sean barrio como la Tirso de Molina o céntrica ca como la plaza de España, cuidando sus canas con la tradicional boina vasca, donde igualmente pasan fugaces las mujeres del pueblo, vestidas enteramente de negro —traje, medias, pañuelo en la cabeza— hasta la joven de supermini shorts y medias de colores agresivos, hasta el chaval melenudo, con sueltos abrigos casi hasta el suelo y camisas y pantalones sorprendentes, aparte de los atuendos de los turistas y de las gentes de otros países— como las hindúes— que se encuentran inesperadamente en cualquier parte con sus saris y sus peinados tradicionales.

—¿Cuál es la comparación o la "descomparación" con Santiago de Chile?

—Las vitrinas comerciales. Santiago supera con sus vitrinas a la mejor y más elegante tienda de Madrid. Falta gusto y disposiciones vitrinísticas. Aquí en Santiago, las zapaterías —que se podría considerar las menos adecuadas— compiten una con otra en presentaciones estéticas extraordinarias, de un buen gusto cambiante. Madrid entrega vidrieras acumuladas. Quieren como exhibir todo a la vez y de cualquier manera. Falta selección, falta arreglo artístico.

—¿Qué más NO le gusta de Madrid?

—Los ascensores que suben y no bajan, los serenos, el doblaje de los filmes, aunque ahora hay muchas "salas especiales" que ofrecen películas con letreros de traducción, tal como aquí, y es posible disfrutar de las voces auténticas de los protagonistas. Pero, los cines climatizados de Santiago, el confort y la belleza de sus salas modernas, las pantallas de panavisión y de cinerama superan a todo lo que puede ofrecer Madrid.

—¿Y la locomoción colectiva?

—Es más cara en Madrid y muy superior a la de Chile. Los autobuses tienen conductores y cobradores uniformados que reciben el dinero en forma higiénica y el boleto aparece mecánicamente. Hay un ordenamiento perfecto en los paraderos. Y el Metro —aunque irrespirable como todos los trenes que se deslizan bajo tierra, en túneles faltos de ventilación aérea— tiene la ventaja de la rapidez y de que son tan seguidos que no se espera, sino escasos minutos para embarcarse. Ahora, los autocares de turismo son lujosos y prestan un servicio inmejorable.

—¿Volvería a Madrid?

—No sólo volvería. Viviría. Tiene mucho, mucho de lo que yo anhelo para vivir a gusto (lo inacabable de sus tesoros artísticos, la intensidad de la metrópolis con sus variaciones vivificantes, su brillante sol y hasta el frío purificador de sus sierras. Y España, es el país donde los iberoamericanos encontramos nuestro idioma.

—Pero, diferente. . .

*—Sí, en cierto modo. El lenguaje igual y "diferente" produce dificultades. Los españoles tienen más riqueza y exactitud de sustantivos y adjetivos. Preciosos algunos: sábanas **cimeras** (las de arriba), sábanas **bajeras** (las de abajo). Lo que los chilenos llamamos "pieza" en España es habitación (lo preciso). Como más de una vez me tocó buscar alguna, preguntaba: "¿tiene una pieza para arrendar?". Se me miraba con sorpresa, respondiendo: —"Pues, no sabemos lo que quiere". En España el primer piso es la **planta baja**, y el primer piso es lo que para nosotros es segundo. A los chilenos se nos hace un enredo buscar a una persona que para nosotros vive en **segundo** piso, encontrarla en el **primero**.*

***Pepita Turina**, cuya obra es vastamente concida, permaneció en España durante algunos días, acompañando a su esposo, el escritor Oreste Plath. La gira de este matrimonio de intelectuales fue todo un éxito, ya que por primera vez se dió a conocer en el Viejo Mundo la artesanía popular de nuestro país.*

***EXCEPCIONALMENTE**, el Ministro Federal de Cooperación Económica, Erhard Eppler, no salió en avión, a Asia o Africa, sino emprendió en bicicleta una gira por su distrito electoral Heilbronn. Durante cuatro días pedaleó, acompañado por su mujer, hijo e hija, por el territorio a la izquierda y a la derecha del río Neckar. Formaba parte de su séquito también su ponente, porque la excursión en bicicleta persiguió, a pesar de las vacaciones de verano, un objetivo político. Por haber desatendido en los últimos nueve meses su distrito electoral, conquistado en el año 1969 magníficamente, tuvo "remordimiento de conciencia". Se propuso, por lo tanto, visitar en primer lugar los pueblos menores del distrito y hablar con los burgomaestres sobre sus preocupaciones: construcción de carreteras, la reforma escolar, los jardines de la infancia, bombas de incendios, autobuses para el transporte de los escolares de sus aldeas a las escuelas y vice-versa, etc. . . Y, ante todo, sobre las finanzas. Las tareas que se imponen a los municipios hoy en día crecen más rápidamente que los ingresos fiscales. El resultado de la excursión en bicicleta ha impresionado tanto a Erhard Eppler, que intenta informar sobre el mismo al Canciller Federal Willy Brandt. "La bicicleta —dijo— es como tener dos piernas que obedecen a los propios impulsos. Es más personal que el más rápido automóvil". Y, sobre todo, más democrática".*

NUESTRA GRAN DESCONOCIDA: LA BICICLETA

Se inició una gran campaña en Estados Unidos, que comenzó con el "Bike Day". Con el uso del frágil y práctico vehículo creen que se solucionarán, definitivamente, los problemas de congestión del tránsito, estacionamiento, ruidos, contaminación del aire y otros.

WASHINGTON.- Solemnemente (y textualmente) afirmando que "es mucho mejor en bicicleta", el Secretario de Transportes de La Unión, John Volpe, anunció un "programa de vasto alcance" tendiente a llamar la atención nacional sobre un medio de transporte lamentablemente "subestimado y olvidado", pero en grado de resolver casi todos los problemas que hasta ahora la Secretaría (Ministerio) de Transportes no ha logrado solucionar: congestión del tránsito, estacionamiento, ruidos, contaminaciones del aire y otros más.

"Tenemos cincuenta millones de bicicletas —dijo severamente John Volpe—, pero creemos que son juguetes para los niños. Y no es así: nuestra gran desconocida, la bicicleta, hizo en estos años gigantescos progresos tecnológicos; existen modelos con diez "marchas" que transforman en llanuras las montañas y que cualquiera puede usar, ayudando al país a salir del angustioso problema del tráfico y mejorando, gratis, la salud nacional: la bicicleta ofrece un ejercicio físico que todo norteamericano debería practicar".

Volpe proclamó el 16 de mayo "Bike Day" (día de la bicicleta) y lo celebró encabezando a bordo de una "diez marchas", con frenos a disco, una caravana de centenares de empleados de la Secretaría de Transportes a quienes se sugirió equiparse para esa oportunidad con un velocípede, quizás prestado por los hijos. Bajo el ojo de la televisión, el cortejo desfiló por la Pennsylvania Avenue y fue observado desde las costas del Atlántico a las de California.

Washington será la "ciudad piloto" del grandioso proyecto, el "modelo para la nación". El Secretario de Transportes tiene ya listo un volumen de reglamentos donde se indican las particulares señales a colocar en las calles reservadas a los ciclistas; se describe la forma de los "apoya-Bicicletas", que cada edificio público deberá instalar; el esquema "playas de estacionamiento para bicicletas" que surgirán en toda la capital norteamericana; la integración del "comité directivo" de expertos llamado a supervisar la marcha del nuevo programa federal. De él formará naturalmente parte el hombre que dio a Volpe la luminosa idea, un modesto, pero brillante empleado del Ministerio de Transportes, llamado Ed Bregstone (30 años), quien comprobó, tiempo atrás, que si usaba el automóvil para dirigirse desde su casa a la oficina, empleaba una hora y cinco minutos. Tenía que levantarse a las cinco y media de la mañana. Por el contrario, en bicicleta empleaba solamente cincuenta y cinco minutos, pudiendo, así, abandonar el lecho a las cinco y cuarenta y sin afrontar luego el problema del estacionamiento. "Llego a la oficina fresco, descansado y con excelente humor", expresa Bregstone para añadir: "Con perversa satisfacción encadeno la bicicleta al poste que sostiene el cartel de "prohibido estacionar".

Volpe garantizó que la Secretaría de Transportes "está trabajando en serio". Entretanto, grupos de "entusiastas" ciclistas se están constituyendo rápidamente. A todo esto los no entusiastas, es decir los que han resuelto continuar viajando lenta y peligrosamente en automóvil, reclaman tornar visibles a los "invisibles" ciclistas, llegando a sugerir sombreros rojos fosforescentes o chaquetas del mismo tono y propiedad. A su vez, entre otras cosas, los entusiastas de las dos ruedas solicitan que la costumbre de los camioneros de escupir desde lo alto a los ciclistas sea considerada, de ahora en adelante, punible en términos de ley. (ANSA)

VIVIENDAS PARA LA EDAD DEL ACERO

Son más baratas y más higiénicas. Y si se construyeran en Chile, nos reiríamos de los terremotos.

Por RUTH ELLIOT

LONDRES. Alrededor de unas 600 familias se han trasladado recientemente a viviendas cómodas, con calefacción central, que a simple vista no se diferencian en nada de las de sus vecinos, construidas con ladrillo, a la manera convencional. Sin embargo, estas nuevas casas son de acero, material que en el pasado no se utilizaba para la construcción de viviendas a gran escala.

Se ha comprobado que dichas casas— de construcción rápida— ya erigidas en diversas partes del Reino Unido, pueden comprarse por menos de la mitad del precio que cuesta hoy día un edificio similar, con todos los accesorios y comodidades a que estamos acostumbrados— calefacción, fontanería, cocinas montadas y armarios empotrados.

El interior de estas casas puede ajustarse a las necesidades de familias de tamaños y condiciones económicas diversos, poseyendo paredes interiores de cartón-yeso y pudiendo distribuirse, de forma que resulten dos o tres dormitorios, según se requiera, o con un cuarto de aseo adicional en el piso bajo. Por su parte, las ventanas pueden colocarse con hojas dobles.

Todas las casas poseen buen aislamiento térmico contra las inclemencias del tiempo, y sus paredes llevan un sistema especial de insonorización. En ellas se utiliza el sistema de calefacción central por aire caliente, con lo que se evita la colocación de radiadores.

Sus paredes exteriores han sido prefabricadas —acero de calibre 24— y poseen un revestimiento de plástico. El piso superior se halla revestido de madera, afirmándose que no se requerirá volverlas a decorar en 15 años. Aún en Gales— la región más lluviosa de Inglaterra— los propietarios han podido mantener sus casas en perfectas condiciones, sin otro trabajo que un sencillo lavado, de vez en cuando.

Los organismos locales han sido los primeros en darse cuenta de las ventajas ofrecidas por este tipo de vivienda de bajo costo, que no sólo puede ser erigido en pocos días por mano de obra poco especializada —puesto que solamente se requieren cimientos de hormigón y una grúa móvil— sino que puede transportarse con facilidad a los lugares de construcción. Las secciones prefabricadas de que constan pesan menos de una tercera parte de los materiales requeridos para la construcción de una casa de ladrillo

Cinco casas son las especificaciones arriba indicadas, construídas en el Reino Unido, fueron erigidas en la ciudad rumana de Satu-Mare —población situada a orillas del río Somes, en la frontera entre Rumania y Hungría— contribuyendo a resolver los problemas planteados por las inundaciones de 1970.

Se están encontrando ya nuevos usos para estas unidades económicas y adaptables de que se componen las casas. Los fabricantes— Roften Homes, de la Sección de Ingeniería Mecánica de la British Steel Corporation, ubicada en Hooton, Cheshire, Inglaterra noroccidental— han levantado ya con ellas las oficinas centrales de dicha Sección en Port Talbot.

Se encuentran ya fácilmente en el mercado garages industrializados de acero, con puertas vasculantes, hallándose en tramitación la erección de dormitorios en moteles, una sala para un club naútico y bloques de oficina de dos y tres pisos(BIS).



ESTE ES UN MODELO de casa de acero. Su valor es la mitad del precio de las tradicionales. Y, desde luego, más sólida y más cómoda. El interior de la paredes es de cartón y yeso.

Mientras los franceses consideran la nueva moda de la malla femenina como instrumento "mata pasiones", ellas lanzan su grito de alegría por la libertad de andar y moverse sin trabas.

EN LA BELLA EPOCA la Princesa de Caraman-Chimay señala con su pie al violinista Rigo. Se dejó fotografiar así, mostrando su completa anatomía, porque estaba envuelta totalmente en una malla. Aseguraba que la malla "mata todos los malos pensamientos".

LA LIBERTAD DE MOVIMIENTOS nunca ha sido tan grande, por esta moda que es juzgada como anestesiante.

EUROPA SE REBELA CONTRA LA MALLA

EL CANCAN FRANCES debe su mayor éxito, nunca desmentido, a la generosa muestra que hacen sus bailarinas de las numerosas prendas interiores.

...no vende "cuadros" o vulgares calzones. Vende mallas. Corresponden al panty, ya no muy transparente y que sirve de media calzón. Para el gusto del parisiense este detalle de la moda de hoy terminará con el "sex appeal".

Las mallas en todos los colores están triunfando en Europa por su comodidad, ya que la mujer se siente liberada de prendas tan incómodas, como el portaligas y el calzón, que ha pasado al desván de las abuelas.

La libertad, además, es irreversible, y consiste al parecer también en dar grandes zancadas sin temor de mostrar prendas íntimas. Por lo tanto, ha determinado el cambio hasta en el modo de andar.

El calificativo exacto para la moda 1971-1972 es "indemallable". Para el francés es la vuelta a las mallas que usó el trovador medioeval, doncel sin par, y que ha llegado a ser el uniforme base de las danzarinas de ballet y que, por último, se ha inmiscuido en lo cotidiano dentro del deporte de invierno y la moda de los pantalones estrechos.

El pasar del obligado vestir bajo el pantalón de esquí, a lucir como prenda única, bajo vestidos diminutos, "panty hot", o maxi-mini no sólo conquistó a las jóvenes, sino que hizo posible a las "maduras" lucir con desenfado y seguridad el actual giro de cosas.

PABA MAS ALLA DE LOS 15

El coro entusiasmado de las mujeres se parece al que se escuchó después de la primera guerra, cuando el corset fue "desmovilizado" y relegado totalmente. La liberación de la época la lanzó Coco Chanel.. o la llamada "mademoiselle", que acaba de irse en este Invierno de 1971 en la hora precisa que tan brillantemente fulgía su estrella, habiendo conseguido enterrarlo definitivamente.

Las bellas que usan la malla de hoy pueden dedicarle un pensamiento emocionado. A ella le deben poder andar a zancadas, cuando ya se pasó la edad de los 15.

Junto con la muerte del portaligas, muere el sostén, o corpiño, ya que la malla se complementa con una "trusa de bailarina que no permite ningúna prenda más. Por supuesto, existen los detractores terribles de esta nueva medida. Han dicho que se pierde el emblema "particularmente cargado de erotismo".

El usar, entonces, una malla completa no da ninguna oportunidad para un verdadero strip tease, casero o no, parte de la seducción amorosa.

El sexo opuesto ha encontrado, como siempre, frente a los heohos consumados una fórmula hipócrita de alegar.

Han apelado a los grandes principios de la salud y la higiene. Graves redactores han escrito en los diarios "serios" que las partes del cuerpo femenino tienen una necesidad inalienable de aireación constante; que les es necesario respirar igualmente por todas partes. . .Y si se consiguió que los chicos no fueran "envueltos", paralizándolos atrozmente por tantos siglos, ahora no es posible hacerlo con gente adulta.

SICOLOGOS EN ESCENA

¿Por qué es el fin del sex-appeal? Para el sexo opuesto una dama tan frágil y asexuada como una bailarina de ballet, ha perdido todos sus encantos de atracción.

Los sicólogos han entrado en escena y también las sicólogas. Son estas últimas las que alegan que el fenómeno de la libertad de la mujer obedece a una repulsa a la actitud actual del hombre. Que ya no es tan impulsivo ni conquistador.

Jacques Laurent presenta el período de 1870-1910, como un punto culminante de la historia del erotismo. La mujer está en esa época aprisionada por miles de obstáculos: la camisa larga; el corset, cancán, que encierra el busto, un guarda corset, una falda jubón y unos pantalones-calzones. Nunca tuvieron los hombres — según el autor — tantos motivos de frustraciones. Nunca fue tan exacerbada la envidia de conquistar, cortar, destrozar y arrancar prendas. Es el momento preciso en que Freud consigue basar sus teorías sobre la importancia de la líbido.

Si las mismas causas llevan a los mismos efectos, los hombres de hoy están al borde de un colapso igual. No debido al exceso de prendas, sino a lo engorroso y difícil que es vencer la voluntad de una mujer "enmallada". Asegura el autor que puede conducir a nuestros hombres al borde de la demencia. . .

Agrega el autor citado que quienes adoptan estas modas son las mujeres honestas. Las que gozan de una pequeñísima virtud, mantienen las armas de la seducción, en prendas tradicionales, aunque pasen de moda.

La poesía siempre La poesía siempre La poesía siempre La poesía siempre

POETAS DEL GRUPO ÑUBLE



El Grupo Literario Ñuble nació con la primavera el 29 de septiembre de 1963. Fue en el tiempo bello, la sangre ardía y deseaba convertirse en hojas y flores. Carlos Fuentes, Jaime Salgado, Galvarino Merino, Pedro Rivas y Edilberto Domarchi, fundadores, buscaron el pan común y el aceite, y construyeron un faro de letras en medio de la sonrisa indefinida de los buenos viandantes.

En la estación de los ferrocarriles, casi junto a los andenes, la clarinada tomó pasajes y emprendió el viaje por caminos y distancias lejanas. En una anónima rotativa de institutos literarios fenecidos prevaleció esta llama incierta y sin cautela, pero era la primavera el fin y el principio del mundo y era nuestro entusiasmo el calzado ligero en todos los convoyes del día y de la noche. Vino el verano y muchos. Ocho años han transcurrido y el apóstol de las sagradas escrituras, Paul Valéry, nos advertía socarronamente "no busqueis en los toneles sin fondo lo difícil y bello, su utilidad sólo se manifiesta a muy contadas gentes", y nos seguíamos encontrando de seis a siete para reanudar las viejas controversias y los siempre jóvenes vasos de vino. Y es la poesía quien nos une, esa alba pirámide sin vértice, ese motivo de suma ponderación sin el cual la vida sería como comprar el agua y no empaparse en la lluvia.

Muchos acontecimientos culturales han nacido bajo su égida en las increíbles sesiones semanales. Sin duda, ellos han conmovido a la ciudad, la región, el país. Recitales poéticos, conferencias de sus asociados en colegios de enseñanza media, charlas, foros sobre temas literarios, encuentros de escritores, etc.

El año pasado, el Grupo Literario Ñuble organizó el primer Encuentro Nacional de Poesía, Chillán 70, que constituyó el más importante evento cultural del país en este aspecto.

Para este acontecimiento convivieron cerca de cien poetas nacionales y tres extranjeros. Contó con el auspicio, entre otros organismos, de la Sociedad de Escritores de Chile, quien envió como sus representantes especiales a los poetas Mario Ferrero y Ximena Solar, de la Universidad de Chile, sede Chillán, de la U de Concepción, de la Intendencia de Ñuble, de la Municipalidad de Chillán, del Diario "La Discusión" del diario "El Central" y en general de toda la ciudadanía, quien de una ú otra manera cooperó al éxito de estas jornadas.

En este encuentro se dieron cita, de Arica a Magallanes, la flor y nata de los poetas chilenos, quienes "a teatros llenos" de una juventud y un pueblo estremecido debatieron durante cuatro días los candentes problemas de la poesía en relación a los difíciles momentos político - sociales que precedieron a la elección presidencial.

"No dudamos, que estas jornadas culturales en nuestra tierra chillaneja, en algún modo contribuyeron a la exaltación a la primera magistratura del compañero Salvador Allende al análisis de los motivos socio-económicos y sus estrechas relaciones con la poesía comprometida y vanguardista ante un pueblo y una juventud expectante e inquieta", según expresiones del entonces y actual presidente del Grupo Literario Ñuble, Edilberto Domarchi.

MIGUEL VALLEJOS VERA.- Escritor; obras: "En la noche lenta", poemas publicados en 1951; "Maduraron los frutos". novela 1944; "Imágenres y sugerencias", ensayos, en prosa poética sobre los siguientes temas: El Hombre, El Destino, Los Caminos, La Verdad, La Guerra, El Silencio, La Muerte, La Vida. Ha publicado doce libros y alrededor de doscientos cuarenta libretos radiodifundidos desde 1953 a 1955, inclusive.

EL SIGNO EN LA FRENTE

Recorrí el tiempo.
Vi cómo todos vivían adentrados en la Noche Lenta:
*"aún aquellos **considerados sabios**,*
"aún aquellos llamados humildes,
*"aún aquellos **creidos puros**,*
"aún aquellos sabidos fuertes o limpios".

El corazón de la criatura estaba prendido a la noche.
Y quiso la Voz que sirviera a los que están vivos.
Porque moviéndose entre la bruma de la noche lenta
***hubo** algunos que llevan en la frente*
el signo de las cosas vivientes.

El signo de los que están vivos de inquietud.
Para ellos. . . para los que buscaban. . .
para los que no sabían qué buscaban, pero buscaban:
*"para ellos quiso el Verbo **desgarrar el velo** de La Noche Lenta".*



MIS ZAPATOS ROTOS

Sobre escarcha,
entre piedras,
con el polvo
de todas las distancias,
por dunas y por lodos
hemos hollado el mundo
con mis zapatos rotos.

***Con las llagas** abiertas*
perseguimos los surcos
buscando el pan
de trigo negro
ellos atados a mis huellas,
yo detrás de la vida
cantando y sollozando.

Unimos
la noche a la mañana
por barrios y terruños,
errantes con mi canto
y con mi vino.

Ahora están abandonados,
roídos como yo,
por la ardilla del tiempo,
ah, mis zapatos rotos. . .

GALVARINO MERINO DUARTE. Nació en la criolla región de Coihueco. Ex-Director de la Escuela México de Chillán. Por sus méritos culturales y profesionales, ha sido nominado alumno del Curso de Directores Departamentales del Ministerio de Educación. Su bella poesía trasunta el amor por los desvalidos y profunda ternura embarga los temas sobre la riqueza vernacular de su tierra de privilegio. Parte de su obra ha sido publicada en diarios y revistas especializadas. Tiene dos libros de poesía inéditos.

LIMOSNA

Una larga miseria
sumergida en el rostro;
cuatro monedas pálidas,
cuatro oraciones tristes,
nada más. . .

La gente pasa
***arrebujada** de silencio.*

LIBROS

MANUEL ESPINOZA ORELLANA

"TODAS LAS MUERTES"

Novela de Carlos Droguett

CARLOS DROGUETT relata los momentos culminantes de la vida de Emilio Dubois, el asesino que sembró el terror en Valparaiso, en los primeros años de este siglo.

No es una historia corriente y Droguett utiliza con maestría las enigmáticas actitudes del real protagonista. Se introduce en él, reconstruye, sugiere, expone pensamientos, inclinaciones, levanta la armazón de su estructura psíquica y nos revela la angustia, la tragedia íntima del artista-criminal: en última instancia redentor de la vida, puesto que sus víctimas fueron escogidas entre los más sufrientes, desolados y miserables despojos humanos.

Nos propone el mito de Cain, "el inventor de la ciudad y de la izquierda política", como una forma de prestar apoyo a la tesis implícita en el relato de los asesinatos de Dubois.

Ya Unamuno con su novela "Abel Sánchez" había potenciado la idea para el rescate de la imagen de Cain, invirtiendo el sentido de los valores que la iglesia católica hacia del mito bíblico. Efectivamente, Abel nace bajo el signo de la bondad, goza del favor de Jehová y es amparado y guiado por éste; su condición de hombre bueno le es impuesta por naturaleza, sin conquista previa de su parte, sin renunciamientos ni sacrificios.

A Cain, por el contrario, le es impuesta desde afuera la imagen de Abel como una medida para enjuiciar sus propios actos: se le degrada y desespera, se le empuja a un crimen que no desea cometer y lucha ardorosamente hasta sucumbir. Es por lo mismo el verdadero, el claro y positivo intérprete de la regla moral, suponiendo que ella estuviera realmente contenida dentro del mito bíblico.

También, antes, Baudelaire, en su poema Abel y Cain hace enjuiciamiento parecido. (Fragmento: **"Raza de Abel, tu oprobio mira: ¡El chuzo al hierro ganó la guerra! Raza de Cain, sube al cielo y arroja a Dios sobre la tierra".**

Ahora Droguett nos propone que en el fondo de nuestra conciencia hay una secreta admiración, una instintiva simpatía hacia Cain que nos permitirá



Carlos Droguett.

comprender el sentido moral del crimen, ejercido en la forma que es dable atribuir a Emilio Dubois.

Pero tal vez con esto no lleguemos al fondo de la idea de Carlos Droguett, idea expresada ya quizás en su anterior novela "El Hombre que Había Olvidado". Allí un hombre degüella niños recién nacidos y madres que van a dar a luz, para evitarles el dolor de la miseria, la desesperación de una vida sin esperanzas que en el fondo es una forma arrastrada de la muerte.

Emilio Dubois elige a sus víctimas entre los desesperados y ricos, no entre los pobres y desamparados. El protagonista de El Hombre que Había Olvidado comete sus crímenes por una instancia que en último término es social y política, o lleva incluidas en su fondo estas consideraciones. Dubois lo hace, en cambio, arrastrado por una pasión de artista, sometido a un destino que él mismo se va haciendo, y para cuya finalidad escoge a quienes debe matar entre aquellos seres carcomidos por la frustración, incapaces de ser realmente hombres y que llevan en sí el signo de la muerte.

Emilio Dubois fué un actor de teatro, cuyas representaciones en Ecuador se ven interrumpidas debido a que se siente obligado a asesinar a uno de los actores, ante una exigencia de autenticidad artística.

Droguett es convincente, lleva la aplicación de su lenguaje a una peregrinación real y profunda por las interioridades del asesinato realizado como móvil moral, como liberación ética y estética. Así es como la actitud del asesino es confrontada con la acción de represión policial, ordenada por las fuerzas del orden en contra de los obreros marítimos en huelga.

Allí se ordena disparar, y caen los obreros y algunos niños y mujeres; un mocetón queda cegado a los pies del protagonista, y este piensa que allí se está matando en nombre de la justicia, es decir, se está asesinando bajo el escudo del orden, y piensa que él pudo haber estado al servicio de ese orden y entonces sus muertes habrían tenido otra dimensión, otra justificación, y siente que el fatalismo de sus actos tiene el valor de una necesaria autenticidad moral.

Para Dubois el crimen debía ser la expresión de una necesidad artística, y como tal, su realización tenía todas las exigencias propias de una obra de arte: dedicación total y ansias de superación, convicción profunda de actuar en el momento ade- [...] mente apropiado y no otro.

Droguett logra el tono y la tensión propias al relato: se refleja en el protagonista la angustia, la exaltación neurótica de la anormalidad que rompe la regla impuesta, y que muestra al mundo en una dimensión extraña, y cuanto más extraña más verdadera. Al final del libro, con motivo del acaecimiento del terremoto de 1906, el protagonista encuentra al poeta Carlos Pezoa Véliz. Ambos conversan, se proponen sus propios puntos de vista sobre sus obras, y ambos manifiestan su deseo de haber sido el otro.

El poeta y el asesino, si son verdaderos, sufren igual angustia y desesperación. Aquí la autenticidad del asesino se manifiesta en su condición de saberse intérprete de un designio para el cual está marcado: Dubois mata por piedad, se conduele de sus víctimas, o sencillamente las odia con un odio profiláctico, con una ansia de cumplir su papel de redentor imponiendo el único castigo que ha de liberar al condenado; por ello marcaba sus actos con un ritual de refinada observancia, dable solamente en el gran artista: el acto de ocasionar la muerte debía estar marginado de todo gesto grosero, eludiendo todo lo posible el dolor, el sufrimiento que podía prolongar los espasmos y producir ruidos y desesperación, desfigurando el supremo instante: debían evitarse todas las crueldades que tornaran en caricatura deforme los últimos movimientos de la víctima; al fin, en cada muerte estaba viviendo el trance de la suya propia, y en ello consistía el supremo éxtasis logrado en cada uno de sus asesinatos.

Esta es la tesis, la motivación de su presencia en la obra de Droguett: buscador de lo más auténtico y profundo, que dé dimensión acabada de las posibilidades humanas de la verdad, todas sus obras exponen y recrean dramáticamente los momentos más críticos de la vida, el paso del hombre hacia su propia muerte; así por ejemplo, en el "Eloy" como en "Sesenta muertos en la escalera". Porque la literatura de superficie no le interesa, para él el arte es una encarnada pasión, a la que debe dedicarse íntegramente quien la posee, para que así su obra ayude verdaderamente a vivir. Por ello no es susceptible encontrar diferencias estilísticas en su manera de escribir, sino diversas gradaciones de amor y de pasión.

Suceso extraordinario el de la novelística de Carlos Droguett; constituye una dimensión singularísima de la narrativa nacional.

UN GRAN AUGE ha tomado, el Concurso de fotografías para estudiantes que ha lanzado el Cine-Foto Club de Chile, bajo los auspicios de esta Revista Dominical y el Ministerio de Educación.

Durante la semana pasada las circulares oficiales lanzadas por el Departamento de Cultura y Publicaciones, llegaron a las Direcciones provinciales y departamentales de escuelas y colegios y también se obtuvo seguridades de las diferentes casas comerciales de fotografías que darán facilidades para obtener el material y desarrollo de ampliaciones.

Arturo Bórquez, coordinador del Concurso, se encuentra en conversaciones con los canales de televisión para ir dando a conocer las modalidades de aquí a octubre fecha en que finaliza.

El tema "Mi Patria" abarca un gran número de aspectos de la vida de Chile y el interesado puede a su antojo, elegir desde su vida familiar, escolar o externa, así como la naturaleza que lo rodea.

Hemos tratado de alentar a quienes se sienten un poco cohibidos por no contar con máquinas fotográficas complicadas, porque con una de las llamadas de cajón se pueden igualmente sacar muy buenas fotos y concursar igualmente. Siempre que se posea las condiciones innatas de buen gusto, buenos ángulos de enfoque y talento artístico.

Se podrá concursar en blanco y negro y color, siempre que sea en diapositivas. Las fotos de blanco negro deberá tener un mínimun de 18 por 24 cm. y no exceder de 30 por 40 cm.

Agregamos otros puntos importantes de las bases.

Concurso fotográfico estudiantil "MI PATRIA"

El modelo de Formulario de Inscripción, con los datos de los particpantes: Nombre, establecimiento educacional, ciudad, provincia, nombre del profesor jefe, identificación de las fotografías, etc., se indica en el punto 16 de esta base, o podrá ser solicitada en los establecimientos educacionales, corresponsales o agencias de "LA NACION", el FOTO CINE CLUB DE CHILE y Clubes fotográficos de provincias.

Los jurados de admisión y de premios serán integrados por representantes del Ministerio de Educación, Dirección de Turismo, Diario "LA NACION", televisión, Foto Cine Club de Chile. Su fallo será inapelable.

UN AUTOR UN LIBRO UNA PREGUNTA

Por OLGA ARRATIA



ELENA SUGG.- Ha publicado: "Doce Cuentos Brasileños" -traducción-; "Fuga en Azul"; "Playas de mis Silencio" y "Surcos de Lluvia". Ganó el Primer Premio de Poesía "La Llave de Cristral", de la Sociedad de Escritores de Valparaíso, este año.

"SURCOS DE LLUVIA". Nacida en el Sur de Chile, Elena Sugg trae en su temperamento la clara espontaneidad de sus tempestades. En su poesía recoge recuerdos de su tierra y recrea la imagen cambiante de un paisaje en el que mimetiza, casi, las palabras con los rumores conocidos. Pero, también su espíritu cobra bríos en la hora presente y su voz es grito de angustia y de esperanza.

—¿Cuál es su mayor interés como escritora?

-Llevar mi pensamiento al pueblo: indicar caminos y liberación del ser humano. Conservar mi rebeldía ante las injusticias. Levantar la conciencia sumergida en el lodo del tiempo, reivindicándola, purificándola; que mire a su alrededor sin odio; sin venganza ni avaricia. Con amistad, amor y paz.

También me inclina a escribir el arrancarme la angustía, los sentimientos gratos que, por ser demasiado gratos, a veces torturan, y anhelo poder volcarlos en originalidad. Condeno la imitación y tengo temor de caer en ella inconscientemente, sin haber podido descubrirla a tiempo.

Como escritora, aprecio mi trabajo realizado porque lo he hecho con sinceridad y buscando siempre la superación.

UNA SOLA BANDERA

(selección de "Surcos de Lluvia")*

En heridas de la tierra
agoniza antiguo incendio
los anhelos de Bolívar;
oscilan las llamas
en la queja de los almendros
Gritan
golpean
acongojan los sueños

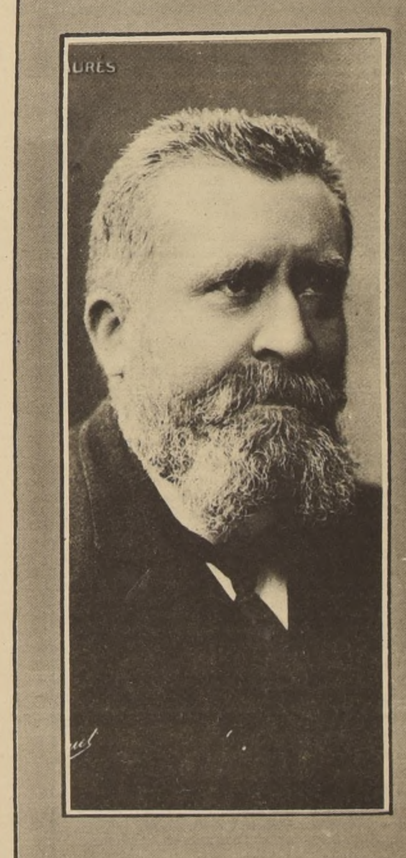
En este rincón del mundo
en que yugo es sólo el viento
se ha de sembrar el fruto
del árbol que de madera
que destruye los silencios,
de los lenguajes
las piedras
y levante al Universo
en una sola bandera

***(Ediciones "OCEANO" de la Sociedad Escritores de Valparaíso, 1971)**

EL ASESINATO DE UN SOCIALISTA

Jean Jaurés, catedrático en filosofía, republicano de izquierda, ardiente defensor de Dreyfus, periodista fundador de "L'Humanité", fue ultimado cobardemente por un esquizofrénico. Un hecho de sangre que conmovió el mundo poco antes de la guerra de 1914.

Por ARMANDO LEON PACHECO



[...] 1914, fue un hombre sincero y un gran patriota. Nació el 3 de septiembre de 1859 y murió asesinado el 31 de julio de 1914, a manos de un fanático, tan patriota como él, pero desequilibrado y esquizofrénico, un delincuente intelectualoide, graduado como egiptólogo en las Escuelas del Louvre. Su nombre, Raoul Villain, quien era un "hombrecito tocado del queso", según el jocoso diagnóstico del Dr. Dupytrens.

Jean Jaurés fue un político combativo y luchador, que militó desde joven en las tiendas de avanzada, tomando parte activa en las luchas sociales de su patria. Le atraían los problemas económicos y los asuntos gremiales; desde la cátedra y en el Parlamento dio a conocer su verbo demoledor e implacable empapado de filosofía kantiana y del idealismo de Hegel, hasta tal punto que en lo político fue un ingenuo defensor del doctrinarismo germano. Al respecto, escribió varias obras de tendencia socialista que abrieron larga y enconada polémica en el ambiente agitado y culto de París de aquellos años. Pero no es este el aspecto de la personalidad multiforme del gran tribuno que merece destacarse aquí, sino que su patriotismo exaltado, de contenido olímpico, sus afanes pacifistas en una época en que todo el mundo hablaba de guerra y de revanchas.

Corrían los meses que antecedieron a la Primera Guerra Mundial, en París, capital del Mundo Occidental. Se desarrollaba la más cruenta lucha diplomática, que era como mero fuego de artificio y de ociosidad, palaciega, pues nadie aceptaba los arreglos y convenios políticos de cancillería y, lo que era más grave, nadie creía en ellos.

El Ministro Martin y el Embajador alemán Baron von Schoen celebraban fatigosas conferencias para ablandar la tensión existente, buscando arreglo a las diferencias territoriales y a las exigencias de todo orden del Reino, pero la verdad es que este paliativo burocrático no lograba disipar la pesada atmósfera bélica que flotaba en el ambiente. Cualquier acontecimiento imprevisto precipitaría las cosas y traería la guerra. Y así sucedió.

Los que han estudiado las causas de este conflicto, están conformes en considerar que un destino desapoderado y trágico se conjugó en contra de la nación francesa, llevándola al abismo.

En efecto, en el orden interno menudearon los escándalos políticos y los asesinatos. Reinaba una confusión y un desconcierto sin precedentes que llevaron a la nación a definiciones extremas, para resguardar su honor y su integridad territorial.

En los tribunales de justicia, se acumulaban los autos en un proceso que apasionaba a la opinión pública: El asesinato de Gastón Calmette, director del Diario "Le Figaro" por la esposa del Ministro de Hacienda Joseph Caillaus, proceso que terminó con la absolución de la acusada, causando este fallo indignación pública en todos los sectores, sucediéndose disturbios callejeros y asonadas populares disueltas violentamente por la policía, primero a "capazos", después a balas.

En el mundo de los negocios bancarios y de Bolsa, un aventurero austriaco, Rosenberg, había especulado en descubierto, llevando a varias instituciones de crédito a una bancarrota total, ocasionando pánico en las esferas del Gobierno y provocando una aguda crisis financiera. Conocidos los turbios manejos del austriaco pandorguista y testaferro, el público reaccionó explosivamente asaltando las oficinas de Hacienda y Casas de Banca, mientras la prensa condenaba unánimemente el agio y la especulación de capitalistas extranjeros o apatridas.

Luego, otro hecho en el campo internacional, produjo consternación y desaliento: El bombardeo de Belgrado, siendo ello la consecuencia de otro hecho de sangre que conmovió a Europa: El asesinato del Archiduque Francisco y de su esposa Sofía, por el fanático y paranoico estudiante Gavrilo Princip miembro de la siniestra organización "La Mano Negra". Casi simultáneamente el día 31 de julio circuló la noticia trágica y tremenda de que un fanático había asesinado a Jean Jaurés, prominente figura de la política y del periodismo galo.

LOS DIAS DEL GRAN TRIBUNO ESTABAN CONTADOS

Jean Jaurés era un patriota fervoroso y sincero. Por sobre su catecismo político, defendía los fueros de la nación francesa y creía firmemente que una guerra con Alemania sería un desastre. Desde las columnas de L'Humanité abogaba por un entendimiento honorable con las potencias que mantenían el equilibrio europeo y, particularmente, con Alemania que pugnaba por rebasar sus fronteras, repudiando la agitación belicista de los traficantes de armamentos y de los políticos plutócratas. En este sentido, criticó al Gobierno frances por sus aprestos militares, por el aumento de los efectivos en hombres y armas a lo largo de la Línea Maginot y por la votación de la ley que ampliaba la conscripción a tres años.

Llega el día aciago, 31 de julio de 1914.

Después de escribir su habitual artículo editorial en L'Humanité, llamando a sus conciudadanos a la cordura y buen sentido y haciendo de paso concesiones muy optimistas a las promesas de los dirigentes germanos, lo que no deja de ser extraño en un hombre de sagacidad, talento y cultura, — se dirigió el líder socialista, como lo hacía a diario, al Café Croissart, sitio de un boulevar céntrico de París, para servirse su colación y departir con sus amigos, siguiendo una costumbre muy arraigada en los intelectuales y políticos de la Ciudad Luz que ventilaban sus inquietudes y problemas en los restaurantes y cafés de los barrios populosos, verdaderos cenáculos del pensamiento libre y revolucionario de la época.

AQUEL HOMBRE PARECIA UN CRETINO

Como de costumbre, se sentó al lado de sus conmilitones en una mesita cerca del vitrinal que separaba la tienda de la calle, de espaldas a ésta, iniciando una acelerada polémica en torno a los acontecimientos del momento, condenando los preparativos de guerra, dirigiendo fuertes diatribas a los militares superiores que habían conseguido pasar la ley de conscripción, colocando la Francia al borde del conflicto.

En la acera inmediata, se aglomeraba de ordinario una turba de ociosos a escuchar las peroratas de los corifeos de la oposición de manera que a nadie llamó la atención un sujeto de aspecto vulgar, de rostro lampiño, de figura escuchimizada, que se quedó más tiempo que el resto de los circunstantes, como embebido en los discursos e interpolaciones de los oradores y cuyas grandes voces salían al exterior. Parecía un papanatas más de los muchos que forman los ocasionales corrillos callejeros. A la simple vista parecía un cretino, deshumanizado y torpe, incapaz de matar una cucaracha.

[...] dirigiéndolo hacia la nuca de Jaurés, hizo dos disparos seguidos, penetrando uno de los proyectiles en el occipital de la víctima, cerca de la oreja derecha, ocasionándole una muerte casi inmediata. La segunda bala se perdió en el salón, rompiendo en la cantina del fondo un espejo mural que cayó al suelo con gran estrépito.

Las detonaciones del arma homicida y la caída del cuerpo de Jaurés al suelo, salpicando de sangre a los comensales, produjo estupor y pánico a la vez; pero pronto vino la reacción y los más animosos se precipitaron a la calle para avisar a la gendarmería y detener al asesino.

Esto último fue muy sencillo. El homicida no se había movido de su puesto y se entregó sin ninguna resistencia, siendo agredido, vapuleado y arrollado por los asistentes y seguramente habría sido linchado de no haber intervenido en esos momentos la policía. Llevado al interior, resultó ser un personaje insignificante, un profesor de egiptología, vulgar y mediocre, sin antecedentes policiales, llamado Raoul Villain, que, según todas las apariencias, había actuado solo, sin colaboración de terceros. Al principio se encerró en un mutismo indiferente, pero, de improviso, con voz tranquila, declaró: **"Lo maté porque se oponía a los tres años. Era un maldito que no merecía seguir viviendo".**

A continuación, les advirtió a los agentes que en el bolsillo trasero del pantalón llevaba otro revólver. **"Lo traje de reserva** —dijo—, **por si me fallaba el primero".** Pretendió, luego, hablar a la multitud, lo que le fue impedido por la autoridad y debidamente esposado fue conducido a la Prefectura, repitiendo, durante todo el trayecto, la frase que se transformó en su muletilla o en triste "ritornello", según como quiera mirarse: **"Lo maté, porque se oponía a los tres años".**

Hechas las investigaciones de rutina, se estableció que el delincuente había nacido en Reims, en el año 1885, hijo de un escribiente del juzgado local, siendo de condición modesta y de escasa cultura. En su edad adulta, se trasladó a París, matriculándose en la cátedra de egiptología de la Escuela del Louvre egresando con el título de profesor.

DE VICTIMA A HEROE

De inteligencia mediana, de escasa cultura, apasionado por los temas políticos, se había afiliado a organizaciones de tendencias orientalistas y luego a clubes de propaganda patriótica, adoptando convicciones ultra nacionalistas de un contenido pueril y enfermizo.

En el antejuicio que se le instruyó hizo una exposición detallada de sus propósitos y obsesiones. Odiaba a Jaurés por su oposición a los planes de defensa del Gobierno francés y justificaba su crímen como el único medio de extirpar una influencia nefasta para el país, máxime cuando tuvo conocimiento de que Jaurés preparaba una huelga general de trabajadores para oponerse a la movilización.

El proceso propiamente dicho para juzgar a Villain quedó en suspenso. Francia entró a la guerra y se sucedieron los acontecimientos que envolvieron al mundo en la conflagración más desastrosa pue recuerda la Historia. Nadie pensaba en esos instantes en el asesino de Jaurés, que vejetaba tranquilamente en el Presidio Militar de París, y, por lo tanto, fue olvidado momentaneamente.

Pasaron los años. El tiempo cicatriza las heridas y hace olvidar los rencores a la justicia de los hombres.

El juicio comenzó cinco años después, el 24 de marzo de 1919, ante un Tribunal del fuero ordinario y no ante el Consejo de Guerra, como debió hacerse si se tiene en cuenta que el delito se cometió estando el país bajo la autoridad militar. Como era de esperarlo, intervino la politiquería y las audiencias públicas se transformaron en debates demagógicos de los nuevos exponentes partidistas que derivaron el asunto hacia la responsabilidad de Jaurés, como apaciguador y derrotista y no sobre Villain, como asesino, a tal extremo que el abogado Procurador Fiscal interrumpía a la Defensa para aclarar la materia del Juicio: "Señores, ¿estamos en el proceso contra Jaurés o en el proceso Villain?"

Un ejército de testigos desfiló por el estrado judicial. Siguieron después las pruebas técnicas, los exámenes médicos, informes psiquiátricos, dictámenes balísticos, fotografías, croquis del sitio del suceso, informes periciales, documentos, etc., todas los cuales formaron cuatro pesados infolios de más de 600 fojas cada uno; en muchos documentos agregados a la causa se enjuiciaba la labor del malogrado líder socialista calificándola de desleal y antipatriota, afirmaciones enconadas y virulentas que no se compadecen con la realidad, analítica de su vida pública ni con la posición defendida por Jaurés. Si en algo fue sincero, valiente; leal y generoso fue en su amor a Francia y en su patriotismo sano y viril, que lo antepuso a sus ideas revolucionarias y a su filosofía política.

LOS MUCHOS LLAMAN "DESTINO"

Finalmente, después de tres años se dicta sentencia declarando absuelto al acusado Raoul Villain de los delitos de traición, conspiración y homicidio por haber procedido mediante estímulos tan poderosos que necesariamente producen arrebato y obsecación. Salió del palacio curial libre de responsabilidad en el infamante crímen cometido. Ni siquiera fue declarado loco o desequilibrado, como era dable esperarlo, por su natural psicopático y por su extravío evidente y notorio.

Pero el destino se encargó de poner las cosas en su lugar restableciendo el fiel de la balanza de la justicia.

El egiptólogo Villain se reintegró a la vida ciudadana con la conciencia del patriota que ha cumplido con su deber. Luego de diversas alternativas en oficios y puestos menesteriles, perseguido por los remordimientos y temeroso de represalias, en 1936 se trasladó a la isla española de Menorda, del grupo de las Baleares, a fin de alejarse de Francia para olvidar y ser olvidado, sin prever que allí le estaba reservado un "fin de fiesta" muy semejante al que él infligiera a su víctima.

En efecto, la isla fue ocupada por las Brigadas Socialistas en las primeras acciones militares de la Guerra Civil, y Raoul Villain, — apresado entre los primeros, sin forma de juicio fue sentenciado a muerte y llevado al paredon. Fue fusilado colocándole un letrero en caracteres rojos, que aún pueden leer y admirar los turistas que visitan la Isla, en el cual se lee esta terrible sentencia escrita por la mano de los vengadores o de ese Dios que muchos llaman "Destino".

"Traidor, asesino, espía baldón del género humano".

ELMO EN EL VOLCAN BOLIVIANO

Una pareja, de escritora y editor, fueron a Bolivia en tranquila misión de intercambio. Y la vorágine del inevitable golpe militar desbarató todos los planes. Sin embargo, consiguieron llegar a conocer otros caminos de Elmo Catalán.

R.U.

CON 80 KILOS DE RECARGO EN SUS MALETAS PARTIO Marina Latorre, Directora de "Portal" y de los "Carteles murales de poesía", con su esposo , el editor Eduardo Bolt.

Dos meses estuvo recorriendo una zigzagueante ruta de La Paz-Cochabamba - Santa Cruz- Cochabamba-Sucre - Potosí- Oruro- La Paz., etc. Así habrían podido seguir meses, yendo y viniendo con sus charlas en las universidades con acuerdos de intercambio de poesía , y edición de libros. Pero la efervescencia de los grupos intelectuales pasó a los grupos políticos y, de ahí , como ya sabemos, a la Universidad. Dos días antes todo olía a esa pólvora humana, que sólo se produce en Bolivia. Tan indescriptible para un chileno, que se siente movido por fuerzas centrífugas, pero que no sabe adonde lo conducen. A 4 mil metros, La Paz comenzó su erupción de pasiones. Nadie sabe adonde van las lavas hirvientes. La pareja Latorre-Bolt sintió aquello que el periodista ha tenido tantas veces en su experiencia sin poder escapar. Ellos pudieron hacerlo en el preciso momento.

"Creemos que gran parte de nuestros amigos ya están muertos y también han perecido todos nuestros planes que eran muy hermosos", dice Marina. J.J. Torres, que estuvo en la muestra de carteles y pinturas de la Galería Naira, donde exhibieron lo de nuestra Galería Bolt en Santiago, aplaudió que Marina "sembrará las calles de la Paz con la Poesía Boliviana", que era el proyecto por realizar".

EL ESPIRITU DEL CHE

"De todo queda algo - dice Marina-. Cumplí con buscar empecinadamente las sendas del Che Guevara y Elmo Catalán. Encontrarme en Cochabamba, , centro de las operaciones de todos los grupos que actuaron en esa ocasión, se completó con el conocimiento del suegro de Inti Peredo, don Jesús Lara, autor de "Ñancahuazu Conocí muchos documentos de esta figura ya legendaria, sucesor del Che Guevara. Allí las charlas sobre la poesía chilena las dimos a la Federación de Maestros Urbanos, Sindicato de Maestros urbanos, en el Teatro Capitol, declarándose día de asueto a los niños para que pudieran asistir".

MARINA LATORRE

está vivo y fervoriza al movimiento subterráneo, que con valentía mantiene su organización. Pero no es posible, siquiera, dar nombres en este momento. Además, creo que muchos de ellos ya no viven."

—"Mi empecinamiento por saber los caminos de "Ricardo", nuestro compatriota Elmo Catalán, fue conocido quizás por que conductos. Fui satisfecha hasta donde es posible en ese clima humano, enmarañado".

"Me senté en la Plaza de Cobija, con el Río Rocha a mis espaldas, donde horas antes de su muerte se había encontrado con un compañero.

También estaba, al frente mío, la casa de un vecino, señalado para siempre por no haber dado asilo a Inti Peredo".

—"Conocí una versión singular en los cuadernillos ya listos de Jesús Lara, del libro que llevaría el nombre de "Vida y Muerte de Inti Peredo", en el que señala a Elmo como el sucesor de una tarea especial de Inti Peredo."

—"Según esta historia de Jesús Lara, Inti Peredo había organizado la guerrilla de nuevo. El momento de partir con la consigna "Volvamos a la Montaña", sería dado izando una bandera roja en uno de los edificios principales. Peredo murió horas antes de ejecutarla.

"Ricardo" (E.C). tomó en sus manos la responsabilidad. Se encontró con su compañero en esa Plaza de Cobija. Y, sentados allí, examinaron los últimos detalles que debían cumplirse en la madrugada. El compañero de Ricardo cuenta que éste tenía una granada en sus manos mientras conversaba. Al inquirirle la razón, le contestó:

*— **¡Para defenderte, si nos siguen!***

El río atrás era la huida estratégica.

En la madrugada no se izó ninguna bandera roja en Cochabamba, y nadie volvió a la montaña. De "Ricardo" se encontraron los torturados restos, días después.

SIEMPRE LISTOS

Esta es la historia que Marina recogió en la zona donde hierve la rebelión y la guerrilla se convierte en leyenda.

¿En San Andrés, los universitarios mostraban ya estar listos para la rebelión?

—¿Quién no está listo en Bolivia? Todo el mundo porta armas. Es muy posible que un invitado a comer a casa de intelectuales o pacíficas familias, contemple como, después del café, los hombres se pongan a limpiar las armas como tarea cotidiana ¡para estar listos!

También es corriente descubrir que, bajo la chaqueta, la correa que lleva en bandolera el paceño, santacruceño o sucreño, esconde un arma perfectamente preparada y con bala pasada, para usarla de inmediato".

Aún persiste en mí la emoción de hablar en la Universidad de San Andrés, hoy bombardeada y con 200 muchacho muertos. Quizás con muchos de ellos conversé y mantuve gran amistad cordial. Una flor y nata del país que ya no existe".

Debo declarar que el panorama humano no logré entenderlo. No comprendí una violencia que trascendía hasta entre los propios escritores, por rencillas personales. Sin embargo, ese pueblo de dos idiomas: de altiplano y de sierra, de jungla y ribereño, me produjo un sentimiento enorme de solidaridad. Comprendí a quienes quieren "volver a la montaña" para liberarlos".

"El mundo que nos separa de ellos es también inmenso. Cuando llegamos se cantaba esa canción de la campaña de la UP: "Nuestra sierra será la elección". Y les causaba gozosa confusión. No pueden comprender ningún proceso libertario y de justicia social sin la acción acaudillada y violenta".

"De allí, seguramente, también, por qué los dos pueblos buscan fórmulas tan diferentes para llegar a una misma meta".

Por ORLANDO CABRERA LEYVA

DOS INTERESANTES OBRAS DE HANNES ALFVEN

DOS OBRAS científicas de extraordinario interés ha lanzado la Editorial Universitaria. Se trata de "Mundos y antimundos" y "Atomo, hombres y universo" de Hannes Alfvén, Premio Nóbel de Física (1970), profesor de Física del Plasma en el Real Instituto de Tecnología de Estocolmo y ampliamente conocido por su trabajo sobre las ondas hidromagnéticas, en especial las que se denominan ondas Alfvén.

Se deja establecido que "Mundos y antimundos" es un libro dirigido a lectores sin conocimientos especiales en el campo de la física o la astronomía, si bien los hechos y las ideas que se exponen son de gran interés incluso para los especialistas. Los antecedentes necesarios son suministrados en forma de breves esbozos del desarrollo histórico de la cosmología, su estado actual y los progresos más recientes en la física de partículas y de plasmas, los cuales tienen una importante relación con la cosmología. El profesor Alfvén explica la nueva teoría, la compara con otros modelos y procede a examinar sus implicaciones con otros fenómenos astronómicos, como las supernovas, radio- estrellas y cuasares.

En cuanto a "Atomo, hombre y universo" puede decirse que es un apasionante análisis de la singular posición que el hombre ocupa en el mundo, fundado en los decisivos aportes de la ciencia moderna.

Los temas de este libro se originan en reflexiones que permiten una comprensión más plena de la realidad humana, vista como parte del microscópico mundo del átomo, a la vez que integrada en un universo gigantesco.

Estas obras, a las que les dedicaremos un comentario más amplio en próximas ediciones, por considerar que representan un positivo aporte al conocimiento de la ciencia expresa en forma que permite ser asequible a nivel de todo lector.

EL MUY LEJANO MEXICO



1941-1942. "Muerte al Invasor". Biblioteca de la Escuela "México" en Chillán, Chile. 240 mts. cuadrados. David Alfaro Siqueiros.

Cuando llega el 16 de septiembre, fecha de la Independencia mexicana, quedan muy pocos lazos que nos recuerden una vieja amistad.

Dos mexicanos en la danza, venidos de Cuba y Unión Soviética, crean danzas folklóricas para todo el continente.

CUAN DIFICIL es ponerse a hacer un recuento de las raices que aún permanecen del México Lindo, del Durango, el barco cargado de homérico cantar, del pincel violento de Siqueiros en Chillán, hace 3 décadas. A través del largo lapso de ausencia, de mexicanos en Chile, existe hoy una herida abierta por la muerte de los estudiantes de la Universidad Nacional, en hermandad continental.

—¿qué mexicanos hay en Chile, hoy que se cumple un nuevo aniversario lejano de México?

Víctor García Valencia, hurga hoy los escritos de Vicuña Mackenna, desde donde parte el conocimiento de un México distinto. Aquel que conoció desde 1851 al 54, en su exilio, después de viajar a California en un carguero de harina de Tabolango. Vicuña Mackenna conoció el difícil momento en que parecía la primera intervención de Estados Unidos en suelo mexicano y a la vez cantó loas por la gente y las zonas de Cuernavaca, México y el trópico en Jalapa.

Unos cuantos técnicos trabajan en la dirección de la construcción del Metropolitano de Santiago.

Quizás los mexicanos mas enraizados hoy en nuestra cultura son dos miembros principales de un Ballet chileno.

Rodolfo Reyes Cortés y Rosa Bracho. Ella es maestra de danza de la Escuela Experimental de La Reina y coreógrafa huésped de Ballet "Juventud", del Ministerio de Educación Rodolfo Reyes es Director del Ballet Folklórico y del Ballet Juventud ya citado.

Son ellos representantes muy genuinos de una generación nueva, formada sin, embargo, en clásicos moldes. Rosa Bracho en México, Cuba y Leningrado y Rodolfo en su patria y Cuba.

Con Osvaldo Reyes al frente, vamos a dilucidar este México, de color, sobre puntas de pié y una libertaria expresión americana.

Partió muy niño, a los 16 años, en las disciplinas de la Academia de la Danza Mexicana con el Maestro Javier Francis. Tres años de escultura y pintura conformaron su preparación artística.

Al llegar a bailarín solista del Nuevo Teatro de Danzas, recibió la invitación de Cuba. Ocho años de trabajo como Director del Conjunto Folklórico Nacional de Cuba, viajando en tres oportunidades a Europa, lo afincó, además, con un matrimonio con una cubana y una hija.

Fue en la Olimpíada Mundial en México, al presentar el Ballet de Cuba, que recibió la invitación de Chile y en noviembre de 1968, llegó a nuestras tierras.

El Grito de Sangre, con medalla de Oro en el Festival Internacional de Buenos Aires; El Rito del Tamarugal y hoy Altares, Misterios y Fiestas, (laureada en 1966 por la UTE) ameritan su permanencia entre nosotros.

Cuando septiembre llega los encuentra muy atareados. El jueves pasado reunieron a la prensa y contaron sus planes de integración latinoamericana.

¿Cómo se puede llevar la raíz folklórica de América a la danza, sin caer en el pintoresquismo?

—"Primero, conocer profundamente su cultura popular, con una metodología adecuada. Detrás del espectáculo nuestro está primero la preparación de Iranio Chávez, chileno, estudiante de musicología y folklorista y, también, muy modestamente mis ocho años de trabajos de etnología y folklore en Cuba.

El espectáculo que preparamos para el 11 de septiembre ha sido ubicado en México. y cinco ballets nuevos de Chile. Perú y Bolivia están programados para octubre y se ha pedido la colaboración de la Embajada de Argentina para que se monte nuestro ballet, una suite de danzas y canciones de aquel país".

—¿Cómo tratan a Chile?

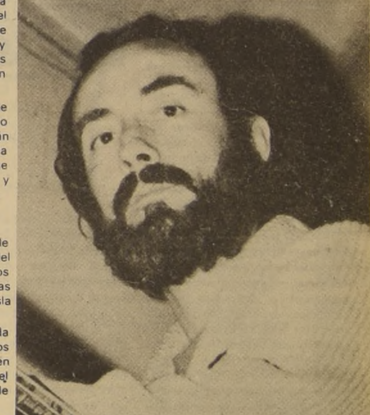
—"El ballet de Chiloé es una obra producto de la investigación de largos años de trabajo del etnomusicólogo Chávez. Se han desentrañado los valores místicos y la raíz española, así como todas las costumbres insulares. Lleva el título de "Una Isla sobre el Cielo".

El norte grande conforma una visión de la vida salitrera, de denuncia de una época; luego, Los Toros de San Pedro de Atacama. Y una imagen costumbrista del 800, llamada "La Tertulia" y el Rodeo, imágenes de algunos juegos populares de rienda. Y danzas de la cultura del huaso.

Creo más los entendimientos de pueblo a pueblo, que somos en el fondo iguales, y los lazos de cultura genuina".

Rodolfo Reyes no es un mexicano arraigado a su patria, por rebelión a la actual política de su país, pero defiende su acendrado amor por lo suyo.

ROSA BRACHO, la mexicana, especializada en Leningrado, que trabaja con el Ballet Juventud y prepara a los futuros artistas de la Escuela Vocacional Artística.



PRIMERO CONOCER profundamente la cultura de los pueblos.



EL BALLET FOLKLORICO Nacional, bajo la dirección de Rodolfo Reyes.



AHORA TIENEN SU RINCON

HILDA y Eglantina Sour: una empresa para hacer la noche santiaguina más espiritual y alegre.

DICEN que las noches de Santiago han perdido mucho de su agitada vida bohemia. Las de otros tiempos, en que hubo caballeros a quienes les quedaba bien, a despecho de que a sus esposas les quedaran mal, tenían otro encanto, acaso más ingenuo que el de ahora. En cualquier lugar, de alto conturno o de los otros de "más bajo nivel o de medio pelo", como decían entonces los siúticos, se desbordaba una euforia de vasos llenos, de canciones, de poesías dichas por la recitadora del elenco artístico o por quienes, con la soltura de cuerpo y de voz que da la euforia, respetaban los versos de Tristán Corbiere, u otros:

Entonces, a modo de moderadora de esos desahogos líricos aparecía en el escenario Eglantina Sour, simpática, con arrogancia de gran señora de la escena. Y callaban las voces de los parroquianos para hacer hondo y emocionante un silencio admirativo.

Era la actriz del verso.

Era el decir pastoso y dulce de una mujer poseída por el embrujo de las palabras.

Patio Andaluz. Blanca Negri. Lucho Rojas Gallardo. Guitarras. Ambiente de arte y emoción.

Eglantina Sour saltó allí al radioteatro. Grabó discos, que hoy se hallan agotados. Casó con el galán de su compañía. Días de triunfo y de ancha popularidad.

Y el tiempo se ha ido en su vertiginoso trajinar.

De pronto los cantantes comenzaron a interpretar música norteamericana, con gritos, con ritmos dislocados. González Malbrán se había ido para siempre para dejar su "Vanidad" como recuerdo grande de su drama. Murió tuberculoso, como el poeta Oscar Castro. La noche se le metió en los pulmones como una puñalada.

Y la bohemia tertuliana fue extinguiéndose, hasta casi desaparecer. Ya no hay sitios de reunión, donde las cosas del espíritu sean compatibles con la alegría, que es tan nuestra, tan chilena.

—"Alguien dijo -y con mucha razón -que nuestro pueblo goza de una manera muy especial de divertirse. Ríe. Baila. Pero de pronto, al compadre o a la comadre de visita se le ocurre que la niña haga su gracia. Entonces, con la entusiasta anuencia de los padres, la aludida recita unos versos, a veces de dudosa calidad literaria, pero... versos de todos modos", afirma Eglantina.

Es que este país es de cantantes y poetas. Reúnase un grupo de escritores, para celebrar cualquier acontecimiento, y la poesía aflorará espontánea y libre.

La idea la aportó Hilda Sour, conocida actriz cinematográfica en Chile, Argentina y México: crear un rincón donde se cante, se recite o se converse al calor de la amistad.

—En Buenos Aires -cuenta Hilda -existen algunos locales de este tipo y constituyen un permanente motivo de atracción por el ambiente que se ofrece a quienes gustan del arte en sus más nobles manifestaciones.

Entusiasmada con la idea de ofrecer una casa para alegrarse sanamente, he rechazado contratos en el extranjero para trabajar con Eglantina en mi país. Este es un viejo sueño que se cumple. Quienes han tenido que vivir fuera de este querido terruño saben que, aunque encuentren satisfacciones económicas, se vive mirando hacia acá, añorando a su gente, sufriendo con sus desgracias. Yo he experimentado esto y son muchas lágrimas las que he derramado cuando las distancias son mayores. Por eso, renuncio a todo y me quedo aquí".

El Rincón de las Sour, Serrano 374, fue inaugurado el jueves. Allí estuvieron los amigos de otros tiempos y los de éste, brindando por el éxito de las hermanas artistas. Fue una hermosa reunión, en la que hubo recuerdos de tantos nombres que no estuvieron, porque para ellos la noche es ya eterna. Un pasado bello que ellas quieren vivir ahora.

CORTA VISITA DE UN POETA

ORLANDO CABRERA LEYVA, Director de la Revista Dominical de La Nación, ofrece la manifestación a Humberto Díaz Casanueva, el escritor y Embajador de Chile en Naciones Unidas. El festejado aparece en primer plano a la izquierda.

"A VECES ATISBO lo que es Humberto Díaz y llego al resultado que es una sombra que se confunde con todas las otras sombras de los hombres. Y al igual que Rimbau, he visto lo que el hombre ha creído ver", dijo en parte de un discurso y meditación, Humberto Díaz Casanueva, el poeta, hoy Embajador ante las Naciones Unidas, quién vino por unos días a Chile y fue agasajado por sus amigos del Grupo Fuego, en la Sociedad de Escritores.

Su esposa, Leonira Kracht, ex diplomática de carrera, que lo acompañó, también estuvo preocupada de guiar a Cecilia Ayala una venezolana, dueña de la Galería de Arte "La Dragón", de París representante de pintores como Roberto Matta y que buscó muestras de artistas de la UP para llevarlos a la ciudad luz.

En casa de Esther Matte se reunieron con sus amigos, entre ellos Volodia Teitelboim, Luis Matte, Felipe Herrera, Guillermo Atías, Hernán Lavín y esposa; Enrique Bello; Francisco Galdámez, Luis Arenas y los nombres que se nos escapan se debe al tumulto que había, humo de cigarrillos, buen trago y conversación internacional. No hubo discursos.



MARUJA URZUA, Leonora Kracht de Díaz, esposa del Embajador ante la NU; Emilio Oviedo, de la Oficina de Relaciones Públicas del Ministerio de Relaciones; Mila Oyarzún, del Grupo Fuego; Juvencio Valle, Raúl Bazán, Francisca Ossandón e Inés Bordes, en la manifestación a Humberto Díaz Casanueva.



AYER QUEDO ABIERTA la Feria de Primavera bajo los auspicios de la Municipalidad de Santiago. Nuestro compañero Ricardo Martínez, expone allí sus dibujos, retratos posters y murales, cuya técnica y colorido original han llamado la atención.

Viene de la Vuelta

LA REGENERADA

nació el idilio que la arrancaría al vicio y sepultaría para siempre su ominoso pasado. Le contó su vida y ese destino cruel para el cual no había nacido.

Seducida por su novio al terminar sus humanidades había huido de una ciudad sureña a Iquique. En aquel puerto perdió a su hijo recién nacido. Sin mayores horizontes, logró ocuparse en un Hotel de dudosa reputación. El ambiente y el hervidero humano que allá se movilizaba, acabaron por arrastrarla al vicio y caer en el vil negocio de la prostitución.

Sin experiencias de la vida fue cayendo y cayendo, hasta convertirse en una de esas tantas mariposillas venales que alquilaban sus cuerpos en los agitados prostíbulos de Inca de Oro.

"Ahora podrás cambiar- le decía el joven minero- eres aún niña y en el fondo de tu alma nunca has sido mala. Los días venideros mecidos otra vez por la brisa de tus ilusiones juveniles, te devolverán la felicidad. Juntos lucharemos. Te ayudaré a rehabilitarte. . Yo mismo, por causas parecidas, he cruzado similares situaciones. . , pero he reaccionado a tiempo logrando sobreponerme a los infortunios.. . ".

"No olvides cuán difícil es el camino del retorno- le replicaba, ahita de sollozos- ¡Cómo quisiera olvidar, y confiar en ti! Muchas veces quise detenerme, pero la incomprensión humana es un muro casi infranqueable para una mujer. . Los hombres no saben perdonar. . .Hieren destruyendo lo mejor. Son ciegos y crueles con las caídas. . .No podrás imaginar cuánto he sufrido. . ."

Al cabo de cuatro años, todo había cambiado.

Ella, como el náufrago que avizora tierra, había recobrado la ruta perdida. La primavera que precede al invierno, volvió a renacer floreciente y lozana. Aquel minero era un varón honrado y emprendedor. En su juventud había cursados estudios técnicos. Hizo de Marga su legítima mujer. Ganaron rápida fortuna en las minas y retornaron al sur. En la provincia de Cautín adquirieron una casa e instalaron un Taller Eléctrico. Tienen dos hijos y un luminoso horizonte de trabajo y felicidad.

Marga era como el personaje que canta el poeta en la siguiente estrofa:

"Hay plumajes que cruzan el pantano y no se manchan".

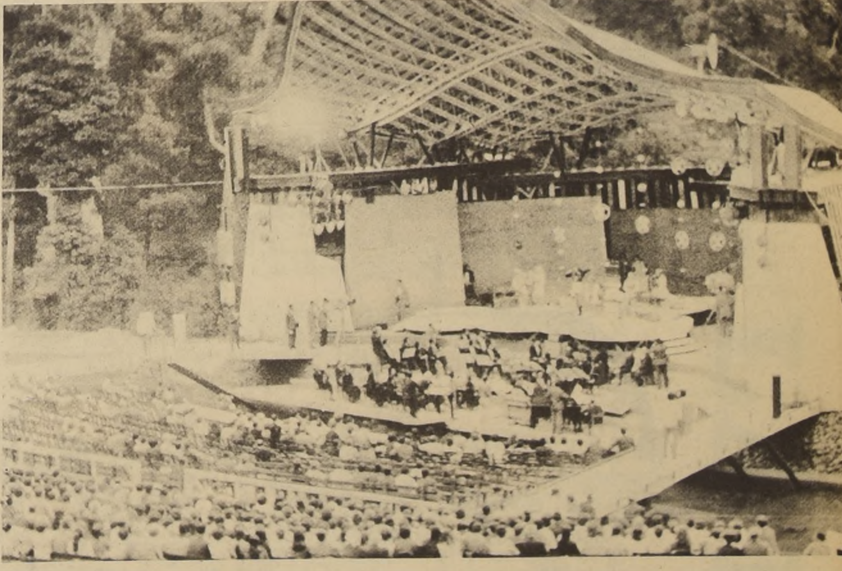
A. CH. R.

12 AÑOS

ENTRE "LA CONSENTIDA" Y "LA VIOLETA Y LA PARRA"

En 1960, el Festival de la Canción de Viña nació como un queltehue tímido, ensayando su vuelo. Historia alegre de una comienzo triste, pero de grandes perspectivas. Ahora es uno de los más importantes del mundo.

Por SARA VIAL



AUNQUE EL FESTIVAL de la Canción de Viña del Mar ha cifrado su anhelo en saltar desde el bosque de la Quinta Vergara al plano internacional (y lo ha logrado), al resumir el tiempo transcurrido del primer Festival a nuestros días, son dos súbitas cuecas las que surgen alegres a mi encuentro.

*Si son del mismo autor, mía es la culpa tan sólo en una parte, puesto que fuí Jurado del torneo en que salió elegida, por unanimidad, la primera de ellas. Era febrero de 1960 y el Festival venía naciendo como un queltehue tímido, ensayando su vuelo, sujetándose sobre débiles patas. El año anterior, había convocado a un concurso para elegir la canción más bella dedicada a Viña del Mar. Participaron 60 personas y el premio fue de E°300. Pero la canción más bella no llegó a nuestros días. Es decir, no llegó tampoco a parte alguna. La letra era muy bella y fue un bolero de José Goles y Manuel Lira. Pero su melodía nació huérfana de ese secreto popular que hace que una canción no se disuelva más tarde en el oído, sin dejar una huella. En cambio, "El pobre pollo", del mismo compositor, puede saltar en una pata y otra, feliz, no desplumado después de tanto tiempo. Son cosas misteriosas y, sin duda, en el canto hay secretas razones, como en todo trabajo nacido no de esfuerzo, sino de inspiración. Menciones honrosas hubo esa primera vez para Rafael Hermosilla, Vicente Bianchi y Mario Gaymer. Aún no olvido la melodía persuasiva del tema de Hermosilla, que tenía (que lástima) una letra de vuelo más "rasante". **"En tu Casino fue/donde encontré el amor".** Pero ha de haber un misterio en que pueda entonarse habiéndola escuchado solamente dos veces.*

ENTARIMADO Y RECHIFLAS

Justos con el recuerdo, hay que decir que aquella primera versión del hoy día ya crecido Festival de la Canción de nuestra zona fue verdaderamente entusiasta. El alcalde de entonces procuraba abrirse paso verbalmente en medio del huracán de rechiflas que provocó la canción vencedora.

El escenario estaba en un rincón cualquiera del Parque, ya que aún no existía ni la sombra del teatro monumental de hoy. No había butacas, sino sillas de madera traídas desde todas partes, precipitadamente, pues llegó más gente de la que se suponía. Los que no veían bien se subían a los árboles. Las patas de las sillas se hundían en el pasto, y el Jurado, sentado arriba del proscenio, a pocos metros, tenía una cara especialmente compungida. Nosotros también pifiamos. Nos gustaba la canción de Rafael Hermosilla. Cuando el alcalde pudo hablar, estaba ronco e indignado. Como al público le gusta que lo reten, se ganó un gran aplauso. Salvó la canción. Y para el próximo año quedó fijado el II Festival, que en realidad, se cuenta como el primero, ya que se ampliaron las bases. Las bases han seguido, en todo caso, ampliándose hasta ahora. Todo cambia.

FOLKLORE

Debutó el folklore y se extendió a tema libre el género llamado internacional. El primer premio de E°500 lo ganó el rock lento, "Sin tu amor", de Oscar Olivares y Gilberto Avila, que en el balneario empezó a bailarse todos los veranos. El segundo premio, E°300, lo ganó "Contigo sí", un slow fox de José Goles, y el tercero, un vals de Jaime Atria", "Sí, sí, no, no", con galardón de E°200. En el género folklórico, la revelación la marcó la cueca "La Consetida", del mismo autor, que surgió como un relámpago de gracia y melodía. Gustó, sin ponerse de acuerdo nadie, al Jurado que funcionaba en dos equipos, uno en Santiago, con Ricardo García, Valentín Trujillo, Agustín Fernández y Rubén Nouzeilles, por las casas de discos. Los de Viña éramos, Ina Anguita, presidenta de Pro Arte; Luis Sigall, regidor; Izidor Handler, director de la orquesta del Casino y fundador más tarde, de la Sinfónica Regional; Tomás Eastman y quien esto escribe. Ricardo García representaba entonces a Radio Minería fue, con Carlos Ansaldo, director de Turismo de la Municipalidad de Viña, y el doctor Sigall uno de los primeros timoneles. A este II Festival de 1961 asistió un promedio de 3 mil personas. A la clausura, 7 mil. Hoy la clausura tiene desde hace unos cuatro años, un número superior a las 25 mil personas.

DIJERON QUE NO ERA CUECA

*Ese año, la cueca "La Consentida" se incorporó al folklore. Las ramadas del 18 la consagraron y, aunque unos decían " que no era cueca", sobrevivió como tal hasta nuestros días. Pasaron los años, el Festival fue creciendo. Crecían los participantes, los espectadores, los gastos, las ganancias y la fama también crecía. Luego empezó a crecer el entarimado original, las butacas, las galerías. El Teatro al aire libre fue haciéndose más y más ambicioso. Primero una cosa, luego otra. Aumentaban cada año las aposentadurías, los porteros, los premios, los aplausos, los artistas, las "variedades". Sobre todo las "variedades". El primer Festival, el que no encontró la canción más bella para Viña del Mar, pero abrió el camino, no tuvo variedades. La "vedette" única y legítima era el Festival mismo. Era el primero y hay que reconocer el esfuerzo de su padre regional, el periodista del diario "La Unión" en esa época, Carlos Ansaldo, a quien veíamos correr de un lado a otro. Tenía que hacerlo todo y al comienzo era fácil, pues se trataba de una guagua que aún no caminaba. Hoy día es difícil, porque la guagua creció demasiado, se escapó de la mano paterna y se transformó en un gigante, con las cualidades y defectos de los gigantes. Pero gigante al fin. Y sin que sea "chauvinismo", es preciso entender que un obscuro torneo local, hecho" a lo pobre", con entradas de regalo para que no se viera poco público, etc., sustentado con el entusiasmo y los pocos pesos que había disponibles, pues nadie sabía "cómo iba a resultar la cosa", que ha logrado mantenerse doce años, financiar la construcción de un fabuloso Teatro al Aire Libre como el que existe y llevar el nombre de Viña del Mar a todos los festivales del mundo, es algo que debe tomarse en cuenta como un esfuerzo extraordinario realizado por una provincia. No olvidemos que después del festival de Viña del Mar nació el de Buenos Aires. Y así, sucesivamente. Hasta hace poco, el nuestro era el que poseía el más grandioso escenario en todo el mundo, confirmado en el juicio de artistas y periodistas extranjeros, año a año. Ahora nos aventaja el de Atenas o el de Río. Pero lo que ha llegado a ser fuera de nuestras fronteras este Festival, no puede dejarse de lado. Por eso, es magnífico que Jaime Suárez le haya dicho al alcalde de Viña del Mar, Armando Barrientos: **"Sí, alcalde, el Festival se hace."** Porque es un suspiro de alivio el que ha dado nuestra zona, que quiere a su Festival, con sus virtudes y sus defectos y que sabe que, como todo ser que tiene una vitalidad propia, ella puede ser encauzada, como se estime conveniente. Como todo ser vivo, el Festival ha ido variando. En algunas cosas (tambien como algunos seres "viventes", a pesar de todo) no ha variado mucho. Pero contra lo negativo que se pueda objetar, hay muchas cosas positivas, y en mayor número. Puede tratar de volverse al criterio primero: enseñar al público que acuda por interés de las canciones, de los compositores, nuestros o extranjeros. Economizar en las "variedades", que no siempre compensan el gasto de traerlas de lejos. Menos cuando, como ahora, se trata de pagarlas en dólares, que suscitaron la incertidumbre en cuanto a la realización o no realización del Festival.*

Tal vez logremos ver el gran Festival con folklore de toda Latinoamérica, que, en muchas ocasiones, hemos propiciado. En todo caso, esas 30 mil personas que todos los años acuden a la Quinta Vergara no podían ser defraudadas: jóvenes, adultos, niños, gente de nuestra zona y de otras comunas y más extranjeros cada vez, que parten a sus países con la sorpresa de haberse encontrado en el final del mundo en este torneo.

En la próxima crónica seguiremos con estos recuerdos del Festival de Viña, que da para tanta evocación, y que el año pasado finalizó con el éxito popular fuera de concurso, que fue "La violeta y la parra", atronadora y total, saltando desde el jurado que la descalificó a la consagración fuera de horario. La única valedera.

LA VENGANZA



—¡Miiira. . .!, tronó Mike delante de Diego, disolviendo su letargo. Diego levantó su cabeza pesadamente. El rostro de Mike estaba hecho una remolacha aplastada. Diego yacía sembrado al blando césped, igual que una larva al leco de su fecundación. El "gringo" giró sobre sus talones con dificultad. Tambaleándose, dobló la cinta de piedra que bordeaba el parque.

El adolescente se frotó la melena abundante. Hurgó con su lengua la pared posterior de sus dientes y comenzó a masticar. "¿Y si los de la Ciudadela hubiesen bajado para vengarse lo de la otra noche...? ¿Y si le encontraban solo. . .? ¿Y si le vapuleaban como a Mike hasta dejarle como a una res despanzurrada. . .? Diego sintió comezones en el bajo vientre y una avispa líquida recorriendo su nuca.

—¿Quién te hizo eso Mike?— dijo con voz que sólo él pudo escuchar, como para justificar su algodonosa quietud, como para dejar de no hacer nada. Se incorporó. Caminó sin prisa. Ensimismado. Viendo las punteras de sus zapatos de lona.

—Mike está herido, debemos ayudarle —anunció en las casas de sus amigos, con la misma medrosa voz con que daba las lecciones, mientras lo único que quería con todas sus fuerzas era volver a casa, sosegarse palpando la piel de la ardilla que servía de mascota a su clan.

Se reunieron como de costumbre en la esquina de La Feria. Más de una hora duró el accidentado conciliábulo. Nadie osó hacer bromas. Músculos contraídos y contritos. Sudor de las entrepiernas. Miradas de soslayo para ver si asomaba alguien. Por fin, acordaron tomarse el desquite por el alevoso ataque después de conocer el estado del "gringo".

Al fin y al cabo —pensó Diego en el camino—, Mike se merecía la solidaridad de todos. Era una especie de héroe para ellos. El primero en todo: box, judo, tennis, natación, menos por cierto en el estudio. Pero, por sobre todo, él les defendía de los mayores. Además, por él había ingresado en la pandilla sin pasar por el grotesco y doloroso rito que exigían sus socios. "Estar bien chico —le había dicho— con tal corregirme los exámenes". Y él, sin embargo de su recalcitrante egoísmo, había aceptado la condición con agrado.

Llegaron a casa del "gringo". Como siempre, las manos de Diego sudaron y sus pies se entorpecieron. ¿Por qué le habrían matriculado en ese maldito colegio de ricos?".

Al ver la gigantesca araña de cristal del salón, rememoró la vergüenza que pasó cuando sus amigos quisieron conocer su casa. "Mi papá está en los Estados Unidos —había mentido—. Vivo en casa de un empleado suyo". El "gringo" pareció comprender su tragedia y les llevó a su casa.

Allí estaba Mike tendido cuán largo era y vendado la cabeza. Asomaban apenas sus verdes ojillos igual que los esputos con que decoraba siempre su camino el director del colegio. Sus labios moviéndose débilmente como lombrices de tierra. Sus manos grandes, muy grandes, y las uñas gruesas y carcomidas

—Debes confesar quién atacar Mike. Tú ser mi hijo. Tener que decir. Yo ser poderoso. El padre de Mike caminaba nerviosamente, pasando un cigarrillo con increíble rapidez de un lado a otro de su boca de tortuga cocida y lanzando resoplidos de ballena arponeada. Cuando se detenía tamborileaba sus dedos sobre el paquidérmico estómago.

De repente Mike revolvióse en su lecho, fijó sus ojos en Diego y le señaló con su índice: —fue su empleado. . .— gritó, estremeciéndose su cuerpo como cuerda agitada con reciedumbre.

Diego no atinó dónde esconder sus pies. Miró a todos los costados. Sonrió. Se abochornó. Tuvo deseos de pedir perdón, de abrazarse a alguien, de orinar. Diego Pesántez Puma, de orinarse al menos en el segundo apellido.

—Dinos muchacho, ¿dónde puede estar tu empleado?— Era el Jefe de Policía. El y sus hombres habían trasegado la casa sin ningún resultado. Diego, desde luego, anidaba su cabeza en lo más profundo del pecho. Lo que más le atormentaba era la presencia de sus amigos. Sabía dónde podía estar él, pero algo le impedía denunciarlo. Presentía que era un acto desnaturalizado, acaso incalificable. Pero no podía permitir que su prestigio se desmoronara así porque así.

—Debe estar en el sótano— balbuceó. Luego creyó que iba a estallar, pero, al contrario, sintió una extenuante y dulce impotencia, como si hubiera salido de un prolongado baño de agua caliente. Cuando le vio pasar entre dos agentes de la policía que le conducían a rastras, como a cualquier delincuente, se sintió más aliviado todavía. Más aún, sus antiparras le causaron el disgusto de siempre. Pasaron aferradas a su diminuta nariz, torpemente, como sus incomprensibles genitales.

No quiso seguir en su pobre casa. Todo le fastidiaba. Caminó con rumbo al cuarto que servía de depósito de leña. Debía recorrer media cuadra para llegar a él. Sacó de su bolsillo goma de mascar y pateó a los vientos una lata de conserva. Al llegar a la cabaña escuchó un leve gemido. Sonó la puerta al abrirla. Era ella, su hermana. Desgreñada, pálida, las piernas sucias y un penetrante olor a boñiga fresca. Al reparar en Diego sollozó, pataleó, se rasgó más el vestido. Por un instante a Diego le pareció que sus ojos iban a desprendérsele de su rostro. Le dolió la clavícula que se había golpeado en el último partido de fútbol. Recordó el odioso sermón que su padre le propinaba cada vez que podía: "el único tesoro de los pobres es el trabajo y el honor. Por eso cuando yo muera debes cuidarla como yo lo hago. . ." "Pero, ¿para qué le había matriculado en ese colegio, para qué? El tenía la culpa de todo. . ." Aunque con imprecisión, zumbó como una peonza en su oído una frase del padre de Mike: "yo ser poderoso", pero, ¿para qué su padre le había hecho ingresar a ese maldito colegio, para qué. . .?

Del frasco donde coleccionaba su moscas, Diego escogió la más pequeña, la tomó entre sus dedos y salió. Soplaba un helado viento. Atravesó el derruido galpón. Sin mayor esfuerzo encontró la tela de araña. Puso al débil insecto en el borde de la misma. No tardó en salir una araña grande de pelambre negra. Rápidamente se acercó a su presa. Al momento que iba a aprisionarla, Diego la cogió valientemente, la aplastó con rudez y arrojó al suelo sus despojos. Allí los pisoteó hasta que se confundieron con la tierra.

Por MARCO ANTONIO RODRIGUEZ (Ecuatoriano)

"HAY PLUMAJES QUE CRUZAN EL PANTANO Y NO SE MANCHAN"

LA REGENERADA

Por ALEJANDRO CHELEN ROJAS

***Se hacía llamar Marga** en un Cabaret de Inca de Oro. Sin ser hermosa, cautivaba por una natural e insinuante expresión de sensibilidad y dulzura. En ese recinto, su grácil silueta descollaba como una llamarada en plena noche. De mirada tímida iluminando un rostro angelical, embriagaba con turbadora atracción. Resaltaba de su innata sencillez, tiernas y voluptuosas armonías que envolvían como una caricia silenciosa. Al excederse en la bebida, su tez pálida y sugestiva irradiaba una exótica hermosura, con voz sensual, nimbada de nostalgia, solía recitar trozos poéticos de Espronceda, en instantes de enloquecedora bohemia: **"A do volvéis a la memoria mía- tristes recuerdos del placer perdido- a aumentar la ansiedad y la agonía- de este desierto corazón herido"**.*

De impresionante temperamento, reflejaba con naturalidad las horas allí vividas, fuesen tristes o alegres. La agitación musical y alcohólica, frecuente en aquel recinto, jamás la contagiaron hasta el exceso. Disimulaba- fácil era advertirlo- una angustia íntima y torturadora dando, faltalmente, una seducción subyugante a su expresiva y enigmática belleza.

Inca de Oro, boyante de prosperidad minera en esos años, fue escenario de duelos macabros que rubricaron con sangre su dinámico desarrollo. En noches de rugiente hervor humano, los "guapos" cruzaban sus aceros, dirimiendo querellas o disputando una noche de amor. Tales hechos acontecían con frecuencia en los centros mineros atacameños.

Marga vivía en el Cabaret momentos explosivos y desconcertantes. Su caída había sido vertical, impensada, en edad de sus sueños juveniles. Su corazón, llagado por el infortunio, negábase a todo impulso de rehabilitación; no visualizaba una salida al destino atroz que la atenazaba. Un odio interno la hacía mirar con horror a los hombres, despreciándose ella misma. Perdida la fe en el porvenir, sus esperanzas de rehabilitarse habían muerto.

Triturada por el ambiente, disputaban su amor cual lebreles por un trozo de carne. Siendo la preferida, no podía sustraerse al vil negocio, terminando por aceptar al más respetuoso y afable. No la atraía el dinero. Angustiada, parecía escuadriñar un mundo perdido. Trémula, con timidez de animalito acorralado por la jauría, danzaba confusa en brazos de libertinos sin escrúpulos. No se embriagaba y, si ocurría, desahogaba sus angustias relatando la tragedia que trizó su vida e inexorable, la empujó al vicio.

Algunos la escuchaban sin contrariarla; otros burlábanse de sus lacerantes confesiones. Los beodos, estimulados por el licor, la apretujaban con lujuriosa avidez; su rostro se contraía, reflejando odio, y sus ojos despedían, como encendidos por un rayo, fulgores homicidas. Impotente y vencida, caía atrapada en el torbellino de esas horas enloquecedoras.

Una noche, cuando el cabaret bullía de parroquianos, se produjo un acto brutal, pero hermoso en sus intenciones. Había surgido la esperanza, abriéndole una ventana hacia la felicidad. Un grupo de ebrios la exigieron desnudarse y bailar al compás de la orquesta. Al oponerse, un beodo la tomó de los cabellos lanzándola contra una mesa e hiriéndose en la frente al caer. Semejante al relumbre de un disparo en plena noche, un minero saltó con felina agilidad al rincón del incidente, dejando caer sus puños sobre el cobarde. Fue suficiente. La orquesta rompió con prontitud sus acordes y el Salón les abrió "cancha", amenizando el varonil espectáculo. Al cabo de unos minutos el ofensor de Marga, sangrando en abundancia, fue sacado del recinto. La policía no intervino y el hecho quedó "entre hombres", sin otras consecuencias.

Ella, al recobrar el conocimiento, se encontró frente al minero que la defendiera jugándose la vida. Entonces,

(Pasa a la Vuelta)

